BINDING SECT. FEB 13 1967

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
248
A45M4

Ahmet Mithat
Mesā'il-i muğlaka

1967

CKET

RY

مسائل مغلقه

Ahmet Mithat — Mesā'il-i muġlaka

محرری

احمد مدحت

(طریق) غزته‌سنه تفرقه صورتیله درج ایدلدکدن صکره
معارف نظارت جلیله‌سنک رخصتیله
آیریجه کتاب شکلنده دخی طبع اولنمشدر

درسعادت

١٣١٦

①
918-4
66

LIBRARY
OCT 1 9 1965
UNIVERSITY OF TORONTO
PL
248
A45M4
1015434

« افاده »

بر محررك تصوير ايده‌جكى شيلرى كندى مملكتنك خارجنه اسناد ايتمسى هيچ ده ممنوع اولمديغى يكيدن اثباته محتاج شيلردن دكلدر . بو حال حقايق باهره ومسلمه‌دن بر حقيقتدر. الويروركه محرر تخيلاتنى اسناد ايده‌جكى مملكتك احوال ماديه ومعنويه‌سنه لزومى قدر واقف اولسون . بويله اولمديغى صورتده يازه‌جغى شيلر بعض اوروپالى محررلرك بزم ممالك شرقيه‌مزه اسناد ايلدكلرى اثرلر كبى اولوركه مسند اليه اولان مملكت اهاليسى او اثرى اوقودقلرى زمان كنديلرينه هيچ بر تعلقنى كوره‌ميه‌رك دوچار حيرت اولورلر قالورلر .

برهانه احتياج كورمزلر.

يالكز آوروپامى يا ؟ يا آمريقايه نه ديرسكز؟ سيويللر ايچون رسماً اونيفورمه تأسيس ايتمامك درجه‌سنده وضاعت غيرتنده بولنان يانكه‌لردخى بارون ماركى قونت دوق پره‌نس كبى عنوانلره ايمرنمكه باشلامشلردر. فقط بوعنوانى طوغريدن طوغرى يه كنديلرينك الابيالرى محال اولديغندن هيچ اولمز ايسه قزلرينى برماركيز برقونتس فلان كورمك غيرتيله قيام ايلمشلردر. برازپترول وياخود صوسيصون قوقان ميليونلرى ميليارلرى سايه‌سنده بوامللرينه نائل دخى اوليورلر. ايكى جيبنده بش پاره‌سى قالمامش «نوبل»مى ايسترسكز؟ عنوان اصالتندن بشقه برشيئى قالميان بونوبللر شمدى صولوغى آمريقاده المقده‌درلر. جيبلرى ميليون وميليار طولو قزلر دخى آوروپايه جان آتيورلر. هرايكى طرف نائل امل اوليورلر. تبريك ايتمايدر. قيصقانه‌جق دكلز يا؟ مقصودمز

« یکی کبار » دنیالرك کیملر اولدقلرینی اکلامق ایدی‌ده بو تحف مسئلهٔ آوروپائیه حقنده‌شو قدر چوق ایضاحات ویرمکه لزوم کوردك. بو ایضاحات اوزرینه قارئلرمز بلاکلفت آکلارلرکه حلالندن حرامندن برقاچ میلیون قازانمش اولانه کوره اسمنه بر de ادات اضافتی طاقه‌رق ویاخود معنالی معناسز یکی برامم طاقنه‌رق اصیلزاده‌لر ایچنه قاریشی ویرمك محال اولمق شویله طورسون مشکل بیله دکلدر.

*
* *

پارسك یکی کبار فامیلیالرندن موسیو ومادام ده روز بوتونی حالا طانیمازسکز اما «یکی کبار» اولدیغنی تصریح و تعیین ایلدیکمزدن بونکله اکلارسکزکه بو فامیلیا امیل زولانك چوق اثری اولان « پارس » نام رومانده حال وشانی تصویر اولنان دوویبار فامیلیاسی کبی بر شیدر. بویله دیبورز اما باقه‌لم امیل زولانك آثارینی وباخصوص

صوك اثری اولان پارسی اوقومشمیسکز؟ اکر اوقومامش ایسه‌کز صاقین ها طاریله‌جغز ظن ایتمیکز. بالعکس سزی تبریك ایده‌جکز. «عارف اولمز کیم بیلور دنیا ومافیها نه‌در. عارف اولدر بیلمیه دنیا ومافیها نه‌در» دیان شاعر حکیمك بیلنمامسنی آرزو ایلدیکی «مافیها» ایشته امیل زولا وامثالنك آثاریدر.

«ای بونلر بوقدر فناده سز نیچون اوقو دیکز؟» می دیه‌جکسکز؟ حقکز وار اما بوبزم صنعتمز اقتضاسندندر. بز بر نوع ضابطه مأمورینه بکزه‌رز. ایلری‌ده کورورز فنالری‌ده! فقط هر ایکیسی حقنده‌کی معامله‌مز بشقه اولمق اوزره ایلری‌ده کورورز فنالری‌ده! بزم بو نظرمز سزده دخی وار ایسه او حالده بونوع آثاری سز دخی کورملیسکز. یوق ایسه کورمامه‌کز کورمکدن خیرلیدر. امابو سوزمز ایله دمینجك سویلدیکمز بر سوز آره‌سنده تناقض وار وهمنه

دوشمیکز. دمین توقی ایچون فنالغی اوکرنمك لزومندن
بحث ایلدیکمز حالده شمدی فنالغی اوکرنمکدن
منع غیرتنده بولندیغمزه انتقال ایتمیکز. بورا
ده‌کی اخطارمز یالکز زولانك آثارینه دائردر
بو آثاره اعتراضمز دخی — بك چوق طرفدار
لرینك ادعا ایلدکاری وجهله — مطلقا نوع بشرك
سیئاتنی کوستردیکی ایچون دکلدر. بلکه ارائه‌سنده
نزاهت قلمیه‌نك مساعد اولمدیغی مزخرفاتده
قدر قلم اوزاتمقله برابر اکثریا محاکاتنده
فنالقلری ایی وایلکلری فنا کوسترمك سفسطه
سنی‌ده حاوی اولدقلری ایچون بو اعتراضده
بولنیورز. اکر آثار مذکوره حقنده شو حقیقته
واقف ایسه‌کز انلری سز دخی اوقویکز. کند-
یلککزجه استفاده بیله ایدرسکز. فقط بو
وقوفکزك ارشادیله سز دخی حکم ایلرسکزکه بو
اثرلر قلبلرنده فکرلرنده متانت مطلوبه بولنمیانلره
اوقوتدیرلمامق لازم کلن تهلکه‌لی شیلردر

ایمدی بزم روزبوتون فاملیاسنی اکلا تمغه‌مدار
اولمق ایچون امکانك صوك درجه‌سنده بر نزاهت قلمیه
ایله خبرویره‌لم که بودوویپار فاملیاسنك مقام ابوت
وریاستنده بولنان موسیو عن اصل ایکی جیبنده
بر پاره‌سی اولمیان مفلسلردن ایکن برمثلی «پانا
مسئله‌سی» دیه مطبوعاتی سنه‌لرجه مدتدنبری
طولدیرمقده بولنان رشوت وسرقت عظیمه ایشی
کبی امور جسیمه‌ده ابراز آثار فطانت !...
وورویت !... ایدرك تمول ایلمش و «زنکین اولان
مطلقا سفیه اوملی» اعتقادینك حکم سوردیکی
پارسده هرنوع سفاهتلره قویوله‌رق بر آره‌لق
دخی اك رذیل اقتریسلردن بریسنی سومش . او
آشفته طرفندن انواع حقارات تحملفرسایه دوچار
اولدیغی وکندیسی‌ده آرتق یاشنی باشنی المش بر
آدم بولندیغی حالده ینه پارسك اك رذیل قهوه‌
خانه‌لرینه قدر او آشفته‌یی تعقیب ایدر کیدر .
مادام دوویپار ایسه یکرمی یاشنده برقزه وآندن

بیوك براوغله مالك اولمسندن‌ده اكلاشیله‌جغی وجهله آرتق طورمش اوطورمش اولمق حالی كندیسنه الك زیاده یاقیشیق اله‌جق برحال ایكن شیفته‌لكده قزیله رقابت ایدر . اما مادة وبالفعل وحقیقة رقابت‌ایدر. زیرا برزوكورت كبارمجرد ثروتندن طولایی چركین وحتی برازده‌قنبورجه اولان مادموازل دوویياری‌تزوج ایچون‌ملازمت ایلدیكی حالده والده‌سی مادام دووییارك دخی عاشقی دوستیدر . انا قز بری‌برینك اسرارینه واقفدرلر. « اسرار » دیدك . خطا ایتدك . « سر » دیه كیزلی شیلره دیرلر . قادینك دلی قانلی ایله اولان معامله‌سی ایسه آشكار ! هركس بیلیور. كندی‌اوغلی بیلیور. قوجه‌سنك تكمیل دوستلری بیلیور . قوجه‌سی بیله بیلیور . فقط اوده كندی آقتریسیله اولان مناسبتنده كندیسنی معذوروحتی محق‌كورمك وكوسترمك ایچون قاریسنك بومعامله‌سنه سس چیقارمیور .

محرر عاجز شمدی یه قدر « حسن ملاح » کبی « پارسده بر ترك » کبی « دمیربك » کبی « عجایب عالم » کبی برخیلی رومانلرینی اوروپا ممالك مختلفه‌سنه اسناد و تعلیق ایلمشدر . بونلرك کافه‌سنده عائد اولدقلری محللرك حاللری حقیقته تماميله موافق اوله‌رق تصویر ایدلدیکی تأمینه حاجت کوریله‌مز. زیرا اقلام انتقاد بالجمله آثارمزی تمییز ایتمش اولدیغی وهر منتقد بونلرك برچوق جهتلرینه برچوق دیه‌جك شیلر بولدیغی حالده حقیقته موافقتلری علیهنه کمسه برشی دیه‌مامشدر. یك مشکل عادتا محال درجه‌سنده مشکلدر ده آنك ایچون! زیرا براثرك شیوهٔ افاده‌سی منتقدك طبع سلیمنه !... وطرز تصویری مزاج مستقیمنه!... توافق ایتمیه‌رك اوواديده شکایت یوللو سوز سویلمك — بشقه‌درلو بینه و برهانه لزوم کورلمامك عادتندن طولایی — قولای اولور ایسه‌ده مثلا جینووه کولنده‌کی قوطره تنزهی ویاخود لاپونیا اهالیسنك طرز معیشتی حقنده‌کی تصویراتی « بویله دکلدر » دیه رده قالقشمق قولای

اوله‌مز. چونکه انسانه «برهانکزی کتورکز» دیرلر.
بر رومانی خارجه اسناد ایتمك واقعا آنی «ملی»
لکدن چیقاریر ایسه‌ده «نافع» اولمق جهتنه هیچ برضرر
ویرمز. حتی بر باقیمه کوره اثرك او جهتنی برقات
دها اتمام ایتمش اولور. زیرا رومان اوقومقدن
مقصد نه‌در؟ یالکز اکلنجه‌می؟ اویله بیله اولسه
اوروپا زمینلرنده‌کی وسعته نظراً اکلنجه‌سی‌ده البته
دهازیاده اوله بیلور. یوق! رومان اوقومقدن
مقصد انسانك بیلمدیکی شیلری بووسیله ایله‌او-
کرنمکمیدر؟ او حالده بزم ایچون اوکرنمسی هم‌ده
نه قدر مکملی ممکن ایسه او قدر مکمل اوله‌رق
اوکرنمسی نافع اولان شی مطلقا اوروپا احوالیدر.
کرك احوال حسنه‌سی کرك احوال سیئه‌سی! زیرا
کندی ترقیات مادیه ومعنویه‌مز امرنده استدلال،
امتثال ایلدیکمز شیلر هپ اوروپا احوال معیشت
مدنیه‌سیدر.
حسنیاتنی اوکرنملیزکه اخذ وتقلید ایده بیله‌لم.

قبحیاتی اوکرنملیزکه رد و توقی ممکن اولسون . بر کفتار عالی‌یه کوره ایمانك کمال حقیقی نقطهٔ نظرنجه تعلم کفردخی لازم ایمش. تا که اوچرکدن بحق توقی ممکن اولسون. طوغریدر.

اوروپا ایچون « کرك احوال حسنه‌سی کرك احوال سیئه‌سی » دیدك. اوت ! هر مملکتده اولدیغی کبی اوروپاده دخی احوالك هم حسنه‌سی هم سیئه‌سی واردر. یالکز بزم مشاهده‌مزه کوره دکل! کندی محررلرینك تصویرلرینه کوره‌ده بویله‌در. هم بو مسئله‌ده غایت لطیف بر جهت دها واردر. شوکه بعض محررلره کوره احوالده « حسنه» کوریلن شیلر دیکر بعضیلرینه کوره « سیئه »وبوکا مقابل بعضیلرینك « سیئات » عد ایلدکلری شیلر دیکر بعضیلرینه کوره « حسنات»درلر. اکلنجه‌نك حتی فائده‌نك‌ده الك بیوکی بزجه ایشته بو تناقض تصور وتصدیقده‌در. بناءً علیه قلمه‌المغی تصور ایلدیکمز شوروماني ایشته بو نقطهٔ نظردن ترتیب ایلدك.

— ١ —

(مادام دەروز بوتون)

پارسك يكى كبار فاميليالرندن موسيو ومادام دەروز بوتونى طانيمزسكز. بونك زيانى يوق! زيرا رومانمزك ايلرولرى بو فاميليايى سزه طـانديره‌جقدر. بوراده تعيين ايتمك ايستديكمز برشى وار ايسه اوده «يكى كبار» دينلن شيئى بيلوب بيلمديككز مسئله‌سيدر . «اسكى كبار» ديه‌جك اولسه ايدك انك نه ديمك اولديغنى مطلقا بيلور ايديكز. اويله دكلمى؟ بيلور ايديكزكه بونلر تا اسكى بوربون خاندان قراليسى زماننده‌نبرى اصالتله شهرت آلمش عائله‌لردر . دها اون دردنجى لوئى زماننده‌ن اول بونلرك هر برى «دوق» و «قونت» و «ماركى» و «بارون» وهيچ اولمز ايسه «سنيور» كبى برر

عنوانله آز چوق کنیش یرلرده عادتا بالاستقلال حکمدارلق ایدرلر ایدی که پیدرپی اصلاحات اجراسی زمانلرنده بالتدریج بو مالکانه‌لر حکومت قرالیه هیئت عمومیه‌سنه انتقال ایده ایده بونلرده‌کی حق‌حکومت اللرندن چیقمش ایسه‌ده آنلره مقابل طرف حکومتدن کندیلرینه تیمارلر معاشلر تعیین اولنه‌رق ینه کبارجه‌سنه یاشایه کلمشلردر. بونلرك هر بری ینه‌طرف‌قرالیدن‌فخری برر منصب‌والاده بولنه‌رق هپ دولتك ارکان اصالتپرور یسندن عد اولنه کلمشلردر. بونلر تاریخه عائد مسائلدن اولدقلری ایچون هرتاریخ بیلنلر کبی سز دخی مطلقا بیاورسکز. لکن «یکی کبار» دینلدیکی زمان ایش بوقدر ساده‌لکله معلوم اوله‌مز.

بو «یکی‌کبار» ترکیبنك‌معناسی زمان استعمالنه کوره تبدل ایدر. مثلا ناپولیون‌بوناپارت فرانسه‌ده برنجی‌ایمپراطورلغی تأسیس‌ایلدیکی زمان قدیمدنبری موجود اولان وبرآره‌لق بالجمله امتیازلری وحتی

عنوانلری ییله لغو ایدلمش بولنان اصیل فامیالرك اصالتلری اعاده اولندقدن فضله ایمپراطور مشارالیهه صداقتله خدمت ایتمش اولانلرك اك مشهورلرینه ذخی «بارون» و «قونت» و «دوق» وحتی «پرنس» کبی عنوانلرله اصالت ویرلمش ایدی . بو یکی کبار واقعا اسکیلر نزدنده دوچار استخفاف اولەرق « دونکی کبار!... »دیه استهزا اولنورلروحتی«دونکی قوندرەجی بوکونکی قونت ! » دیه تزییف بیله ایدیلورلر ایدی . استحقاقلرندن استهزالرندن تزییفلرندن قطع نظر اولنور ایسه « دونکی بربر بوکونکی بارون ! » صورتندەکی انتقادلره «یاکلش» وهله « یالان » هیچ دینلەمز . زیرا بو آدملردن هانکیلرینك ترجمهٔ حاللری آراشدیریلەجق اولسه طوغریدن طوغری‌یه بالذات کندیلرینك دکلسه بیله هیچ اولمز ایسه بابالرینك مرتبهٔ مدنیه‌لری قوندرەجیلقدن تزیلکدن یك‌ده دها ایلرو یه کچەمدیکی کوریلور. لکن نه بأس وار ؟ باخصوص

بز عثمانلیلر کبی الگ جدی الک ممدوح بر وضاعت حالنده بولنانلر نزدنده بر قوندره جی زاده نك بر جنرال اولمسنه تعجبدن زیاده تصویب طوری کوریلور. مشاهیر رجال عثمانیه میاننده بعضیلرینك «قویوجی» لغی بعضیلرینك «بالطه جی» لغی شان رسمیلرینه شین ویرمك شویله طورسون شرف ذاتیلرینی آرتدیرمغه بیله خدمت ایلمشدر. آنجق اوزمانلر اوروپاده وحتی فرانسه ده حال بویله دکل ایدی. بر آدم عقل ایله شجاعت ایله هنر ومعرفت ایله بتون ابنـای نوعنه تفوق ایتمش اولسه بیله «اصیل» طانمش اولان بر آدمك صلبندن کلمامش اولدیغی صورتده آنده هیچ بر اصالت تصور اولنه مز ایدی. بر اصیلك صلبندن کلمش اولسون ده ولو که الك سفیه الك هنرسز الك قورقاق برشی اولسون ینه اصیل صاییلور ایدی ینه اصیل!

«ایدی» می؟ صانکه حالا اویله دکلمی؟ غریبدرکه اوروپاجه ترقیات ذهنیه نك بو صورت حسنه سی پك آغر کیتمکده در. «وضاعت» دنیلن و «اصالت» ك

مقابلی اولان شی اوروپاجه یوز سنه‌دنبری وضع وتأسیس ایدلمکه چالشلدیغی حالده موفقیتك چهره‌سی نمایان بیله اولمغه باشلامامشدر . انکلتره المانیا اوته‌دن بری نه ایسه حالا اودر. روسیه بیله! هله ایتالیا و اسپانیا بلکه‌ده اولکیدن زیاده اصالت مفاخرینه میدان آچمشدر . وضاعتك کویا اصل ایلك جای تأسیسی فرانسه اولدیغی حالده اوراده بیله وضاعت صمیمه‌نك اسمی وار جسمی یوق بردرجه‌ده بولندیغنی قریبا کورمجك اکلایه جقسکز .

ایشته بوندن یتمش سکسان سنه مقدم « یکی کبار » دینلدیکی زمان بوناپارتلرك میدانه چیقاردقلری بوعائله‌لر اکلاشیلور ایدی . بش اون سنه‌دنبری بونلر دخی اسکی کبار مرتبه‌سنه اصعاد ایدلمشلردر . زیرا بونلردن صکره دخی بالخاصه فرانسه‌ده یکیدن برطاقم کبار معاصرین توره‌یوب اصل « یکی کبار » عنوانی بونلره ویرلمکه باشلامشدر .

فرانسه‌ده‌ها ؟ وضاعت اوزرینه مؤسس اولان

شمديكى فرانسەده ! اويله مى ؟

نه صانديكز يا ؟ وضـاعت صميمه اوزرينه مؤسس اولمق اوزره عثمانليلقدن بشـقه برهيئت اجتماعيـه دها بولنديغنه جداً اينـانيورميسكز ؟ امان ايتميكز . صكره بونى صـافدرونلغكزه حمل ايدرلر. حق تعالى بو نعمتى دخى يالكز «عثمانلى» دنيلان قوم بختياره نصيب ايلمشدر . ازجمله سزه شـو سطرلرى يازار محرر بر « بزجى حاجى سـليمان » اوغلى بر « احمد » ايكن فيوضات عنـايتكاريسى كرچكدن « طوباوايه » اولان عثمانليلق سايهٔ طوبا وايه‌سنده مراتب اصـالتك اك يوكسكلرندن برينه صعود ايتمشدر . عثمانليلغـك بالارث والاستحاق صاحب مستقل وبى مدانيسى اولان شهريار قدسى اقتدار شوكتلو افندمز حضرتلرينك ثمرات لطف وعنايتلريله بويله هيچلكدن « اقسه‌لانس » عنوانى احرازه‌قدرمظهرعنايت اولمشدر . بزجه « عطوفت » واوروپاجه « اقسـه‌لانس » عنوانى كه عائد اولديغى

طريقك مرتبهٔ بالاسيدر . بو تفيض دين ودولته وطن ومانتــه صداقتــله خدمت ايدن هر عثمانلی ايچون ده محققدر . اوروپاده وبرخصوصيت تامه ايله فرانســه‌ده وضاعت موجود اولديغی وهله آنلرك بويله معنوی شرفلره رغبت ايتمدكلری حقنــده‌كی سوزلر ذهنلرمزی تغليط ايتامسی لازم كلن واهی شيلردندر .

بوكونكی كونده اصــالت هوسی هنوز اوقدر ايلرووده‌دركه اســملرينك ايلك حرفی دال اولان هوسكارلر اسملرينك املاسنی دكشديره‌رك اصالت اشارتی اولان de يه تحويل ايله آنی منفصل يازارلر . مثلا اسمی ديمتری اولانلرك d'Imitri يازمسی كبی ! بوهوســك درجه‌سنی سزه بحق تعريف و تفهيم ايده‌بيلمــك ايچون « ايللوستراسيون » نام مصور فرانسز غزته‌ســنك صوك نســخه‌سی اولان ١٥ تشرين اول سنه ١٨٩٨ تاريخلی و٢٩٠٣ نومرولی نسخه‌سنی ارائه ايلرز . « اسبوع مضحك » قسمنده‌كی

برنجی تصویر مزاحی نحیف برمارکینك قارشوسنده قرنتی‌شیشیرن شیشمان بروضیع کوسترر. وضاعتیله مفتخر اولان بووضیع اصالتیله درجهٔ افتخاری مجهوللز اولان اومارکی‌یه دییورکه :

— مارکی حضرتلری ! بن احتساسده‌کی اصالتدن بشقه اصالت طانیمم! حتی خزینهٔاوراق مأمورلرندن بریسی اوچ یوز فرانق ویرر ایسه‌م قیود عتیقه‌دن نم ایچون برنسبت اصالت قیدی بوله بیله‌جکنی تکلیف ایلدی ده قبول ایتمدم . رد ایتدم. یالکز یوز فرانق تکلیف ایتدم. برسانتیم زیاده دکل !

بوسوزك نه‌دیمك اولدیغنی اکلایه‌بیله‌جك قدر اوروپا احوالنه واقف اولانلر ایچون بوسوز اصلا شرح وایضاحه محتاج دکلدر . مع هذا کندیلرنده بو وقوف بولنمیانلره‌ده بز اکلاتورز . ایشمز نه ؟ رومان اوقومقدن برمقصد دخی انسانك بیامدیکی شیلری بووسیله ایله اوکرنمك دکلمی ایدی ؟

افندم ! اورو پاده وحتى وضاعت مملكتى ديه مغرور اولان فرانسه‌ده اصالت هوسلرى اوقدر ايلرو يه كيتمش كه بر آدمك اون بشنجى جدى عصرينك حكمدارى طرفندن الك عادى برمأموريته نائل اولمش ايسه بونى برعنوان اصالت عد ايتمكه قدر وارمش. بونك ايچون خزينهٔ اوراق مأمورلرى ده بويله اصالت هوسكارلرينه «سزك حامل اولديغكز عائله عنوانى حقنده براصالت قيدى بولدم. شوقدر فرانق ويررايسه‌كز سزه ارائه واثبات ايلرم» ديمكه باشلامشلر. ايشته وضاعتلريله مفتخر ومغرور اولان واصالت صحيحه‌يى احتساسات انسانيه‌ده بولمق دعواسندن دم اوران ذات بيله هيچ اولمزايسه بويله برخدمته يوز فرانق ويرييور !

آوروپاليلرك هرهانكى دولت طرفندن اولور ايسه اولسون برنشانه نائليت ايچون نه قدر حريص اولدقلرينى بيانلر اوارلرجه وضاعت سوزلرينك بالكليه واهى اولديغنى حكم ايچون بشقه

تام فرنك! تام الافرانغه !.... فقط انا ايله قزك رقابت شيفتكيسى اوقدر مدهش كه بريسى «عاشقمى سكاويرميه‌جكم ! بوازدواجه بتون قوتم ايله ممانعت ايده‌جكم! » وديكرى « ياووقلم سكا قالميه‌جق . مطلقا بنمله ازدواج ايده‌جك ! » غوغاسنى بيولته بيولته صاچ صاچه باش باشه طرناق طرناغه پنچه‌پنچه‌يه كليورلر. نهايت قنبور قز موفق اولمش. آيلرجه مدت والده‌سنك فراش فحش ورذالتنده يووارلانمش وبوكپازه‌لك ايله جهانك ديلنده داستان اولمش بولنان اصيلزاده ايله ازدواج ايلمش . مادام جنابلرى دخى اوزمانه قدر « كوزلم » و « سوكيليم »ديه خطاب ايلديكى حريفه بعدما « اوغلم » و « اولادم » ديمك مجبوريتى آلتنه كيرمش :

نه‌او ؟ يكى اولسون اسكى اولسون كبار عالمنده رذالتك بو درجه‌سنى امكان مادينك خارجنده‌مى كورديكز ؟ « انسان » صفتنى حائز

اولان برکمسه ایچون ... حتی چنکانه‌لرایچون کیازه‌لکك بو درجه‌سی تصوره صیغه‌میه‌جغنی می دوشونیورسکز ؟ یا امیل‌زولا حقیقت‌نویس دکلیدر ؟ حقیقیون مسلکنی کندیسی کشاد ایتمامشمیدر؟ انك قلمی ترجمان حقایق دکلیدر ؟ طوغریسنی ایستر ایسه‌کز مومی الیهك آثارنده بیکلرجه خیالیونی خجیل ایده‌جك خلیالری چوق کوردیکمزدن بز امیل‌زولاحقنده یالانجی برادبسز دکل ایسه هیچ اولمازایسه مبالغه‌جی برغرضکاردر حکمنی اونسنه‌دن بری ویرمش اولدیغمزدن‌شودوویبار فاملیاسی بزم روز بوتون فاملیاسی ایچون براورنك اتخاذایلدك ایسه‌ده‌انی تماميله تنظیر خصوصنده احتیاطلی طوراندق. هانیا رساملر قارشولرینه برمودل الورلر اما انی عیناً قوپیه ایتمیه‌رك یالکزاکاباقوب ینه‌کندی ذهنلرنده اولان حسن وجمالی ترسیم وتصویر ایتمزلرمی ! ایشته‌بز دخی‌اویله طوراندق.

افندیم! اولا بزم مادامده روزبوتون امیل زولانك بارون دوویپاری کبی قارت دکلدر. کنجدر. قادینلق چاغنك تام کمالندهدر. یاشی یکرمی بش ایله اوتوز آرهسنده اما باقیشده اك دقتلی اولانلر بیله اوتوزدن زیاده یکرمی بشه قریب اولدیغنه حکم ایدرلر. کوزللکده ده بارون دوویپاردن اشاغی قالمز. واقعا زولانك تعریفنه کوره مادام لابارون دوویپار پك کوزل ایمش اما کوزللکی تحت انحصاره المش وسائر بنات حوایه هیچ حصه براقمامش اولهمز یا؟ بزم مادام ده روزبوتون دخی کوزل ایدی. «کوکل کیمی سور ایسه کوزل اودر دنیاده» فحواسنه استناد ایله «اوت افندیم! مادامده روز بوتون مادام دوویپاردن دها کوزلدر» ادعاسنه چیقیشی ویرهجك اولان بر آدم علیهنده احتجاجهشایان بر برهان ایرادندن امیل زولا بیله عاجز قالور. اورتهدن دها یوکسهجك بویی کنیش اوموزلری قورصه ایچنده

بيومش اولمسندن طولاني بالطبع اينجه اولان بلى ومع هذا بالق اتى وبتون جلدينك پنبه رنكى ايله مادام ده روز بوتون (اسمنك ترجمه سى «غنجه حالنده كل» ديمكدر) حقيقةً بر ورد ملاحت عد اولنه بيلور . بو رنكده كى جلده لپسقه صاچلرى يارا- شديران صانع طبيعت او رنكه اوصاچلرده بر چفت آچيق مائى كوزلرى ياقشديرور . دكلمى ؟ بو تناسبلرى طبيعت قدر كيم بيلور ؟ بو چهره يى تزيين ايدن چكه و دوداقلر وبرون وكوزلر و تا قولاقلره وارنجه يه قدر جوارح ميانده بر رسام يالكز بر تناسبسزلك بوله بيلوركه اوده برونده كى كوچكلكدر . واقعا جوارح سائره يه نسبتله برون براز كوچك دوشمشدر . فقط تصادفه باقكزكه بو عدم تناسب برچركينلك حاصل ايتمكدن فضله بر كوزللك حاصل ايتمشدر . بر زمان بر قادينك يناغى آلتنده كورمش اولديغم برنده به كبى كه جريحه ايكن پك مستكره اولديغى هر طبيبك هرجراحك

تسلیم ایده‌جکی بو اثر صانکه برندبه دکل‌ایدی‌ده بر غمزه ایدی . اوقدر کوزل ایدی .

ثانیا هوا پرستلك وادیسنده مادام ده‌روز بوتونك کندیسیله رقابت ایده‌جك وعاشقنی الندن اله‌جق برقزی‌ده یوقدر. نه‌قزی‌نه اوغلی! مادام ده‌روز بوتون پارسك اویکی‌عقللی یوصمه‌لرندندرکه چوجق طوغورمغی طراوتلرینك جماللرینك باعث انهدامی عدایدرلرده طوغورمزلر. قادینلق ایچون طبیعتك اساسا طرح ایتمش اولدیغی بوتکلیف یکانه‌دن قاچارلر. بوحالك نتیجه‌سنی فرانسه‌نك نفوس استاتستیقلرندن صورکز . هر مملکتك وبالخاصه فرانسه‌نك اوقدرکین کوتدیکی آلمانیانك نفوسی بردوزی‌یه آرتدیغی حالده فرانسه‌نك نفوسی آرتمیوب همان اکسیلمکده‌در. بو خیانت وطنیه‌ده قوجه‌لر دخی مؤاخذین حکمانك شدتندن یاقه‌لرینی قورتاره‌میورلر . اوت قوجه‌لرده بوایشده قاریلرینك شریك جنایتی

اولیورلر. انلرك حسـابلری‌ده بر بشقه درلودر. چوجقـلری چوق اولور ایسـه کندیلری وفات ایلدکاری زمان ثروتلری بوورثهٔ کثیره میاننده دوچار تقسیم اوله‌رق ورثه‌نك هر بری کندیلری کبی زنکین قاله‌مزلردیه دوشونیورلر.« الله عقللر ویرسون » دیه‌دعامی ایدییورسـکز ؟ ایشـته الله عقل ویرمش که بوقدر اینجـه بوقدر اوزون دوشـونیورلر . بویله غیر نافع عقللردن اللهـه استعاذه ایدرایسـه‌کز اوزمان طوغری برایش کورمش اولورسکز .

اوت ! مادام ده‌روز بوتون کوزلدر. پك کوزلدر. کوزلدراما برشرقلی آنی کوررسه قورقا-رزکه اوجاله اوقدرمفتون اولمز. اما « شرقلی » دیدیکمزمان بوکلمه‌دن بزجه مقصوداولان معنایه لایق اولدیغی قدر اهمیت و یرملیدر. یوزلرجـه شعرانك بیکلرجه اشعارده تصویرایلدکاری‌وجهله برشرقلی کوکلنك پرسـتیده‌سی اولان‌صنمی اویله

بر کرسیٔ عظمتده بالانشـین عزواسـتغنا فرض ایدرکه کندیسی ایچون مخیل اولان « وصلت » اوکرسینك پایینه وضع جبین تعبدن عبارت اولور. صاحبهٔ دل وجاننك برلحاظهٔ رحم و لطفنه بیك جان نثار ایده‌جك . بر تبسم عاطفت بخشاسـنه بیك جان دها ویره‌جك . فقط بو امنیه‌لر هپ بوشه چیقه‌رق عاشق بیچاره « جان نقدین الوب صاتسه وصالن هپ الوردق . مشکل بودراما نه آلان وار نه صاتان وار » بیتنی درون جانده احتساسات پرستشکاریسنده‌کی نزاکته قیاساً یك قبا بر سـوز عدیله قائلنـه ملامتله برابریتـه جانانه طعن ایده‌میه‌جك و « بکا بو قدر عاشق اولمق لایق ایسـه سـکاده بوقدر مستغنی اولمق لایق » دیه‌جك . ایشـته « غرام » دنیلن شیئی بو یولده تلقی ایتمسی قدمای عشاقدن کندیسـنه قدر توارث ایده‌گلمش اولان مناقب سودازده‌کی مقتضاسـندن بولنان برشرقلی بزم مادام ده‌روز-

بوتون كبی بر مليحه‌یی ايلك تلاقيسنده كرسنه
نظران هوا پرستانه مقابل حجابندن آلی آل
موری مور اوليور برطور مخدريده بولمغه منتظر
ايكن بالعكس آنی اركك دنيلن مخلوقی صانكه
كوزلريله يمكه طورانمق درجه‌سنده متهالك كورر
ايسه آكا مجذوبيتدن زياده آندن تنفر كبی بر
شيلر حس ايتمسی احتماله پك قريب دكليدر ؟
احتمال بو ظنمزيك آز كيمسه‌لر طرفندن تصديق
ايديله بيله‌رك پك چوقلری ايسه بونك خلافنه
بر رأيده بولنورلر . بونلره قارشو مع الاعتذار
ديرزكه : بوتتبعده بز كندی كوكلمزك احتساساتی
مودل اتخاذ ايلدك . عوام تعبيرنجه « شيرفتی »
نوعندن اولان دلبرلر هيچ بر مشاهده‌ده تعظيم
كارانه برصورتده نظرمزی جلب ايده‌مامشلردر .
بونلر آره‌سنده‌كی فرقی « قادين » ايله « قاری »
كلمه‌لری آره‌سنده‌كی فرق كبی بولمشزدر .
اوت! بزم مادام ده‌روز بوتون پك كوزل

اولمقله برابر يك‌ده آشفته حالدر. عادتا شيفته‌در. بويني بوصني تناسب اندامني قاشـنى كوزيني باخصوص مردانه صقالني بييغني كوزينه كسديرـ ديكي اركـكلره اويله بر باقيش ايله باقاركه حال وشـاني يوقاروكي فقره‌ده بر نبذه بيـان اولنان بزم كبي جرأتسز شرقليـلر نوعنـدن بر اركك هجمات نظريه‌نك اودرجه‌سنه تاب آور مقاومت اوله‌ميه‌رق مغلوبانه محجوبانه كوزلريني اوكنه اكمكه مجبور اولور. قوياً قطعياً تأمين ايدرزكه شـو سوزلري مصور حقيقت بر محرو صفتيله يازييورز. يعني خيالمزى دكل امثالني پك چوق كورديكمز حقيقتي تصـوير يولنده يازييورز. نه حاجت؟ اوروپايي بحق كورمش طـانيمش عثمانليلر نادر دكلدرلريا؟ البت بونلرك هر بري اوروپاده مدت سيـاحتلرنده بو قبيلدن برقاچ مخلوقه تصـادف ايتمشـلردر. دوست معـارفندم معلم وامبه‌ري جنابلريله بو يولده اولان بر محـاوره‌مده « مجاـ

رستان والمانیانك بعض یرلری مستثنا اولمق شرطیله pudeur دینلن شیئی اوروپانك وبالخاصه فرانسه‌نك بیوك شهرلرنده همان بیهوده ارارسکز » دیمش ایدی. بو فرانسز کلمه‌سنی شو مقامده عثمانلیجه‌یه « حجاب محدرات » دیه ترجمه ایدرز.

مادامده روزبوتون « بر قادین قوجه‌سی اولان آدمی هیچ اولمزایسه قبل‌الازدواج سومایدر. والابعدالازدواج اولسه‌اولسه قوجه‌سنك نوازشلرینه قاتلانه‌جقدر» دیان‌عقللی !..قادینك شورأس حکمتنه اتباع ایتمشدر. قوجه‌سی اولان موسیوده‌روزبوتونی‌قبل‌الازدواج سومشدر. احتمال که قوجه‌سی‌ده انی‌سومشدر: فقط‌هرحالده سائریوزلرجه بیکارجه ازدواجلره برشاذبراستثنا تشکیل‌ایده‌جك صورتده دکل طبقی انلرکبی! بو محبت نهایةالنهایه بال آیی مدتندن زیاده دوام ایده‌مامك‌اوزره‌سومشدر.

یا آندن صکره ؟

صوریبیور سکز ها ؟ اوروپایی هیچمی طانیمیورسکز ؟ اندن صکره ایسه بیکلرجه یوز بیکلرجه رومان نویسلره رومان زمینلری تشکیل ایده جك صورتده یاشامغه باشلادیلر . بزه اینانه میور ایسه کز مصور حقیقت اولان امیل زولایه صورکز . باخصوص که بز بویله بر اثرده مبالغات یونانیه یی عیناً تنظیر ایده جك بیله اولسه ق ینه امیل زولانك بیکده بر درجه سنه واره میز .

وقتیله وولتر پارس نسوانی حقنده دیمش که :

— پارسده جالب انظار رغبت اوله بیله جك هیچ بر قادین بولنه مز که کندی سرگذشتلری میاننده خوارده جه سنه مینی مینی رومانلر تشکیل ایده جك هیچ اولمز ایسه بر سرگذشت اولسون بولنمسون .

معلوم آ ؟ وولتر وفات ایده لی یوز سنه یی کچدی . یوز سنه ده پارس هیچمی ترقی ایتمدی ؟

مادام‌ده روز بوتون بلاشبهه بوترقیدن اك زیاده حصه‌مند اولانلردن بریسیدر. آنك سرکذشتلری میاننده مینی‌مینی دکل قوجه‌مان‌قوجه‌مان رومانلره زمین اوله بیله‌جك احوال دخی بردن عبارت دکلدر، پك چوقدر. بوکونك وقوعاتی اولمق اوزره حکایه ایده‌جکمز شیلر ایسه بررومانك مبادیسی دکلدر. نتایجیدر. زیرا «مادام‌ده روز بوتون» دیمکی متعاقب بو اسمك مسماسی طرفنه توجه ایده‌جك اولان کوزلر او قادینی سوقاغه چیقمغه مهیا برقیافتده کوررلر.

کیم بیلورنه پاطردیلی کورلتیلی بر توالت ایله‌ها؟ تمام فرنکلرك «اون توالت تاپاژوز» دیدیکلری صورتده. دکلمی؟

خیر! بالعکس مادام ده‌روزبوتون تپه‌دن طرناغه قدر سیاه وغایت قپالی بر لباس تلبس ایلمش‌ایدی‌شاپقه‌ده سیاه وه‌اوده سیاه‌الدیونلرده سیاه! اکر بولباس اك قیمتدار لیون قماشلرندن

اولمسه بوشابقه‌نك دانته‌لالری توكاری‌الك بهالیلرندن بولنمسه‌ده یاسلرده استعمالی معتاد اولان ساده نوعدن اولسه‌لر ایدی اوكنج كوزل قادین ماتم حالنده ظن اولنور ایدی. ذاتاً وقوعاتك بررومان اوائلنده اولمدیغی‌ده توالتنده‌كی بوقاپالیاقدن بوساده لكدن استدلال اولنمزمی ؟ اویله‌یا ! پولتیقه‌هنوز جلب وجذب پولتیقه‌سی اولسه‌ایدی توالت دخی « تاپاژوز » اولمق اقتضا ایدر ایدی . ماتم‌پوش حالنده بولنان بردلبراوقیافت جلب انظار وجلب قلوبه یارامز برقیافتدر ظننده بولنور . بوقاپالی وساده توالت ایسه ارتق مقدماتی چوقدن حاصل ایدلمش بیتورلمش اولان برپولتیقه‌یی محافظه‌غیرتنه دلالت ایدر . قیافت شوساده‌لك حالنده ایكن بردن بره‌پارلاق برحاله منقلب اوله‌جق اولورایسه بوندن ارباب دقتك اوركمسی ایجاب ایدر. زیرا مناسبت موجود اولان طرف ایله رنك مناسبت كشمش اولدیغندن كرك انی یكیدن مغلوب ایتمك

وكرك قولای قولای تكرار مغلوب اولمیه‌جق قدر متانت صاحبی ایسه هیچ اولمزسه حسدینی تحریك ایلمك ایچون توالتده بوبله برتبدله لزوم كوریلور . بویله‌ده دكل ایسه مطلقا اسكی مناسبت بالكلیه بیتمش وبر بشقه‌سیله یكی برمناسبت پیدا اولمغه باشلامشدر . اوروپاده « موندن » دنیلن بوصورت معیشت اربابنك شوكبی حاللری واسع برعلم درجه‌سنده‌در. تحصیلی اوزون زمانه چوق تجربه‌یه محتاجدر .

مادامده روزبوتونك وه‌لوسی هم سیاه‌هم‌ده كركی كبی‌صیق اولدقدن فضله النده برده بیوك مندیل‌واردركه اندام آینه‌سی قارشوسنده‌بومندیلی اومینی‌مینی برونه قدر كوتوروب یواشجه‌برونی سیلیورمش كبی طورانمغی مشق ایلدیكنی كورسه ایدیكز فقط صورت وكیفیت مشقنه دقت ایلسه ایدیكز بوكون شوسوقاغه چیقیشك بیوك‌برسببی مهم برحكمتی اولدیغی بداهتی تسلیم درجه‌سنده

بر قطعیت ایله تسلیم ایدرایدیکز. مندیلی هر دفعه برونته کوتوردکجه وه لوایله برابر چهره سنی نه قدر مستوریت مکمله ایله ستر ایده بیلدیکنی اویله بر مهارت تجربه کارانه ایله تجربه ایدییوروهردفعه سنده النك حرکتنی بکنه میه رك تصحیحی ایچون اودرجه لرده اهتمام ایلیور که مقصدی حین حاجتده مطلقا یوزینی کمسه یه کوسترمامکدن و کندیسنی کمسه یه طانتدیرمامقدن امین اولمق ایدوکی آپ آشکاره کوریلوب اکلاشیلیور. بوده برهنردر. هم ده بوکا محتاج اولانلرك کندی احتیاجلری نقطهٔ نظردن پك بیوك استفاده ایلدکلری برهنردر. یالکز قادینلرده مخصوص دکل. لزومی اهمیتی ارککلره قدرعمیم اولان برهنردر. زیرا پولیسك تعقیب ایلدیکی ارباب جنایت بعضا بر پولیس خفیه سنك نظردقتی اوکندن کچمك لازم کلنجه تمام برنقطه ده اویله برصورت ماهرانه ده مندیلی ایله بر برون سیلرکه اومندیل ایله یوزینی کاملاً

اورتمش اولمقدن زیاده یوزینی پولیسدن ستر ایدر . یوزینی کاملاً اورتمك نه دیمك ؟ اویله بر حرکت ابلهانه‌ده بولنه‌جق اولسه پولیسك نظر دقتنی کندیسندن صرف ایتدیره‌مدکدن فضله بالعکس جلب ایدرایدی. علکساندر دوما بعض رومانلرنده وبالخاصه مونته قریستوده بو مهارتی بعضلرینه اویله بر صورت استادانه‌ده اجرا ایتدیرر که بادئ تأملده انسانك بونی مبالغه‌یه حمل ایده‌جکی کلورایسه‌ده هیچ ده مبالغه دکلدر. هله قادینلرك بوخصوصده پیدا ایلدکلری مهارت عادتا محیرعقولدر.

نظرمزك ایلك نطاقنده کندیسنی بویله قپالی وساده برطیشاریلق قیافتیله مندیل‌مشقنده کوردیکمز مادام دەروز بوتون ایلك حرکتلرینی بکنمیه بکنمیه نهایت مشقی اوقدر ایلرویه‌کوتوردی‌که صوك حرکتلرینك هر دفعه‌سنده کندی کندیسنه آفرینلر بخش ایلدیکی چهره‌سنده‌کی

اطوار اطمئناندن آکلاشیلیور ایدی . بر قاچ
دفعه دخی چهرهٔ مستورینی صاغ وصول جهتلرندن
آینه‌یه توجیه ایدرك یان طرفلرندن کورونوشنی ده
یان کوز ایله معاینه ایلدکدن صکره بوبابده اطمئنان
تام حاصل ایتمك ایچون ایکیسی اوچنجیسنه عموداً
موضـوع اوچ آینه‌دن متشکل اولان وتوالت
اثناسنده اوك طرفندن ماعدا ایکی یان طرفلرینی ده
کوره بیلمك ایچون ایجاد ایدلمش بولناق آینه باشنی
صوقه‌رق یان طرفلردن کورونشلرینی ده معاینه ایلدی .
بو معاینه‌لردن دخی مطمئن قالدیغی حال و طوروندن
اکلاشـلدی . ای آرتق بر اهل دقتـك نظری
اوکندن بوقدر حاللری مرور ایدرده اواهـل
دقت مادام ده روز بوتونك کنـدینی کمسـه‌یه
کوسترمکسزین بر یره کیتمك بر محله کیرمك تشبثنده
بولندیغنی حالا اکلایه‌مامق قابل اولورمی ؟
اکلایانه سیوری سینك سازدر . اکلامیانه طاول
زورنا آزدر .

*
* *

موسم بر بهـار اوائلی ایدی. وقت دخی
نیسانك ایلك هفته‌سی اقشاملرندن برینك ساعت
یدیسی ایدی که او موسمده بو سـاعت بزم
الاتورقه ساعتلر حسـابیله غروب شمسدن یارم
سـاعت صکره‌یه طوغری تصـادف ایدر. حتی
تمشقك صوکلرنده توالت اوطه‌سنك ایچی کرکی
کبی قراکلق اولدیغی ایچون مادام ده‌روز بوتون
تنویرحقنده برامر ویره‌رك غایت کوزل و کوزل
کینمش بر اوطه اوشـاغی مزین لامپـالردن بر
قاچنی اشغال بیله ایتمش ایدی. هیـچ شبهه‌یوق‌که
کنج وکوزل مادام کیـده‌جکی وکیره‌جکی محله
تمام اقشام طعامی وقتنده وارمق غیرتنده‌دو.

دیرکن او آره‌لق سالونك قپوسی ینه اوکوزل
وکوزل کینمش اوشـاق طرفندن آچیلوب کنج
چیتی پیتی کوب کوزل برمودیستره قزك کیرمسنه
یول ویردی. اما نه‌کوزل قز! پارسك اصل اهالیء
صحیحه‌سـندن برمیدیون! پارسی طانیانلر یالکز

شـوقدرجق برتعريفمز اوزرينه بيله مادموازل روزتى خيالاريـنك اوكنده بولو و يرمشـلردر. اورتهدن اشـاغى بوى نحيف وجود اسـمر تن بيضى چهره اوزوم كبى قاره كوزلر اوفاجق برون اوفاجق چكه بر پاريزيهن ! شويلهجه بر باقلسـه وساملق نقطهٔ نظرندن «كوزل» دنيلهبيلهجك برحال كـوريلهمز. فقط اوقدر شـيرين اوقدر سويملىكه انسان بوكا «كوزل» دن بشقهده صفت بولهمز. قويو فنـدبقى لاهورا كيدن برفسـتان كيمش. بتون توالتى بوندن عبارت ! اوسـتنده باشـنده نه برقاريش دانتهللا نه بر ياپمه چيچك نه ايكى پارمق قوردهللا ! باشنده يالكـز برحصير شـابقه. ايشته اوقدر ! بوبيچارهلر اولانجـه صنعتلرينى قدرتلرينى همتـلرينى بيوك مادامليرى سـوسلهمكه صرف ايدرلر. بونكله مكافدرلر. كنديلرينك تزييناتنه هيـچ املك صرف ايتمزلر. معهذا نه زيان ايدرلر؟ آنلرك ژوزفلرى ژانلرى

پیەرلری انلری بو سادەلك حاللرندەده كوزل بولورلر. هم پك كوزل بولورلر.

روزت اوطەیه كیرر ایكن مادام ده روز بوتون :

— كچ قالدك بدبخت قز! بنی بكلتدك!

دیمسیله لطیف ایشجی :

— بتورەمدیلر مادام!

دیه اعتذاره باشلادی ایسەده مادام :

— بتورەمیەجك ایدیسەلر یارینه تأخیر ایده ایدیكز. نه عجلەسی وار ایدی؟

دیه عذر قبول ایتمز برطورایله مقابله ایلدی. مع هذا روزتك كتوردیكی شیلری معاینه ایشنه قاتلانەجغنی برطور تسلمیت ایله اكلاتدی. بركت ویرسونكه یاپیلەجق ایش یالكز برمعاینەدن عبارت ایدی. اكر پرووه ایدیلەجك اولسه ایدی كنج مادام ممكن دكل قاتلانەمز ایدی. پرووه اولجه اجرا ایدلمش اولدیغندن مادامك

ذها اوزمان تعریف ایتمش اولدیغی تزییناتك اجرا ایدیلوب ایدلمدكلری كورلمك ایچون بو معاینه‌یه احتیاج وار ایدی .

برلامبانك پوشیده‌سندن منعكس پنبه ضیالرینه قارشو البسه‌نك تزییناتنی معاینه ایدن مادامك برچوق سؤاللرینه برقونصول یاننه‌دیكلمش طورمش اولان روزت جوابلر ویریور ایسه‌ده برزمان اولدی‌كه روزتك ویردیكی جوابلر مادامك صوردیغی سؤاللره مناسب دوشمامكه باشلادی . مادام مثلا البسه‌نك آرقه طرفنه قونیلان فاربالانك قورده‌للاسی اكسز اولدیغندن بحث ایلدیكی حالده روزت دوكمه‌لرك بوندن دها بیوكلری شمدیكی موده‌یه اویمیه‌جغی طرزنده جوابلر ویریور. شوقدركه مادامك ذهنی دخی مشغول اولدیغندن بوسؤال وجوابده‌كی مناسبتسز-لكی منطقسزلغی اكلامیه‌میور .

هله برآرالق روزت مادامك البسه‌حقنده‌كی

ملاحظاتنه هیچ‌ده جواب ویرمز اولدی. بعض سؤاللری مادام تکرار دخی ایلدیکی حالده روزتدن جواب آله‌مینجه:

— اوراده دکلمیسك یوقسه؟

دیه باشنی چویروب باقدی. خیر! روزت اوراده! اوراده اما ..... ایاق اوزرنده دیمدیك طوریور اما شق شفه ایتمیور. بت بکز کول کسیلمش. بوز کبی طونمش قالمش. مادامك:

— روزت!

دیمسی اوزرینه قزجغز:

— مادام!

جوابنی ویردی اما صانکه بر درین اویقودن اویانمش صانکه مدهش برکابوسدن کندیسنی کوچ حال ایله قورتارمش کبی بر حالده بوجوابی ویره بیلدی. مادام:

— نه اولدی سکا؟

سؤالنی دخی ایراد ایدرك دیکشجی قزجغز:

— هیچ مادام هیچ! طالغناق! یورغونلق!
جوابنی ویردی و بو جواب ایله مادامی کندیسنه آجندیره رق :
— واه زواللی قزجغز! آل شونی! سنکدر.
دیه یکرمی فرانقلق بر بانق قائمه‌سی عطیه‌یه دخی مظهر اولدی ایسه‌ده روزت بو سوزلری طوغری اوله رق سویله‌میور ایدی. یالان سویلیور ایدی. شو آنده او مینی مینی دلبر روزت شیرین روزت هم یالانجی هم ده خرسز ایدی. یالانجی ایدی: زیرا اوحالی نه طالغنلقدن ایدی نه‌ده یورغونلقدن! خرسزایدی: زیرا مادام ده‌روز بوتونك پاره جزؤدانندن چیقاروب کندیسنه اوزاتدیغی بانق قائمه‌سنی المزدن اول قونسول اوزرندن چالمش اولدیغی بر شیئی قویو فندیقی فستانننك صاغ جیبندن آرقه طرفنه طوغری معلق اولانجیبی ایچنه ایندیرمش ایدی ـ ده بانق نوطی آندن صکره آلمش ایدی. شو

آنده مینی روزت یالکز نانکور وتربیه‌سز اولمدی. مادام‌ده‌روز بوتونك عطیه‌سنی آلدیغی زمان:

— مرسی مادام ! میل مرسی ! بوعنایتکز یورغونلغمی چیقارمغه مع زیادةٍ کفایت ایدر !

دیه ازدل‌وجان بر تشکر ایلدی .

وای یورجاق وای ! خرسزلق ها ؟ یاهو شو . . .

طورکز ! عجله ایتمیکز . اکر فعل سرقتك درجه‌سی مال مسروقك اهمیتنه کوره تعیین ایدلمك لازم کلور ایسه روزتك سرقتی اهمیتنی بالکلیه غائب ایدر. حتی بوکا « سرقت» دیدیکمز ایچون بر تخطئه بیله ایدیلورز . زواللینك چالدیغی نه‌در صانکه ؟ بر ویزیته کاغدی! هم بر طرفی بوکولمش اولدیغندن آکلاشیله‌جغی اوزره قوللانلمش ارتق بر دها استعماله صلاحیتی قالمامش بر ویزیته کاغدی . اوزرنده‌ده فرانسز حرفیله « عبداله نحیفی » یازیلی ؟ ؟ ؟

بوقدرجق برسرقتدن نه اوله‌جق صانکه؟ روزت بوقارتی مادامده روز بوتوندن ایسته‌مش اولسه‌ایدی ویرمزمی ایدی؟ هم بوکاغد نه‌ایشه یارارکه؟

بوقدرجق برسرقتدن نه‌لر اوله‌جغنی صکره آکلارسکز. بوکاغد روزتك هانکی ایشنه نه‌قدر یاره‌یه‌جغنی‌ده صکره آکلارسکز. فقط بوکاغدی مادامدن ایسته‌مش اولسه ایدی مادامك بوکاغدی کندیسنه ویرمیه‌جکندن روزت امین ایدی. امین اولدیغی ایچون ایسته‌یه‌مدی‌ده چالدی. فقط بوراده اصل ذهنی غجقلایه‌جق شی شوکاغدك اوزرنده چیچکلی حروف ایله مطبوع اولان «عبداه‌نحیفی» اسمیدر. اویله اولمق لازم کلمزمی؟ بوبرمسلمان اسمیدر. احتمال‌که برعثمانلی اسمیدر. اوت! رومانك محرری صفتیله وقعه‌نك اوائلی اواخری بالطبع ذهنمزده موجود اوله‌جغندن دهاشمدیدن اعتراف واخطار ایده‌لم‌که بوبرمسلمان

عثمانلی اسمیدر. حتی اوزرنده انجه یازی ایله مطبوع اولان دیکر برسطری دها اوقومش اولسه ایدیکز انی ده « علوم حقوقیه شاکردی . بولوارده سن ژرمن. نومرو.» دیه اوقور ایدیکز.

کوزمزك اوکنده جریان ایدن شو اوفه جق وقعه ده بزه ایکی نقطه یه طوغری استدلال یولی آچیلیور. بریسی شو عبداه نحیفینك مادام ده روز بوتون نزدنده معلوم بر آدم اولمسی . ایکنجیسی ینه بو عبداه نحیفینك دیکشجی مادموازل روزته ده معلوم بر آدم بولنمسی. زیرا نحیفی مادام ده روز بوتونك مجهولی اولسه ایدی توالت صالوننك قونسولی اوزرنده انك الندن چیقمش برویزته کاغدی نه کزییور ؟ روزه تك ده مجهولی اولسه ایدی انك قارت دویزیتنی الده ایتمك ایچون ولوکه اهمیتسز اولسون برفعل سرقتی ارتکابه نه دن مجبور اولیور ؟

شوروماندی بو عبداه نحیفی حقیقةً مراق ایدیله جك بر آدم !

اوت ! حقيقت مراق ایدیله‌جك بر آدم!
شو حکایه‌مزك اشخاص وقعه‌سندن بریسی . فقط
انك حقنده کی مراقلر قریباً برطرف اوله‌جقدر .
زیراشو حکایه‌مزك وقوعی او انده بو آدم پارسده
برشهرت قازانمش ایدی . مطبوعاته سرمایهٔ بحث
ومقال اولمش ایدی . اسمی هرصالونده سویلنمش
ایدی . بزشمدیکی حالده کوزدیکی حاضرلقلردن
بر آن اول طیشاری‌یه چیقمق استعجالنده بولنان
مادامده روزبوتونی تعقیب ایده‌لم :

*

* *

روزبوتون فامیلیاسی یکی یتشمه کباردن
اولدیغنی اوکرندکیا ! اناسی باباسی کیم اولدیغنی بیله
بیلمیان بر ولد طبیعی فرض ایدیکز که پارسده
بیچاره مخصوص برملجئه « روزبوتون » اسم
مخیبیله تسلیم اولنمش واوراده بیویوب بالاخره
ینه بو کبی سفلایه مخصوص مکتبلرده اکمال تحصیل
ایلدکدن صکره طالعنی دنه‌مك ایچون هرایشه

صالدیرمغه باشلامشدر. فرانسه‌دن ایمپراطورلق قالقارق یرینه حکومت حاضره کلدکدن صکره نه‌قدر اصلسزلر نسلسزلر حسب نسب صاحبی اوله‌رق میدانه چیقمشلردر ! روز بوتون ایشته بونلرك الك پارلاق زندن بریسیدر. حکایه‌مزك جریانی زمانلرنده‌ریوولی سوقاغنده کندی انشا ایتدیرمش اولدیغی برقوناقده اقامت ایدر. بورسه‌ده هواجیلق ایله... خیر ! یالکز هواجیلقله دکل اوهوادن الیش ویریشی لزومی وجهله هوالاندیرمق ایچون داخلی خارجی بیك انتریقه‌لره بیك حیله‌کارلغه بیك یالانه بیك خیانته باش اوره‌رق اسهامك فیأتلرینی کاه یوکسلتمك کاه الچالتمق تدابیر ناموسشکنانه‌سی ایله قازانیلان میلیونلرك برجزؤی بوقوناغك انشاو تفریش و تزیيننه صرف اولنمشدرکه یالکز بوجزؤ سائر برقاچ فقیری کرکی کبی اغنیادن عداولنه‌جق مرتبه‌یه واردیرر. بوقدر تمول او-زرینه خزینهٔ اوراق مامورلرندن بریسی چیقوب ده

يلمم قاچنجى لوئينك بيلمم هانكى سنهٔ ميلاديه‌ده
يلمم نره‌دن كچر ايكن برقادينك قوجاغنده هنوز
آچلمدق برغنچه قدر كوزل براوغلان كوروب
anoblii اصولنجه و « روزبوتون » ناميله اكا
صالت رتبه‌سى ويرديكى وبو چوجق بيوديكى
زمان اوقراله « پاژ » يعنى چوقه‌دار اولديغى
حقنده برقيدابراز ايدر وبونك اوزرينه روز-
بوتون دخى اسمنك اولنه بر « ده » اداتى علاوه
يدى ويرر ايسه تعجبمى ايديلور . « بارون »
عنوانى المق ايسه پاره ايله كوريلور بر ايشدر .
زيرا حالا بعض حكومتلر واردركه بوعنوان
فروختى اصولنى قالديرمامشلردر .

اقشام قراكلق كركى كبى هرطرفى استيلا
يتمش اوله‌جنى بر زمانده كوزل روز بوتون
ريوولى سوقاغنده‌كى خانه‌سندن چيقمش ايسه‌ده
وقراكلق انجق بزم بورالرجه تخيل ايده بيله‌جكمز
نيلردندر. ريوولى سوقاغى كبى پارسك تا اورته-

سنده‌کی الك مشهور برجاده‌یی یالکز غازدیرکاری علی‌العاده تنویره کافی ایکن او هر اللّی آلتمش خطوه‌ده بر تلغراف دیرکندن جسیم ستونلره معلق اولان القتریق ضیالری عادتا هوایی بیله تنویر ایلدکلرندن اورته‌لق همان کوندوز کبیدر. مغازه‌لرك هر برینی طولدیران وسوقاغك یاریسنه قدر طاشوب تنویره منضم اولان درلو ضیالرده‌ینه بشقه! بناءً علیه قپوسندن چیقارچیقمز طوردیرمش اولدیغی برکیرا قوپه‌سنه جهراً:

— بولوارده زیتالیه‌ن!

قومانده‌سنی ویرن مادام ده روز بوتون تام قوپه‌یه کیره‌جکی صره‌ده آرابه‌جی‌یه اکیلمك اشارتی ویره‌رك حریف اکیلدکده:

— نومرو یکرمی!

امرینی‌ده ضم ایلدی‌که بوایکنجی امری‌النجه آرابه‌جی کولومسه‌مش اولدیغی کبی بولوارده زیتالیه‌نده یکرمی نومرویی هنوز اونوتامش

اولان قارئلرمزك دخی کولومسه یه جکلری درکاردر.

پارسده «بولوارلر» دنیلن یرلر بزم طولمه باغچه دن بشکطاشه کیدن ایکی طرفلری اغاچلرله مزین جاده مزك دها واسعی دها اوزونی اك کوزل جاده لردرکه پارسك اك معمور اك مزین محللری بورالری اولدیغی کبی اك بیوك سفاهت یری ده بوطرفلریدر. تیاترولرك اك بیوکلری اك چوقلری قهوه خانه لرك لوقانطه لرك وسائره نك اك پارلاقلری هپ بو جاده لرده در. هردرلو ذوق وصفا آرایانلر آرادقلری شیلری بولوارلرده بولورلر. بزم استانبولده برصورت سفیهانه ده ییه جك پاره سی اولانلر پاره یمك ایچون بك اوغانه کیتدکاری کبی پارسده دخی بویولده پاره یمك ایستیانلر بولوارلره کیدرلر.

بونلردن ایتالیانلر نامنه منسوب اولان بولوارده ۲۰ نومرولی محل ایسه «مەزون دوره» یعنی «بیت مذهبه» دنیان لوقانطه در. اك مشهور-لرندن بریسی اشبو مەزون دوره اولمق اوزره

بولوارلرده بولنان بومهم لوقانطه‌لرك عموم ایچون بربیوك صالونی وخواص ایچون برقاچ كوچك صالونلری بولنوركه بونلرك مدخللرینه خلقك كوزلری اوكنده‌در. فقط برده خواصك خواصی ایچون كوچك دائره‌لری واردركه انلرك مدخللری نردبانلری ده كیزلیدر. كیلارلری خدمتكارلری ده بشقه‌در. بوراره كیره‌جك اولان زنكینلرك رفیقه‌لری فی الحقیقه منكوحه اریمیدر دكلیدر آره‌مق اوله‌ماز. هرهانكی چفت بورایه مراجعت ایده‌جك اولورسه كیره‌جكی دائره كندی خصوصی خانه‌سی عد اولنور. اورایه‌ایستدكلرینی قبول ایدرلر ایسته‌مدكلرینی قبول ایتمزلر.

بو یرلرده مأكولات ومشروباتك لیستالری اورزرنده فیئات دخی محرر دكلدر. یالكز نوعلری محرردر. مشتریلر حساب كوره‌جكلری زمان دائره مدیری فیئاتلری او مشترینك تخمین اولنان حال وشانه كوره وضع ایدر. مشهور

رهنمای سیاحینی یازان بده‌کر دیرکه : بو یرلرده فرانسز التونلری طاوا ایچنـده‌کی تره یاغی کبی اریرلر. بو لوقانطه‌لرك بریسـنده ایدیلن اوچ کشیلك بر کیجه طعـامی ایچون یوز یتمش الثی فرانق ویرلمش اولدیغنی بیـله ینه بده‌کر یازار ایسه‌ده بونی یازارایکن کوستردیکی طوراستغراب محرر مومی‌الیهك صافدرونانغنه ویرلمیدر. اوچ کشیلك بر صـوپه ایچون یوز یتمش التی فرانق المسی ینه پك اصنـافجه بر آلیش ویریش عد اولنمیدر. یالکز بر چفت ایچون بشیوز فرانق الندیغنی‌ده بز ایشتدك .

پاوسده‌بر آرابه‌جی‌یه « بنی‌فلان‌یره‌کوتور » دنیلدیکی زمان آرابه‌جی الـ‌قیصه یوللری‌ترجیحاً کـوتورمکده مختاردر. چـونـکه بویله برامر بر « قورس » یعنی بر جولان عداولنـه‌رق فیئاتی اکا کـوره تعیین اولنور . اکر کـذرکاه تعیین اولنه‌رق امر ویریلور ایسه اوزمان ساعت پازا-

لغی ایدیلیور دیمك اوله‌جغندن آرابه‌جی ساعتنه باقار . اکثریسی کبی بر ازده زوزك اولورسه ساعتی یولجی‌یه‌ده کوسترر . حساب زماننده غوغا چیقمامق ایچون ! مادامده روزبوتونك ویردیکی امر اوزرینه آرابه‌جی بالطبع کسدیرمه یوللری ترجیح ایلدی. لوور سوقاغندن صاغه صاپوب ویقتوارمیدانه واردقدن صکره دیکر جاده‌لره سوقاقلره نسبتله پك طار وتنویراتی آز اولدیغی ایچونده کرکی کبی قاراکلق سوقاقلردن کچه‌رك بردنبره برنور در یاسنه کیری ویردی که ایشته اوراسی بولوارده زیتالیه‌ن ایدی . ٢٠ نومرویه کلزدن مقدم طوردی . آرابه‌نك ایچنه طوغری اکیله‌رك اوزمان مادام طرفندن:

— مدخل خصوصی‌یه !

امری دخی ویرلمکله بولوارك شمالی صره‌سنده حولی کبی بریره کیردی و آرابه‌سنی طور دیروب آشاغی‌یه آتلایه‌رق مادامه قپویی آچدی. مادامده

روزبوتونی آرابه‌یه بندیرر ایکن مندیلنی استعمال ایلدیکی فقره‌سنی یازمغی اونوتدق ایسه‌ده بوراده اونقصانی ده اکمال ایله برابر عرض ایده‌لم که آرابه کیراسی «پوربووار» یعنی شراب بخشیشی ایله برابر ویررایکن برونی ده سیلن مادام آرابه‌جی‌یه یوزینی اصلا کوسترمدی. آرابه‌جینك ده امورنده می؟ انلر نه‌قدر وقایع عجیبه کورمش آدملردر! بویله‌شیلره قانقصیمشلردر. ارابه‌لرینه کیملر بینرلر ایسه بینسونلر جمله‌سی انلرك نظرنده «یوك» دن بشقه برشی دکلدر. اهمیتك اك بیوکی «پوربووار» ده در. ارابه‌جی‌یه «پوربووار» ویرمامك آنك حقنده عادتا حقارتدر. حالبوکه پارسده پوربووار یالکز آرابه‌جیلرده مخصوص دکلدر. عمومیدر. هانیا اورشوت قبول ایتمیان!... کمرك مأمورلری؟ هانیا اوشمندوفر مأمورلری! حتی دها بیوکاری؟ پوربووارك مقداری معین دکلدرکه! بش سانتیمدن الکزده اون فرانغه

یوز فرانغه‌قدر! دها زیاده بیله پوربووارلر واردر. خدمتنه کوره افندیم خدمتنه کوره! شوکونلرده اسمی مطبوعاتی طولدیرمقده اولان دره یفوسی شیطان اطه‌سندن قاچیرمغه توسط ایده‌جك اولان پولیس مأمورلرینه کیم بیلور قاچ بیك فرانق پوربووار!.... ویردیلر ایدی.

آرابه‌جی ایله حسابی بتوردکدن صکره مادام ده‌روزبوتون کلیك کبی سکه‌رك دائره قپوسندن ایچرویه کیردی. اویله بر جرأت ومهارت ایله کیریبور ایدیکه کورمش اولسه‌یدیکز قاری بورالرك هیچ ده عجمیسی اولمدیغنی درحال حکم ایلر ایدیکز. مطلقا بالسهوله حکم ایلر ایدیکز. زیرا بویله بریره ایلك کیرن و قادینلغی هنوز تماميله قاریاغه تحویل ایده‌مامش اولان عجمیلرك عجمیلکلری احترازلرندن جرأتسزلکلرندن ایلك نظرده پك بللی اولور. بورالرده اوشاقلق ایدنلردن بر امکدارك روایتی اولمق اوزره بزه‌قدر

ایصال ایدیلن بر روایته کوره ایکی اوچ رفیقه برلکده بویله برلوقانطه یه کیررلر ایکن دها مخدریتدن بر شمه یی اولسون محافظه ایتمکده بولنان بریسی حجابندن قورتوسندن احترازندن سنده له یه رك دوشمك درجه سنه کلش ده دیکر رفیقه لری بو جرأتسزه قهقهه لر ایله کوله رك آنك بو محجوبیتنی استهزا ایتمشلر . قوجه پارس ! اوروپانك ترقیات منعویه سنی !... تتبع ایتمك ایچون فیلسوفلر سکا مراجعت ایتمه لیدرلر . بو تتبع ایچون سندن اعلی زمین بوله مزلر .

مادام دەروز بوتون قپودن کیرر کیرمز ایکی مزین اوشاق استقبال ایلدیلر. کندیسی ایچون تهیئه ایدلمش اولان صالونك نومروسنی سویلمسیله مادامی درحال او نومرویه ایصال ایتدیلر. فقط صالون هنوز خالی ایدی. بوراده برلشمه لری مقرر اولان ذات هنوز کلمامشیدی .

اما شمدی بو تأخره مادامك جانی صقیلوریا؟

البت! باخصوص‌که اون دقیقه قدر انتظاردن صکره اورایه برارکك کلدی اما .... برقادین اسمی سویله‌یوب :

— ... کلدیمی ؟

سؤالنه اوشاق طرفندن ویریلن جوابی مادام ده‌روز بوتون اکلایه‌مدی اما .... پك اعلا ایشتدیکی سسدن هیچ براشتباهه محل قالمامق صورتیله اکلادیغنه کوره بوکلن ارکك کندی قوجه‌سی موسیو ده‌روزبوتون ایدی ......

....

٢

(عبداه‌نحیفی)

بر کانون ثانی آینی ذهنکزده بولکز . قیش موسمنك الك شدتلی زمانی! هم‌ده پارس قیشنك الك شدتلی زمانی‌که بعض سنه‌لر پارسك قیشی شدتجه سیبریا قیشلرینه طاش چیقارتر . بویله بر قیش

موسمنده برپازار اقشامی ایدی که غازلر هنوز یاقلمامش اولدقلری کبی یانمش بولنسه‌لر بیله انسانک یکرمی آدیم اوکنی کوره‌میه‌جکی قدر برظلمت عجیبه حکم فرما ایدی . چونکه بزم «قوش باشی» تعبیر ایلدیکمز صورتده بورام بورام یاغمقده اولان قارلر کیجه قراکلغنه تشبیه ایدیله‌مامکله برابر اطرافی رؤیته مانع اولدیغی ایچون « عجیبه » دیه توصیف ایتمکه مجبور اولدیغمز برتیپی قراکلغی تشکیل ایدییور .

بویله برزمانده پارسك بیله سوقاقلری تنها اولمق ضروریدر . پارسك سفالتلرینی قلملرینه وادیٔ اشتغال ایدن محررلرك آرایوب ده بوله‌میه‌جقلری برموسم وزمانموده لی که بویله برشدتلی موسمده پارسك وفیاتی هر زمانکی مقدارك ایکی مثلنه وارر . چونکه هفته‌ده مقدار وسطیسی بیکه تقرب ایلدیکی بلدیه‌لر طرفندن تنظیم اولنوب دباغ‌خانه‌سنك نشر ایلدیکی استاتستیق جدوللرندن

مستبان اولان وفياتك سائر موسملرده يك آزى آچلقدن وقوعه كلديكى حالده بويله شدتلى قيشلرده آچلقدن هلاك اولانلرك مقدارى بر صورت مدهشه‌ده آرتديغى كبى صوغوقدن هلاك اولانلرك مقدارى‌ده بوكا منضم اولور . اما « آچلقدن» ديديكمزه باقوب ده مطلقا بالكليه اكمكسز قاله‌رق بر قاچ كون هيچ برشى يمدكلرى ايچون اولنلر ظن ايتميكز . اويله‌سى‌ده آز دكل آ؟ فقط بو «آچلقدن هلاك» سوزى پارس اطباسنجه‌ همان بر اصطلاح مخصوص اولمق درجه‌سنى بولمشدر . معناسى‌ده حسب الفقر فنا بسيلنه‌رك قانه قدر طارى اولان فقر نتيجه‌سنده جزؤى برشدت هوايه تحمل ايده‌ميه‌رك ديار آخرته كيتمك ديمكدر . هوانك شدت تخريبى بو درجه‌لره وارديغى پارسده اوكرنمدك كمسه قالمديغى جهتله زنكينلكدن متولد آزغنلغى صوك درجه‌يه وارديرانلر كوركلره مستغرق اولدقلرى حالده قزاقاره بينوب بولوارلرده طولاشمغى « آلاروس » براكنجه عد ايدرلر

ایسه‌ده صنوف سائره یرلرندن قلدانمامغـه مجبور اولورلر .

ایشته بوسببدن طولانی خبر ویردیکمز پازار اقشامی سوقاقلر تنهـا ایدی . حتی سن ژرمن بولوارینك اورسه ریختیمنه منتهی اولان قسمی پارلامنتو دائره‌سی وخارجیه نظـارتی وحربیـه نظـارتی کبی بیوك دائره‌لر دخی اوراده بولنمق واوراسی قونقورد کوپریسنك باشی عد اولنمق حسبیله اکثر زمانلرده پك غلبه‌لك اولور ایکن بو کون هوانك مخالفتنه پازار تعطیلی اولمسی دخی منضم اولدیغندن دوائر رسمیه منسوبلرینك فقداننن طولانی بورادن کلوب کچنلر عادتا « نادر » دیه توصیف اولنه‌جق بر اقلیتده ایدیلر . یالکز ینه بو محلده بولنان آلمانیا سفارتخانه‌سی اوکنـدن مشمع بر یغمورلغه بورونمش بر پیاده‌نك کچدیکی کوریلیور ایسـه‌ده قفاسی یغمورلغك باشـلغی ایچنه کومولمش وچکه‌سی تا برون حذالرینه قدر

يغمورلغك ياقه‌سی ایله ستر ایدلمش اولدیغندن
بو آدم آشنالر کزدن بیله اولسه اواقشام اورادن
بوصورتله مروريني كورسه‌ايديكز كنديسنی ينه
طانیه‌مز ایدیکز .

بو آدم‌قونقورد كوپريسنه طوغری ايلروله‌يه
ايلروله‌يه تمام اورسه ريختيمنه وپارلمنتو دائره‌سی
اوكنه كلديكی زمان يكرمی آديم قدراوك طرفنده
ايكی‌كمسه كوردی. اما بونلری‌خيال‌ميال‌كورييور
ايدی . بونلرك بريسی قادين و ديكری اركك
اولديغی فرق ايديله‌بيلديكی كبی ينه فرق‌ايديله‌بيله‌
جك قدر بللی اولان حركتلرينه نظراً آره‌
لرنده‌كی معامله‌نك هيچ ده مصلحانه اولديغی
اكلاشيليور ايدی. اركك قادينه هجوملر ايتمكده
طورانيور قادين اركك‌ك هجومندن قاچمقله
قورتلمق ايچون اكا ياكلتماج حركتلريله مقابله‌ده
بولنيور. حريف بعضاً ال اوزاتمغه يول بولدقجه
قادين حريفك قولنه بريومروق ايندیرییور.

بونك اوزرینه حریف اولکیدن دها حدیدانه شدیدانه بر حرکتله قادینه تکرار صالدیرییور ایسه‌ده تمام ایصال دست شدت ایده‌جکی بر کرته‌ده قادین بر یاکلتماج حرکتی دها ایدرك کندیسنی بر طرفه الیویرنجه ارککك صولتی بوشه کیدییور. مسافه یکرمی آدیمدن عبارت اولمقله برابر قار تپیسندن طولانی سسلری کلیور ایسه‌ده اوضاع وحرکات متقابله‌لری اوینادقلری اویونك ماهیتنی اکلاتمقده الك مشهور اویونجیلرك اوینادقلری پانتومیملردن دها فصیح کورولیور! اویله یا! پانتومیمانه‌در؟ بر تقلید! بوایسه بر تحقیق! ایشته آب آشکاره کورولیورکه بو بر محاربه‌در. ارکك طرفندن تعرضی قادین طرفندن تدافعی بر محاربه!

بر باقیمه کوره اکلنجه‌لی بر منظره. بر باقیمه کوره‌ده جان صیقه‌جق بر حال! طبع بشرده قهرمانلق جبلهٔ مکنوزدر. ولوکه ضعف وجوداو قهرمانلغك آثارینی ارائه‌یه مساعد اولمسون.

بالفعل کوسترەمسەدە بالقوه کوستر. مطلقا کوکلنك همتی حقلی طرفه میل ایدر. حقسز علیهنه کوکلندە بر تنفر بر غضب بولور. واقعا شو تعریف ایلدیکمز منظرەدە حقلی حقسز کیم اولدیغی اکلاشیلەمیور اما هانکیسی ضعیف هانکیسی قوی اولدیغی کوریلیور اکلاشیلیوریا؟ انسانك مجبول اولدیغی قهرمانلق ایسه مطلقا ضعیف وعاجز طرفی التزام ایتدیرر. ایکی کشینك طاولا اوینادیغنی تماشا ایلدیککز زمان کوکلکزدن نه کبی حسلر کچدیکنی تجربه ایتمشسکزدر. هانکی طرفك اویونی فنا کیدردە مغلوبیت یوز کوسترمکه باشلار ایسه کوکلکزك همتی او طرفه آقار. آتدیغی زارلرك موافق کلسی ایچون کوکلکزدە بر چوق تمنیلر حاصل اولور. اللدەکی اوروق پولی دشمن غالبك آچیق پولی اوزرینه قونه بیلمسی ایچون« امان بر چهار!» دیەتمنیکزی جهراً بیلەدرمیان ایدرسکز. آتدیغی زاراوزرینه

ينانه‌جق الك موافق اويونى بوله‌ميه‌رق دوچار
يرت اولديغى زمان بيچاره‌يه اويونلر اخطار
ارائه ايدرسكز . چونكه مغلوبدر . برده بر-
قتضاى طالع او مغلوبك اويونى دوزه‌له‌رك اولكى
الب طرف مغلوب اولمغه باشلار باشلاماز سزك
تكزده دخى بر تبدل وقوعه كلور . طرف غالبك
غلوبيتى آرتدقجه كوكلكزده‌كى تبدل دخى آرته‌رق
هايت اولجه خصمنه ايتديككز همت و معاونت
ابيه‌يى شمدى بوكا ايتمكه باشلارسكز . بو حال
زك ايچون طبيعيدر . چونكه جبلتكزده مكنوز
لان قهرماناغك مقتضاسيدر .

قادين ايله ارككك مصاوله‌سنى اوزاقدن ...
ا اونوتميه‌لم . طوبى طوپى يكرمى آديم اوزاقدن
ورن مشمعلى يولى دخى قادين طرفنه، عاجز
ضعيف ومغلوبيته نامزد اولان قادين طرفنه
زونى برميل حس ايلدى . بر آره‌لق « عجبا بلديه
اوشى پوليس جاندارمه‌ كبى برشى يوقمى كه

امداده یتشسون » دیه اطرافنه باقندی ایسه‌ده بویله برباد برهواده قورتك قوشـك برماجنه التجا ایلدکاری بر زمانده اورته‌ده پولیس مولیس بولنورمی؟ کیمدن قورقـه جقلرکه وظیفه‌لری باشـندن آیرلمامغه مجبوریت حس ایتسـونلر. بوهواده مفتشلر کزه بیلورلرمی‌که محافظهٔ امن واسایشه مأموراولانلرك ایشلری باشنده بولنوب بولنمدقلرینی تفتیش ایاسونلر. کوچك مأمورلرکبی انلرك‌ده هربری برقهوه‌خانه‌یه برمیخانه‌یه صیغنمشلر بوندن طولایی کندیلرینی مؤاخذه‌یه قالقشمق ده بیهوده‌در. چونکه جوابلری حاضردر. « بز سوقاقلرك‌دکل اوسوقاقلردن کلوب کچه‌جك اولان اهالینك امن واسایشنی محافظه‌یه مأمورز. بوهواده ایسه بتون اهالی شومحفوظ یرلره صیغنمشلر. بزده محافظهٔ امن و آسایشدن عبارت اولان وظیفه‌مزی ایشته بور الرده ایفا ایدییورز » دیرلر. بوحقلی ومقبول سوزه قارشو برهانکزوارمی؟ برهوا که

رليسی ده‌قهوه خانه‌لرده میخالرده‌خرسزیده!

* * *

بزم‌مشمع پوش یولجی برضابطه‌مأموری کوره
ملك‌ایچون اطرافنه باقندیغی زمان یوقاروکی
ره‌نك صوك سطرلرنده یازدیغمز ملاحظاتی
ملاً ذهنندن کچوردی . هم بوملاحظه‌لری
هنندن کچوریبور هم‌ده آدیملرینی‌اولکی اصول
آهنك اوزرینه آتمقده دوام ایلیورایدی .
رمی‌قدر آدیم قاچ‌ثانیه‌ظرفنده آتیله‌بیلورایسه
قدرثانیه‌دن‌صکره‌ده بزم‌یولجی‌متحارب قادین
ارککك یاننده بولندی . قادینك‌اوصافی «مادام
ه‌روزبوتون» باینده دیکشجی روزت ایچون
زدیغمزسطرلره‌تمامی تمامنه‌موافق‌ایدی. چونکه
قادین‌روزت‌ایدی. ارکك دخی ینه چاپسزلقده
لیمسزلکده روزتك‌مانندی‌برشی ایدی. پارس
مه‌نی معلوم‌آ! اتسز قانسز بر چوجق ایکن
ومش بیتقلانمش جلیز بر شی اماآتش! صافی

سیکر! کوزلری ذاتاً آقاجان‌ایکن برده مبارزه‌نا
آرتیردیغی شدت اوزرینه آتش کبی پارلامقد
روزت مشمع پوش یولجینـك ورودینی
امـداد معنوی یتشمش کبی تلقی ایلدی. بتو
طوریله استغاثه واستمداد وضعنی آله‌رق:
— قورتارکز افندی! بنی بو خام وحشی
قارشو مدافعه ایدکز!
دیدی. ایش بشقه‌لاشدی . بردقیقه اول
عاجز قادین لهنده ترحم مقتضـای مروت بشر
ایکن شمدی انی مدافعه بر وظیفهٔ مردی اولدی
چونکه استمداد ایلدی . قادین استمدادی بو
رد اولنـه‌بیلورمی؟ هر حالده مشمع پوش یولج
بردن بره طوره‌رق برنفره امرویرن بر ضابط
طوریله حریفه:
— چکل اورادن موسیو!
قوماندەسنی ویردی. ذاتاً حدتلی بولنـا
متعرضی برده کندی علیهنده حدتانـدیرمل

[ن مداخله‌نك بوندن زياده‌سنه احتياج
مى؟ خبيث برطوراستغرابله يولجى‌يه‌طوغرى
ب ايلدى. يولجى ظن ايتدى كه كنديسنه بر
ام اكلاته‌جقدر. اوايسه صوقولدى صوقو-
ده پارس چاپقينلرينك مخصوصاتندن اولمق
ق اوزره صاغ باجاغنى حركت واحده ايله
لجينك تا صول اوموزينه قدر قالديره‌رق بر
طوقاتى آتدى. امااوقدر سريع برحركتله‌كه
قنمق ايچون يولجى‌يه زمان براقمدى. يولجى
تكرلندى. بو آنده روزتك بر چيغلغى
لجينك سامعه‌سنى تخريش ايلدى. اوده اولانجه
يكلكنى چابكلكنى طوپلايه‌رق يرندن
مسيله برابر فرانسزه اويله برشامار آتدى كه
ره ايديكز بو شامارى نه فرانسز موشته‌سنه
نكليز بوقسنه هيچ بر شيئه تشبيه ايده‌من
يكز. بو اولسه اولسه ترك طوقادينه تشبيه
نه‌بيلور ايدى. زيرا قامچى چاتلامه‌سى قبيلندن

برچاتلایشی متعاقب انی بیان حریف براوکچه‌ده
اوزونده صولدن صاغه طوغری بر دور قد
دونديده کویا بر قالب بی روح ایمش کبی یره
سریلدی .
بو مجادله بزم مشمع پوش یولجینك اولدیغی
پوشیده‌لك حالنی تغییر ایلامش‌ایدی . یغمورلغنك
قوقوله‌تاسی باشندن چیقدقدن ماعدا کندیسی
طوپلایوب‌ده دوشدیکی یردن قالقدیغی زمان بر
ایاغی ایله اتکنه باصمش اولدیغندن بر قولی حذ
سندن اشاغی‌یه طوغری مشمع‌ده یرتلمش‌ایدی
اوزمان کورولدی‌که بوذات اورته بویلی یکرمی
بش یکرمی التی یاشلرنده دکرمی چهره‌لی ایری
قاشلی کور بیقلی ارسلان طورلی بر دلیقانلیدر
شو وقعه کندیسنی «غضبناك» دنیله‌جك برصورتده
حدتاندیرمامش‌ایدی‌ده! بالنسبه ایجه بر حلم ایله
روزته :
— هایدی مادموازل ایشیکزه کیدیکز

و ارتق سزی تعقیب ایده‌مز . بن بورادەیم .
دیمش ایدی . روزت اورادن تباعد ایتمامك
ایچون بر شیلر سویلیه‌رك دلی قانلی‌یی اقناعه
چالیشیور ایدیسه‌ده دلی قانلی قزك سوزلرینه اهمیت
بیله ویرمیور ایدی . او خصم مغلوبنه دونه‌رك
آنی ترصدله مشغول ایدی . واقعا یره تکرلنمش
بولنمسندن استفاده آرامیوز وتوزغون لشه‌قونار
کبی اوزرینه چولانه‌رق بر اعلی تپه‌له‌میوردایسه‌ده
کوزلرینی خصمنك کوزلری ایچنه‌اویله برلا یتحرك
صورتده دیکمش قالمش‌که کورسه ایدیکز الك ایی
جنسندن بر قوش زاغارینك اعلی بر ککلکی فرما
ایتمش اولمسنه تشبیه ایلر ایدیکز . ککلك قمیلدانور
قمیلدانمز صالدیرمغه زاغار نصل حاضر ومهیا ایسه
دلی قانلی دخی خصمی قمیلدانور قمیلدانمز اوستنه
آتامق ایچون تمامیله حاضر بر وضعیتده بولنیور
ایدی .

دلی قانلینك بو وضعیتی براز زمان صوکره

کوزلرینی آچان خصم مغلوبی دخی کورنجه مبا
رزه‌ده دوامه جسارت بوله‌مدی . یاتدیغی یردن:

— طانیدم عبداه ! سنی طانیدم . سن ده
بنی صکره طانورسك. حسابمزی دوستلرواسطه‌
سیله تسویه ایدرز !

دیوب قالقدی و « عجبا عبداه تکرار
صالدیره‌جقمی » دیه بر آز طوروب بکله‌دی ایسه‌ده
عبداه صالدیرمینجه قونتورد کوپریسنه طوغری
یوریمکه باشلادی . بر کیدیور بش اردینه
باقیور ایدی . اکلاشیلیور ایدیکه عبداللهك
تعقیبندن قورقیور ایدی . فقط عبداللهك تعقیب
هوسنده اولمدیغنی کورنجه‌دیش غجرداتمق نوعندن
برطورله :

— سن‌ده بنی صکره طانورسك. حسابمزی
دوستلرواسطه‌سیله تسویه‌ایدرز.

تنبیهات تهدید کارانه‌سنی تکرار ایلدی. لکن
تیپی بو سوزلرك عبداللهه قدر وصولنی منع

ایدیور ایدی .

فرانسز عبدالله‌ی طانیمش اما عبدالله فرانسزی طانیه‌مدی . حتی کیم اوله‌بیله‌جکنی مراق ایده‌رك رخیلی ده دوشوندی اما ینه طانیه‌مدی . یالکز باشنده کی قطیفه بره‌تدن علوم طبیه طلبه‌سی اولدیغنی طانیه بیلدی . ایلك ویردیکی امر اوزرینه عبدالله قورتاردیغی قز اورادن کیتمش ظننده ایکن برده قزدن طرفنه دوکدکده روزتی اوراده کورنجه‌شو خصم مغلوبك کیم اولدیغنی اندن اوکرنه بیله‌جکی تخمینیله بیاغی ممنون اولمش ایدی . فقط بو ممنونیتی نتیجه‌سز قالدی . زیرا :

— بو تربیه‌سز حریف کیم ایدی مادموازل؟

دیه ایتدیکی سؤاله

— بیلمم افندی! سزی نه قدر طانیورایسه‌م آنی ده اوقدر طانیورم !

جوابندن بشقه ایضاحات آله‌مدی . واقعا روزت : .

— بازار اولمقله برابر مغازه‌ده شمدی‌یه قدر ایشله‌دك. بازار اولدیغی ایچون ایرکنجه رخصت ویردیلر. قارتیه‌لاتن (طلبه محله‌سی) طرفنده‌کی اقامتکاهمه کیدییورایدم. اوده اوطرفدن کلیور ایدی. بوراده یولی کسدی. ایلك کله‌سی بکا اعلان عشق ایتمك اولدی. درحال بنی بواقشام دینه‌یه دعوت ایلدی. «سنك آکلادیغك قزلردن دکلم موسیو!» دیدم ایسه‌ده «تمام! ایشته بنم آکلادیغم قزلردن اولمدیغك ایچون سنی دعوت ایدییورم یا! بنم آکلادیغم قزلردن اولسه ایدك هیچ ده دعوت ایتمزایدم. بنم آکلادیغم قزلردن بنده چوق! نه قدر ایسترسك؟» دیه صالدیرمغه باشلادی. مطلقا بربوسه آلمق همده علی‌الحساب اوله‌رق المق ایستیورایدی. نه قدر یالواردم ایسه‌ده فائده‌سی اولمیورایدی. هجوملرنده کیتدکجه شدتنی آرتدیرییورایدی. اه سزی امداده یتشدیردی.. دیه حالنی حکایه ایدییور ایدیسه‌ده عبدالله‌ك

ایستدیکی ایضاحات بونلر دکل ایدی. قزه :

— پك اعلی ماداموازل! آرتق امنیتله اقامتگاهکزه کیده بیلورسکز: ایشته او نهرك اوته طرفنه کچیور. بری طرفه طوغری یولکزده بر مانع یوقدر.

دیمسیله روزت :

— تشکر ایدرم افندیم! بو ایلککزی عمرمك صوکنه قدر اونوتمیه جغم!

دیه هم لسانیله هم کوزلریله حالیله طوریله تشکرلر ایدرك قارتیه لاتنه طوغری یورودی کیتدی. برقاچ ثانیه صکره کوزدن غائب اولدی. زیرا قز هر خطوه‌یی آتدقجه لاپه لاپه یاغان قارلر قزك آرقه‌سندن بربیاض پرده ایندیریور حکمنی کوسترمکده ایدی.

تشکرات منتدارانه‌سنی نه قدر متحسسانه بر صورتده ایفا ایلمش اولمسنه نظراً روزتك کوکلنده ابداء ایچون درحال مهم بر یرآچامش

اولدیغنه هیچ شبهه ایتمامیدر . قادین نوعی ذاتاً
یك زیاده قدرت تقدیره مالك اولور. هله بویله
بالکلیه حسی بر یولده کندی شان نسوانیسنی
مدافعه و محافظه ایچون ایجه بر فداکارلغی کوزه
الدیران قهرمان حقنده بالکلیه طویغوسز قالمق
هیچ بر قادینك شانی دکلدر. فقط عبداللهك
کوکلنده قز ایچون هیچ بر یر پیدا اولمدیغنی
دورت مخصوصده اخطاره لزوم کوروروز. دیه
بیلورزکه عبداه روزتك کنجلکنه بیله دقت
ایتمدی. ذاتاً هوا بویله شیلره دقت ایچو مساعد
بر هوا اولمدیغی کبی حال و محل دخی بوکا مساعد
دکلدر. دلی قانلی مجرد بر عاجز قادینی بر قوی
متسلطه قارشو مدافعه حس مردانه سنده بولنمشدر.
واقعا ارککلر باخصوص کنج آدملر طرفندن بو
یولده مظهر معاونت وحرمت اولمغه کنج وکوزل
قادینلرك چرکین ویا اختیارلردن زیاده حقلی
کورلملری همان عمومی بر شی ایسه ده بوکونکی

حال بویله دکل ایدی. شو آنده عبداللهك کوکانده
باشنه علوم طبیه طابه‌سی به‌ره‌تی کیمش اولان
خصم مغلوب ومنتقمندن بشقه هیچ بر شی یوق
ایدی. پارسده ئه‌تودیان یعنی طلبه احوالنی پك
اعلی بیلیور ایدی‌ده انك ایچون ! طلبه عالمنده
بو کبی منازعه‌لرك قولای قولای بر طرف اوله‌میه‌
جغنی وایشك پك مدهش نتیجه‌لره قدر واره‌
بیله‌جکنی بیلدیکی ایچون شو حریفی مراق ایدییور
ایدی. لکن بو کون ایچون ایشك بوندن بشقه بر
نتیجه‌سی کورلمدی. عبداه‌دخی قونقوردکو پریسنی
کچه‌رك کیده‌جکی یره کیتدی. بو وقعه‌دن نه پولیس
نه مطبوعات خبردار اولمدی . بالآخره مطبوعاته
بیوك بر میدان اشتغال آچه‌جق اولان شو حادثه‌دن
ایرتسی کونکی غزته‌لرده بر حرف بیله کورلمدی.

*
* *

پارسده ئه‌تودیان عالمی بام باشقه بر عالمدر .
پارسه تعلقی اولان رومانلرمزده بو عالم حقنده

برچوق معلومات وایضاحات ویره‌جکدر .
ذاتاً الیوم عثمانلیلرمز میاننده یوزلرجه کنجلر
واردرکه پارسده اکمال تحصیل ایتمش اولدقلرندن
علی العموم قارتیه‌لاتن وطلبه میاننده (یه‌نی لاتن
یعنی لاتین مملکتی دنیلن طلبه محله‌سی احوالنی
پك اعلا بیلورلر . چونکه بوراسی برزمان
ایچون کندیلرینه‌ده وطن اولمشدر. شورومانده
قارتیه لاتنه وطلبه عالمنه عائد بربیوك ایضاحی‌ده
بروجه آتی وقایعی حکایه ایله اعطا ایتمش
اوله‌جغز .

اشبو بازار کونی اقشامیسی برمعتاد قارتیه
لاتن قهوه خانه‌لری طلبه ایله حنجا حنج
طولمش ایدی . هله علوم طبیه طالبه‌سنك مرا-
جعتگاهی اولان قهوه سائرلرندن دها واسع
اولدیغی کبی دهاده غلبه‌لك ایدی . هر ماصه
اطرافنه سکزر اوتز دلی‌قانلی اجتماع ایدرك
بیرا ایچمکده یارشدقلری قدر کوزه‌لکده دخی

یارش ایدییورلر ایدی . بر آزه‌لق بونلردن بریسنه خارجدن برطالب دها کلدی . اومانغه‌ده بولنان کنجلر بر آغزدن :

— موستیق! موستیق! یاشاشون موستیق!

دیه شطارتله استقباله قیام ایلدیلر ایسه‌ده «موستیق» تسمیه ایلدکاری دلی قانلی بونلرك شطارتلرینه‌هر زمانکی کبی ینه شطارتله مقابله ایده‌جکنه بالعکس غایت اکشی بر صورت ایله مقابله ایدنجه دیکرلرینه‌ده بر طورغونلق کلدی.

شونی ایضاح ایده‌لم که موستیق «سیوری سینك» دیمك اولدیغنه کوره شوکلمه او دلی‌قانلینك اسمیدر ظن اولنماملی. طلبه عالمنده هر کسه بر اسم طاقارلر. بوکلن آدم دخی پك جلیز بر شی اولدیغی ایچون «موستیق» لقبنی لایق کورمشلر. اما بز خبر ویریرزکه هم جلیز هم‌ده پك مزعج بر شریر اولدیغی ایچون بو لقب کندیسنه پك مناسب دوشمشدر . زیرا بوکنج چند ساعت

مقدم کندیسنك ده « عبداه » تسمیه ایلمش اولدیغی دیگر دلی قانلینك سیله سی صدمه سیله اورهسه ریختیمی اوزرینه سریلان حریفدر .

موسیقك چهره سنده کی اکشیلکی کورن دلی قانلیلر آنك هر زمانکی حالنی بیلدکلری ایچون ینه ایشك ایچنده بر منازعه اولدیغنی اکلادیلر . بریسی :

— بحث ایدرم که موسیقده ینه بر ناموس مسئله سی واردر .

دینجه موسیق دیدی که :

— یالکز بنم ناموسم مسئله سی دکل ! هپکزك ناموسی مسئله سی ! زیرا بو کون برزوربا ترك طرفندن هپکزك صورتنه بر شامار ایندیرلدی .

هرکس بر برینك یوزینه باقدی . بریسی :

— سویله باقه لم !

دیمسیله موسیق دمینجك تفصیلاتنی کورمش اولدیغمز وقعه یی شو وجهله حکایه ایلدی :

— بو اقشام نهرك اوته طرفنه كيديوردم.
وسه ریختمنده برغریزه‌ت! (پارسده بر ترك
ومانندہ غریزه‌تلرك حالی بر تفصيل يازلمشدر)
ده نه كوزل شی! «شوقار طوفانی اثناسنده اعلى
صيد!» ديدم. درحال براعلان عشق! درحال
طعامه دعوت!

بريسی — درحال برقبول! درحال بروصال!

موسيقی — خير! مادموازل برروی وحشت
وستردی.

ديكری — ها! اكلادق. هيمزك صورتنه
بن شامار آنك مينی مينی الی ايله ايندیرلدی. بز
كا آلشقينز بابام!

ديكر بريسی — بر ترك طرفندن ديمش
دی به!

برتودامانی — طوركز به! زوزكلكه بوز-
يكز.

هيچ طابه عالمنده برايشی زوزكلكه بوزمامق

قابل اولورمی ؟ نه ایسه اومانغه‌نك رئیسی دیه
اولان قوجه‌مان هر کسی صوصدیرمغه موفق اوله‌ر
موستیق دخی حکایه‌سنده بروجه آتی دوام ایلدی
— شکار وحشت کوستردکجه بز تعقیبه شدت
ویردك . تمام ایلك بوسه‌یی آلمغه موفق اوله‌جغم
آنده قارشومده ظییر برحریف پیدا اولمزمی
بلا پروا بکا « چکیل اورادن » دیمزمی ؟
برقاچ سس — او ! نه کستاخلق !
موستیق — ایکی بردیه‌یه‌رك صول اوموزی
اوزرینه براپاق چامه‌سی فرلاتدم . پالدیر کولدر
یره تکرلندی .
بریسی — ناموس اکمال ایدلدی . یاشاسون
موستیق !
برقاچی بردن — یاشاسون موستیق !
موستیق — هیهات ! سوکیلی دوستلرم
حریف طوراندی . بندن قلقـار قالقمز بکا
« ژیفل » طوقات ایندیردی که بودفعه ریختملد

وزلرینی یالایان... خیر! معلوم آرده قار وار.
رده‌کی قارلری آغزلایان بن اولدم.

بریسی — او! ایشته‌بو پك بیوك جرأت!

قودامان — صکره؟ نتیجه؟

موستیق — بو حالده ایشك دها ایلروسنه
وارەمدم. او دیوکبی بر حریف. بن ایسه‌ضعیف
بر آدم. ذاتا بنی کوزینه کسدیرمسی ده بونك
ایچون دکلی؟ بن دیدم که: «سنی طانیدم عبداه!
سن ده بنی دوستلرم واسطه‌سیله طانورسك»
تربیه‌سز مغرور دوستلرمی‌ده تحقیر ایلدی.
«طبیعه‌لی دکلمیسکز؟ بشکزی بر آدم یرینه قویه‌م!»
دیدی.

بر قاچی بردن — نه؟ نه؟

قودامان — بو عبداه کیم اولیور؟

موستیق — حقوق طلبه‌سندن بر ترك!
کندیسنی طانورم. پك قوتلی بر غول یباندر.
اما سلاح استعمالنی بیلمز. بر دووه‌لوده پك

اعلی حقندن کله بیلور ایسه‌م ده بو ایشك بر دووه‌للویه لایق اولوب اولمدیغنی سز کسدیره‌جکسکز. سز حکم ایده‌جکسکز.

بو نتیجهٔ حکایه اوزرینه هرکس سکوته واردی. بعده بر مذاکره قپوسی آچلدی. هرکس سویله‌مکه باشلادی. اما هپسی بردن سویله‌یورلر ایدی. برشماتتکه اومحاوره‌یی عیناً یازمق محالدر. ذاتا هر آغزدن چیقان سوزی صره‌سیله استماع بیله محالدر. خلاصهٔ مذاکره شو اولدی‌که: اگر عبدالله اوقزك دوستی موسی برشیئی اولسه حمایه‌یه حقی اوله بیلور ایدی. حالبوکه اثنای مذاکره‌ده آره‌لرنده بویله بر تعلق اولمدیغی موسیٰنك طرفندن درمیان اولنمغله مداخله‌یه هیچ حقی یوق ایدی. واقعا بر قادین استمداد ایلر ایسه مدافعه‌یی دریغ ایتمامك مردلك قانوننده وار ایسه‌ده برئه‌تودیانه شکار اولان برغریزه‌ت بو حکمده داخل کورلمدی.

غریزه‌لر نه‌تودیبانلر ایچون نه‌تودیبانلرده غریزه‌لر
بوندر » دینلدی شوحالده عبداللهك حركتی
ضولی برتعرض عد اولندی . بوحرکت فضولی
تعرض عد اولننجه موسـتیقك چلمه‌سی‌ده
ق برمـدافعه اولمق اوزره حکم ایدلدی .
چلمه اوزرینه عبدالله‌سن چیقارمامش اولسه
دی جزای سزاسنی چکمش صاییله‌جق ایدی .
البوکه تعرضی برطـالبه ال قالدیرمق طوقات
مق درجه‌سنه قدر واردیردی . ابی اولدی‌که
وستیق ایکی طرفك قوت بازوسی مساوی اولمیان
ومضاربه‌ده دوام ایتمدی. « سن‌ده بنی‌دوستلرم
اسـطه‌سیله طانورسك »مقابله‌سی بلك ادیبانه
مقابله‌صاییلدی. ایش یالکز بودرجه‌ده قالسه‌ایدی
وستلردن ایکیسی اوکستاخك نزدینه‌کوندریله‌رك
وللو یه‌دعوت‌اولنوروموستیق‌ده‌انك قفاسنه بر
ورشون‌قوندوره‌رق یاخودمچ اوجیله وجودینه
دلیك آچه‌رق ناموس‌اکمال‌ایدیلوردایش‌دخی بیتر

ایدی . ایشته موستیق عبداللهه قارشــو بویله بر
دوولاودن هیچ قورقیور . قهرمان موستیق !..
لکن دییورکه « بن کندی ناموسمی اکمال ایلدیکم
حالده سز کندی ناموسکزی اکمال ایتمیه جکمیسکز؟»
ایشته موستقیك بو سوزی پك حقلی کورلدی .
عبداللهك طبیه طابه‌سنی تحقیر ایتمسی اوقدر بیوك
بر تربیه‌سزلك اولمق اوزره حکم اولندی‌که کندیسی
دوولاو شرفنه‌ده لایق کورلمدی . دینلدی‌که :
«دوولاو تربیــه‌لی آدملر آره‌ســنده ناموســه
متعلق تکون ایدن مسائلی حل ایچون شرفلی برشیدر .
اویله تربیــه‌سزلره بو شرفی لایق کورمامليدر »
نهایت عبداه موستیقــه اولان تعرضنی نصل که
کافهٔ اصول وقواعد انسانیه‌یه مغایر اوله‌رق اجرا
ایلمش ایسه طبیه طابه‌سی دخی انك جزاسنی بو
کبی احوالده کافهٔ اصول وقواعد انسانیه ومدنیه‌یه
موافق اولان یولده ویرمکه قرار ویردی . اوصورت
جزا دخی هانکی صورت اولدی؟ اکلادیکزمی ؟

بيه طابه‌سندن دانكيسى عبداللهى هر نره‌ده كورر
انور ايسه طوقتلامق صورتى!

شو مذاكره وقرار اثناسنده كور ديككز
بتسانه ظلمه‌شاشميكز. واقعا پارسده «ئه‌توديان»
يلن صنف طلاب اڭ كنجى يكرمى ياشندن اشاغى
ليان آدملردن متشكل ايسه‌لرده انلر حالاً
لاً حركةً هپ چوجق صاييلورلر. صقاللى
قلى چوجقلر! حتى هرسنه صنفدن دونه دونه
ن اون‌بش سنه طابه‌لك حالنده طابه‌لك عالمنده
لمش اولانلر عادتا صاچلرى صقاللرى قيرارمش
لورده ينه چوجق صاييلور. معيشت جديه
لمنه هنوز كيرمامشلركه عقللرى باشلرينه كلمش
لسون. يوقاروده تصوير ايلديكمز مذاكره
ناسنده اولا الك يقين ماصه‌لردن باشلايه‌رق اوزاجق
اصه‌لره قدر سرايت ايتمك اوزره بالتدريج طابه
ائره‌دخى موستيقك اطرافنه يغلمش وبرزمان
بسه تكميل قهوه‌خانه هيئتى بومذاكره‌يه اشتراك

وقراری تصدیق وقبول ایتمش ایدی . لکن
بونلر شوحکم عجیبی اعطاده بردرجه‌یه‌قدر معذور
کورلمایدر . زیرا انلرك ذهنلرینی بوظلم واعتساف
جهتنه سوق ایچون الك کوچك بروسیله الك اوفاق
برمناسبتدن بیله استفاده فرصتنی قاچرمیان
موستیقك حقیقت مسئله‌یی تحریف قضیه‌سی
بو اعتسافه سبب اولمشدر . عبداللهك طبیه طلبه‌سی
علیهنده شق شفه ایتمدیکی بزه معلوم ایسه‌ده
آنلره مجهول ایدی .

اوسیوری سینه‌کك صورت تصویری اوزرینه‌ده
مسئله‌یه بوصورتده قرار ویرمك پارس طلبه‌سنك
حال وشاننه تماميله موافقدر .

اوت ! تماميله موافقدر . ذاتاً پارس طلبه‌
سنك بویولده‌کی حرکات طفلانه‌لری نوادردنده
دکلدر . بعضاً قوهٔ ضابطه‌یی کرکی کبی اشغاله
قدر واردرلر . حتی بوندن برسنه قدر مقدم بر
عمومی بالوده بر آشفته‌یی چرچیلاق اوله‌رق برماصه

اوزرینه چیقاروب برجانلی ستاتو یاپمغه قالقشملرندن
وضابطه‌نك دخی بو حالی اداب عمومیه‌یه مغایر
کوره‌رك منعه تشبث ایلمسندن طولایی اویله
برحادثه ظهوره کلمش ایدی که طلبه اوزرینه عسکر
سوقنه قدر لزوم کورلمش و وقوعه کلان مصادمه‌ده
برقاچ مقتول ایله برچوقده مجروح کورلمش ایدی.
همان دیه بیلورزکه فرانسه‌نك شمدیکی دره‌نوس
و امیل زولا رذالتلرنده‌اك باهر نمونه‌سی کورلمکده
اولان تربیهٔ شماتتپردازیسی دها فرانسزلرك شو
طلبه‌لك حالندن بدأ ایلمکده‌در. کنجلری مکتبلره
نه‌یه قویارلر؟ او مکاسب علم و عرفانده‌ا کتساب
ایلیه‌جکلری علم و تربیه ایله عمرلرینك صوکنه
قدر حسن حال دائره‌سنده حرکت ایلسونلر
دیه دکلمی؟ حالبوکه فرانسز طلبه‌سی مکتبلرده
ایشته بو سوء تربیه‌یی الەرق عمرلرینك صوکنه
قدرده او تربیه مقتضاسنجه حرکت ایدیورلرکه
بتون اوروپانك انظار استغرابنی ده بو سببدن

طولانی کندیلری علیهنه استجلاب ایلیورلر .

*
* *

طبیعه طابعه‌سنك عبدالله حقنده ویردکاری قرارك نه‌مدهش برقرار اولدیغنی قارئلرمز البته تقدیر بیورمشلردر . بویله برقراردن عبدالله‌ك وقتیله خبری اولسه‌ایدی دعادتاً تحصیل علومدن ده هرشیدن ده‌وازکچه‌رك باریی همان ترك ایلسه‌ایدی هیچ شبهه ایتمامیدرکه بوتپسادنه کندی حقنده پك خیرلی اولور‌ایدی . زیرایوزلرجه کنج چاقینك الندن برقی توتاومغه بشقه درلو امکان مساعد دکلدر . فقط دلی‌قانلینك بوقراردن بالطبع هیچ برخبری یوق ایدی . حتی‌ایرتسی کون غزته‌لری کوزدن کچیروب ده درنکی عزیمه‌یه دائر هیچ برخبر بولمینجه ممنون بیله اولمش ایدی . بوممنونیتندن مستبان اولورکه عبدالله کورلتی‌یی پاطردی‌یی سورب مضاربه ومنازعه‌دن شان آرایان طاقمدن دکلدر . کندی حالنده حلیم سلیم بر آدمدر .

شو خبرسزلكك موجب اولديغى امنيت اوزرينه هر زمانكى حركتنى وصورت معيشتنى تبديل ايتميان عبداه وقعه‌دن برقاچ كون صكره بر اقشـام بولوار دهسن ژرهنده مداومتكاهى اولان واولدقجه كباره مخصوص يرلردن عد اولنوب اويله يك‌ده طلبه اوغراغى اولميان برقهوه‌خانه‌ده اوطوروب غزته‌سنى اوقومقله اشتغال ايليور ايدى. بومشغوليتك حيلولتيله بر آره‌لق قهوه‌خانه‌يه بش نفر ئه‌توديان كيرديكلرينك فرقنده بيله اولمامش ايدى. كنديسى بر كوشه‌ده اوطورمقده بولنديغندن ئه‌توديانلر كندى‌اوكنده كى ماصه‌نك اوته طرفنه قدر كله‌رك برديوار تشكيل ايلدكلرى زمان عبداه خبردار اولدى. النـدن غزته‌سنى براقديغى زمان بيله هنوز بونلرك اوراية‌تا كندى قارشوسنه‌قدر نصل برفكر ونيتله كلمش اوله‌جقلرينى خاطرندن بيله كچيرميور ايدى. اما ينه بو آنده ئه‌توديانلرك بريسى:

— موسيو! بزم موسيقه آنديغكز طوقاتى
سزه اعاده ايتمكه كلدك!

ديجه حريف دهاالنى قالديرمقسزين عبدالله
وقعه‌نك بتون اهميتنى اكلايه‌رق يردن فرلادى.
اويردن فرلاديغى آنده نه‌توديان دخى قالديرمش
اولديغى الى ايله صالديردى ايسه‌ده سيله‌سى عبداللهك
تام قيامنه تصادف ايده‌رك انجق قولنى بوله‌بيلدى.
فقط بالمقابله عبداللهك صاورديغى توقات نه‌توديانك
تمام صول شقاغنه ايندى كه قوتى اورسه ريختيمنده
كورديكمز نمونه‌دن هيچ ده‌اشاغى اولميان بوضربه
نه‌توديانى ماصه‌نك التنه ييغدى. بوحالى كورن
ديكردرت نفرى يردن هجوم ايلديلر. عبداله:

— بر آدم عليهنه بش آدمها! نه مروت!

ديه‌بونلره مقابله ايجون اوغراشمغه باشلادى
اما او آره‌لق قهوه‌خانه ايچنده وقوعى طبيعى اولان
هرج ومرج آره‌سنده سوقاق جهتنه تحويل نظر
ايلدكده سوقاقده دخى برچوق طابه‌نك ييغنى

پیدا ایلمش اولدقلرینی کوردی. بوتهلکه بیوك امایك بیوك برتهلکه ایدی. بونك درجه‌سنی ده هرکسدن زیاده عبداه تقدیرایلیور ایدی. سوزك خلاصه‌سی بورادن صاغ چیمق ممکن اولمدیغنی آکلامش ایدی. آرتق جانندن قطع امید ایدن عبداه هیچ اولمز ایسه جانی ممکن اولدیغی قدر بهالی صاتمق عزمنه دوشدی.

عبداه کوشه‌ده بولندیغی واوکنده مرمر ماصه حائل اولدیغی ایچون کندیسنه صالدیران خصما یکده بوغاز بوغازه کله‌میورلر ایدی. بناءً علیه بونلردن بریسی الك یقین اولان ماصه اوزرندن بر بیراقدحی یاقه‌لایه‌رق عبدالله‌یه آتدی. قدح عبداللهك باشنه اصابت ایدرك النی حذاسندن یردن یره بر قان بو شاندی ایسه‌ده حرارت غریزیه‌سی حشم وغضبله آرتمش اولان دلی قانلی بوصدمه‌یی همانده آکلایه‌مدی. باشنه اصابتدن صکره قدح یره دوشر ایکن دلی قانلینك کوکسی

ـنداسندن اینیور ایدی . بواینیش ایله قدح
عبدالملك صاغ النه اصابت ایلدی . صانکه حق
تعالی حضرتلری شو مشکل دقیقه‌ده مظلومدلی
قاتلینك النه برسلاح ویرمش اولدی . برقاریش
اوزون اولان قدحك دیب طرفندن طوتوب
کندیسنه الك یقین بولنان برخصمك باشنه اویله
براوروش اوردی‌که قدح حریفك باشنده پارچه‌لنوب
آنكده یوزی کوزی آل‌قانلره بویاندی . قدحك
دیب طرفی ینه عبدالملك النده قالمش اولدیغندن
آنی‌ده بردیکرینك صورتنه آتوب صول کوزینك
التنی مجروح ایلدی.

بش مهاجمدن اوچی بوصورتله یاپلرینی المرلی
اوزرینه دیکر ایکیسی برر خطوه چکلمشلر
وطیشاریده‌کی ارقداشلرندن استمداده باشلامشلر
ایدی . عبدالله ایسه اولدیغی یرده دیمدیك طورمش
قلدانمیور ایدی . طشاری‌یه ویاخود بشقه بر
طرفه فرار ایچون امکان یوق‌که فرلاسون .

نقطهٔ عربده‌لك رنگی قرارمسی اوزرینه قهوه درونده بولنانلرك كافه‌سی قپودن طشاری‌یه طوغری فرلامق ایچون بربرینی چیكرجه‌سنه ازرجه‌سنه تهالك كوسترد‌كلرندن طشاریده بولنان ئه‌تودییانلر دخی ایچرویه هجوم ایچون یول بوله‌میورلر ایدی.

«قهوه خانه داخلنده بولنانلر فرار ایده‌جكلرینه مضاربلری آیرسونلر» محاربه‌یی منع ایتسونلر‌می دیدیكز؟ امایاپدیكز ها! سز بومروتی انجق بزم بوزالرده آرایكز. آوروپاده‌هله فرانسه‌ده آرارایسه‌كز بوش‌یره آرامش اولورسكز. اوراده جدیجه برتهلكه‌نك وقوعنی متعاقب هركس كندی جانی قورتارمق غیرت خودكامانه‌سیله عادتا جیلدیرر. «پازارده شاریته» یاندیغی زمان بوچاغیزلق اولمسه ایدی غزته‌لرده اكمال تأسفله اوقونمش ولدیغی اوزره یوزلرجه انسان یانارمی ایدی؟ باخصوص یانانلرك یوزده طقسانی بشی قادین وچوجق

اوله‌رق پك جزئی اركاك يانمق نوعندن بر غرابت كورولورمی ايدی؟ پارس غزته‌لری كمال محجوبيتله كنديلری يازديلركه ارككلر عجزه‌يه امداد ايده‌جكلرينه انلری چيكنه‌يه‌رك قاچمشلردر. كنديلری اعتراف ايلديلركه هركس اعتدال دمنی محافظه ايلسه ايدی هپسی قورتيله‌جق كمسه يانميه‌جق ايدی. برعربه‌جی برقاچ جان قورتارمغه موفق اولديغی حالده اوقدركبار افنديلر برعربه‌جی قدر اولسون مروت مردانه كوستره‌مامشلر. بورغونيا واپورينك غرقی مسئله‌یده بويله دكلی؟ جان قورتارمق خوف وحرصی ايله چلدیرانلر صندالری دويره‌رك قادين چوجق عجزه‌یی دكزه ايته‌رك وآته‌رق انلرك ده كنديلرينكده هلاكاريني تعجيل ايلمشلردر.

واقعا شو آنده قهوه‌خانه‌خلقی ده تهلكه ايچنده ايديلر. چونكه نه توديان غوغاسی بو! بزده‌كی طولومبه‌جی غوغاسنه‌ده بكزه‌مز. برياندن پوليس

شه‌رك قهوه خانه‌نك قپوسنی ضبط ایلدی. فقط دیکر
لرفدن ئه‌تودییانلر عبداه ایله سوقاق آره‌سنده حائل
ولان بیوك وقالین جامی باستونلر ایله قیره‌رق دلی قانلی
وزرینه طاش یاغدیرمق تشبثنی بولمشلر ایدی.
ورایه‌ده پولیس یتشـدی اما کرك قپوبی کرك
وراسنی پولیسك ضبط ایتمسی اوزرینه ئه‌تودییانلر
حشملرینی پولیس اوزرینـه‌ده چویردیلر. بر
طاش وصوپه محاربه‌سی‌ده طشاریده پیدا اولدی.
اما تعریف وحکایه‌سی بالطبع برازاوزونجه‌سورن
و وقایعك کذارشی‌ده بونسبتده آغر دکل ایدی.
زم بوراده اون دقیقه‌ده یازه‌مدیغمز برحال اوراده
ردقیقه ظرفنده اولوب بیتیور ایدی. بناء علیه
دمنجك عبداللهك ماصه‌سندن برر خطوه کیرویه
چکلدکلرینی خبرویرمش اولدیغمز ایکی ئه‌تودییان
وحرکتی بررجعت مغلوبانه صـورتنده ایتمدیلر
وراده طوروب قالمدیلر. طیشاریده بولنـانلرقدا
شلرندن ایتدکاری استمدادپولیسك مداخله‌سندن

طولانی مثمر اولمیه جغنی کورنجه تکرار عبداللهك اوزرینه هجوم ایتدیلر . حتی ایلك اوچ مجروح دخی کندیلرینی طوپلامشلر ومهاجماته یکیدن قویولمشلر ایدی . فقط بش التی مترو اوزاقدن بر مهاجمه! بو نکله برابر تهلکه اولکیدن زیاده اولمش ایدی . زیرا است کتوردکلری ماصه اوزرندن الدقلری قدحلری طباقلری هپ عبداللهك اوزرینه آتیورلر ایدی . عبدالله بونلردن صاقندقچه بعضلری کچوب دیوارده کی آینه یی چانغر چونغور پارهلیور وبعضلری دها یوکسکدن اوچه رق غازلرك غلوبلرینی طوز کبی طاغتیور ایدی . برایکی دانه سی عبداللهك قولنه اوزینه کوکسنه ده اصابت ایلدی . لکن اوده مدافعه دن یلمیور ایدی . الی ایره بیلدیکی ماصه لردن یاقه لادیغی طباقلری کبریتلکلری اعداسنك باشلرینه یاغدیریور واوده بونلرك قفالرینه قوللرینه فلانلرینه مرمیلرینی اصابت ایتدیره بیلیور ایدی، حتی اوجه حیاتندن

طع امیدجسارت مأیوسانه‌سیله چالشمقده ایکن
ایدسك یتشمسی اوزرینــه امیدوارانه برغیرتله
بالیشیورایدی‌که بوغیرت‌اولکی شدتدن هیـچ‌ده
شاغی دکلدر.

نهایت سوقاغك پارکه طاشــلری اوزرنده
طاقر طاقر پیدا اولان نعل‌طاقردیلریله شیقرشیقر
ســامعه خراش اولان قلیـج شــاقردیلری
سواری ژاندارمه‌لرك امداده یتشدکلرینی تبشیر
یلدی. اوت! بو بر تبشــیردر. زیرا بوکبی
بربده‌لرده پارسك سواری ژاندارمه‌لرینك هیـچ
شــاقاسی یوقدر. نظاماً «صومماسیون» تعبیر
ولنان اوچ دفعه «طاغلیکز» تکلیفندن صکره
حشرات مزدحمه ینه طاغلمیه‌جق اولورلر ایسه
وزرلرینه آت سوروب قیلیج استعمالندن بر
دقیقه بیله تأخرایتمزلر. سواریلرك ورودی اوزرینه
دخی ئه‌تودیانلر براز ثبات کوسترمك ایستدیلر
ایســه‌ده کندی‌مقدارلری اللیدن متجاوز اولمد

یغندن بوقدر برشرذمه ایله عناد قابل اولهمیهجغی اکلایهرق چیل یاوریسی کبی طاغلدیلر ایچلرندن یالکز برقاچی توقیف اولنه بیلمش ایدی . فقط قهوه خانه ایچنده اولان بش نهتودییانك بشیده توقیف اولندیلر . عبدالله‌دخی توقیف اولندی ایسه‌ده پولیس قومیسری طرفندن ایدیلن ایلك تحقیقده کندیسی متعرض علیه اولدیغی اکلاشیلهرق یالکز اسم و محل اقامتنك ضبط و قیدیله اکتفا ایدلدی . بومثللو احوالده اصولدن اولدیغی اوزره عبدالله‌ه خسته‌خانه‌تکلیف ایدلدی ایسه‌ده :

— تشکر ایدرم . فقط کندیمه باقدیره‌جق یرم و آدمم واردر .

دیه قبول ایتمدی .

بوحقسز هجومه جرأت ایدنلر علیهنه عبدالله اقامهٔ دعوی ایتمیه‌جك بیله اولسه مدعیٔ عمومینك حقوق عمومیه نامنه اقامهٔ دعوی ایده‌جکنی

یورسکزیا ؟ حتی اودعوی ایچنــه قهوه‌خانه
احبنك ضرر وزیانتك تضمینی ماده‌سنك‌ده
یله‌جغنی البته اونوتمزسکز .

*
* *

مضــاربه‌نك دوام ایلدیکی مــدت ظرفنده
رارت غریزیه‌سنك بتون قانی غلیانه کتورمش
لمسندن طولانی وجودنده‌کی آثار ضرب وجرحك
جیسنی اصــلا طویمیان عبداه خلقك تعبیرنجه
ه‌لری صوغومغه باشلادقجه آجیلرینی ده طویمغه
شــلادیغندن بر آن اول اقامتکاهنه جان آتمغه
بــور اولدی . ذاتاً اقامتکاهی‌ده قومیسرلك
رکزندن پك اوزاق دکل ایدی . سن ژرمن
لوواری‌نك اورته یرنده برکرا خانه‌که عبداه
رانه قدر کندیســنی نقــل ایتدیرمك ایچون
کلیف اولنــان ســدیه‌یی‌ده رد ایدرك ایاقلریله
یتمك عزمنه خلل ویرمدی . کیتدی . فقط
ها قپودن کیرر ایکن حال اسف اشتمالنی کورن

قپوجی پاپا پوپون :

— اونه ؟ سکا نه اولدی؟ هانکی سفیل سنی بو حاله قویدی ؟

دیه بیچاره‌نك امدادینه قوشدیغی کبی میشل والده دخی کرچکدن اوغلنك نعشنی کورن بر والده کبی کوزلرندن یاشلر دوکه‌رك قوشدی کلدی . بو میشل والده عبداللهك اوچنجی قاتده‌کی اوطه‌سنك قومشوسی بر طول قوجه قاری اولوب عبداه ایله آنا اوغل کبی سویشیرلر . شوایکی یاردیمجینك امدادی مجروحك پك زیاده ایشنه یارادی . بونلر اولمسه ایدی محقق ایدی‌که اوچنجی قاتده‌کی اقامتکاهنه قدر چیقه‌مز ایدی . دقیقه‌دن دقیقه‌یه حتی ثانیه‌دن ثانیه‌یه یاره‌لرینك آغریسی آرتمقده دقیقه‌دن دقیقه‌یه ثانیه‌دن ثانیه‌یه وجودینك قوتی آزالمقده ایدی .

مجروحی آلقوولی براوطه‌دن عبارت بولنان

اقامتگاهنه گوتورديلر . معلوم آ ! روايته گوره
عن اصل عربيدن « القبه » كلمه‌سندن مأخوذ
اولان « آلقوو » ديه براوطه‌نك برطرف ديوارى
ايچنه ياپلمش قنادسز يوك كبى بر يره ديرلر ؛ ئه
اوطه صاحبنك ياطه‌جغى يطاق اورايه ياپيلور
وقپومقامنه دخى اوكنه برپرده چكيله‌رك بوحالده
اوطه دخى بر يطاق اوطه‌سى حالندن چيقه‌رق
برصالون حالنه كيرمش اولور . عبداه بر بكار
آدم بر يبانجى طالب ايسه‌ده طبيعت صاحبى
اولديغى اوطه‌سنك حالندن بلليدر . مفروشاتى
غايت ساده ! جويزقاپلامه‌لى چام آغاجندن ياپلمش
بر يازيخانه ايله اوچ عادى اسكمله بر بيوجك
قولتقدن عبارتدر كه بو يازيخانه‌يه ماصه‌لق
قونصوللق ايتمك وظيفه‌سى‌ده تحميل اولنمش .
زيرا بر گوزل پترول لامباسى ايله ايكى شمعدان دخى
آنك اوزرينه قونلمش . برطرفده‌ده اوفاق بوى
بركتاب طولابى . ايشته اوقدر . لكن بونلرك

هپسی تمیز. هر طرف تمیز. هله آلقووك پردهسی آچلدیغی زمان کورلدیکه یطاق پك تمیز. نصل تمیز اولمسون؟ میشل والدهنك بشقه ایشی نه؟ اوغلی اوشاغی اولمیان بو حمیتلی و مروتلی قوجه قاری عبداللهی کندیسنه اوغل اوشاق اتخاذ ایلمش. هر کونکی مشغولیتی آنك اوطهسنی تنظیمدن عبارتدر.

مجروحی صویوب یطاغه یاطردقلری صرهده عبداللهك آغزندن چیقان:

— حکیم!

کلمهسنی میشل والده دخی تکرار ایلدی. آنك تکراری پاپا پوپونه خطاباً وقوعه کلمش ایدی. بو اسمك اصلی «پول پون» ایدیسهده خانه خلقی آنك مخففی اولهرق «پوپون» دییورلر ایدی. قپوجینك اختیارلغی حسبیله «پاپا» عنوانیده منضم اولنجه «پاپا پوپون» دیه تحف برصورت پیدا ایلیور. دکلمی؟ ذاتاً صاحبیده پك تحف بر

آدمدر. الدیغی امری بردها تکرار ایتدیرمیه‌رك طبیبه قوشدی. برچاریك ساعت یکرمی دقیقه صکره کندیسی کبی بر اختیار طبیب ایله برابر عودت ایلدی. اوزمانه قدرعبداللهده مجروحیت صتمه‌لری باشلامش ایدی. کندیسنی غائب ایتمك درجه‌سنده دکل ایسه‌ده بیچاره عادتا طبیبه اندیشه ویره‌جك درجه‌لرده خسته کوریلیور ایدی. طبیب قانلی یرلری ییقادی. ازیکلری یره‌لری کوردی. کوندره‌جکی یاقیلرك مشمعلرك مرهملرك صورت استعمالنی میشل والده‌یه تعریف ایدرك نهایت:

— صاقین‌ها! بیك سؤاللر ایله مجروحی تعجیز ایتمیکز!

امرینی ده غایت درشت بر صورت ایله ویره‌رك چیقدی کیتدی.

ذاتاً بیك سؤاله حاجت ده وارمیدر؟ قهوه‌خانه عربده‌سنی سن ژرمن بولواری اوزرنده

ایشتمدك طویمدق کمسه قالمشمی ایدی ؟ دها
وقعه‌نك شو ایلك شیوعی اوزرینه بیله هرکس
عبداللهی مظلوم وطبیه طلبه‌سنی ظالم کورمکده
متحداللسان ایدی . بره قارشوبش‌ده دکل ! بره
قارشو قرق ! اللی ! خالقك بیله مدیکی تعیین
ایده‌مدیکی برشی وارایسه اوده بوغوغانك سبب
ظهوری قضیه‌سی ایدی. بونی او اقشام جوار
اهالی تعیین ایده‌مدکلری کبی ایرتسی کون نشر
اولنان صباح غزته‌لری‌ده تعیین ایده‌مامشلر ایدی .
وقعه‌یی عنعنه‌سیله یازدقلری حالده هیچ بریسی
غوغانك اصل سبب ظهورینی بیان ایده‌مه‌مشلر
ایدی. غزته‌لرك بعضلری طلبه‌نك شوحرکتی
بولسز اولدیغنی حکم ایدییورلر ایدیسه‌ده غایت
متعدل براسانله حکم ایدییورلرایدی . بر طاقی
ایسه عبداللهی حقسز کوستریورلرایدی. ایرتسی
کونی اقشام غزته‌لری دخی صباحکیلردن زیاده
ایضاحات ویره‌مدیلر . هم‌ده بر چوق مخبرلری

عبداللهك اقامتكاهنه قدر كلەرك ملاقات طلب ايلدكلرى و« انترويه و » ايتمك ايستدكلرى حالده ميشل والده نك قطعياً ممانعتى اوزرينه يالكز آنى وقپوجى پاپا پوپونى استنطاق ايلمش اولدقلرى حالده ينه ايضاحات زائده يه موفق اوله مامشلردر.

شوقدركه مطبوعاتك همان عمومى عبدالله نحيفى بى!.

اوت! پاپا پوپون و ميشل والده دن عبداللهك « نحيف » اولديغنى اوكرنمش ايديلر. عبداه نحيف بى عادتا بر ديو اولمق اوزره تصوير ايليورلرايدى. ديو اماجنه‌جه دكل! قوتجه! قارشوسنده كى بش ئه‌توديانى برپاره‌يه الامق درجه‌سنده كى قوت ومتانتنى بشقه‌درلو تصوير ايده‌ميورلر ايدى. ايكنجى كونى پتى ژورنال وپتى پاريزيه‌ن عبداللهك رسمنى ده اعلان ايلديلر. بورسملر بر برينه بكزه مدكلرى كبى ايكيسى ده عبدالله‌يه بكزه‌ميورلر ايديسه‌ده خلق بونلرك تماشاسى اوزرينه ينه عبداللهك صورتندن سيرتى بالاستدلال فن قيافت تتبعاتى

اجراسنه قویولیورلر ایدی.

Affaire Abdullah یعنی «عبداه ایشی» سرنامه‌سی برقاچ کون عموم پارس مطبوعاتنی اشغال ایده طورسون وحتی بر آره‌لق ئه‌تودیانلرك پولیس عایننده کی غلیانلری دخی مسئله‌یه منضم اوله طورسون بز عبداللهی نظر تدقیقدن تبعید ایتمیه‌لم:

یاره‌لری بره‌لری زیاده‌سیله مؤلم اولدیغی کبی برده حیاتندن قطع امید درجه‌سنده کی تهییج عبداه نحیفی بی زیاده‌سیله خسته دوشورمش ایدی. هله ایلك اوچ کون ظرفنده‌کی شدت مرض طبیبی دخی دوچار اندیشه ایلیور ایدی. زیرا حمانك شدتی دلی قانلی‌یه کندیسنی غائب ایتدیرمك درجه‌سنه وارمیور ایدیسه‌ده آره‌لقده برکوزینی قپادقجه خیالی اوکنده نه‌لر تجسم ایلدیکنی:

— بره قارشو بش‌ها؟ های مروتسزلر! های مرحمتسزلر!

دیه هیجانلی هذیانلرله تفهیم ایلیور ایدی.

طبیبـك ویردیکی توردیالار تأثیریله اوچ کوندن
صکره بو حاللر همان هیـچ قالمدی. ازیکلر برەلردخی
کوککی التیامپذیر اولمشلر ایدی. میشل والدەنك
بومدت ظرفنده مجروح دلی قانلی حقندەکی متأثر
شفقتی عادتا براوزوالده شفقتی درجەسنده اولدیغی
کبی « عبداه ایشی » مطبوعاته سرمایهٔ بحث مقال
اولمغی متعاقب عبداللهه باقمق ایچون میشل والده یه
برده معـاون یاراتلمش ایدی . عبداه بومعاونی
دردنجی صبـاح کورەبیلدی . چیتی پیتی شـیرین
سویملی برکنج قز! برشی ایستەمك ایچون میشل
والده یه سـساندکده بوقز کندیسنی کوسـترەرك
— میشل والده یوق. روزت وار!
دیدی. « روزت » اسـمی عبد اللهه هنوز
مجهول اولدیغندن طورنده پیـدا اولان علائم
حیرت اوزرینەده روزت :
— بوقـدر بلالره دوچار اولمـکزه سبب
اولان بدبخت قزجغزکه تونتوردکوپریسی باشنده

برظالمانه تسلطدن مدافعه و محافظه ایلمش ایدیکز.
دنجه عبداللهك دوداقلرنده برتبسم پیدا اولدی. تبسمك سببنی ده کتم ایتمدی. دیدیکه :
— اختیار ایتمش اولدیغم کلفت هیچ ده بیهوده دکل ایمش مادموازل! چونکه بك لطیف بك سویملیسکز. هله خسته کزك زیارتنه کلمه کز اثبات ایلیورکه بكده نازك بكده خاطرسازسکز !
طاتلی برتبسم روزتكده چهره سنی تزیین ایلدی. دیدیکه :
— ایکی کون ایکی کیجه‌در باشکزك اوجندن آیرلمیورم موسیو ! میشل والده‌یه حکایه‌می آکلاتدم. خدمتکزده بولنمغه مساعده ویردی.
جزؤی برسکوتدن صکره دلی‌قانلی ایله کنج قز آره‌سنده شو محاوره جریان ایلدی :
— اویله ایسه میشل والده‌دن ایسته‌یه‌جکم خدمتی سزدنده ایسته‌یه‌بیلورم .

— امر كزه تابعم افنديم.

— خسته‌لغم ظرفنده كيملر كلديلر؟

— او! پك چوق. اولا برچوق غزته مخبر-
رى. فقط طبيب هيچ بر كيمسه‌يى سزكله
كوروشديرمامكى قطعياً امر ايتمش اولديغندن
ميشل والده هيچ بريسنى يانكزه صوقمدى.
ثانياً برچوق تركلر. بونلرك هپسى ويزيته كاغد-
لرينى براقمشلردر. حتى عثمانلى سفارتى مأمورلرندن
بيله بر قاچى كلديلر. دوستلركزدن بعضلرى هر
كون كلوب حالكزى صورديلر. ميشل والده
طبيبك امرينى بونلره‌ده تبليغ ايدرك امره اطا-
عتلرينى رجا ايلدى. انلر دخى هپسى پك تربيه‌لى
آدملر اولدقلرندن ميشل والده‌نك رجاسنى قبول
ايتديلر. ايستر ايسه‌كز قارت ده ويزيتلرى
سزه كتوره‌يم موسيو!

— انلرى كورمكى پك آرزو ايدر ايدم.

— لكن بو زيارت سزى يورار ايسه؟

میشل والده طاریلور ایسه ؟

— خیر مادموازل یورمز ! کندیمی پك قوتلی بولیورم .

صاندن اورولمش اوفاجق بر سپت ایچنده مجتمع اولان قرق اللی قدر ویزیته کاغدلرینی روزت سپتیله برابر عبدالله‌ك اوکنه قویدی. دلی‌قانلی بونلری برر برر معاینه‌یه باشلادی. واقعا قسم اعظمی عثمانلی دوستلری طرفندن براقلمشلر ایدی. اما فرانسز دوستلر طرفندن براقلمش اولانلر دخی نادر دکل ایدیلر . حتی بردانه‌سی علوم حقوقیه معلملرندن مهم برذاتك قارت‌دەویزیتی ایدی‌که عبدالله‌ك خواجه‌سی اولوب شاکردی حقنده نه‌درجه‌لرده محبت وحرمتی اولدیغی‌ده بوزیارتندن مستبان اولور.

اوآره‌لق طبیب دخی میشل والده ایله‌برابر اوطه‌یه کیردی . میشل والده عبدالله‌ك قارت دەویزیتلر ایله اشتغالنی کورنجه :

— طبيبك امرینه قارشو عصیانها ؟

دیه مرلدانمغه باشلادی ایسه‌ده طبیب :

— خیر مادام ! ارتق خسته‌مز بعض متاعب

یفه‌یه قاتلانه‌بیله‌جك حالده‌در .

دیه میشل والده‌یی تسکین ایدرك خسته‌یی

دها معاینه‌ده تماميله‌مطمئن اولدیغنی سویلدی.

هذا اخص احباسندن بشقه اویله اولوراولمز

ه‌لر ایله کوروشدیرلمامسنی امر ایدرك وبعدما

لدی زیارتلرینه احتیاج قالمدیغنی‌ده سویلیه‌رك

قدی کیتدی‌که‌هر دفعه‌سنده اولدیغی کبی بو دفعه

ی ویزیته اجرتی میشل والده طرفندن

لیم اولندی .

*
* *

عبداه نحیفی اوکون اخص احباسندن ایکی

ج ذات ایله کوروشدی . بونره حکایه‌یی

یغی کبی اکلاته‌رق حتی مسئله‌نك اصل

سی اولان مادموازل روزتی‌ده کندیلرینه

پره‌زانته ایلدی‌که بوقدر شـیرین برقز ایچون
اختیار ایدیلن کلفت مدافعـه‌یی جمله‌سی حقلی
ودکرلی بولدیلر . مسـئله اوزرینه جدیجه بر
مذاکره‌یه کیرشلدکده عبدالله :

— بوایش هنوز ختام بولمدی .

دینجه ارقداشلری :

— اوت ! هنوز ختام بولمدی . بو حشراتك
شرلری قولای قولای ختام بولمز .

دیمشلر ایدی . عبداه :

— فقط شانلی برصورتده ختام بوله‌جقدر
دیدی‌که شو «شانلی صورت» جمله‌سنك سمع دقتی
جلب ایلدی . هپسی نظرلرینی عبداللهه توجیه
ایده‌رك ویره‌جـکی ایضـاحاته منتظر قالدیلر
عبداه دیدی که :

— مطبوعات بکا هجوم ایدن ئه‌تودیانلر
اسملرینی البته یازمشدر . بونلری بکا بیلدیررسکز
قاچ کشی ایسـه‌لر جمله‌سنی بردن دووه‌لاو

عوت ایدرز . عینی ساعتده جمله سیله بر برر
وه للوایدرز. اجلم اویوزدن ایسه هلاك اولورم.
کل ایسه جمله سندن آقیده جغم بر پارچه قان
له ناموسمزده کی بولکه یی پیقارم.
دلی قانلی بوسوزلری غایت اعتدال دم ایله
یچ تلاشسز اوله رق سویلدیکی حالده ارقداشلری
دتا هیجانلی بر حالده دیکله دیلر . بریسی :
— ایشی اودرجه لره واردیرمغه احتیاج
رمی ؟
دیدیکندن عبدالله :
— بوندن صکره عثمانلی اولان همشهریلری
حشراتك تعرضات رذیلانه سندن قورتارمق
یچون بشقه چاره بولامیورم. بومتانتی کوسترمز
سه‌ك چهره لرمز آنلرك طوقاتلرینه دائما کشاده
لور . آکلاملیدرلرکه عثمانلی قسمی لشنه توکور-
ورده یوزینه توکورتمز .
جوابیله مقابله ایلدی . بوجوابی دیکرلری

تصديق وتصويب ايلديلر .

بريسى ده :

— بو ينه بركشى يه قارشو بش آلتى كشى ديمكدر . بويله اوله جغنه آنلرك هر برينه قارشو بزدن بريمز دووه للو ايده لم .

ديدى ايسه ده بو رأى هيچ بكنلمدى . اولا عثمانليلر نامنه عن جماعة بويله بر حركت خوش كورونمز ديه تلقى اولندى . ثانياً بويله بر حركت آنلره دخى عينى حقى ويره جكندن بالآخره آنلر دخى بو صورتده عثمانلى دوستلرى ايله دووه للو ايدرلر ديه دوشونلدى . آنلر بيكلرجه ! عثمانليلر ايسه اقل قليل ! عبداه ديدى كه :

— هم برر برر اولدقدن صكره بركشى يه قارشو بش التى كشى عد اولنمز . مراق ايتميكز دوستلرم ! مبادئ جلوس همايونده موكب همايون عساكرى تشكيل اولنديغى زمان بن ملازم اولمش ايدم . بلمه طاقديغم قايجك شرفنى بحق محافظه

ه بیلمك ایچون اسقریم تعلیمنه زیاده سیله
اق ایتمش ایدم. اوقدر ایلرویه کوتورمش
مکه برچوق رفقایه دخی بن تعلیم ایتمش ایدم.
ردییانلرك بو تعلیملرده کی درجۀ مهارتلرینی
ورم. چوجق اویونجاغی عداولنمق درجه سندن
ویه کچه مز. هله دووه للونك طبانجه ایله ایدلمسنی
کلم دها زیاده آرزو ایدر. مراقلی بر آوجی اولدیغم
مراقلی برده طبانجه جی ایدم. بوغاز ایچنده
کن اولدیغمز یالینك قومشولری هرکون آتدیغم
زلرجه طبانجه صدالرندن شکایت بیله ایدرلر
ی. برقاچ کون تعلیمنی تکرار ایدر ایسه م
رشونلرمی خصمك برونه قوندیرمقمی ایستر-
ـز کوزینه صوقمقمی اولاه خطا ایتمم. سزهمان
محتاج اولدیغم اسامی‌یی تحقیق ایدکز.
مذاکره‌نك بوندن صکره‌سی هپ بوقراری
ید ایلیه‌جك سوزلردن عبارت اولدی. باخصوص
شونلدی‌که مسئله‌یه بو صورتده نتیجه ویرمك

نه‌تودییان کروهی ایله عثمانلی طلبه‌سی آره‌سنده امنیت ایدیله‌بیله‌جك بر مصالحه‌یی‌ده حصوله کتورر. زیرا دووه‌للودن صکره خصمانك قطعیاً مصالحه ایتملری عادتدر . بو عادت بر قانون حکمنده‌در. شو قدرکه بو قرارك بو سرك هیچ بر کمسه‌یه فاش ایدلمامسی ایچون‌ده عهد و میثاق ایدلدی. زیرا ایش سفارت سنیه‌یه عکس ایدر ایسه سفیر حضرتلرینك بودووه‌للویی منع ایتمسی احتمالی نظر دقته النـدی. اویله یا ! بر اجنبی مملکتنده بو کبی حاللری تجویز ایتمامك وقوعنی منع ایچون استعمال نفوذ ایلمك البتـه خرده اندیشلك عد اولنور .

بو مذاکره اقشـامه قدر دوام ایلدیکندن اقشام اوزری دوستلر چکیلوب کیتدکلری زمان عبدالله نحیفی روزتده دخی چکیلوب کیتمکه دائر بر حاضرلق کوره‌مینجه :

— مادموازل ! حقمده کوسترمش اولدیغکز

وت انسانیه آثارینه تشکر لر ایدرم فقط قولاغمده
ه بیلمش اولدیغنه کوره معهود تسلط کونی
کشجی اولدیغکزی سویلمش ایدیکز . سزك
النك امکی ایله تعیش ایدن برشخصی ایشندن
م ایتمك ایستهمم . میشل والده بکا هرزمان کافی
لدیغی کبی ینه کفایت ایدر . بنم ایچون کوزه
ردیغکز فداکارلغه نهایت ویرمك ینه بنم
طارمه وابسته ایسه ایشته سزه اخطار ایدییورم که
ر بستسکز .
دیدی . بوسوز دیکشجی قزجغزك لطیف
هره سنده برطاقم علایم حزن پیدا ایلدی دیدی که:
— موسیو ! بن مسرف دکلم . قازاندیغم
ه نك برمقدارینی دائما اقتصاد ایدرم . بشقه
لر کبی اشیامی ترهین ایدرك اقچه استقراضی
چون ادانه صندیغنه مراجعت ایتمم . آرتدیردیغم
هیی ایشلتمك ایچون دائما ادخار صندیغنه
راجعت ایدرم . بوتفصیلاتی ویرمکدن مقصدم

سزه اکلاتمقدر که اوچ کون اوچ هفته ایشله‌مز ایسه‌م آچ قالمم! بن بو راده میشل والده‌نك قزی‌یم. ویردیکمز قراری اندن اوکرنورسکز.

مینی مینی دیکشجی بو سوزلری سویلر ایکن اوضاع واطواری اوقدر معصومانه بر صورت کسب ایدییور ایدی‌که عبدالله تحیفی عادتاقارشو - سنده‌کی قیزك فرانسز وپارسلی اولمدیغه وشرقدن اوطرفلره دوشمش بر مخدره اولمسنه ایناناجغی کلیور ایدی. بناءً علیه روزت ایله سوزی دها زیاده اوزاتمغه لزوم کورمدی. بویله عاقلانه حرکاتندن طولایی مادموازل روزتی تبریك ایدرك بو مذاکره‌نك بقیه‌سنی ده میشل والده ایله ملاقاته تاخیر ایلدی.

٣

— احرارانه بر مناژ —

بو سر نامه‌ده «مناژ» دیه بر یبانجی کلمه استعماله مجبور اولدیغمزدن طولایی قارئلرمزدن عذر دیله‌رز

بوكلمه‌يى قوللانمامق ايچون بك چوق دوشوندك طاشندق ايسه‌ده لسانمزده انك يرينه بحق قائم اوله‌جق بركلمه بوله‌مديغمزدن «بيكارجه‌سنى استعمال ايلديكمز كلمات اجنبيه‌يه بوده بر ضميمه اولى ويرسون» ديدك . قوللاندق. فرانسزجه استعمالنده دخى برچوق معنالرى اولان بوكلمه‌نك بوراجه مقصود اولان معناسى «ادارهٔ بيتيه» ، «هيئت متعيشه» ، «تعيش مقتصدانه» وحتى يالكز «عائله» كلمه‌لرنده بر قسمى موجود اولان بر معنادر. «مناژ» كلمه‌سى يالكز «چكنمك» معناسنه‌ده كلور . برعائله خلقى وياخود برقاچ كمسه برارادده چكينورلركه بوصورتله «بر مناژ» ياپمش اولورلر.

اميل زولانك صوك اثرى اولان «پارس» رومانده بر «فرومان» مناژى تصوير اولنور. اوزومانك الك زياده بكنيله‌بيله‌جك قسمى ده ايشته بومناژ بوچكينشدر. اليلك بررئيس عائله كه زوجه‌سى چوقدن وفات ايتمش اولمقله قاين والده‌سى ادارهٔ بيتيه‌يى

اله المشدر .اوچ ده اوغلی وار. بونلر اون طقوزدن یکرمی بش یاشلرینه قدر دلی قانلیلر . بابافرومان کیمیاکر. چوجقلرکده هر بری ماکنه انشاجیسی رسام فلان کبی بر صنعتده ! هپسی چالشقان هپسی ایی اخلاقلی شیلر .خانه ایچنده برده کنج قز وار . بوقز عائله جه هنوز هیچ برشی دکل. فقط ایلروده برشی اوله جق . بواوچ دلی قانلی یه اوکی والده یعنی بکار بابایه زوجه اوله جق . قز یك کنج حریف عادتا اختیاراولدیغندن آره لرنده هیچ برمناسبت یوق اما حریف قزی قزجریفی سوییور . برقاچ ماه صکره ازدواج ایده جکلر. دیرکن بوپدرك کیم بیلور قاچ سنه لردنبرو آیرلمش کورشمامش اولدیغی قرنداشی پاپاس پیه ر برتصادفله چیقه کلیور . سنین وفیره دنبری بربرینك عادتا یبانجیسی اولمش بولنان بو ایکی قرنداش بربرینی اوقدرسوییورکه دکمه کیتسون. کنج قیز بوکنج پاپاسی کورنجه اوزمانه قدر اختیاره ویرمش اولدیغی

کوکلنی رسماً کیرویه الماملقه برابر کنج پیه‌ری‌ده سوییور . بوکیزلی محبته اختیار واقف اولیور. اکلایورکه قرنداشی‌ده قزی سومشدر . حتی قزه خوش کورونمك ایچون ذاتاً بیقمش اوصانمش اولدیغی باپاس طریقندن‌ده چیقمش. بونك اوزرینه کندی کوکلی رضاسیله معشوقه‌سنی برادرینه ترك ایدیور. حتی برادری اختیارك قزه اولان محبتنی بیلدیکی جهتله « الم » وقز دخی اکا ویردیکی سوزدن جایمش اولمامق ایچون « وارم » دیه ایاق دیره دکلری حالده اختیار بونلرك کوکللری بر برینه میال اولدقلرینی بیلدیکی جهتله اوده امر والحاحنده ثبات ایدرك ازدواجلرینی عقد ایلیور . یکی زوج وزوجه اسکی اختیار یاووقلی‌یه قارشو ینه اوخانه‌نك ایچنده واوچ دلی‌قانلی آره‌سنده عاشقانه مشتاقانه برمحبته قویولیورلر . مدت معلومه‌سنده برده چوجق تولید ایدرك خانه‌نك شنالکنی آرتدیرییورلر .

امیل زولا بومناژی اوقدر کوزل یازییورکه هر اوقویان بویله برمناژ تشکیلی هوسنه دوشر دیه حکم اولنورسه استبعاد ایدلمامیلدر .

بونلرده اویله دینجه تعصب فلان یوق . ذاتاً دین ایمان یوقکه تعصبیده بولنسون. امیل زولانك « ایی ادملر » اولمق اوزره تصویر ایده‌جکی انسانلر ایچون دین ایمان الك بیوك معیباتدن عد اولنور . پاپاس پیه‌ر بیله دها پاپاس اولدیغی زمانلرده‌خی پاپاسلغه مخصوص کوریله‌جك ایمان وعقیده‌یی اخلال ایتمش ایدی .

هله بوفامیلیا خلقنك افکار سیاسیه‌سی اوروپا سیاسیونی دخی ایکرندیرن شیلردرکه امیل زولا صرف شقاوت ملعونانه‌دن عبارت بولنان بوسیاست قتر تپرستی‌یی ده‌یك زیاده بکنیورو بکندرمکه چالیشیور امیل زولا نظرنده مکمل انسان اولمق ایچون باقکز نه‌لره‌قدر وارلمق لازم کلیور . الحاصل بو مناژ دینسز ایمانسز آنارشیست نهیلیست اولدیغی حالده هر

اعضاسی اوقدر ناموسلی او درجه‌لرده انسانیت
پرستکه اوچ نفر کنج بکار اوغللرینه قارشو بر
نوجوان دلبرایله تأهلدن براختیار پدر حیا ایتمد-
یکی کبی او اوچ نفر ظیپرلر دخی بو دلبر نوجوانه
اصلا نظر اشتها ایله باقمیورلر ؟ . . مستقبلاً والده-
لری اولمسی مقرر اولان او پارلاق قیزه حالیا
همشیره نظریله باقیورلر ! . . بو نظرله باقمغه
قاتلانیورلر !.. بالآخره بابالری او محبوبهٔ دلارایی
برادرینه بر مه‌لانقولیق (خلیا خسته‌سی) ایرین
بکزلی چروز قیافتلی حریفه‌قاوانجه ایلدیکی حالده
اوچ کنج اوغلان پدرلرینك ادنای خواهشنه قطعیاً
اطاعت مجبوریت فرزندانه‌سنی کندیلرینه شرف
بیلن اوچ دلی‌قانلی بو قیزه هانیا شمدی‌ده مستقبلاً
ینکه‌لری اوله‌جق اولان بو قیزه حالا همشیره
نظریله باقیورلر . بونلرك هپ طبیعی هپ
حقیقی اولدیغنه اینانورسکز یا ؟ چونکه امیل
زولا حقایق طبیعیه‌یی تصویردن بشقه برشی

یازمز. پارس شهرینك هرطرفنده فحشدن حتی قزلباشاقدن بشقه تصویر ایده جك هیچ برحقیقت طبیعیه بوله میان امیل زولا ایشته ایستدیکی وقت اخلاق عالیه‌یی ده طبیعی‌یه بوقدر مشابهت تامه ایله مشابه اوله جق!... برصورتده تصویر و تحریر ایدر

حکایه مزك بوقسمنده تصویر ایده جکمز «احرارانه برمناژ» خصوصنده دخی امیل زولانك ایشته بوفرومان مناژینی مودل اتخاذ ایتمکده اولدیغمزی قارئلرمزه خبرویریرز. لکن مودل اتخاذ اولنان شیئی عیناً تصویره مجبوریت اولمدیغنی اوله باروندن ده روزبوتون فقره سنده ده خبرویردك یا؟ رذائل بشریه‌یی امیل زولانك واردیردیغی درجه‌یی بز عاجزانه فوق الطبیعیه وفوق الامکان کوردیکمز کبی فضائل بشریه‌یی ده آنك واردیردیغی درجه‌ده ینه فوق الامکان وفوق الطبیعه کورورز. بزجه بو تفریطده بو افراطده صرف خیالیدر. کندیمز رومانلرمزده ایجه خیالی جهتنه میال

اولدیغمز حالده خیالك بو درلوسنی خیاللك
طریقنه‌ده مغایر کورورز . بزجه رومان دیمك
خیال دیمکدر اما حقیقت حدودینك ارائه ایلدیکی
میدان داخلنده برخیال ! آنی تجاوز ایدنجه
خیال قالمیه‌جغی کبی حقیقتده قالمز . مثلا ینه
زولانك « پارس » رومانندن اول یازدیغی «روم»
رومانده اك اصیل بر فاملیایه منسوب اولان
وقوجه بر قاردینالك یکنی بولنان بر باکری نامزد
اولدیغی دلی قانلی بی اولوم یطاغنده کورنجه جان
ویرمزدن اول نعمت وصالنه نائل اولمق ایچون
برچوق حضار مواجهه‌سنده چرچیلاق اولنجه‌یه
قدر صویوندیروب دوکوندیره‌رك دلی قانلینك
یطاغنه صالدیرتمسی واوراده عادتا بر نعش بیروح
حالنده اولان عاشقنی قوجاقلاتدیروب بعده اکا
دخی تسلیم روح ایتدیرمسی وبونلرك بربریله
صارماشمه‌لرینی بالاخره ایکی وجودی بربرندن
آیرمق ممکن اوله‌میه‌جق درجه‌لرده کیتلندیرمسیله

ایکیسنی بر مزاره قویدورمسی کبی که بز بونی خیالك دخی فوقنده کوره‌جکمزدن اکر بونی طبیعی وحقیقی اولمق اوزره تلقی ایدنلر بولنورایسه حسن قبوللرینی ازدل وجان تبریك ایدرز .

حقیقیت ومادیت عالمنی بزمله برابر دها بیکارجه مدققینك تدقیقنه کوره واقعا بر کنج قزك براز صکره نتیجه‌سی اولومه منجر اوله‌جق اولان بویله بر حال مأیوسیتده چیلدیرمسی پك طبیعی واوچیلغینلق ایله عقلدن خارج شیلر یاپمغه صالدیرمسی‌ده پك ممکن کوریاور ایسه‌ده یانده بولنانلرك بوحالی منع ایتمیوب‌ده یالکز سیرجی کبی باقملری اصلا طبیعی اصلا ممکن کوریله‌مز.

*
* *

صددك خارجنه چیقدق دیه مستحق تکدیر کوریلورمی‌یز؟ نه یاپالم قارئلرمزی الداتمامق ایچون مودلمزی خبرویرمکه مجبورز. یالکز موده‌لی صورت تاقیمزی‌ده اکلاتمق یعنی مزدله نه درجه‌یه قدر

یق خامه‌ایده جکمزی کوسترمك مجبوریتیله براز
احات ویرمکه لزوم کوردك . ایشته بنه صدده
دت ایلیپورز :

زولانك « دوویپار » فامیلیاسیله بزم « روز
ون » فامیلیاسی اره‌سنده بر چوق جهتلردن
انیت اولدیغی کبی زولانك « فرومان » مناژی ایله
م میشل والده منـاژی آره‌سنده‌ده بر چوق
ایتلر واردر . میشل والده مناژی بر کندیسی
روزت ایله بر ده عبداه نحیفیـدن مرکبدر .
راده ابوت بنوت صهریت زوجیت کبی قیود
علایق ده یوقدر . بونی میشل والده‌یه نسبتله
مناژ مرمیشل » تسمیه ایتمکه سبب یالکز
ارەنك اکا توديع ايدلمش اولمسندن عبـارت
لمدر . بلـکه بادیٔ امرده عبداه میشل والده‌یه
غـلانمش اولدیغی کبی مؤخراً روزت دخی
کا باغلانمش اوله‌رق نهـایت شواوچك بربرینه
غلانمسی مسئله‌سنده میشل والده عقده اولمشدر .

دهاءبداء مضروباً مجروحاً خسته یاتمقده ایکن روزت وقوعاتی غزته لردن اوکرنه رك وحتی کندی حامیسنك دخی نرهده ساکن اولدیغنی ده غزته لرك تعیین مکان ایتمسندن خبر آله رق منتدارلق حسیله خدمتنده بولنمق ایچون اورایه کلدیکی زمان میشل والده نك کندی والدهٔ متوفیه سیله پك قوی دوستلغی اولان برقادین اولدیغنی ایلك کوروشده طانیمش ایدی. میشل والده انی او یله ایلك کوروشده طانیه مدیغی حالده روزت انی طانیمش ایدی . فقط :

— بن فلانك قیزی دکلمی یم ؟

دیدیکی زمان میشل والده دخی فی الحال طانیه رق :

— سن ها ! نه چابق بیومشسك ؟ نه چابق قادین اولمشسك ؟

دیه بر طور مادرانه ایله قوللرینی آچی ویرمش ایدی . بشقه درلو اولسه ایدی طبیبك امری خلافنه اوله رق روزتی عبداللهك یاننه صوقارمی ایدی ؟

ـت ! نه چابق بیومش ! نه چابق قادین
؟ دها دونکی کون قدر یقین اولان سکز
ول باجاق قدر برچوجق ایدی ! میشـل
ك بوحیرتنك درجه‌سنی تقدیر ایده‌بیلمك
انسانك هیچ اولمزایسه قرق یاشنی تجاوز
لازم کلور. اوانسانکه هرتبدل کندیسنده
ی اصلا دوشـونمزده تبدلاتك هپ عالمده
ی دوشونور. چوجقلر بیویور. انلر دخی
، تولیدایدییور. کندی کنجلکی زماننده‌کی
نئه‌سی قالمامش. حتی اوزمانلر اوقدردیك
ردبانلربایرلربیله نه‌قدر دیکاشمش! اسکی
بونلرزحمتسزجه چیقیـله‌بیلدکلری حالده
چیقانلرك صولوغی کسیلیور! حکمتك او
ی هرکسـه نصیب اوله‌بیلورمی که جهان
ی جهان هپ اولکی حالده اوله‌رق تبدل
نه هپ اوکردش مقتضاسـنجه کندیسنده
ی دوشونوب حکم ایده‌بیلسون ؟

ایلك حسبحالده میشل والده عبداللهـ
کیمك نه‌سی اولدیغنی پك آز سوز ایله رو
اکلاتمش ایدی . علوم حقوقیه تحصیل ایچو
پارسه کلمش استانبوللی برترك بر مسلمان اماحر
وسکناتنده‌کی کبارلغه نظراً اویله عوام ناسد
اولمیوب مطاقا ملتنك الك ایلرویه کلنلر
اولدیغنی تفهیم ایتمش ایدی . معیشتی‌ده او
فقیرانه دکل. ایکی اوچ آیده بر کره استانبولدن
فرانقلق بر پولیچه کلیور معامله‌سی غایت سمیحا
حساب صورمق هیچ سومدیکی شیلردن
چاپقین‌ده دکل . بشقه ئه‌تودیانلره قیاس ایدیل
ایسه « قیز کبی بر چوجق ! » بولقردی
معترضه ایچنه آلدیغمز سبب بوکلمه‌لرك میشل وال
نك عادتا وردزبانی اولمسیدر . « قز کبی
چوجق ! » عبداللهی هرکیمه تعریف ایتمـ
ایستر ایسه بوکلمه‌لری مطلقا ایراد ایلر . ـ
بعض کره « بزم پارس آشفته‌لرینه قیاس ای

كزقزدن دها محجوب!» جملهٔ تفسيريه‌سنی ده
ه ايلر .
روزت دخی كندی حالنی ميشل والده‌يه
قولای يك چابق اكلاتمش ايدی . بوعالمده
برکمسه‌سز قالمش برقزجغز . زنكين دكل
. فقط مقتصد ! چابقين ده دكل ! برقاچ
ينك ويرديكی تأمينانی جدی وكرچك صانه‌رق
چ كره الدانمش ايسه‌ده اومحبتلرك يادكاری
رق محبلرندن كورديكی حقارتلردن وبعضلر-
يديكی يومروقلردن تپه‌لردن بشقه برشيئی
ظه ايده‌مه‌مش. پاره ويردكجه يوزينه كولمشلر.
سی اولمدقجه تحقير ايتمشلر . پارس چاپقينلری
ميشل والده انلری بيلمزمی ؟ چونكه كند-
ده بو ياشه هپ او چاغلردن كچه‌رك كلمش. اوده
ی يه‌طوغری ارجاع خاطر ايلدكجه بوبله برچوق
نجی عاشقلردن كورديكی وفاسزلقلری حتی دوچار
-يغی حقارتلری يديكی يومروقلری تخطر

ایلیور. پارسده بو عالملر ایچنده عمر گچورم
اختیار اولمش بولنان قادینلرك خاطراتی برمح
ایچون بیتمز توکنمز رومان زمینلری تشکیل
ایده بیلور. میشل والده بریاندن بو خاطراتی تجد
وتکرار ایده رك بریاندن ده اکاکوره بر اهمیتلی
روزتی دیکله یور. روزت دخی کرکی کبی معصوما
برطور ایله حالنی حکایه ده دوام ایلیور. بعد
هیچ بر ارککه یوز ویرمیه رك یاشامغه قرار ویرمش
راهبه لر کبی یاشایه جق ایمش. حتی عبداللهك
غوغاسنه ده شو قزجغز سبب اولمش ؟ میشل والده
قزك بو عزمنی کولومسه یه رك تلقی ایلیور ایدی.
کولومسه مسی نه دیمك اولدیغنی اکلارسکز یا!
فقط روزت :

— کندیم ایچون چالشه جغم. کندیم ایچون
قازانوب اقتصاد ایله آرتدیردیغم مقداری ده کندیم
ایچون صاقلایه جغم!

دیدیکی زمان میشل والده بونی ازدل وجان

تصویب ایتمش ایدی. شو حقایق اورته یه قونلدقدن صکره ده بعدما اناقز کبی برلکده یاشامغه و یریله جك قرار تأخر می ایدر ؟

ایشته روزتك میشل والده یه باغلانمسی بویله اولمش ایدی. عبدالله نحیفی ایله آره لرنده ذاتاً برعقده نك منعقد اولدیغنی بیلیور ایسه ك ده نه صورتده منعقد اولدیغنی بیلیورمی یز؟

یوق !

میشل والده نحیفینك خدمتکاری دکلدر. قومشوسیدر. اك اول دوستانه بر کوروشمکدن باشلایان مناسبتك یك از زمانده انا اوغل مناسبتی درجه سنه وارمسی ده هر ایکی طرفك کوکلی کوزل ایی آدملر اولمسندندر. نحیفی طیشاریده یرایجر اما چماشیرلرینی چماشیرجی یه ویرمك تمیزلنوب کلدکدن صکره تسلیم المق وخانه نك عمومی خدمتجیسی اوطه سنی تنظیم ایدر ایکن بر شی غائب اولمسون!... دیه بکله یوب نظارت

ایتمك کبی بر چوق ایشلر وارکه بونلر دلی‌قانلی ایچون مالایطاق مشاغلدن اولدقلری حالده میشل والده کبی ایشسز کوچسز بر قادین ایچون عادتا اکلنجه عداولنه‌جق کوچك شیلر. میشل والده بو کبی ایشلره نظارتدن باشـلایه‌رق پك آز بر زمانده آره‌لرنده نه تکلیف قالدی نه تکلف!

واقعا میشل‌والده حالا کندی مصرفیله یاشایور. لکن تعطیل کونلری عبداه:

— مس میشل! بو اقشام سنی فلان رستو- رانده دینه‌یه دعوت ایدییورم.

دیدیکی زمان رد ایده‌بیلورمی؟ یا:

— بو اقشام فلان تیاترویه کیده‌جکز:

دیدیکی زمان «یوق» دیه بیلورمی؟ یا

— فلانجـه اورمانه طوغری بر جولان یاپه‌لم. دەژونه‌یی‌ده فلان یرده دینـه‌یی‌ده فلان محلده ایده‌لم.

دیدکجه مخالفتده بولنه‌بیلورمی؟ هله:

— شو روسه قوماشنی استانبولدن سنك ایچون کوندردیلر !

یاخود :

— پره‌نتان مغازه‌سنده‌شو قیشلق پالطویی کوردم. پك ایمرندم. سندن بشقه والده‌م یوق‌که اله‌یم‌ده کیدیره‌یم. بنی بو هوسمدن محروم ایتمه! رجا ایدرم قبول ایت !

دیدیکی زمان « اولمز » دیه بیلورمی؟

فرانسزلرك بر سوزی واردرکه : « کوچك هدیه‌لر دوستلغی محافظه ایدر» دیرلر. محافظه صکره‌کی ایش. اولا پیدا بیله ایدرلر. حتی هدیه‌لر بیودکجه دوستلغی‌ده بیولتورلر. انسانیتك بو یولده‌کی حقایقی جهانك هر طرفنده بردر. تمامی تمامنه بر اولمسه بیله آز چوق بردر. هم هدیه‌نك یالکز مادیسی مطلوب دکلدر. معنویسی‌ده مطلوبدر. بر سلام بر مرحبا بر طاتلی تبسم دخی برر هدیهٔ معنویه‌در. بونلری کیمه تقدیم

ایتسه‌کز او دخی مقابله‌ده قصور ایتمز. ایشته بر آشنالق حاصل اولدی گیتـدی. اندن صکره بو بولده‌کی هدیایی برازده مادیسنه طوغری نه‌قدر ایلرویه گوتورر ایسه‌کز شبهه یوقکه معارفه‌یی‌ده او قدر قوتلندیره‌رك الك محکم دوستلق درجه‌لرینه قدرده واردیررسکز. « مقـابله بالمثل » انسانیتك الك محکم قواعد اساسیه‌سندندر.

میشل والده یك‌ده خوشگو بر قادین اولدیغندن تحیفینك بومعامله‌لری اوزرینه گوله‌رك :

— بن سنك مترسکمی‌یم؟ سن بنم آمانممیسنك؟ بوقدرسویملی معامله‌لر مترسلر آمانلر میاننده‌ده نادر گوریلور.

دیدکچه قوجه عثمانلی دخی :

— « مترس »دیمك« صـاحبه » دیمك ایسه سن بنم صاحبه‌مسـك . « امان » دیمـك دخی « محب » دیمك ایسه بن‌ده سنك محبکم!

دیرایدی. بو کایکیسی‌ده گولرلرایدی. فقط

میشل والده‌نك شاشدیغی برشی وار ایسه اوده شو ایدی‌که: نحیفی کبی بر دلی قانلی بر متره‌س ایله... حتی برده دکل درلو متره‌سلر ایله نره‌لرده و نصل اکلنه‌بیله‌جك ایسه نحیفی ایله برابر هپ کندیسی کیدییور. بو آدم دلی‌قانلیاق حسبیله مستحق اولدیغی دیکر اکلنجه‌لی نره‌لرده کیملرله یاپیور؟ هیچ ده متره‌سی یوقمی یوقسه؟

ایمدی بریاندن روزت دیکر طرفدن میشل والده‌یه شووجهله ارتباط کسب ایتمش اولورسه بالاخره بو رابطه‌نك روزت ایله نحیفی‌یی بربرینه باغلاییویرمسی نصل استبعاد اولنور؟

دها عبداللهك روزت ایله صوك سوزلری تعاطی ایلدیکی اقشام هانیا روزتك:

— بن بوراده میشل والده‌نك قزی‌یم. ویردیکمز قراری اندن اوکرنورسکز.

دیدیکی اقشام بو باغ دخی باغلانمش ایدی. قز عبداللهك یانندن چیقوب ده میشل والده

خستەنك يانىنە كلديكى ودها طوغريسى روزت ميشل والدەيى كوندرديكى زمان عبداللهك ايتديكى استيضاح اوزرينه ميشل والده :

— بوندن صكره سنك ايچون طشاريلرده طعام ايتمك وقهوه خانەلرده وبيرا خانەلرده وقت كچيرمك ياساق ! بن سنك مترەسك ياخود والدەك دكلى يم ؟ نەك ايسەم اوصفتك ويرديكى حق اوزرينه استناد ايدەرك امر ايدييورم كه بعدما طعاملركى ده بوراده ايدەجكسك اقشاملركى ده بوراده كچيرەجكسك . عادتا اولى بارقلى انالى بابالى بر دلى قانلى كبى تحت محافظەده ياشايەجقسك . او بەتوديان دنيلن حشراتك نەقدر تهلكەلى بر مخلوق اولديغنى بو وقعه ايله اوكرندك ايسه بو تكليفلرمه اعتراض ايتمزسك :

سوزلرينى الك جدى بر طورينى طاقنەرق سويلمش ايدى . بو سوزلره عبدالله نصل اعتراض ايدەجك؟ ذاتا همان بويله ياشاميورمى ؟ يالكز يمك

فرقندن ماعدا نحيفينك اناسنه مطيع برچوجقدن نه فرقی وار ؟ همان ديدی كه :

— قبول ايدرم اما برشرط ايله !

ميشل — سويله شرطكی باقه‌يم ؟

— مطبخ مصرفی بندن اولملی !

— بن انی ده دوشوندم . مصرفك نصفی سندن بربعی بندن بربعی ده روزتدن . چونكه بن آشجيلق خدمتنی درعهده ايده جكم روزت دخی فامده شامبری (يوقاری خدمتجيسی) خدمتنی ايفا ايده جك . بو خدمتلرمزه مقابل ده مصرفدن نصف درجه‌سنده حصه‌مند اوله جغز .

— خير ! بو خدمتلره مقابل هيچ مصرف ويرميه جكسكز .

— اويله ايسه برقاچ فرانق ده آيلق ويركز كه ذات عاليلرينك خدمتكاری اوله‌لم !

ميشل والده بو سوزی اويله برطور استهزا ايله سويلمش ايدی كه مصرفه اشتراكاری

خدمتكارلق منزلەسنه ایتمامك ایچون اولدیغنی آکلاتمش ایدی . حتی بونی شفاهاً دخی شرح ایلدی. آکلاتدی که کندیسی کندی یمکنی ذاتاً پشیرمکده اولدیغندن مقدارینی چوغالتمقدن بشقه ایشی آرتمیەجق . روزت دخی کندی اوطەسنی ذاتاً دوزلتەرك ایشنه کوجنه اویله کیتمکدەاولدیغی جهتله آنكده ایشنه خلل کلمیەجك. نحیفی برغیرت دها ایدرك :

— جانم سن بنم والدەم دکلیسك ؟ روزت دخی همشیرەم اولەجق. براوغل بر آغابك طورر ایکن والده وهمشیره مصرفدن حصه ویررلرمی؟ دیدی . میشل والدەروزتك همشیرەلکی مسئلەسندە همان قهقهەیه یقین برصورت لطیفەدە کولەرك :

— روزت سنك نەك اولەجغنی بیلمك حکم ایتمك بکا عائد دکلدر. فقط بزحالده بولنانلر ایچون اوز والده وهمشیره اولسەق دخی اورته

مصرفندن حصه‌لرینی ویرملری پارسده بزم حال
ودرجه‌مزده بولنان خلق نزدنده اصـولدندر.
دیه عبداللهك آغزینی قپاتدی . اوت اوصو-
لدندر اما ایشك ایچنده برده عثمانلیلق وار! عثمانلیلقده
بویله اصوللر وارمی یا؟ ایکی قادیندن مصرف حصه‌سنی
ایسـته‌مك بر عثمانلینك خاطرندن بیله کچرمی ؟
باخصوص که اوقادینلری بتون مصرفلریله اداره‌یه
مقتدر اولان عثمانلینك ؟
قولای قولای آغزینی قپامق شـاننده
اولمیان تحیفی بوراسنی‌ده قوجه قاری‌یه اکلاتدی.
میشل والده مصرف حصه‌لرینی قبول ایتمامك کند-
یلرینی خدمتکار منزله‌سنه ایندیرمك دیمك اوله‌جغنی
تکرار دلی قانلینك نظر اهمیتنه عرض ایده‌رك‌مع
هذا کندیلرینی تیاترولره کزمه‌لره دینه‌ره‌ده‌ژونه-
لره کوتورمك کبی قاوالیه‌لك شاننده اولان مصارف
دخی چوغه واره‌جغنی بالاخطار مقررات واقعه‌یی
کاملاً تحیفی‌یه قبول ایتدیردی . ایشـته میشـل

والدنك احرارانه مناژی بو صورتده تشکل ایلدی .

بو معیشتك احرارانه اولدیغی قدر بختیارانه ده اولدیغنی تفصیله حاجت وارمیدر ؟ ارکان ثلثه سنك اوچی ده کندیلرینی پك بختیار بولیورلر ایدی . بختیارلغك بودرجه سی نه برهمشیره ایله برادر ووالده دن نه ده بر جفت زوج وزوجه ایله بر قاین والده دن متشکل مناژلرده مطلقا بولنه مز . بونلر بربرینك هیچ بر شیئی دکل ایکن هرشیئی اولدیلر . بونلر ایچنده یالکز تحیفینك کوکلنده بر ثقلت وارایدی . زیرا جزا محکمه سی هر زمان طلبه دعوالرنده اولدیغی اوزره جزانك اك بیوك قسمنی نقده تحویل ایدرك عربده کیجه سی قریان دوکولن قهوه خانه اشیاسنك تضمیندن ماعدا طلبه دن اون بش قدرینی یوزر فرانق جزای نقدی ایله اون بشر کون دخی حبسه محکوم ایلمش اولدیغندن بومدت محبوسیتك انقضاسنده تحیفینك عثمانلی ارقداشلری ایله برلکده قرارلاشدیرمش اولدیغی

مغلق ومدهش دووه‌للو مسئله‌سی ده حل اولنه‌جق
ایدی . کندیسنه هجوم ایدن بش نه‌تودییان ایله
برده معهود موستیقك محل اقامتلرینی تحقیق ایتمش
ونحیفی یه خبر ویرمش اولان آرقداشلر بیله‌ولوکه
بر بر اولسون آلتی کشی یه قارشو برکشینك
دووه‌للو ایتمسنی عقللرینه صیغدیره‌میورلرایدی .
طوغریسنی ایستر ایسه‌کز خبر ویریرزکه بوایشی
عبداه دخی کوزنده بیولتمکه باشلامش ایدی .
هم‌ده سببی قورقوسی فلانی‌ده دکل . اصل سبب
شومیشل والده منازینك لذتنی اذاقه ایلدیکی
بختیارلق ایدی ! . . عبداه اولوم دنیلن شیئك
تخیلندن دکل آ وقوعندن بیله قورقه‌جق اودلکلردن
دکلدی . هله ناموس مسائلنه مقابل اولوم آنك
نظرنده کوچولدکجه کوچولور . دوشوندیکی شی
میشل والده منازینك صفاسندن محرومیتدرکه
آزاده بر اولوم تهلکه‌سی اولمدیغی حالده بیله بو
بختیارلقدن محروم قاله‌جق اولسه ینه عینیله بر

اولونه‌دوچار اولمش بولنمق قدر متأثر اوله‌جقدر.

لكن دوودللو ايچون ويريلن قراردن جايمق مسئله‌سنی نه‌ارقداشـلری اورته‌يه قويه بيلديلر نه‌ده بالطبع عبـداه. محكوملرك محبوسـيتلری مدتی ختـام بولديغی كونك فرداسی برموجب قرار عبداللهك دوستلری التی كشينك برر برر اقامتكاهلرينه كيدرك مأمور اولدقلری ايلچيلكی ايفا ايلديلر.

بادئ امرده ئه‌توديـانلردن هربری يالكز كنـديلری دعوت اولنيورلر صـانمشلر ايدی. بروده هربرينك تعيين ايلدكلری شاهدلر برآره‌يه كله‌رك سلاح انتخابی فلان مذاكره‌سـنه كيرشنجه التی كشينك بردن دعوت اولنديغنی اكلادقلری زمان شـاهدلر حيرتلرندن بربرينك يوزينه باقه قالدقلری كبی بالآخره بونی اصـل دووه‌للويی ايده‌جـك اولان التی كشی خبر الدقلری زمان انلرك حيرتی دهـا ايلرويه واردی. عبـداه

طرفندن کوردکلری بوجرأت عظیمه‌دن بیاغی اورکه‌رك هر بری یورکلری اوزرینه بر قوفه بوزلی صو دوکولمش کبی برشیلر حس ایلدیلر. بونلرك شو حاللرینی عبداه بیلسه ایدی کندی غلبه‌سی حقنده‌کی امیدلرینه برقاتدها قوت ویرر ایدی. زیرا بویولده‌کی مصادماتده اسباب مغلوبیتك اك باشلیجه‌سی ایشته بویورك قورقوسیدر.

عبداه شو دووه‌للو مسئله‌سنی اهمیت لایقه‌سنجه دوشونمکله برابر نه میشل والده‌یه نه‌ده روزته اصلارنك ویرمیور ایدی. حتی ایدیله‌جك دووه‌للو لرك دردی مچ وایکیسی طبانجه ایله ایدلمکه قرار ویرلمش اولدیغندن برکون سن ونسان اورماننده برازطبانجه تعلیمی ایتمك ایچون برقاچ ارقداشلریله برابرمذ کوراورمانه کیدن نحیفی سلاحلری کندی خانه‌سنه اوغراتمقسزین ارقداشلری واسطه سیله اورایه آشیرتمش ایدی. بوسلاحلر ذاتاده

ارقداشلری واسطه‌سیله تدارك اولنمشـلر ایدی. اوكونكی تجربه‌ده عبداللهك مچ تعلیمنده‌كی مهارتی ارقداشلری طرفندن تحسین اولندیغی كبی طبانجه تعلیمنه كلنجه ایلك آتدیغی اوچ درت قورشون هدفه بروجه مطلوب طوقنه مدیلر ایسـه‌ده آندن صكره قولاقلری طبانجه صداسنه و كوزلری باروت آتشنه اسكی آلشـقینلقلرینی تكرار ایلدكلرندن عبداللهك هر آتدیغی قورشونی الیله قوندورورجه سنه اصابت ایتدیردیكی كوریلنجه:

— كاشكی التی دوه‌للونك التیسی‌ده طبانجه ایله اولسه ایدی!

دیدیلر. بوتمنی‌یی كوكلندن هیسندن زیاده ایدن ینـه عبـداه اولدی. زیرا مچ تعلیمنده بیله‌كی اسكی مهارتنی اصلا غائب ایتمامش اولدیغنی كورمش ایسه‌ده اسـكی ادمانی كركی كبی غائب ایلمش اولدیغنی‌ده اكلایه‌رق درت كشی‌یه قارشو طول مدت مچ استعمالی حالنده بیله كنك

يورلمسى احتمالنــدن خوف ايلمش ايدى . مع
هذا دووه‌للونك ايديله‌جكى كون برپازاره تصادف
ايتمسى مطلوب اولمغله اوپازاره دخى اوچ كون اولد-
يغندن نحيفى بومدت ظرفنده ادمانى اعاده ايده-
بيله‌جكى اميدنده ايدى .

جمعه ايرتسى اقشامى ميشل والده وروزت
ايله سفره‌يه اوطوردقلرى زمان عبدالله نحيفى
حالندن اصــلا رنك ويرميور ايدى . هرزمانكى
طور جــدى داخلنده كى شــطارتى ينه قهرمان
چهره‌سنى تزيين ايليور ايدى . طعــامدن صكره
دخى برمعتــاد مطبوعات لطيفــه قرائتيله زمان
كچورديلر . يالكز ياتمق ايچون كندى اوطه‌سنه
چكيله‌جكى زمان ميشل والده‌نك اوطه‌يه قدركلمسنى
رجا ايدرك اوراده صادق قوجه‌قارى‌يه :

ــ ارقداشــلرله يارين بلچيقايه طوغرى
برسياحته كيتمه‌مز محتملدر . شايد يارين اقشــام
كله‌ميه‌جك اولور ايسه‌م يازى خانه‌نك شوكوزينى

چکه‌رك درونده بوله‌جغـك مکتوبك حکمنی اجرا ایتمه‌کی زیاده‌سیله رجا ایلرم.

دیمش ایدی . میشل والده‌دن بشقه بریسی اولسه ایدی بلـکه شو ســوزلره تماميله اینانور ایدی . فقط کنجالکنی هر درلو سرکذشـتلر ایچنده کچیرمش اولان برتجربه‌کار قادین ایچون بویله اتـکی پیشنه اویمیان برسوزه صافدرونجه‌سنه اینانی ویرمك قابل اولورمی ؟

مع هذا میشل ظاهراً ایشته بوقدر صافدرونلق کوستردی . بوسوزی سویلمکی متعاقب نحیفینك کندیسـنه اوزاتدیغی اناختاری الوب غایت طبیعی برصورتده :

— های های ! بلچیقادن بزه کیم بیلور نه کوزل هدیه‌لرده کتوررسك .

دیدی . بودقیقه‌ده عبدالله قوچه قارینـك یوزینه لزومی قـدر دقتله باقمش اولسـه ایدی اوبوروشق یوزده زور ایله پیداسنه چالیشیلان

تبسمك هيچ ده «تبسم» كلمه‌سندن منتظر اولان
حكمه موافق اولمديغنى كوررايدى. لكن شو دقيقه‌ده
عبداه دخى بودقته موفق اوله‌بيله‌جك حالده دكل
ايدى. ميشل والده كيتدكدن صكره عبداه صويونوب
يطاغنه كيردى . همده قپوسنك سوركوسنى
سوره‌رك كيردى . چونكه بعض كيجه‌لر ياعبداه
كندى قپوسنى سورمه‌لمز وياخود ميشل والده
منازينى تشكيل ايدن اركان ثلثه‌دن ديكر بريسى
سوركويى سورمكى اونوتور ايدى !.

عبداه يطاغنه كيردى اما بر خيلى مدت
اويويه‌مدى . حتى بر آره‌لق قالقوب ميشل
والده‌يه ارائه ايلديكى كوزى بر بشقه اناختار ايله
آچه‌رق چيقارديغى بركاغداوزرينه برقاچ شى دها
يازدى . ينه يرينه ياطدى . برخيلى زمان صكره
اويويه بيلدى .

البته كورديكى رؤيالر پك قاريشيق ايدى .
ايرتسى صباح ميشل والده ايله روزت

قالفدقلری زمان نحیفی‌یی اوطه‌سنده بوله‌مدیلر. نحیفی ایرکندن چیقمش کیتمش ایدی. بوایرکن کیدیشك اهمیتنی روزت اصلا تقدیر ایده‌مدی. چونکه بونلر پارسك حایلاز کباری کبی هرکیجه نصف اللیلدن ایکی اوچ ساعت صکره‌یه قدر اویانق بولنوب بعده یتاقلرینه کیره‌رك ایرتسی کون‌ده اوکله‌یه قدر یطاقده قالمزلر ایدی. ایرکن یاطوب ایرکن قالقان ارباب مساعیدن ایدیلر. بناءً علیه نحیفنك دها هرکس اویقوده ایکن قالقوب طیشاری‌یه چیقدیغی چوق دفعه‌لر واقع اولور ایدی. فقط بو صباح دلی قانلینك شویله ایرکندن کیتمسنده‌کی اهمیت مخصوصه‌یی میشل والده پك اعلی تقدیر ایلدی. حتی عبداه عودت ایده‌جکمی ایتمیه‌جکمی‌دیه اقشامی دخی بکله‌میوب همان اوطه‌سنه قوشدی ودلی قانلینك کندیسنه ویرمش اولدیغی اناختار ایله معهود کوزی آچه‌رق چیقاردیغی کاغدی اوقومغه باشلادی.

بو قرائت قوجه‌قاری‌یه اوقدر تأثیر ایلدی‌که
اوز اولادینك قره‌خبرینی حاوی بر کاغد اوقویان
والده‌ده بو تأثرك عینی انجق کوریله‌بیلور ایدی.
بو دقیقه‌ده‌ده اوطه‌یی تمیزلمك دوزلتمك ایچون
الندهکی سوپورکه‌سیله روزت دخی ایچرویه
کیری ویردی. میشل والده‌یی کوزلری قان
چناغنه دونمش بر حالده کورنجه الندن سوپورکه
دوشه‌رك :

— نه وار !

دیه قوجه قارینك اوزرینه یورودی. ارتق
میشل والده‌ده احوالی کتم ایده‌جك قدرت قالما -
مش ایدی. کاغدی روزت دخی اوقودی. اوده
بر قاچ هفته‌لك زوجنی غائب ایدن بر زوجه
درجه‌سنده‌دوچار یأس اولدی. عبداه بوکاغدی
« متانتکزی طوپلایکز. حسیاتکزی غائب
ایتمیکز » جمله‌لریله باشلایه‌رق الیٰ کشی‌یه قارشو
بر کیشینك دووه‌للو ایتمسی کار عاقل اولمدیغنی

اعترافله برابر بوكا مجبور اولديغنى آكلاتيورو شو
حالده حياتنك بقاسندن هيچ بر اميدى اولمديغنى
سويلدكدن صكره وفاتى حالنده تكميل اشياسنى
كتابلرينى فلاذلرينى و يازيخانه‌نك ديكر كوزنده
نقداً موجود اولان اوچ بيك فرانغى كاملاً
روزته ترك ايلديكنى بيلديرييور ايدى. كوكلنك
روزته اولان درجهٔ ارتباطنه كوره شو ترك
ايلديكى مقدارك پك ناچيز اولديغنى ده اعتراف
ايليور ايديسه‌ده استانبولده‌كى ثروتندن روزتك
لايق اولديغى قدر برمبلغ وصيت ايده‌جك‌اولسه
اجنبيلكى وممكتلرك اوزاقلغى حسبيله كوريله‌جك
مشكلاته دكميه‌جكنى ده « اوتانه‌رق يازمش » دنيله‌
جك بر صورت اعتذار ايله يازييور ايدى.

ايكى قادين بر برينك يوزينه باقيشه‌رق اوقدر
اغلاديلركه سوكيلى بر اوغلك برزوجك نعشى
اوزرنه ده انجق بوقدر اغلانه بيلور ايدى.
بعض كوزياشلرى دينديكجه عبداللهك محاسن

اخلاقیه سندن برچوق شیلری دها تخطر ایدرك تکرار اغلامغه باشلایورلر ایدی . اوکون اللری هیچ برایشه وارمدی . واقعا اقشـام اولوب ده عبداللهك بلچیقایه !... کیتمش اولمیه‌رق عودت ایتمسی احتمالی هنوز زائل اولمامش ایدیسه‌ده بو احتمال دخی شو ایکی قادینی متسلی ایده‌میور ایدی. بیلیورلر ایدی‌که تخفیفده بقای حیاتی ایچون ذره قدر برامید اولسه شـو ورقه‌یی یازمز و اولومه بو صورتده حاضر لانمز.

دووه‌للونك نزده ایدیله جکنی یازمامش که ایکیسی بردن اورایه قوشسونلرده اگر هنوز اولان اولوب بیتن بیتمامش ایسه مخاصملرك آره‌لرینه آتیله‌رق اقتضا ایدرایسه کندی جانلرینك فداسیله عبداللهی قورتارسونلر.

بو ایکی بیچاره قادینك شوفلاکتلری شـو اوطه ایچنده محصورده قالمدی . درحال خانه‌نك هرطرفنه منتشر اولدی. حالبوکه ایش خانه ایچندده

قالمدی. برقاچ خانه آشیری یرلره قدر هرقادینك
و آنلردن وقوعبولان روایتلراوزرینه هرکوەزه
ارککك آغزینەده دوشدی. لکن آنلره نه؟ آنلر
ایچـون بوخبر وقت کچیرمکه خدمت ایدەجـك
حوادث روزمرەدن برشی! بوخبر پولیسه قدر
بیله واصل اولەرق ذاتاً کچن ئەتودیان عربدەسی
هنوز پولیسك خاطرنده اولمسیله « آلتی کشی یه
قارشو برکشینك دووەللوسی » خبرینی آلور آلمز
قومیسر مرجعلرینه ژورنالویرمکه مجبوراولدیلر.
اوکون اقشـامه قدر میشل والده و روزت
ایچون برماتم کونی اولەرق مرور ایلدی. اصـل
قرەخبرەده اقشام اوزری منتظر اولیورلر ایدی.
دیرکن قپولری اوکنده طوران برعربەدن اوچ
کشی عبداللهی چیقاردیلر. قولی بربیاض باغ ایله
بوغازینه باغلانمش ایدی. ارقداشلرینك معاونتنه
یکده محتاج اولمقسزین یورو یەبیلیور وخانەنك
نردبانندن چیقـەبیلیورایدی. میشـلوالده ایله

روزت اوچنجی قاتدن ایکنجی قاته اینن نردباندن
اشاغی یه اویله بر اینیش ایندیلرکه بوکا « اینیش »
دیمکدن زیاده « کندیلرینی آتیش » دیمك لایق
اولور . ایکنجی قات نردبانده عبــداللهه ملاقی
اولدیلر. عبداه بونلره مقتــدر اوله بیلدیکی قدر
تبسمله برسلام ویردی. بکزی کرکی کبی صولمش
ایدی. فقط اویله کچن عربده ده اولدیغی قدر ضعف
وفتور حالنده کورنمیور ایدی.

ارقداشلری دخی براولدیغی حالده دلی قانلی بی
یطاغنه قدر کوتوردیلر. عبداه میشــل والده ایله
روزتی تطمین ایچون :

— برشی دکل! برشی دکل! اوفاق برچزیکدن
عبارت!

دییور ایدی. فقط بونکله قادینلره اطمئنان
ویره میور ایدی. نهایت ارقداشلرندن بریسی:

— خیر! طوغریسنی ســویله یه لم: بر مچ
اوجی صول قولنك بازوسنك بر طرفندن کیرمش

دیكر طرفدن چیقمشدر. ایشته طوغریسی بوندن عبارتدر. عادی بر مجروحیت! حیاتی اصلا تهلكه‌ده دكلدر. حتی یالكز سزك حمایه وخدمتكزه ترك ایدرك بز كیده‌جكز. جراح ایلك تداوی‌یی اجرا ایتمشدر. یاره‌نك آچلمامسنی امر ایتمشدر. اوچ كون صكره كله‌جكدر.

دیخه ایشته جدیتنه قائلنك طوری دخی منضم اولان بوسوز ایكی قادینی مطمئن ومتسلی ایده‌بیلمشدر.

بوكون صباحدنبری دوام ایدن یاس وماتم حالنه نسبتله بوزواللی ایكی قادینك شو اطمئنانلری كندیلرینی نصل بر سوور پر سرور حالنه نقل ایتمش اولدقلرینی اوزون اوزادی‌یه تقدیره لزوم وارمی؟ اكر صباحدنبری هلا كی خبرینه منتظر اولمیوب‌ده ایلك دفعه اوله‌رق نحیفینك شو حال مجروحیتنی كورمش اولسه‌لر ایدی بالطبع بوحاله قهرلانه‌جقلر اغلایه‌جقلر ایدی. شمدی ایسه بو

حاله سوينيورلر. بوزكبی صوغوق برصو ایچندن چیقاردیغی الیٰ ایچه ایاپجاق بر صویه صوقانلرك انی « صیجاق » عد ایلدكلری حالده ینه او صویه غایت صیجاق برصودن چیقاردیغی الیٰ صوقانك انی صوغوق بولمسی كبی! انسـانیت دینلن شی نه عجیب نه‌غریب برشـیدر. هرحالی نسبیدر. سعدینك:

«ای سـیر ترانان جوین خوش نماید
معشوق منست آنكه بنز دیك تو زشتست
حـوران بهشـترا دوزخ بود اعراف
از دوز خیـان پرس كه اعراف بهشتست»

قطعه‌سنی تخطر ایده‌جك برایشته بو حالدر. دكلمی ؟

*
* *

بو كونكی وقوعات حقنده عبداه نحیفیدن تفصیلات اله‌بیلمك میشـل والده ایله روزت ایچون ممكن اوله‌مدی. واقعا صول قولك بازوسنی آیقیریلامش اولان بر مجك آچدیغی یاره نحیفی‌یی

اویله صتمه‌لره دوچار ایده‌جك قدر خرپاله‌مامش ودووه‌للو اثناسنده برلکده بولنـدیرلمق معتاد اولان طبیبك سرعتی سایه‌سنده چوق قان ضایع ایدلمکسزین یاره صارلدیغی جهتله صاحبنه اوقدر ضعف ویرمامش ایسه‌ده عبداه هرحالده مجروح وبناءً علیه خسته اولدیغندن سؤاللر ایرادیله تعجیزه قادینلر جسارت ایده‌میورلر ایدی. کندیسی‌ده اوکونمکدن لذت الور طاقمدن دکل که « شـویله اولدی بویله کیتدی » دیه تمدحلره کیرشـسـون. یالکز :

— دون کیجه ارائه ایلدیکم کوزی البتـه احمامشسکزدر. چونکه بلجیقایه کیتمش اولدیغمی حکم ایتدیره‌جك قدر کجکمدك.

دیمش ایدی‌ده تك خسته ومجروح اوزولمسون دیه میشل والده طرفندن دخی:

— اوت! آجمغه باقمغه هنوز لزوم کورمامش ایدك!

دیه یالان صورتنده بر جواب ویرلمش ایدی.
و جوابدن نحیفی پك زیاده ممنون اولمش ایدی.
تی معهود کوزه قویدیغی کاغد شمدی یه قدر
یتل والده طرفندن کورلمامش اولمسنه کوره
وندن صکره دخی کورلمامك ایچون اکا ویرمش
ولدیغی اناختارك اعادهسنی رجا ایامش ایدی.
یشل والده اناختاری اعاده ایلدی اما تترهك بر
ب ایله اعاده ایلدی .
زیرا معهود وصیتنامه قاقلی کاغدشو آنده کوز
لجنده اولدیغی کبی حتی کوز کیدلی بیله دکل
دی. لکن بویله بر ایشده نه قدر زمان قازا-
اور ایسه کار صایلهجغندن اناختاری کمال
رأت ومتانتله اعادهیه غیرت ایدرك بناءً علیه
یفیده هیچ بر اشتباهه محل براقمامغه موفق
له بیلدی.
بو کون دووهلاویه تمام وقت ظهرده باشلا-
ب بویله ایشلرده معتاد اولدیغی اوزره ئه تو-

دیيانلر اقشام غزته‌لرینه «پروسه وربال» لری یتشدیرمشلر ایدی. معلوم آ؟ بردووه‌للو اولدیغی زمان شاهدلر برر «پروسه‌وربال» یعنی ضبطنامه تحریر وامضا ایدرك بونده دووه‌للونك نصل وقوعه کلدیکنی وکیملرك نره‌لرندن نه قدر اهمیتله یاره‌لندکلرینی حکایه وامضا ایده‌رك آنی غزته لره دخی تبلیغ ایلرلرکه قهرمانلق طاسلامه‌نك بر درلوسی‌ده بودر. بوکونکی التیزالی دووه‌للو-نك پروسه وربالرنده عثمانلی مبارزك عثمانلی شاهدلرینك امضالری یوق ایدی. انلر ایشلك بو جهتنه هیچ بر اهمیت ویرمیوب مجروح ارقداشلریله مشغول ایدیلر. حتی التی فرانسز مبارزلرینك اون ایکی نفر شاهدلری:

— بیورکز! پروسه وربالی تنظیم ایده‌لم!

دیدکلری زمان عثمانلیلر:

— سزیازکز! سزك صورت حکایه‌کزه بز امنیت ایدرز.

دیدکاری کبی ضبطنامه بعــد التحریر امضایه
دعوت اولندقلری زمان دخی :

— صورت حکایه‌کزده کی طوغری‌یلقدن امینز.
امضامزه حاجت یوقدر. سزده امین اولکزکه یازدیغکز
پروسه‌وربال طرفمزدن اصلا دوچار تکذیب اولمز.

دیمشلر ایدی. واقعا ئه‌تودییانلر بونلری پك
طوغری اوله‌رق یازمشلر ایدی. ذاتاً بویله شیلر
ملاحظــات خصوصیه‌نكده علاوه‌ســیله یازلمق
معتاد اولمیوب غایت ساده برصورتده یازلمق معتاد
اولدیغندن ئه‌تودییانلر بونلری اوصورت ساده‌ده
یازمشلر ایدی. اقشام غزته‌لرنده کوردیکی اوزره
صورتی‌ده همان عیناً کبی برشی اولمق اوزره ایشته
شوندن عبارت ایدی :

التیزلی بر دووه‌للو

طبیه طلبه‌سندن پیه‌رمارلو وونسان شودا واتیه‌ن
سالشا وپول مارقان واوژه‌ن ڤاتافالی ولوئی واراندا
ایله حقوق طلبه‌سندن عبداه نحیفی آره‌سنده بوکون
سن ونسان اورماننده بر دووه‌للو وقوعه کلدی.
مبارزه‌یه تمام وقت ظهرده باشلانوب ساعت بری یدی

دقیقه کچه‌رك مبارزه ختام بولدی. اولا مارلو طبانجه
ایله میدانه چیقه‌رق بر قورشون آتدی. اصابت
ایتدیره‌مدی. عبداه « سزك کنجلککزه آجیرم. بن
قورشون آتمقده پك ماهرم. ایشته درت مترو صاغ
طرفکزده‌کی اینجه اغاجه باقکز! » دیه طبانجه‌سنی او
طرفه توجیه ایدرك « بر آدم بوینده‌کی بوداغه! » دیه
آتش ایلدی. فی الواقع تمام او بوداغی اوردی. بو
برنجی مبارزه‌یه بو صورتله ختام ویرلدی. ثانیاً شودا
ینه طبانجه ایله میدانه چیقوب آتدیغی قورشون اوچ
خطوه مسافه‌ده کندی اوکنه دوشدی. عبداه اکا
آته‌جغی قورشونی‌ده ینه اولکی بوداغه آته‌رق همان
اولکی قورشونك اوزرینه دینه‌جك قدر یقین بر
نقطه‌سنه اوردی. خصملرینك شو سماحتلرینی مارلو
ایله شودا قبول ایتمك ایستمیوب مبارزه‌نك تکرارینی
ایستدیلر ایسه‌ده بین الشهود بو مطالبه‌ده حقلری
اولمدیغی حکم اولندی. ثالثاً سالشا مچ ایله میدانه
چیقارق اوچنجی حمله‌ده عبداللهك مچی سالشانك مچنی
اورته یرندن چارپوب قیردی. رابعاً مارقان ینه مچ ایله
مبارزه‌یه کیریشوب ایکی خصم یکرمی دقیقه قدر
اوغراشدقدن صکره مارقان صول اموزینك کوپروجك
کمیکی التندن بر جریحه اله‌رق مبارزه‌یه ختام ویرمك
لازم کلدی. خامساً قاتافالی کذلك مچ ایله میدانه

چیقدی‌که تمام یکرمی بش دقیقه مبارزه نتیجه‌سنده صول قولندن مجروح اولدیغی حالده ینه مبارزه‌ده دوام ایچون اصرار ایدرك بر دقیقه صکره صاغ اوموزی التندن مجروحاً یره دوشدی. سابعاً وارآندا ینه مچ ایله میدانه چیقه‌رق صول قاصیغی التندن مجروح اولدی ایسه‌ده کندیسنی طوپلایوب اوده عبد اللهك صول قولنه بر مچ صاپلادی. مبارزه‌نك صورت وقوع ونتیجه‌سی بوندن عبارت اولدیغی تصدیقاً امضا ایدرز.

بو ضبطنامه نك التنی اون ایکی شاهد امضا ایدرك طبیب دخی یاره‌لرك هیچ بریسی مهلك اولمدیغنی تصدیقاً امضا ایلمشدر.

شو راجقده همان اخطار ایده‌لم که مبارزلرك بشنجیسی اولان قاتافانی ایشته « موستیق » لقبیله ملقب اولان شریردر.

اقشام غزته‌لرینك بو اقشام ویردکلری خبرلر شوندن عبارت ایدیسه‌ده ایرتسی صباح همان بتون پارس غزته‌لرینك ویردکلری تفصیلات قوجه پارس شهری ایچنده عبداه نحیفی نامنی هر کسك

آغزنده طولاشديرمش ايدى .قورشون آتمقده‌كى مهارتى اوقويانلرى دوچار حيرت ايده‌جك برلسانله يازلديغى كبى طبانجه ايله مبارزه ايدن مارلووشودانى عبداللهك اولدرمسى عادتا محقق ايكن قورشونلرك استقامتنى اغاچ بوداغنــه تحويل ايتمسى هر حالده ارقداش ديمك اولان ظابطه حياتنه رعايتندن منبعث برسماحت اولديغى فوق العاده ستايشلر ايله يازلمش ايدى . مچ قوللانمقــده‌كى مهــارتى‌ده بونلردن آزمدح وستايش ايله يازلمامش ايدى . اكاقارشو طوره‌بيله‌جك مبارز ماهر يالكز اوژن قاتافانى اولديغى حكم ايديله‌رك اكر عبداللهك بك زياده يورولمش اولديغى بر زمانه تصــادف ايلســه‌ايدى بلكه ده قتل ايده‌بيله‌جكى ملاحظه‌سى ايله موستيق تبجيل ايدلمش ايدى. هله التنجى مبارز مهارتده عبدالله درجه‌سنده اولمق بعيد ايكن عبداللهى جرح ايده بيلمسى محضا عثمانلى مبارزك زياده‌سيله يورولمش بولنمســندن نشــأت ايلديكى ده اعتراف اولنمش ايدى .

غزته‌لرك شـويولده ويردكلرى تفصـيلات ايچنده نحيفينك دوسـتلرينك‌ده بيوك برهمتلرى اولديغنه شبهه ايتمامليسكز . دكلمى يا ؟ بو مبارزه عثمانليلق نامنه شرف‌ويره‌جك احوالدن اولديغى حالده بوهمتى نه‌دن دريغ ايلسونلر ؟ مع‌هذا فرانسز مطبوعاتى ده بومسـئله‌ده لوازم حقانيتى ايفادن كيرو طورمديلر . برقهرمان كنجك اكمال ناموس امرنده كوستردیكى بوياراراغى بحق تقدير ايلديلر . هم بو اشتغالات مطبوعات ايچون يالكز بركونه‌يالكز ايكى كونه مخصوص اشتغالاتدن عبارت كورلمدى . هفته‌لرجه «عبدالله‌نحيفى» كلمه‌لرى مطبوعات صحيفه‌لرنده سرنامه اتخاذ اولندى . پتى ژورنال وپتى پاريزيه‌نك مصور نسخه‌لرى كبى عادى مصور نسخه‌لر مبارزه‌نك رسملرينى ياپديلر . بونلر ذاتاً قهوه خانه‌عربده‌سنك‌ده رسملرينى ياپمشلر ايدى . درج ايلدكلرى تصويرلرك اصـللرينه مشابه اولوب اولمديغندن مسئول دكللريا ؟ ياپدقلرى رسـملر نه عبداللهه

نه‌ده نه‌تودیبانلره اصلا بکزه‌مدکاری حالده ینه یاپیورلر ایدی . حتی ایللوستراسیون غزته‌سی عبداللهك تصویری اولمق اوزره فوتوغرافیا رسمندن الهرق قره قلم بررسم یاپمش ایدی‌ده اوده عبدالله‌ه بکزه‌مامش ایدی . عبداه غایت کوسترشلی برقهرمان اولدیغی حالده بورسم اپیچه چیلیز دوشمش ایدی .

* * *

بودفعه عبداه نحیفی برهفته قدر خانه‌سندن چیقه‌مدی . بومدت ظرفنده مراجعت ایدن غزته مخبرلری دفعلین ایله صاوولیورلر ایدیسه‌ده برچوق اسقریم ونشانجی جمعیتلری طرفندن نحیفی‌یی فخری اعضالغه قبول ایچون کوندریلن مبعوثلر بالطبع حرمتله قبول اولنیورلر ایدی . حتی بومناسبتله نحیفی‌یه دائر مطبوعاته انتقال ایدن شیلر میانده بودلی قانلینك پك مشهور بر آوجی اولدیغی بیله اعلان قلنمش ایدی‌ده ایکی

آوجی قولوبلری طرفندن ده فخری اعضالغه دعوت کلمش ایدی .

عبداه پارسجه عادتا مشاهیردن اولمق درجه‌سنی بولمش ایدی. انك یرنده بشقه بریسی اولسه ایدی بو شهرتدن پك بیوك استفاده‌لر ایدرایدی. نقدی صورتنده مادی استفاده دکل! فقط هر طرفدن ضیافتلره دعوت اولنمق وبا خصوص قادینلر صالونلرنده جاب انظار ایلمك کبی معنوی استفاده‌که بر کنج آدم ایچون بونلردخی سویلمیه‌جك شیلرمیدر؟ فقط عبداه نحیفی کرکی کبی مردمکریز بر آدم اولمقدن فضله اصل مفخرتی‌ده عامی بر صورتده آرامق بولمق اشتیاقنده اولمسیله بو التفاتلره اویله چلدیره‌سی‌یه سوینمیور ایدی. حتی رفاقتنده بولنان میشل والده‌یه روژته:

— بو سزك پارسكز نه تحف یر! انسان نه‌قدر عادی بر شی ایله نه‌چابق اشتهار ایدییور!

دیه بر ملاحظهٔ متعجبانه بیله سرد ایلمش

ایدی. واقعا پارس اویله‌در. جدی مملکتلرجه یك‌ده اهمیتی کوریله‌میان شیلراوزرینه چارچابق بر اهمیت قازانیله‌بیلور. بونك سببی پارس اهالیسنك فوق العاده خصوصات ایچون غایت متجسس ومراقلی اولمسندن‌ده عبارت دکلدر. اصل سبب مطبوعاتك زوزکاکی کوه‌زه‌لکیدر. بر پارچه‌جق جالب نظر اولان شیلرك کرك مدحنده کرك ذمنده افراط وتفریط بونلرك یالکز شانی دکل مدار کسب وکاریدر. یازدقلری شیلرك قوتنی آرتدیرمق ایچون مرض رقابته او قدر مبتلادرلرکه برشیئك مدحی ذمی تصویراتی صانکه مزایده‌یه قویمشلر کبی هریازان کندیسندن اول یازمش اولانلری مطلقا کچمك آتش غیرتیله چابر چابر یانار. دقت اولنور ایسه بو حالك یواش یواش بزم مطبوعات عثمانیه‌یه‌ده سرایت ایتمکده اولدیغی کوریلیور. حتی بعض غزته‌لرك مثلا برمحاربه‌ده عسکرمزك هنوز کیرمامش اولدیغی بر

يردن مخبر مخصوصى طرفندن تلغرافلر كتوره‌رك اورايه عساكر عثمانيه‌نك شويله كيرديكنى وتلغرافخانهٔ عثمانى كشاديله ايشته مخابراته « شويله باشلانديغى » يازمسى وعساكر عثمانيه‌نك ايسه اورايه آنجق برچوق كونلر صكره كيره بيلمسى وكذلك بعض غزته‌لرك بر بيوك حكمدارك بوغازدن مرورينى مخبر مخصوصندن آلديغى خصوصى تلغراف اوزرينه اعلان ايتمسى وحالبوكه او حكمدارك شدتلى بر مخالفت هوادن طولايى ورودينى بركون تأخير ايلمسى كبى احوال عجيبه ايشته هپ اوغيرت مسابقه‌دن ايلرو يه‌كلمش شيلردر. بوقدر مهم ايشلرده بوقدر كذبى اختيار ايدن مطبوعاتك خصوصات سائره‌ده دها نه‌لرى اختيار ايتمسى ملاحظه‌يه محتاج قالمزمى؟ زيرا كلاشيله بيلن اختراعات بونلردن عبارت ايسه‌ده اكلاشيله‌ميانلرى كيم بيلور دها نه قدردر.

باقلسه عثمانليلقده جبلى اولان صدق واستقامته

بويله‌شيلر ياقشماملى اما بونلرى «ترقى» جمله‌سندن عد ايدنلر نصلسه كنديلرينى الەميورلر. حقيقت حال آرانور ايسه بر مملكت مطبوعاتنك مبالغه‌يى بويله كذب ودروغ درجه‌سنه وارديرملرى او مملكت اهاليسنه قارشو يا طوغريدن طوغرى‌يه خيانت وياخود اهالى‌يى استهزا صاييلور. پارس مطبوعاتنه كلنجه بونلرك ايكيسنى‌ده فرض ايتمك ممكندر. زيرا ذاتاً تخالف افكار ايله مشهور اولان فرانسز قومنك ذهنلرينى دائما تغليط ايلمك حتى پولتيقه‌جه فرانسه‌نك خصمى اولان دولتلره وارنجه‌يه قدر برچوق طرفلرك امل مخصوصى اولوب پارسده بو امله خدمت ايتديره‌جك پك چوق غزته‌لر بولنه‌بيلدكلرى ذاتاً مشهور اولديغى كبى قارئلرينى هر نه صورتله اولورسه اولسون اكلندير مكى مدار كسب وكار اتخاذ ايلمش بولنان غزته‌لرك خلقى عادتا چوجق آلداتور درجه‌سنه الداتملرى‌ده براستهزادن بشقه

هیچ برشیئه حمل اولنه‌مز. مع هذا جانکز ایستد-
یکی قدر شاشکزکه پارسده برغزته بویله‌اولمزایسه
رغبت دخی بوله‌مز.

حاصل کلام قونقورد کوپریسی باشنده
قهوه خانه‌ده ونسان اورماننده اوچ وقعه‌نك
اوچنده ده عبدالله نحیفی طرفندن کوستریلن
بسالت واقعاً بالوجوه شایستهٔ تقدیر وتحسین
اولمقله برابرپارس مطبوعاتی مبالغه‌ایده‌ایده نحیفی‌یی
اوقدر بیولتمشلرایدی‌که عادتا ایرانك زالی رستمی
قهرمان قاتلی فلانی نحیفی‌یه نسبتله جلیز عاجز
مسکین ومستحقر شیلردن عد اولنمسی لازم
کلورایدی. بوقدر مفاخر اوزرینه هیچ مغرور
اولمیان برکمسه وارایسه اوده عبدالله نحیفینك
کندیسی‌ایدی. الك مغروراولان کمسه ایسه‌روزت
ایدی.عبداللهك خارجی وظاهری اولان یاقیشقلیلغی
کوزللکی هرکنج قادینك جلب نظراهمیت‌ورغبتنه
بالقاً مابلغ کفایت ایده‌بیله‌جکی کبی باطناً دخی

دریادل جومرد وقوزی کبی حلیم سلیم وبرکنج قزه زینت اوله‌جق درجه‌ده محجوب و اوتانغان بولنمسی‌ده روزتی دلی‌قانلینـك دلیسی دیوانه‌سی ایتمکه کافی ووافی ایکن برده شوقهرمانلنی‌اوزرینه ارتق روزتك نحیفی حقنده کی تقدیراتی تعریف وتوصیف امکاننك‌ده خارجنـه چیقمش ایدی. تأسف ایتملیـدرکه بختیـارلغك بومرتبـهٔ کمالی قزجغز ایچـون او بختیـارلغه تمامیـله معکوس اولمق اوزره برده بدبختلق حاصل ایتمشـدر . زیرا شمدی شـو سطرلری اوقور ایکن البت تخطر ایلرسکزکه مادام ده‌روزبوتونك خانه‌سنده ویزیته کاغدینی چالمغه مجبور اولدیغی آقشـام روزتی او حال مأیوسیته دوچار ایلیان شی محضا عبداه حقنده‌کی بو تقدیراتی اولمشدر . عبداللهی بویله تقدیر ایتمامش وبوتقدیره متناسب بردرجهٔ مجنونانه‌ده سوممامش اولسـه ایدی بو قدرمتاثر اولورمی ایدی ؟ هم او ویزیته کاغدینی اوراده

کورمسی زواللی روزتك بدبختلغنك مبدئی دکل ایدی . ایشك دها بر طاقم مقدماتی ده وار ایدی. بو مقدماتی ده قریباً حکایه یه کیریشه جکز . شمدیلك شو ونسان اورمانی دووه للوسنك نتیجه سنی ده حکایه ایده لم که نوبت حکایه مسائل سائره یه ده کلسون .

* * *

هر محاربهٔ منتظمه بر مصالحهٔ منتظمه یی انتاج ایدر . محاربه یی « منتظمه » دیه قید ایتدیکمزه سبب نه اولدیغنی تفصیله احتیاج یوقدر آ ؟ جنکیزك تیمورلنكك استیلالری کبی اشقیا محارباتنك الك بیوك مقیاسده اولانلرندن تمییز ایچوندرکه اویولده اولان استیلالرك ضمننده بر مقصد مدنی اولمیوب مجرد یغما وتخریب بلاد ایچون اولدیغندن نه متارکه بیلورلر نه مصالحه ! محاربهٔ منتظمه ایسه مقاصد مدنیه دن بر مقصد اوزرینه مبتنی بولنورکه او مقصد حل وحاصل ایدلدکدن صکره عقد اولنه جق

مصالحه دخی « منتظم » اولور . یعنی قبل المحاربه موجود اولان دوستلق ینه عودت ایدر. قبل المحاربه اودوستلق موجود اولمسه بیله یکیدن بر دوستلق پیدا اولور. شو منتظم وغیر منتظم محاربه‌لر ایله منتظم وغیر منتظم مصالحه‌لر حقنده عصرمزده ایکی نمونه کوردك که ایکیسی ده پك پارلاقدر. غیر منتظم اولانلرك نمونه‌سی فرانسه والمانیا محاربه ومصالحه‌سیدر . بر آلمان پرنسنك اسپانیایه حکمدار انتخابنه مانع اولمق کبی بر مقصد غیر مدنی اوزرینه فضولی بر صورتده آلمانیایه هجوم ایتمش اولان فرانسه بالمغلوبیه بر مصالحه عقدینه مجبور اولمش ایسه‌ده بونك جمله‌ٔ شرائطندن بریسی الزاس لورنك المانیایه ترکندن عبارت اولمسیله او مصالحه دخی غیر منتظم حکمنی المشدر. زیرا بعدالمصالحه دوستلق عودت ایده‌جکنه ویاخود حاصل اوله‌جغنه بالعکس عداوت تأید وتأبد ایلمشدر . منتظملره مثال دخی پروسیا

اوستریا وایتالیا محاربه‌سیدر. پروسیا ایله ایتالیا
سادووا ولیساده اوستریایه هجوم ایلدکلری و پروسیا
غالب وایتالیا مغلوب اولدقلری حالده هامبورغ
خاندانڭ آلمانیا اوزرنده‌کی عنوان ایمپراطوریسی
تاریخنه خاتمه چکلمك وونديك ايالتی ایتالیایه
ویرلمك اساسلری اوزرینه برمصالحه عقداولنمش
محاربه ذاتاً شو مقاصد مدنیه اوزرینه مبتنی بر
محاربهٔ منتظمه اولدیغی کبی عقد اولنان مصالحه
دخی اوقدر منتظم اوله‌رق ذکراولنان اوچ دولت
متحاربه اوزماندنبری «اتفاق مثلث» دوستلغی ایله
بر برینه باغلانمشدر. بونلر هپ زمانمزك وقوعاتیدر.
بوسطرلری یازان قلم ناچیز بو احوال حربیه
وصلحیه‌یی ده یازمشدر.

دووه‌للو دخی برمحاربهٔ منتظمه‌در. حکمت
خلاقیه نقطهٔ نظرندن دووه‌للویی بکنمیان حکمانڭ
انتقادات ومحاکماتی پك محق اولمقله برابر ينه بر
محاربهٔ منتظمه‌در. مدققین حکمانڭ برچوغی

محاربات دولیه‌یی دخی کمال مدنیت انسانیه شانه
موافق بولمزلر . او حکمایه اتباع ایدن پك چوق
صلحپرستان دخی هر سنه اوروپانك بیوك شهرلرندن
برینده صلح قونغره‌لری عقد ایدرلر. اوراده
جنکك مضراتنه وصلحك محسناتنه دائر پك عمیق
انتقادات ومحاکماته کیریشورلر. بو انتقادات ومحاکمات
دخی تمامیله حقلی اولمقله برابر محاربه‌ینه موجوددر.
حتی اسباب حربیه کیتدکجه ترقی ایدر . کیتدکجه
اکمال اولنور . بو صلح قونغره‌لرندن اول تفنکلر
اوچ دقیقه‌ده برپاطلار و اوچ یوز مترو مسافه‌یه
قورشونی کوتورر ایکن شمدی بر دقیقه‌ده اون
اون بش یکرمی کره پاطلایوب قورشونی‌ده بیك
ایکی بیك اوچ بیك مترو مسافه‌لره کوتورر .
طوپلر دخی بونلره مقیس ! او زمانلر جنك
کمیلری اغاجدن یاپیلوب درونده‌کی جنکاورلر
طوپ طوپه تفنك تفنکه طبانجه طبانجه‌یه قلیج
قلیجه بالطه بالطه‌یه شیش شیشه مقاتله ایدرلر ایکن

شمدی طوپ طوپه اولان مقاتله‌نك درجه‌سی
شو دیدیكمز صورتدن پك زیاده یوكسلمش
اولدقدن فضله مهمیز مهمیزه طورپیدو طور-
پیدویه دخی مقاتله اولنمق درجه‌سنده ترقیلر كور-
رنشدر. حاصلی حكمانك صلحپرستانك او
مدنیتپرستانه انسانیتپرورانه انتقاداتنه رغماً محاربه
ینه موجوددر. بر یولده‌كی محاكمات وانتقاداته رغماً
دووه‌للو دخی موجوددر. ایكی خصم یكدیكرینه
اعلان حرب ایده‌جك بر مجبوریت آلتنه كیررلر.
تربرینه «شاهد» نامیله ایلچیلر كوندررلر. بونلر
مسئله‌یی صلحاً تسویه چاره‌سنی دوشونورلر.
موفق اوله‌مزلر. مبارزه‌نك شرائطنی تعیین
ایدرلر. او شرائط داخلنده مبارزه وقوعه‌كلور.
نتیجه نه اولورسه اولسون مطلقا مصالحه‌یه‌منجر
اولور. قبل‌المخاصمه مبارزلر دوست ایدیسه‌لر
بعدالمخاصمه بو دوستلق ینه منتظماً عودت ایدر.
قبل‌المخاصمه آره‌لرنده دوستلق یوق ایدیسه

بعدالمبارزه والمصالحه آره‌لرنده دوستلق حاصل اولور. بو يولده اولان بر محاربه‌ده مصالحه‌ده البته فرانسه و آلمانيا محاربه‌سندن‌ده مصالحه‌سندن ده دها منتظم کوريلور.

عبداه نحيفی ايله نه‌تو ديبانلر آره‌سنده‌کی مسئله دخی ايشته بويله بر مصالحهٔ منتظمه‌يی انتاج ايلدی. عبداللهك ياره‌سی ديکرلرندن اول التيام پذير اولمش ايدی. آنلر دخی ايی اولنجه‌يه قدر بکلنه‌رك بر آقشام يدی مبارز واون درت شاهد ايله مبارزه‌ده حاضر بولنمش اولان دوقتور معتبرجه بر رستو- رانده يکرمی ايکی کشيلك بر سفره‌ده اجتماع ايلديلر. تحفنی می ايسترسکز؟ بو سفره‌لوقانطه‌جی طرفندن مجاناً ويرلمش ايدی. يالکز او آقشام صالونلرده بوضيافتی تماشا ايچون کله‌جك اولانلرك دخی طعام ايتملرينه مساعده اولنمق شرطيله ؟ نه‌تو ديبانلر اودلی‌چوجقلر بو شرطی مع‌الممنونيه قبول ايلديلر . چونکه کنديلرينی عالمه کوستروب

شهرت وشانلرینی آرتدیره جقلر ! بو حالدن یالکز
عبداه خشنود اولمدی ایسه ده آنك ده ارقداشلری
قبول ایچون ابرامه قدر چیقشـدقلرندن امتناع
ایده مامش ایدی . یالکز بعدالطعام یدی مبارزلر
بربریله مصافحه ایتملرندن بشـقه هیچ بر نمایش
ایدالامسی هیچ بر نطق ایراد اولنمامسی شرطیله
بو ضیافته قرار ویرلدی .

بو قرار اولجه برقاچ غزته واسطه سیله اعلان
ایدلمش بولندیغندن لوقانطه مدیری اطعمه واشربه
نك فیئاتلرینی اوچ قات آرتدیردیغی حالده همان هیچ
برماصه بوش قالمامش ایدی. قادین ارکك ارباب
تماشـا ایله طولمش ایدی . بر تحفلق دها ! اشبو
ارباب تماشانك درتده اوچی قدری اجنبیلردن
ایدی. پارسه سیاحت وتماشایه کلمش انکلیز و آمریقالی
سیاحین؛ معلوم آ بونلر واردقلری یرلرده کورمکه
آز چوق صالح هر نه وار ایسه مطلقا کوره جکلردر.
مملکتلرینه عودت ایلدکلری زمان ایده جکلری

حكايه‌لرده هيچ برنقصان قالماليدر. ذاتاً نيچون سياحت ايديورلر؟ يالكز كنديلري كورمك ايچون دكل! كوردكلريني حكايه ايتمك حق شرفي شاني بوندن اقدم واهم برمقصددر. پارسده بتون مطبوعاته سرمايهٔ بحث ومقال اولمش برمبارزهٔ عجيبه‌وقوعه كلمش اولسونده انك مصالحه ضيافتنده بولنمق ممكن ايكن بولنامسون! بوني هيچ برسياح كندى شان سياحتى ايچون تجويز ايده‌مز.

واقعا طعامك مدت دوامنجه فوق‌العاده عداوتنه بيله‌جك هيچ برحال اولمدى. هركس وبالخاصه حاشارى ئه‌توديانلر غايت عاقلانه‌واديبانه طعام ايلديلر. يالكز سفره‌دن قالقيلوب ده‌مبارزلر مصافحه‌ايلدكلرى زمان شاهد اولان ئه‌توديانلر ال چرپمغه باشلادقلرندن سائر سفره‌لرك كافه‌سنده بولنان ارباب تماشا دخى قيام ايده‌رك سوركلى برال شاقرتيسى ايله بومصالحهٔ منتظمه‌نك امضالريني تصديق ايلديلر. اركككلر ال چرپيور قادينلر دخى

بومثللو القشلرده معتادلری اوزره منديللرينی صاللايورايديلر . بو القش حقيقةً پك شانلی شرفلی برحال تشكيل ايلدی . عبدالله نحيفی دخی ضيافتك بو درلوسنه امتناع ايتمامش اولديغی ايچون درونندن ممنون اولدی .

الكزسزه مطبوعات ايچون برسرمايهٔ اشتغال دها! ايرتسی كون غزته لر بوضيافتك ده تفصيلاتيله طولدی. نطق يوللو كمسه حرف واحد تكلم ايتمامش ايكن ايراد اولنان نطقلردن بحث ايدن و حتی بونلری عيناً درج ايليان غزته لر بيله بولندی. ارباب تماشا صوك القشدن ماعدا پارمقلرينی بيله قملداتمامش اولدقلری حالده هر نطق ارباب تماشايه القشلاتديرلمش ايدی . مطبوعات بو!.. بركره شارلتانلغی اله آلدقدن صكره ارتق نه دن احترازی قالور؟

الكزسزه پارس صالونلرنده برزمين اشتغال دها! التيزلی بردوه للو نصل نوادردن ايسه انك

مصالحه ضیافتی دخی اویله نوادردن اولمق اوزره « قوزور » لری « قوزوز » لری مشغول ایلدی. معلوم آ « قوزور» دیمك « قونوشوجی» و«حکایه ایدیجی » دیمك اولوب لزومی قدر طلاقت لسانه جربزهٔ گفتاره مالك اولانلر ایچون پارس صالو- نلرنده بوصفت الك بیوك بر مدار مقبولیتـدر . « قوزوز » دخی املای ترکیسنده یالکز بر نقطه فرق ایله قوزورك مؤنثیـدر. لکن بوحکایه‌لرده دخی اصل جای اهمیت عبداه نحیفی ایدی . انك حال وشـانی صوران کوزل مادامل قوزورلر وقوزوزلر طرفندن :

— عبد للهمی؟ او! پك یاقیشقلی بردلی‌قانلی! چهره‌سی مردانه کندیسی متواضع ! قوزی پوستی ایچنده برارسلان !

طرزنده جوابلر الدقجه پك چوقلری بلا اختیار ایچلرینی چکییورلر ایدی. زواللی زوزت ! دکلمی؟

٤

(خيانت)

برنجی بابمزده طشاری‌یه چیقمق همده نصل برمقصد آشفته‌کارانه ایله اولدیغنی صکره کوروب اکلادیغمز بریولده چیقمق ایچون حاضر کوستر-دیکمز مادام ده‌روز بوتونك مجرد دیکشجیسنی بکله‌مك ایچون صالوننده بولندیغنی خبر ویرمش ایدك . دیکشجیسی دخی بزم روزت اولدیغنی کورمش ایدك . اوزمان ایچون روزتك اهمیتی معلوممز دکل ایدیسه‌ده ایکنجی واوچنجی بابلرمزده‌کی تفصیلاتله روزتی طانیمش اولدیغمزدن مادام ده‌روز بوتون ایله دیکشجی روزتك آره‌سنده‌کی مناسبت عادتا بر مناسبت رقیبانه اولدیغنی شمدی کورمکده‌یز.

اوت! بومناسبت برمناسبت رقیبانه‌در. فقط یالکز روزت طرفنجه بر مناسبت رقیبانه‌در . مادام ده‌روز بوتون ایسه قارشوسنده بولنان

ویکرمی فرانقلق بر بخششه اوقدر تشکرلر ایدن عاجز قز جغزك کندی رقیبی اوله بیله جکنی خاطردن بیله کچیرمدیکی درکاردر . حکایه مزك بو جهتنجه دخی تفصیلات آتیه یه محتاجز :

میشل والده منازینك یالکز عبداه نحیفی اوزرنده برباراولمق اوزره تشکل ایتمیوب اوچ ارکانی اورته مصارفنی تام ونصف پایلر اوزرینه ویرمك شرطیله تشکل ایلدیکنی کورمش ایدك. بو حالده هرکسك اولجه مشغول اولدیغی ایشلرله اشتغالی ده طبیعی ایدی. فقط بو راده «هرکس» دیمکدن مقصود یکانه یالکز روزت اوله جغی درکاردر. زیرا میشل والده اوفاجق برایرادی ایله کچینور برقادین اولوب بوایرادی بولنمسه دخی ایکی النك امکیله برباشنی قورتارمغه آرتق مقتدر اوله میه جق قدر اختیار ایدی. نحیفی ایسه پارسه تحصیل ایچون کلمش اولدیغندن بومنازك تشکلندن اول مشغول اولدیغی ایش ایله اشتغالده دوام

ده‌جك يالكز روزت قاليور ايدی. ميشل والده
ك حسن اداره‌سی سايه‌سنده « اورته‌مصرفی »
ينلان مطبخ ومتفرقه مصرفی اوقدر آز ايدی‌كه
بری اوزرينه‌كونده التی فرانغه بيله بالغ اولميان
و مصارفك بر ربعی يعنی بر بچق فرانغی رو-
قدن المنی تخفيف عادتا اوتانمق لازم كلن احوالدن
بد ايليور ايديسه‌ده ميشل والده‌نك قويمش او-
يغی اساسی بوزه‌ميور ايدی.

اوچ كشينك قوشلق واقشاملق طعاملری
صارف متفرقه ايله برابر كونده التی فرانغی
جاوز ايتميه‌جكنه احتمال‌كه قارئلرمز ميانده تعجب
بدنلر چوق بولنور. پارس احوالنك بوجهتنه
ائد تفصيلاتی « اوروپاده برجولان» سرنامه‌لی
ياحتنامه‌مزده اعطا ايلمش اولديغمزدن اوسيا-
حتنامه‌يی اوقويانلرده بو تعجب بولنه‌مز. ارزاقك
بثانی بزم استانبول فيئاتی همان ده نچميان بر
لكتده ياقه‌سنی لوقانطه‌لره قاپديرميوب‌ده بويله

برمناژ تشکیل ایده‌بیلنلر ایچون معیشت فی الحقیقه بوقدر اوجوز اوله‌بیلور. اوراده اك بهالی شی مساکن کراسی ایله مشروبات وسوس وسفاهت مصارفیدر. لزوم حقیقی درجه‌سنده کی مصارفك اهونیتی خصوصنده دخی کونده درتدن التی فرانغه قدر قازانان عمله‌نك برقاچ نفوسلی برفاملیایی کچیندیره‌بیلدیکنی دوشونمك کافیدر.

روزت دیکشجیلر صنفنده اینجه یوکسلمش برصنعتکار اولدیغی ایچون منسوب اولدیغی مغازه‌ده کونده اوچ فرانق اوتوز سانتیم الیورادی. آیده یوز فرانغی بویله کونده‌لك حسابیله ویروب آلمقده‌کی حکمت ایسه معاشك یالکز « ژورنه ده تراوایل » دنیلن ایش کونلری اولمسی قضیه‌سیدر. برایشجی قاچ کون تعطیل اشغال ایدرایسه اوقدر کونده‌لکی کسیلور. هم هر حالده بویله ایش کونلرینك اجرتی معین اولمسی دخی تمیزایدن ایشجیلر ایچوندر. عملهٔ عادیه ایسه کونده‌لك آلمیوب ایش

ثنه اجرت الورلر. ایده‌جکلری تنبلکلرکاوکنی
ق ایچون دخی بو تدبیر بولنمشدر.
حساب ایدیله‌جك اولورسه اورته مصرفنه
زنده برپچق فرانق ویرمك روزت ایچون چوق
ور. میشل والده مناژینك تشکلندن اول روزت
غازی ایچون بوقدر مصرف ایتمیور ایدی. زیرا
رشلق طعامنی بعضاً براز اکمك وبر مقدار
وجوق ویاخود پنیر وبعضاً عادتا برمقدار
کمك وبربارداق بیره ایله‌ده صاوشدیرو واقشام
یچون دخی الك اوجوز برمطبخك یالکز بردرلو
عامیله اکتفا ایلیور ایدی. اما شمدی براز
یاده‌جه مصرف ایتمکله برابر کونده ایکی دفعه
تظماً طعام ایلیورکه تغدینك آرتمسی مصرفك
رتمسنه قیاس قبول ایده‌میه‌جك درجه‌ده کارلیدر.
نکله برابر عبداللهك اهمال ایتامسی طبیعی بولنان
رچك هدیه‌لری‌ده اسکی ویکی بودجه نسبتنی ینه
ینه کتورمکده‌در.

الحاصل روزت ینه اولکی کبی چالیشیورایدی. منسوب اولدیغی مغازه اگرچه نهرك اوته طرفنده ریوولی سوقاغنده ایسه‌ده سن ژرمن بولوارنده‌کی خانه‌لریله مغازه‌نك آره‌سنده‌کی مسافه برکیلومترویه وارمدیغندن اوکله یاپدوسنده خانه‌سنه قدر کله‌رك طعامنی ایدییورایدی. مادام ده‌روزبوتونك خانه‌سنده کورولدیکی اوزره الك باشلیجه ایشی دخی بیوك ماداملرك کندی خانه‌لرنده اجرا اولنه‌جق پرووه ومعاینه‌لری اجرا ایتدیرمك اولدیغندن بوخدمتلرینه مقابل بیوك ماداملر طرفندن آز چوق بخششلر دخی اکسیك اولمیورایدی.

روزتك مادام‌ده روزبوتون خانه‌سنه کیتمسی شوبزم کوردیکمز زمان ایلك دفعه اولمق اوزره وقوعه‌کلمامش اولدیغی کبی عبدالله حقنده اشتباهی دعوت ایلیان حال دخی ایلك دفعه‌اولمق اوزره یالکز اوویزیته کاغدینك قونصول اوزرنده کورلمش اولمسندن عبارت دکلایدی. بویله‌برحال

ايلك دفعه اولەرق وقوعه كلمش اولسه روزت
اوزرنده كى اوبيوك تأثير استبعاد اولنمزمى ؟
منسوب اولديغى مناژك اركان ثلثەسندن بريسنك
ويزيتەكاغدى برقادينك توالت اوطەسندەكورلمش . بوندن نەچيقار ؟ اما اوركن كندى دل
وجاننك صاحبى ايمش . اوقادين ده هوسات
سفيهانەسى حدونهايت بيلميان شيفتەلردن ايمش .
وارسون اولسون ! عبدالله نحيفى كبى بركامل
آدمك قارتدويزيتى دكل بالذات كنديسى بيله
اوتوالت اوطەسندە كوريلەجك اولسه ايلك دفعه
اولمق حيثيتيله بودرجه اشتباهه محل كوريلەمز .
اوت ! محاكمەمزك بو صورتى پك چوق
اعتراضلر دعوت ايدەبيلەجك برمحاكمه اولديغنى
كنديمز اعتراف ايدرز . بودرجه اشتباهه محل
كوريلەمز ايدى اما مناسبات عاديەدن عداولنه
بيلەجك مناسبتلردەبو محل كوريلەمز ايدى . روزت
ايله نحيفى آرەسندەكى مناسبت ايسه عادى دكل .

فوق العاده مناسبتلردن عد اولنمق لازم كلور .
روزت نحيفي اوقدر سويورکه سوکینك بودر-
جه‌سنی اولور اولمز رومان « هه‌روين » لری
اوزرنده تخيله تصوره‌ده امكان يوقدر. واقعا
سويلمك ايچون لازم كلن مزيتلرك كافه‌سنه بزم
قوجه نحيفی مع زيادة مالك ايسه‌ده روزتك انی
سومسی اومزياتك لياقتاً كوستره‌جكی درجه‌نك‌ده
پك چوق فوقنده . روزت نحيفی بر يوك
سنيور اولمق اوزره تلقی ايده‌رك انك يوكلكنه
مقابل كنديني اولسه اولسه برجاريه منزله‌سنده
بولديغی حالده اندن كورديكی معامله‌دن هيچ
شبهه‌سی قالميوركه جاريه‌سی دكل جداً صاحبه‌سيدر!
محب ومحبه كنديلرينی بربرينك تمام لايق ومناسبی
بولسه‌لر وفا وثباتلرنده كی شبهه‌لرندن بلكه‌ده
اوقدر انديشه ايتميه بيلورلر. بناءً عليه قصقانجلقلری
دخی احتمال كه اوقدر شدتلی اولميه بيلور . فقط
مراتب ماديه ومعنويه‌جه آره‌لرنده روزت ايله

تحیفی درجه‌سنده برفرق بولنور ایسه سودیکنی
بر نعمت غیرمترقبه وغیر مأموله عد ایدن روزت
ایچون انی غائب ایتمك احتمالات بعیده‌سی بیله
کندینی صوك درجه‌یه‌قدر مأیوس ایتمکه‌کافیدر.
شو نقاط نظره قیاساً روزت تحیفی‌یی ایلك دفعه
اوله‌رق دخی مادامده روزبوتونك توالت اوطه
سنده ! ... کوره‌جك اولسه صوك دفعه ویزیته
کاغدینی کوردیکی زمانکی قدر متأثر اولمقده
معذوریتی حقیقةً تسلیم اولنمق لازم کلور. احتمال که
محبنك اوخانه‌ده ایلك اثرینی کوردیکی زمان دخی
وقدر متأثر اولمش ایسه‌ده اشتباهك هنوز شو مقدماتی
اوزرینه تأثرك بودرجه‌سنی منع ایچون جبر نفس
ایلمشدر . ویزیته کاغدینی چالدیغی کون ایسه
بیچاره روزت سوکیلیسنك آثارینی اوراده
ایلك دفعه اولمق اوزره راست کتورمیورایدی.
بوندن اول برقاچ دفعه‌لر راست کتورمش وانلرك
بالتدریج تأثیرات الیمه‌سنه دوچار اوله‌کلمش ایدی‌ده

شمدی دخی صوك دفعه اولمق اوزره بو ویزیته کاغدینه تصادف ایتمش ایدی. معلومدرکه بر آدمك بعضاً اوقدر دکری اولمیان برشی ایچون لزومندن فضله حدتلنمه‌رك درجهٔ افراطده آثار غضب کوستردیکی کوریلور. اکثریا چوجق بابالری چوجق مربیلری اولان ذواتده بو حال چوقجه مشاهده اولنور. میدانده‌کی حال ایچون تأثرك بو درجه‌سی فضله اولدیغی حقنده سرد مطالعه ایدنلره او پدر او معلم اکلاتورکه: کوستردیکی بو شدت زائده یالکز شو قباحت ایچون دکلدر. بوندن اول بونك عینی بر چوق دفعه‌لر تکرر ایتمش وهر تکررنده ویردیکی ملایمانه نصیحتلر ویاخود ایتدیکی خفیف تکدیرلر تأثیر ایتامشدرده بو دفعه نسبت ظاهره‌سنجه فضله کوریلن شو معاملهٔ شدیده‌یه لزوم کورمشدر. ایشته بیچاره دوزتی بر کبار خانه‌سندن ولوکه‌پك اهمیتسز اولسون بر سرقت ارتکابی درجه‌سنده شدید بر معاملهٔ

فاحشه‌يی ارتكابه مجبور ايدن حال دخی بويله بر
حال ايدی. روزت بر مدعايی اثباته بو كاغد
خدمت ايده‌جكی ايچون انی چالمغه قدر مجبور
اولمش ايدی. باقكز بو ايشك ايچنده‌كی ماسبق
نه صورتده ايدی :

*
* *

مصالحه ضيافتنك وقوعی اوزرندن بر ايكی
هفته مرور ايتمشمی ايدی بيلمم بر اقشام روزت
ميشل والده مناژ ينه معتادندن ايركن كلمش ايدی.
هر زمان كلدكجه قوجه قاری‌يی قوجاقلايه‌رق دكمه
براوز اولادك بيله والده‌سنی قوجاقلايوب اوپمسنه
مقيس اوله‌ميه‌جق بر محبت مشتاقانه ايله اوپن
روزت بواقشام دخی ميشل والده‌يی قوجاقلايوب
اوپمش ايسه‌ده قوللرينك صاريلوب صيقمسنده
هر زمانكی قوت وبوسه‌لرنده هرزمانكی حرارت
مفقود ايدی. ميشل والده اوآنده بو حاله دقت
ايلمش ايدی. غايت دقيقه بين خرده انديش

اولان بر قوجه قارینك دقتندن بویله شیلر قاچه ـ بیلورمی؟ همان او آنده ایکیسی آره‌سنده بر سؤال جواب :

— بو اقشام سنك احوالکده بر بشقه‌لق وار روزت ! نه اولدی ؟

— هیچ والده !

— نصل هیچ؟ انکاره یالانه نه‌دن مجبورسك؟

— هیچ دیدم آ ایشته !

— ایشته کوزلرك سنی تکذیب ایدیورلر.

واقعا او کوزل قاره کوزلر قزجغزك سوزینی تکذیب ایتمشلر ایدی . زیرا درحال برلانطه کبی براق کوز یاشلریله طوله‌رق حتی متعاقباً بونلر صولغون یناقلرینی‌ده ترصیع ایتمکه باشلامشلر ایدی. آرتق میشل والده ایچون سکوت ایله طورقناعت کوسترمکه امکان قالورمی ؟

— دیمك اولیور که آره‌مزده بر بریمزدن کیزلی اسرار جریان ایده‌جك !

— خیر !

— خیر ایسه سویله !

قزجغز حالنی سویلدی . اوکون ینه امور مأموره سندن برامری ایفا ایتمك ایچون مادام لابارون ده روزبوتونك قوناغنه کیتمش . مادام کندی قبول صالوننده ایمش . ینه کندیسی کبی « مونده ن » طاقمندن ایکی قادین دها وار ایمش . سائر بر چوق صالونلرده اولدیغی کبی اوراده بونلر دخی عبداه نحیفینك لقردیسنی ایدییورلر ایمش .

ای یا ایشته ممنون اولسه یا ! کندی نحیفیسی! بوملاحظه یی میشل والده دخی درمیان ایلدی ایسه ده هیهات ! ایدیلن لقردی بیچاره روزتك منافع عاشقانه سنه هیچ ده موافق برصورتده دکل! مادام ده روزبوتون عبدالله نحیفی حقنده کی توصیفاتی تکرار ایده رك :

— هم صبور هم سلیم ! هم قوی هم حلیم! ایشته اصل ذوقم ده بویله سیدر !

دییور . اکا مقابل مسافرلردن بریسی ده :

— سنك کبی بر هه‌روینه‌ده اویله بر هه‌رو لایقدر . تبریك ایدرم .

سوزلریله آره یرده حاصل اولدیغنه شبهه ایدیله‌میه‌جك یکی بر مناسبتی تبریك ایدییور . معلوم آ « هه‌رو » و « هه‌روین » کلمه‌لرینك بریسی مذکر ودیکری مؤنث اوله‌رق بزم رومانجیلق وتیاترو - جیلق صنعتنجه « قهرمان » دیه ترجمه ایلدیکمز کلمه‌لردر . مادام لابارونده روزبوتونك قهرمانلغی نصل بر قهرمانلق اولدیغنی بیلمیان اوکرنمیان قالمشمی‌که روزت دخی انی بیلمیور فرض ایدیله‌بیلسون ؟ ای اویله بر قهرمانك ذوقنه موافق دوشن بر عبداه تحیفی دخی نصل بر عبداه تحیفی اوله‌بیله‌جکنی دوشونمزمی ؟ بو دوشونجه‌نك نتیجه‌سی‌ده بیچاره قزجغزی متأثر ومأیوس ایتمزمی ؟ انك بیلدیکی‌سودیکی عبداه نره‌ده‌مادامك بحث ایلدیکی عبداه نره‌ده ؟

اوت! حال وشانی بوراده ایشتمکده اولدیغی
عبداللهك مادام ده روز بوتون کبی ازهار آشفته کینك
هر برندن بال المغه ساعی بر زنبور سودا اولدیغنی
اکلادیغی حالده کندی عبداه تخفیفسی پك قانع
وعادتا عفیف بر آدم اولدیغنی دوشونمسی لازم
کلور ایسه ده شمدی یه قدر بر خیلی چاپقینه
آلدانمش اولان کنج قزی بویله بر دوشونجه
ارشاده کفایت ایدرمی؟ او کورمیورمی بیلمیور-
می که هر اوکاك مناسبت پیدا ایده جکی ویاخود
ایتمش اولدیغی محبوبه سنه «سنسك! سندن بشقه سی
یوق!..» تأميناتی اوزرنده بیك یمین ایلدیکی
حالده کندینه جزؤی بر امید ویره بیله جك دیکر
بر صاحب جمال کوردیکی آنده ینه ییلشمغه
باشلار؟ بر ظریف «آلدانمه که شاعر سوزی البته
یالاندر» دیمش. بوراده «شاعر» کلمه سی یرینه
«عاشق» کلمه سی دخی قونیله بیله جکنی هر تجربه کار
قادین، هر آجی تجربه لرندن طولایی ندامتکار

اولان قادين البته تسليم ايدر .

ميشل والده‌نك پك پيشكين بر قوجه قارى اولديغنى طانيدق يا ؟ قادينجغز بو پيشكينلكك مقتضاسنى ميدانه قويمقده اصلا تأخر ايتمدى . بر محبك سوديكنى جهان بكنمش . سومش . محب ايچون بونك بر سعادت اوله‌جغنى اثبات ايلدى. الويرركه او جهانك مظهر تقديرى اولان محب كنديسنه صادق اولسون. نحيفينك خيانتنى ايسه مادام ده‌روز بوتون صالوننده ملاحظه نوعندن جريان ايدن شو بر قاچ سوز ايله اثبات ايتمك قابل اوله‌بيلورمى ؟

بو يولده ميشل والده‌نك اوزاتديغى حبل تأمينات بيچاره روزتك آغزينى ديلنى باغلادى ايسه‌ده كوكلنى نه‌قدر باغلامش اولديغنى بيله‌ميز. فقط ميشل والده‌نك كندى محاكماتى كنديسنه قناعت كامله بخش ايده‌مديكنى پك قوتلى اوله‌رق ظن ايليه‌بيلورز . زيرا بو حادثه اوزرينه نحيفى يه

هیچ برزنك ویرمیوب هر زمانکی معامله محبانه‌یی اصلا تغییر ایتمامسنی روزته نصیحت ایدرك قبولنه دائر وعد قوی دخی آلدیغی حالده او آقشام یاقه‌لایه‌بیلدیکی بر فرصتدن بالاستفاده شو مسئله‌یی فقط طولاییسندن تحیفی یه‌ده آچدی .

کلیاً انکار! دکلی؟

اکا شبهه‌می وار؟ حتی میشل والده :

— سوکیلی دوستم ! کنجلك حالنی پك اعلی بیلورم . سن یاشده‌کی کنجلر یالکز بر مترس ایله اکتفا ایده‌مزلر ایسه تعییب دکل عادتا تبریك اولنملیدر. هله مترسلرینك بعضلری غریزه‌تلردن بعضلری کبار عالمندن و بعضلری دخی نیم کبار صنفندن اولمق اویله بر تنوع حصوله کتورورکه اللرندن کله‌بیلوب‌ده بو انواعك جمله‌سنك ذوقنی چیقاراناـر حقیقةً بختیار صاییلورلر. بورایه فرانسه دیرلر دوستم! پارس دیرلر . فقط سنك قدر اخلاق فاضله صاحبی اولان کنجلر ایچون

رعایت ایدیله‌جك برشرط واردر . اوده روزت
کبی « قوزو » عداولنه‌جق بر زواللی متره‌سلری
اولدیغی زمان کندی کبارانه اکلنجه‌لرندن آنلری
خبردار ایتمامکدر. شاید برشبهه پیدا ایتمش اولورلر
ایسه برازدها زیاده‌جه التفاتلر برازده تأمینلرایله
کوکللرینی راحتلندیرمکدر .

دیدیکی زمان تحیقی :

— بیهوده یورولیورسك میشل والده! بو نلرك
هیچ بریسنك لزومی یوقدر. کبار عالمندن بنم
هیچ بر کمسه ایله وبا خصوص هیچ بر قادین
ایله معارفه‌م مناسبتم یوقدر.

دیمش ایدی. اکر هر اولور اولمز شیلر
ایچون یمین ایتمك تحیفینك عادتی اولسه ایدی
بر چوق یمینلری‌ده شو سوزلرینه تردیف ایلر
ایدی اما اویله بر عادتی اولمدیغی ایچون یالکز
یمین ایتمدی..

ای میشل والده اینانه‌بیلدیمی؟ او اینانه

بیلدکدن صکره روزتی دخی اینـاندیره بیلدیمی؟ زیرا بدیهیدرکه روزتی‌ده ایناندیره بیلمك ایچون میشل والده‌نك اول باول کندیسی ایناتمق لازم کلور ایدی.

خیر! میشل والده ایناتمدی. انلك نظرنده عبد اه نحیفی واقعـا پك امین بر آدم اولوب هر دیدیکنه ایناتور ایدیسه‌ده بو دفعه شو دیدکلرینه اینـانه‌مدی. کنجلك حالنی پك اعلی بیلدیکی ایچون ایناته‌مدی. کندی ایناته‌مدیغی کبی روزتی دخی دهازیاده ایناندیرمق زحمتنه لزوم کورمدی احتمال که بو زحمتك بوشـه کیده‌جکنی بیلدیکی ایچون اولمایدر!

روزت میشـل والده‌یه ویردیکی سـوزی طوتدی. او اقشـام تأثرات درونندن نحیفی‌یه هیچ بر رنك کوسـترمامکه موفق اوله بیلدی. اوت! موفق اوله‌بیلدی. هم بو موفقیت بیوجك برجبر نفس بهاسنه اوتورمش ایدی. اماشوراسنی

قیده مجبورز که نحیفنك بو اقشام کوستردیکی حال وطور روزت ایچون میشل والده‌نك ویردیکی تأميناتدن دهازیاده‌جه موجب اطمئنان اوله بیلمش ایدی. زیرا خلاصه‌سنی یوقاروده حکایه‌ایلدیکمز حسبحالك میشل والده ایله نحیفی آره‌سنده سبق ایلدیکنی سزمش اولوب بو حسبحالدن نحیفی‌یی ذره قدر متأثر کورمیور وکندی حقنده‌کی معامله‌سنی هر زمانکی معاملاتندن ذره قدر اکسیك زیاده بولمیور ایدی‌ده کندی کندیسنه دییور ایدی‌که :

— عبد اللهك وجدانده کندیسنی ذره قدر ازعاج ایده‌جك بر شی اولسه ایدی معامله‌سنده البته بر تغیر اولمق لازم کلور ایدی .

بونی دییور اما کندی ایچنی ییوب بیتورن اشتباه حسودانه:

— احتساساتنه بو قدر حاکم اولمق دخی بو آدمده‌کی متانته کوره استکثار و استبعاد

ایدیله‌جك حالاتدن دکلدر .

سوزلرینی ده اولکیلره علاوه ایتدیرییور . البته نحیفینك هرحالنی هرکسدن زیاده روزت بیلور. دکلمی؟ نحیفی‌یی کیجه کوندوز انك تتبع ایلدیکی قدر کیم تتبع ایده‌بیلور ؟

شو ایلك حادثه بویله کچدی . بونك روزت اوزرنده‌کی تاثیراتی دخی برایکی کون ظرفنده کچمك یولنی طوتمش ایدی . حیفا که ایکنجی بر حادثه اولکینك ده قوتنی کندینه‌ضم ایده‌رك بیچاره روزتی دهازیاده صارصدی.باقکز نه اولدی :

مادام لابارون ده روزبوتون سیغاره ایچون قادینلردندر. نه‌او ؟ نه‌تعجب ایدییورسکز ؟ اوروپاده قادینلرك سیغاره ایچملری شویله طور- سون یانلرنده سیغاره ایچمك بیله معیوباتدن اولدیغی خاطرکزه کلدی غالبا ! بوخاطره‌کز پك طوغریدر ؟ حتی آوروپانك اصول معاشرتنه دائر یازمش اولدیغمز جلدده بومعیوبیتك درجه-

سنی بزدخی تعریف ایتمش ایدك. او درجه‌معیوبیتی موازنه‌یه مدار اولمق ایچون برایکی فقرهٔ مشهوره‌یی‌ده ایراد ایلمش ایدك. لکن اوروپا ترقی ایدییور. هله فرانسه پك حیزلی ترقی ایدییور. بالخاصه پارس شهراه ترقیده درت نعله یول الیور. اوروپانك هرطرفنده اولدیغی کبی بالخاصه پارسده الیوم یکی عقلالی یکی فکرلی قادینلر سیغاره دخی ایچیورلر. اویله تریاکیلری کوریلیورکه ینه کندی تمثیللری موجبنجه براسو یچره‌لی قدر توتون ایچیورلر. هله عثمانلی توتونلرینه پك بایلیورلر.

بر کون روزت ینه مادام لابارون ده‌روز بوتونك خانه‌سنده ایدی. مادام دخی فوموارنده ایدی. معلوم آ؟ «فوموار» دیه توتون ایچیلن محله دیرلر. واقعا بوراسی اساساً مسافرلره مخصوص اوله‌رق طرح اولنمش ایسه‌ده صالونلرده سیغاره ایچلسه قوقوسی سینه‌جکی و بوده اوروپاجه عیب صاییلدیغی ایچون کندیسی دخی سیغاره‌سنی

فومووارده ایچمکی اعتیاد ایدنمشدر. بر یاندن روزت ایله مـذاکره‌سنی یوروتور ایکن دیکر طرفدن ینه کندیسی کبی تریاکی بر مادامك اوکنه:

— استانبول سیغاره‌سی!

دیه بیك سیغاره‌یی حاوی قوجامان بر تنکه قویدی. هله:

— بر ترك طرفندن هدیه ایدلمش خالص ترك سیغاره‌سی!

دیدکدن صکره بر ده:

— بزم قهرمان عبداه تحیفی طرفندن:

دیه شرح وتعیین ایتمزمی؟ ارتق بیچاره روزتك نه حاله کلدیکنی دوشونملی!

*
* *

انسانك احوال روحیه‌سی بعضاً نه تحف غرابتلر کوستررا اویله عجیب وغریب شیلر کوسترکه عقلی باشنده قالمق شرطیله انسان بالاخره او شیلره کندیسی ده شاشار.

مادام دەروزبوتونك شــو صوك ســوزى اوزرينه طوان باشنه ييقيلى ويرمش كبى برحاله كلن روزت آز قالمش ايدى‌كه:

— خير مادام! يالان ســويليورسكز! او قهرمان عبداه نحيفى سزك كبى برآشفته‌يه كندى مملكتنك سيغاره‌لرندن اهدا ايده‌جك آدم دكلدر.

ديى ويرسون! بونى استغرابمى ايدييورسكز؟ بز سزه ينه اهونى سويلدك. روزتك اوآنده‌كى احتساسات روحيه‌ســنك ايلك ايجابى بوده دكل ايدى. بوندن دهــا مدهش بر شى ايدى. عادتا قوجه‌مان قوطى‌يى ياقه‌لاديغى كبى مادامك باشــنه فرلاته‌رق :

— قهرمان عبد اه نحيفى طرفنــدنمى اهدا اولندى؟ آل اويله ايسه آشفته !

ديوب‌ده اورادن فرلاسون‌چيقسون! بركت ويرسون‌كه باروت آتشى كبى بردن بره پارلايان او نار غضب او حليم قزجغزك چليك كبى متين

ولان حلمی او آن واحــدده احراق و امحــا
یده‌مدی. بو ایکی چلغنلق یکدیکرینی تعقیبــاً
یکی آنده کچه‌رك اوچنجیســنده ایســه کندی
کندیسنه:

— مادام لابارون ده روزبوتون کیم؟ بن.
یم! هله عبداه نحیفی کیم؟ بن کیم! صبر ای بیچاره.
وزت صبر!

دیدی‌ده روحنك شــو ابرامنه مقــاومت
ده بیلدی.

امابومقاومت یالکز او آنه واو محله مخصوص
مقاومت اولدی. بوقسه اوراده‌کی ایشنی نصل
وروب بتوردیکنی کندیسی دخی تقدیر ایده ـ
یه‌جك بر صورتده کوروبده بتوروبده مغا ـ
ه‌یه کلدیکی زمان کندینی اویله بر صتمه حالنده
لدی‌که بو حال ایله ایشه طیانه‌میــه‌جغنی مغازه
دیره‌سنه بیان ایدرك خانه‌ســنه کیتمك ایچون
ستیذان ایلدیکی زمان:

— اوت ! رنكك پك فنا ! يوزكدن كوزكدن علولر چيقيور !

ديان مديره قزجغزك النى دخى كندى اللرى ايچنه الدقده :

— او ! حرارتك پك زياده ! اللركده آتش ايچنده ! همان كيت كنديكى بر طبيبه كوستر !

ديه استديكى مساعده‌يى همان ويرمش ايدى. طبيبه‌مى ؟ روزت ايچون بودردك طبيبى ميشل والده ايدى . همان اكا كلوب :

— بتدى ميشل والده بتدى ! اركڭلر حقنده كى شوصوك تجربه‌م دخى اولكى تجربه‌لرمك نتيجه‌سنى تصديق وتأييد ايلدى !

ديه قوجه قارينك قوجاغنه دوشه‌رك قاينار كوزياشلريله هونكورهونكور اغلامغه باشلادى.

هايدى باقه‌لم كنديكزى ميشله والده‌نك يرينه قويكزده شوحالنده روزته حكمتدن دم اوركز. بالخصوص ميشلى والده‌يه وقوعاتى حكايه ايلدكدن

صکره که ایشك ارتق تأویله صیغه‌جق یری‌ده قالمدی . نه‌دیه‌جکسکز ؟ « سن او قالتاغه باقمه ! اومجرد سنی قزدیرمق مأیوس ایتمك ایچون بو خدعه‌لری التزام ایدییور » ده سوزه باشلایه بیله‌جککز یوق آ ؟ آره‌لرنده‌کی فرقی ذاتاً روزت دها اول دوشونمش ایدی . روزت نره‌ده مادام لابارون نره‌ده ! اوت بعضاً بویله بر محاسدهٔ عاشقانه‌ده قوجه بر قونتس کندیسنی بر غریزه‌ت درکه‌سنه ایندیره‌رك اوصورت سفیلانه‌ده رقابت ایدر. بعضاً دخی برغریزه‌ت حرارت غریزیه وولقاننك غلیان وفورانیله کندیسنی برقونتس درجه‌سنه چیقاروب اودرجه‌ده بولنان بر رقیبه‌سندن اکاکوره انتقامه صاواشور . فقط مادام‌ده‌روزبوتون روزتك نحیفی ایله‌اولان مناسبتندن خبردار بیله دکل ! روزت انك نحیفی ایله‌اولان مناسبتنده ایشته خبرداراولمغه‌باشلامش ایسه‌ده بارون هنوز روزتك نحیفی ایله‌مناسبتندن هیچ برخبر المامش.

بونی روزتك كنديسی دخی بيليور. هم ولوده بارون دخی خبر المش اولسون . روزت كبی بر آياق ترابی ايله بويله كنايه‌لی بر يولده رقابته نه‌دن تنزل ايده‌جك ؟ آچيقدن آچيغه تهديد ايدر . تهديدينی ايقاعه دخی قادر . پاره قوتی بو !

طوغريسنی ايستر ايسه‌كز بودفعه ميشل والده روزته نصيحت وتسلی ويره‌جك حالده بولنمق شويله طورسون كنديسی تسلی‌يه نصيحته محتاج بر حالده ايدی. عبداه نحيفينك اوعلو اخلاقنه اودرجه‌لرده مفتون اولديغی قهرمان دلی قانلينك بوصورتله ثابت اولان خيانتندن طولايی زياده‌سيله محزون ومايوس اولمش ايدی. كندی كنديسنه :

— اركڪلر قادينلر حقنده « انلر حلی غير قابل بر معمادرلر » ديرلر اما اصل حلی غير قابل بر معما وار ايسه اوده كنديلريدر . كبار عالمندن بر مادام سويورم ديه بو بورلنمك ايچون بويله زواللی‌لرك جانلرينی ياقمقده نه معنی واردر صانكه ؟

دیه ارککلر علیهنده اوقدر دوچار غضب اولمش ایدیکه بعضاً قادینلرك ارککلره ایتدکلری خیانتلری وجداناً غایت شدتلی مؤاخذه ایدن میشل والده شو آنده دها نکی قادین ولوکه ظلم صریح صورتنده اولسون برارککه خیانت ایدر ایسه البته بشقه برقادینك ارکك نوعندن المغه حقلی اولدیغی انتقامی المش اوله جغنه قناعت کوستریبور ایدی .

ارتق میشل والده روزته بواقشام دخی حالندن رنك ویرمامسی طرزنده نصیحته جرأت ایده بیلورمی ؟ ولوکه اوجرأت ایلسون روزت دیکله یه جکمی ؟ روزتك مکارم اخلاقنی تقدیر ایلمش ایدك . اوت ! غایت ایی اخلاقلی برقزجغز اما هر حالده فرانسز ! هر حالده پارسلی ! قدر ناشناسانه کاذبانه خیانتلر ایله کندینی بریبانجی یه مسخره ایده بیلورمی ؟ کندینی ازدیره بیلورمی ؟

او اقشام قوپه جق اولان قیامتك بر قزلجه قیامت اوله جغنه هیچ شبهه اولمدیغی حالده میشل

والده‌نك عقل وحكمت متأنيانه‌سی بو قيامتك يالكز قزلجه اولمسنی منع ايده‌بيلدی . طعامك صوكنه قدر حدتنی كوج ضبط ايدن روزت طعام بيتر بيتمز ميشل والده دخی سفره‌ده اولديغی حالده قيامته :

— موسيو ومادام ره‌روز بوتونی طانورميسكز؟

سوزيله باشلادی . بو سؤاله تحيفی طرفندن بالطبع :

— خير ! بواسمده برفامليا ايله معارفه شرفنه هنوز نائل اولمدم .

جوابی ويرلمسيله روزت حدتنی ممكن مرتبه تعديل ايچون جبر نفس ايلديكی حالده موفق اوله‌مديغی تحفينك دخی اكلايه‌جغی برحال غضبناك ايله :

— مادامی هنوز طانيمديكز . موسيوی می؟

ديدی . طبيعيدركه تحيفی نه‌مادامی نه‌ده موسيوی طانيمديغی جوابی ويردی . هله روزتك :

— بواسملری هيچ استماع دخی ايتمديكز می؟

سؤالنه‌ده نحیفی :

— اوت ! ایشتدیکم اسملردن ده دکلدر.

جوابنی ویرنجه روزت بلا اختیار بر :

— یالانجی !

لفظنی تلفظ ایلدی که ایشتسه ایدیکز بو تلفظك دهشتیدن اورکر ایدیکز .

پارسده بوقدر شهرت آلمش بر اسمی نحیفینك هنوز استماع بیله ایتمامش اولدیغنه روزت نصل اینانه بیلسون ؟ بوکا کیم احتمال ویره بیلورکه روزت احتمال ویره بیلسون !

نحیفینك یرنده بشقه بر ارکك بولنسه ایدی احتمال که شو « یالانجی ! » خطاب باعتابی اوزرینه فناحالده حدتلنورایدی. اما ایستر ایسه‌کز نحیفینك فی الحقیقه مرتکب جنایت اولدیغنه حیله‌سنه خدعه‌سنه حمل ایدکز سوزك طوغریسی قزك بو خطابنه :

— ایکی میلیون نفوسلی بر مرکز اداره‌ده بنم کبی بر یبانجینك هر کسی طانیمه‌سی نه‌دن لازم کلسون ؟

دیه غایت حلیمانه برجواب ویردی . سوز شووجهله اوزاندی :

روزت — بتون دنیانك طانیدیغی بربانکەری ...

نحیفی — بن صراف بورسەجی فلان دکلم که ! استانبول ایله اولان مراسلەم قرەدی لیونه ایله اولدیغی میشل والدەده بیلور سن دە البتە اوکرنمشسکدر .

میشل — اوت ! قرەدی لیونه بانقەسیله !

روزت — سنك کبی بر یبانجی ها ! سن شمدی پارسدە اصل پارسلیلردن دها مشهور بر آدم اولمدکمی ؟ سنك اسمکی ایشتمدك کمسه قالدیمی ؟

نحیفی — پارسلیلرجە اویله ! واقعا بم اسمی چوجقجەسنه بعض دلیلکلردن طولایی بوتون پارس ایشتدی اما بومناسبتله بتون پارسك اسمنی دە بن ایشتمدم یا ؟

روزت — شمدی سن روزبوتونلری طانیمیورسك اویلەمی ؟

نحیفی — بو اسمی ایلك دفعه اولمق اوزره بو

اقشام شمدی سندن ایشتدم .

روزت — یابونلر ایله سنك مناسبتك اولدیغنی اثبات ایدرایسه‌م ؟

نحیفی — ولوکه اثبات ایده‌سك بونلرله اولمسی اثبات اولنه‌جق مناسبتدن نه چیقار ؟

روزت — (میشل والده‌یه) دقت ایدییورمیسك میشل والده دقت ایدییورمیسك ؟ افندی حضرتلری هیچ اوزرینه برشی قوندیرمیورلر ، دقت ایدییورمیسك ؟

واقعا سوز بو نقطه‌یه کلنجه‌یه قدر نحیفی اویله برطورایله محاوره ایلیور ایدی که اوستنه ذره قدر طوز قوندیرمیور ایدی . ایلك طور حلیمانه‌سنی هیچ بوزمیورایدی . بودفعه اوطوره یالکز برتعجب واستغراب چاشنیسی قاته‌رق :

— بەجانم ! روز بوتونمی نه ایدی شو فاملیایی هیچ طانیمیورم . ولوکه طانیمش اوله‌یم . اویله بربانکه‌رفاملیا ایله ... بانکەر اولدیغنی ده‌سن

سویلیورسك ... بنم نه مناسبتم اوله بیلیر ؟

روزت — (مستهزیانه) استانبولدن ترك سیغاره لری کتورتوب مادام لابارونده روزبو تونه تقدیم ایتمك مناسبتی کبی برشی !

بو سوزاوزرینه نحیفك چهره سی بالکلیه متغیر اولدی. بو سوزلرك هر کلمه سنی ایلك ایشتدیکی کلمه لردن اولمق اوزره :

— ترك .. سیغاره ... مادام .. لابارونه... تقدیم .. مناسبتی ....

دیه کندیسی ده تکرار ایلیورایدی. شو آنده میشل والده نك ایچندن کچن شیلری هیچ صورمیکز. سویلیه مز ایدی . نافله هیچ زورلامیکز . سو- یلیه مز ایدی . زیرا سویله مك لازم کلسه ایدی:

— های شیطان حریف های ! نه تجاهل ! یاهو شو حریف طبعنه نه قدر غالب! نفسنه نه قدر حاکم! وای خبیث خدعه کار وای !

دیمسی لازم کلور ایدی که بونی ده نحیفینك

يوزينه قارشى سويله‌يى ويرمسى اصلا قابل دكل ايدى .

حقيقت! ايشى كوچى عالمى آلداتمقدن عبارت اولان بعض خدعه كارلر بويولده اوينايه‌جقلرى اويونلرى اوقدر مهارتله اوينارلركه نم ديبان تياترو اويونجيلرينى مغلوب ايدرلر. امور جنائيه تدقيقاتى ايله اشتغال ايدنلر بو مهارتك اك بيوكنى طولانديريجيلر ايله برده جنايات مكرره اربابنده بولورلر. بر طولانديريجينك بر حيله‌يى يالكز ترتيب ايتمسى اوقدر كوچ دكلدر . اوترتيبنى موقع اجرايه قويمق ايچون محتاج اولديغى مهارت ايشته اولور اولمز تياتروجيلرك ده حيرتده قاله‌جقلرى مهارتلردندر. هله سابقهٔ مكرره اصحابندن اولان جانيلر اتهام اولنه‌جقلرى جنايتدن برائتلرينى كوسترمك ايچون اويله بر طور معصومانه طاقنورلركه بو زواللى آدمجكزدن اويله مدهش برجنايتك نصل مأمول طوتيله‌بيلديكنه شاشارسكز .

سودیکنك مقدمهٔ خیانتی بر کره بوقدر میدانه قویه بیلن روزت آرتق کوز یاشلرینی دیندیره‌میوب ایچنده نه‌لر وارایسه هپسنی میدانه قویدی . بتون دردینی دوکدی. نحیفی‌یه نه قدر آلداندیغنی چونکه بعض مقدمات احوال حسنه سنه قاپیله‌رق نه قدر سودیکنی وبشقه بر پرنسه زوجه اولمغی نحیفی‌یه جاریه‌اولمق سعادتندن دون بوله‌جغنی وعالمده هیچ بربختیارلغی نحیفی‌یی سومك ونحیفی طرفندن سویلمك سعادتنه قیاس بیله ایایه‌میه‌جکنی هپ صایدی دوکدی‌ده بویله عروة الوثقای سعادتدر دیه صیم‌صیقی صارلمش اولدیغی قولب مکر توکروك ایله یاپیشق اولمق قدرده متین اولمیه‌رق النده قالی ویردیکنی کورنجه دنیاده کندیسی ایچون بوندن آجی برفلاکت دها اوله‌میه‌جغنی سویلیورایدی.

وای‌حبیث وای ! اما آرتق بزم‌ده قزه‌جغمز کلدی. زواللی‌قزجغزك بوقدریانه یاقیله‌سویله‌دیکی

شومتحيفانه سوزلرى نحيفى هپ بيبق التندن كولومسه‌يه‌رك ديكله‌يورايدى. واقعا :

— ولوكه روز بوتونلرى طانيمش اوله‌يم. ولوكه مادامه استانبول سيغاره‌لرى اهدا ايتمش اوله‌يم. بوقدرقيامتك نه يرى واردر ؟ -

ديه كنديسى حالا ايشك دها ايلروسنى اكلايه‌مامش كبى طورانيور ايسه‌ده بوحالى بو طورى روزته دكل آميشله‌بيله ذهننده‌كى اتهاملرى حكملرى كيرويه آلديره‌ميور. نهايت نحيفى اثبات برائت ايچون دها زياده اوغراشمغه يورولمغه لزوم كورمدى. بوروزبوتون فامياسنى هيچ طانيمديغنى تكرار ايلدكدن صكره ديدى‌كه :

— سوكيلى روزت ! سن خطاايديورسك. اكر بنم بوفاميليا ايله يالكزعادى برمعارفه‌مى اثبات ايده‌بيله‌جك برسندصحيح بر برهان قوى ابراز ايده‌بيلورايسه‌ك خائن‌ده بنم نانكورده بنم دنياده اك آلچق آدم‌ده بنم! اكلادكمى دوستم ؟

اوبرهانی اوحجتی ابراز ایدنجه‌یه قدر بنی ومیشل والده‌یی اوزمیه‌جکلك کبی کندیکی ده اوزمامليسك. اولسه‌م اولسه‌م بن شو آنده سنك نظرکده مظنون اوله‌بیلورم. مظنون هنوز محکوم عد اولنمز. متهم بیله عداولنمز. فقط سن ایسترایسه‌ك بنی محکوم‌ده ایت! بکا تسلیم ایتمش اولدیغك زمام محبتکی کیرویه‌ده آلمقده سربستسك. سندن یالکز برر جام وار. ایش تحقق ایدنجه‌یه قدر او زمامی بشقه بریسنك النه تسلیم ایتمه. صبرایت باقه‌لم شومسئلهٔ مغلقه نصل حل اولنه‌جقدر. چونکه سن بنی نه نظرله و نصل سویيورایسه‌ك بن‌ده سنی او نظرله واویله سوییورم. بن‌ده برقونتسه «آمان» اوله‌جغمه سکا اوشاق اولمغی ازدل وجان ترجیح ایدرم. فقط عجله ایله چوجقجه‌سنه برحرکت ایدر ایسه‌ك صکره تعمیری غیرقابل برهدم وتخریبه کندیك سبب اولمش اولورسك.

*
* *

روزت نظرنده هنوز « مظنون » می ؟ « محکوم » دکل هنوز « متهم » بیله می دکل ؟ معلوم آ بوکلمه‌لر اصول محاکمات جزائیه اصطلاحاتندندر. نحیفی کبی علم حقوق تحصیل ایدن بر شاکرد آغزندن چیقمه‌لری یك ده استبعاد اولنه‌مز ایسه ده روزت کبی جاهل بر قزك قولاغنه کیره بیله جك شیلردن دکلدر. مع هذا روزت نحیفینك بو تکلیفنی ینه قبول ایلدی. آه! نصل قبول ایتمسون؟ بیچاره قزجغز محبوبنك خیانتنی قطعیاً حکم ایتمش. اوبابده هیچ شبهه‌سی یوق اما انك بو تکلیفنی نصل قبول ایتمسون؟ انك غایهٔ مقصدی نحیفینك خیانتنی اثبات ایدرك آندن آیرلمق دکلکه! حتی بر « جرم مشهود » صورتنده نحیفی یی مادام ده‌روزبوتونك فومووارنده ... خیر! حتی توالت اوطه‌سنده! حتی دها خصوصی بر اوطه‌سنده یاقه‌لایه‌جق بیله اولسه ینه مفارقتی حکم ایده‌میه‌جك . غایتی بونی نحیفینك نظر مرحمتنه

عرض ایدرك اغزندن استعفایه دائر بر کلمه جك الهیلورایسه انیده جانه منت بیله جك! عشقك بو درلو حالاتی باشندن عشق... اما چلغنجه سنه عشق کچمش اولانلر بیله بیلورلر. زواللی روزت ایسه نحیفی یه چلغنجه سنه عاشقدر.

اوت! روزت بو شرطی قبول ایلدی. حتی کویا نحیفی یه قارشو براثر سماحت اولمق و کندی کوکلنجه ایسه عین نعمت صایلمق اوزره دلی قانلینك ایستدیکی امارهٔ مادیه و برهان قطعی یی استحصال و ارائه ایدنجه یه قدر انك ید استقلالنه تسلیم ایلمش اولدیغی زمام اختیارینی کیرو المقده ایسته مدی. ینه اولکی کبی یاشایه جقلر. برهان مثبت الده ایدلدیکی زمان نه یاپه جقلرینی ده صکره دوشونه جکلر.

بو حاللری باشلرندن چلغنجه سنه عشق کچمش اولانلرك بیله بیله جکلرینی قید ایدیشمزك سببی بشقه لرینك شو احتساساتی غیر طبیعی بوله جقلری

حتماليدر. خيانتی تبين ايدن خائنی‌ده عفوايتمك!
هيچ اويله شيمی اولور» ديرلر. بش دقيقـه
ول قانلی کوز ياشلريله اغلايان بر قزك وقوعندن
ثبهه بيله ايتمديکی بر خيـانتك ثبوتنی بويله آتی‌يه
تعليق ايتمکه راضی اوله‌بيله‌جکنی هيچ‌ده طبيعی
ولمزلر. دوشـونمزلرکه قزجغزی اوقدر اغلاتان
قوت نه ايديسه بوشرطه راضی ايدن قوت دخی
ودر. عشق! هپ‌عشق! اوقوت اولمسه ايدی
تحيفينك مادام ده‌روزبوتونه استانبول سيغاره‌سی
اهدا ايتمسندن طولايی نيچون بوقدر اغلايه‌جق
ايدی؟ مادام‌که بو قدر آغلادی عشق واردر.
مادام‌که عشـق واردر آيرلمغه امکان يوقدر. او
حالده تحيفينك تکليفنی قبول ضروريدر.

روزنده بش دقيقـه اولکی فريادلر فغانلر
لچدکدن بشقه بر چاريك ساعت صکره يوزی کولمکه
بيله‌باشلادی! های کافر عشق های! حتی های
ملعون عشق‌های! فقظ های نعمت کبرا اولان

عشق های ! روزنك يوزى نصـل كولمسونكز
ايشته بوحال سبب اولدى ده نحيفيدن « سن بنى نه
نظرله و نصل سوييور ايسه‌ك بن ده سنى او نظرله
اويله سوييورم » سوزلرينه نائل اوله بيلدى ، « بن ده
بر قونتسك دوستى اوله جغمه سنك اوشاغك اولمغى
ترجيح ايدرم » ديه كنديني بارونلردن قونتسلر-
دن دها عالى بر نظر تقـديرايله تلقى ايلديكنى
اعتراف ايتدى ؟

او زمانه قدر هنوز بو درجه‌سنه نائل اوله‌مديغى
بر اعتراف ! بو قدرينى كورمديكى بر تأمين ! عاشق
قزجغز بو خيانتك فى الواقع وقوعنى ده شو اعتراف
و تأمينه سبب اولديغى ايچون تسعيده باشلادى .
بو ايكى محبك بو كيجه‌سى ده بختيارانه كچمك يولنى
طوتدى .

ميشل والده‌يى دوشونيورميسكز ؟ ميشل
والده‌يى ! بو دهشـتلى بورانك بو قدر چابوق
كچه‌رك اورته‌لغك فى الحال سوت ليمان كسلمسى

رینه قادینجغز :

— آه کوکل ! هر بلایی هپ سنك الکدن
دك : ارککلری ده محکوم ایتمیه‌لم ! حلی غیر
ی اولان معما نه ارککلردر نه‌قادینلر . اومعما
کدر کوکل ! انك حلی ایشته غیرقابلدر .

دیه باشنی صاللایوب طوریبور . اوت !
یکی محبك بوکیجه‌سی‌ده بختیارانه کچمك یولنی
تدی . هم بختیارانه کچدی ده ! هم ده پك
یارانه کچدی . بر طارغنلقدن صکره حصوله
ی باریشقلق نه‌قدر بختیارانه بر مسعودیت
ی‌ویررایسه اوقدر بختیارانه !

شمدی قارئلرمز حکایه‌مزك اولیاتنه طوغری
نه ارجاع خاطر ایدرلر . اواقشام مادام‌ده‌روز-
نونك خانه‌سنده قونصول اوزرنده بولدیغی
زیته کاغدینی جیبنه ایندیرمسندن عبارت اولان
رقتك روزت ایچون نه مهم بر سرقت اولدیغنی
رئلرمز شمدی تخطر ایدرلر ده‌قزجغزی اکا کوره

معذور كوررلر . بو ويزيته كاغـديني مادامدن ايستەمش اولسەايدى ويروب ويرميەجكى احتمالنى دەشمدى موازنه ايدرلر . قناعت حاصل ايلرلركه قزجغز بوكاغدى مادامدن ايستمك جرأتنى بيله بولەمزايدى . نەديه ايستيەجك ؟ نه صفتله طالب اولەجق ؟ بالكليه فضولى كوريلەجك بر صورتده ايستەمش اولديغى حالدەده البته مادام ويرميەجك . زيرا عبداه نحيفى ايلەاولان مناسبتنى بعض خواص دوستانه سويليورااما بوخصوصيت روزتەقدر وارەبيلورمى ؟ واقعا قادينك ايپلكى ذاتاً پازارەچيقمش . واقعاعبدالله نحيفى ايله اولان شويكى مناسبتى بيله حافظك :

نهان كى ماند آن رازى كزو سازند محفلها

مصراعى حكمنه كيرمش . بونلرهپ طوغرى هپ مسلم ايسەده بورالرينى مادام جنابلرى بيليورمى يا؟ اكاصورارايسه كز احوال سفيهانەسنى نەكندـ يسى كبى سفيەاولان برقاچ رفيقەسندن بشقەكمسەنك

یکی یوق . آه ! بعض قادینلر کندیلرنجه
یاده مکتوم ظن ایلدکلری بعض خفایانك حقیقت
ه نه‌قدر مکشوف حتی نه‌قدر شایع اولدقلرینی
ه‌لر ایدی ارتکاب ایلدکلری قبائحدن توبهٔ نصوح
ائب و مستغفر اولورلر ایدی .
اویله‌یا ، بو خفایا واسرارك کویا کتم وسترنده
یسی قدر وجدانا کندینی مجبور کوره‌جك
ن ذات اوقباحتی ارتکابده شریکی اولان
ار ! ... دکلیدر ! حال بوکه او بختیار اوسری
ل افشا ایدن اوله‌جقدر . ستر ایده‌جك اولسه
ی برچوق کلفتلر ایله او امنیه‌یه نائل اولمغه
شورمی ایدی ؟ انك بو مساعیٔ هاتکانه‌سی
ی نه مقصدله در ؟ برصورت خفیه‌ده او امنیه‌یه
، اولمقدن عبارت دکلمدر . واقعا قاندیره‌جغی
اره‌یه بو کتم رازی وعد ایدر . درلو یمینلر
تأمین ایلر اماجدا اینانملی که یالاندر . محضا
و فقیت معیوبه‌سنی کندی کبی سفهایه اعلان ایله

عظمت فروش اولمق ایچون بو کلفتلری کوزه
آلدیرمقده‌در . « فلانجه‌یه ظفریاب اولدم ! »
دیه‌جك . بو افتخار یله انلری‌ده ایمرندیره‌جك!
قویاً امیدایدرزکه کون کورمش تجربه‌لر کچورمش
اولان ارککلردن هیچ بریسی شو حکممزه اعتراض
ایده‌مزلر. براز انصافلری وار ایسه محجوبانه بر
طور ایله کوز قپاقلرینی ایندیررلر. بو طوغری
سوزلرمزه اعتراض مجبوریتنی قلبلرنده حس
ایده‌جك اولانلر اولسه بعض بدبختان
نسوان اوله بیلورلر . انلریك ایسترلرکه شو
سوزلرمز نوع رجاله صنف عشاقه برافترای محض
بربهتان فضولی اولسونلر . هیهات ! ایر کج
تجربه کندیلرینه کوستره‌جکدرکه سوزلرمز صدق
محضدن بشقه برشی دکلدر. اکر هنوز بو تجربه کند-
یلرنجه سبق ایتمامش ایسه‌ینه کندیلرینی بختیار
صایمالیدرلر.

اوت بز دخی شو دقیقه ده قارئلرمزه سانح

ولان فکر و مطالعه‌یی ترجیح ایلیورز. قوجه
قاری کبی بیهوده موعظه‌لرله انلره محتاج اولانلر
طرفندن البته قبولنه تقرب بیله ایدیله‌میه‌جك
نصیحتلر ایله‌وقت کچوره‌جکمزه حکایه‌مزك الت
طرفنه باقه‌لم. زیرا جمله‌نك خاطرینه کله‌بیلورکه
بیچاره روزت تحیفی نظرنده مدعاسنی اثبات
ایده‌جك اولان برهانه اواهمیتلی قارت ده‌ویزیته
دسترس موفقیت اولمسنی متعاقب صولوغی بولووار
ده سن ژرمنده الوب اصل قزلجه قیامتی‌ده بو
اقشام قوپارمشدر. حتی وقت دخی تمام میشل
والده منازینك اقشام طعامی ایچون طوپلانه‌جقلری
ساعتدر.

حالبوکه ایش بو تخمینه موافق چیقمدی.
روزت قارت ده‌ویزیتی یاقه‌لاریاقه‌لاماز صولوغی
خانه‌سنده المق ایچون جان آتمدی. شوآنده
روزت غایت مطمئن ومستریح ایدی. اصل
مقصودینه نائل اولمش یا؟ ویزیته کاغدی جیبنده یا؟

عجله‌سی نه؟ بوندن دهـا اعلا بر شی یاپملی. او خائن معشوقنی اوبله بر مغلوب ایتملی که غابه‌نك بو پارلاقلغی کوزلری قماشدیرملی.

اویله برشی یاپدیمی؟

یاپدی ظاهر!

نه یاپدی؟

باقـکز نه یاپدی:

*
* *

کندینی کیمسه‌یه کوسترمکسزین، طانتمقسزین، بیلدیرمکسزین، اقشامك برساعتنده طشاری‌یه چیقمش حاضرلغنی کورمش اولان مادام‌لابارون ده زوزبوتونك نه‌قدراستعجال حالنده بولندیغنی خاطرمزده‌یا؟ حتی روزت کلدیکی زمان کندیسنی پك چوق بکلتدکاری ایچون تکدیر بیله‌ایتمش ایدی. بر چوق حسن حالنی اوکرنمش اولمقاغمزله برابر روزتی صافدرون احمق بر قیز اولمق اوزره تلقی ایده‌میزیا؟ اوده « ارکك » دینلن اومخلوق

ییه قاچ دفعه‌لر الدانمش‌ده حتی بردها ارکك
زینه‌باقامغی ارکك سوزینه ایناعامغی عزم وجزم
لمش ایدی . بو الدانشلرك هر بری کندیسنه
تجربه بر درس اولمش ایدی . بناءً علیه مادامك
حالی شانی اوزرینه مطلقا برموعد عاشقانه‌یه
اعتی ساعتنه‌دقیقه‌سی دقیقه‌سنه یتشمك استعجالنده
لندیغنی اکلامش ایدی .

یاشو آره‌لق مادام ده‌روزبوتون‌ایچون هانکی
لاقات عاشقانه مدعود اوله‌بیلور ؟ بتون پارسك
یلنده داستان اولان قهرمان کندی کوکلنده‌دخی
صاحب قران برحکمران اولدیغنی پریشان قادین
کندیسی اعتراف ایتمش اولور ایسه اوملاقات
موعوده عبداه تخفیفدن بشقه کیمك ملاقاتی
اوله‌بیلور ؟ باخصوص‌که ایشته عبداللهك ویزیته
اغـدی‌ده قونصول اوزرنده ؟ ای آرتق تردد
یدیله‌جك، قورقوله‌جق ، حاضر اله کیرمش اولان
فرصت قاچیریله‌جق زمانمی ؟

مادام ده روزبوتون روزتك كتور ديكى اشياىی سريعاً وعاجلاً معاينــه ايلدكدن صكره كويا بونلرى كنديسندن تبعيد ايدييورمش كبى متلاشيــانه بر طور ايله انلرى برر طرفه آته‌رق يرندن فرلايوب:

— سن بونلرى يه محفظه‌سنه يرلشديرى وير!

امرينى روزتك صورتنــه فرلاتوب آتمغى متعاقب الديوه نلرينى فلانلرينى ياقه‌لاديغى كبى توالت اوطه‌سندن چيقمش ايدى.

روزت دخى ارقه‌ســندن ! اويله يا ! ارتق اوطــارمه طاغنيق اشــيايى طوپلامق مجبوريتى روزتى بر آن بيله توقيف ايده‌بيلورمى؟ روزت بواقشام ياپه‌جغى ايشــلرك پلاننى ذهننده مكملاً ترتيب وتنظيم ايلمش. مادام ده‌روزبوتونك معاينهٔ اشيا ايله اشــتغال ايلديكى اثناده كنديسنه خطاباً سويلديكى سوزلرى اكلامامق وويرديكى جوابلرى مادامك سؤاللرينه تماس بيله ايتديرمامك ونهايت

مادام طرفندز :

— اوراده یوقمیسك یوقسه ؟

کبی ایقاظلره لزوم کورلمك درجه‌سنده‌کی طالغنلق هپ بو پلانی قورمق ایچون ایدی ، ارتق بونلری اجرادن کندیسنی هیچ برکمسه منع ایده‌مز . مادام ده‌روز بوتون ایسه بو اجرایی منع دکل تسهیل ایلمش ایدی . زیرا روزت پلانی ترتیب ایدرایکن آرابه اجرتی ولزومنه کوره بخشش فلان اولمق اوزره برخیلی پاره‌یه محتاج اوله‌جغی درکار اولدیغی حالده اوستنده پاره بولنمدیغنی تخطر ایله زیاده حیفلانمقده بولندیغی برزمانده مادام ده‌روز بوتون کندیسنه یکرمی فرانق ویرمش ایدی . ایشته بو پاره‌نك شو اهمیت زمانیه‌سی قزجغزك نظرنده پك بیوك اولدیغی ایچون ایدی‌که :

— مرسی مادام ! میل مرسی ! بو عنایتکزی اصلا اونوته‌میه‌جغم . بو بنم ده یورغونلغمی چیقارمغه کافیدر .

دیه تیشکرلر ایلمش ایدی . نصل تشکر ایتمز
« طیق طیق ایدر نعلچه جك ایش بتورراقچه جك
و « آلتون اناختار هرکلیدی آچار » کبی مثللر
هرلسانده ضرب اولنملری حقیقةً بوکبی ایشلرده
پاره قوتنه هیچ برقوتك رقابت ایده مدیکی تحقق
ایلمسندن طولایی ضرب اولنمشلردر . ذهننده
قوردیغی پلان اقتضاسنجه شو آنده روزت پاره یه
اوقدر احتیاج کورییورکه بخشش صورتنده دکل
استقراض صورتنده کندیسنه بر آلتون ویرلمسنی
بالآخره یرینه بش آلتون آلمق شرطیله دخی
ینه براحسان برعنایت صایه جق .

اوت ! روزت دخی آرقه سندن ! مادام‌دو
روزبوتون بویله تعقیب اولندیغنی اکامخصوص اولان
ایاق پاطردیلرندن البسه شیقرتیلرندن اکلایه جق بیله
اولسه اومشغول ذهنله بوتعقیبده‌کی مقصدی تعیین
ایده مز ایدی . عبداه نحیفی ایله اولان اخذواعطاسندن
بشقه تاجرات سودانك کندیسیله رقابت ایده بیله

جکلرینه احتمال ویرمکده بولنسه بیله روزتك او تاجره‌لردن اولمسنه ممکن دکل احتمال ویره‌مز ایدی. رفیقه‌لریله عبداه نحیفنك لقردیسنی ایتدیکی زمان یانلرنده موجود ایکن کندیسنه حکماً وجودبیله ویره‌میه‌جك وبر آلتون بخششنه بر تشکر منتدا - رانه‌ایله آووج آچه‌جق برزواللی دیکشجی قزجغزدن نه اندیشه‌سی اوله‌بیلور؟ انك اندیشه‌سی احترازی بشقه‌لرندن ایدی. احتمال که بشقه‌لرندن بیله اندیشه‌سی احترازی ارتق قالمامش صاییله‌بیلور ایدی‌ده مجرد کندیسی کبی «غراند دام» بیوك قادینك معاملات فخش پرستیسی بوصورت محترزانه‌ده جریان ایتمك دخی برسوس اولدیغی ایچون بوکا بو قدر اهمیت ویریور دینله‌بیلور ایدی. بونوع قادینلرده هرشی برسوسدر. آیلرجه ییللرجه دوام ایتمسی معتاد اولان یاسلرك ماتملرك برسوس اولمق حیثیتیله مرعی اولمسی واوستنده ماتم روبه‌سی اولان بر نازنده‌نك کندیسنی هیچ بر

چاپقنلقدن ممنوع عد ایتماسی سوسلری کبی!..
بناءً علیه مادام ده روز بوتون خانه‌سی قپوسندن
چیقوب‌ده بر آرابه طوردیردیغی و آرابه‌جی‌یی
کندیسنه طوغری اکیلته‌رك قولاغنه :

— بولوارده زیتالیه‌ن !

امرینی ویردیکی زمان هیچ دوشونمیور ،
بیلمیورایدی که پارس سوقاقلرینی آناً فآناً بربرینی
تعقیب ایدرك برسلسله تشکیل ایتمکده بولنان
آرابه‌لردن بریسنی دخی روزت طوردیره‌رق
آرابه‌جیسنه :

— شو آرابه‌یی تعقیب ایده‌جکسکز !

امرینی ویریور ایدی . آرابه‌لر بولوارده
زیتالیه‌نده یکرمی نومرونك اوکنده طوردقلری
زمان روزت آرابه‌سندن فیرلایوب اسپیره مادام
ده روز بوتوندن آلدیغی بانق‌قائمه‌سنی صوندی و :

— اوست طرفنی ویرکز !

دیدی ایسه‌ده حریف پارس آرابه‌جیلرینه

صوص اولان طورشیطنتکارانه ایله ویره‌جکی
ره‌یی جزؤدانندن چیقاروب حاضرلایجه‌یه‌قدر
وزتك دقتلی کوزلری مادام ده‌روز بوتونك
ه‌زون دوره‌نك خواص الخواصه مخصوص اولان
جهتنه کیردیکنی کوردیلر. انك ایستدیکی ده
وندن عبارت ایدی. آرتق هیچ برعجله‌سی
نالمدی. پلاننی راحت راحت موقع اجرایه قویه
یلمك ایچون بعدما بول بول زمانی وار!
آرابه‌جیدن یکرمی فرانغلك اوست طرفنی
لمق ایچون آووجنی آچدیغی زمان خبیث حریف
پاره‌لری اویله برخبیثانه طورایله کوز قیپه‌رق
ویردی ومه‌زون دوره‌یی اشارتله اویله برکولو-
مسه‌دی‌که روزتك بوتعقیبدن مرامنی عادتا اکلا-
مش اولدیغنی بیله اکلاتدی. فقط روزت شو
آنده حریفه اویله برچین جبین کوستردی‌که
آرابه‌جی قارشوسنده اولان غایت ساده کینمش
مادموازلك بویولده لطیفه‌لره کله‌بیله‌جك طاقمدن

اولمدیغنی اکلایوب درحال کندیسنی طوپلامغه مجبور اولدی. هله روزت کندیسنه اعاده اولنان اقچه‌دن بر فرانق تمام بر فرانق پوربواری تکرار آرابه‌جینك آووجنه قویدیغی زمان حریف اوجله ایتدیکی خفیفلکدن بتون بتون اوتانه‌رق النی شابقه‌سنه کوتوروب :

— مرسی مادموازل !

دیدی . اوت ساده کینمش برمادموازل اما اوله‌بیلورکه اك معتبر کباردن بر مادامدر . پارس بو ! نه‌قدر مکلف کینمش اولانلرك ییه‌جکی یوق! نه‌قدر ساده کینمش اولانلر وارکه بر مقصدی تعقیب ایچون بوقیافته کیرمشلردر . ذکی برپارس آرابه‌جیسی ایسه هیئت عمومیه‌سیله بر معما اولان او شهرعظیمك بویولده‌کی حقایق خفیه‌سنه جمله‌دن زیاده واقف اوله‌بیلور .

شو آنده روزت پك بختیار ایدی . هم‌ده یالکز نحیفی‌یه قارشو غالبیت ومظفریت تامه‌یی

تأمين ايلمش اولديغنى كورديكى ايچون دكل! جملهٔ اسباب بختياريسندن بريسى دخى مدت عمرنده ايلك دفعه اولمق اوزره كنديسنكده بر بخشش ويرمسى قضيه‌سى ايدى . اوزمانه قدر دائما بخشش آلان بر الى شمدى بخشش ويرييور ! « ويرن ال دائما يوكسك آلان ده دائم آچقدر » فحواسنجه شمدى يه قدر هپ بخشش المق ايچون اچالتمقده بولنديغى الى ايشته ايلك دفعه اولمق اوزره بخشش ويرمك ايچون يوكسلتيور . بو آز بختيارلقميدر؟

* * *

روزتك ارتق هيچ بر عجله‌سى قالمدى ديدك . پلانى راحت راحت موقع اجرايه قويمق ايچون بعدما بول بول زمانى وار ديدك . اوت ! ايش ارتق بو صورتى الدى . روزت نحيفينك مەزون دوره يه شمدى يه قدر كلمش وياخود هنوز كلمامش اولديغنى قطعياً حكم ايده‌ميور ايدى . فقط دوشونديكه اكر شو آنده نحيفى اوراده ايسه

ينه شو آنده كنديسنك ده كيروب بونلرى باصمقده كى
غالبيت او قدر پارلاق اوله مز. هنوز اورپا طلاسون
چال اوپناسون هنكامى دكلدر. فقط يا باصغينى اجرا
ايدرده نحيفى هنوز اورايه كلمامش اولورسه
او حالده بر غالبيت محققه يى شو استعجالى ايله غائب
ايتمش اولور. بناءً عليه:

— بكله ملى!

ديدى. بكله ملى كه شايد نحيفى هنوز كلمامش ده
بوندن صكره كله جك ايسه اورايه كيرايكن ده
كورسون. لزومى قدر بكله يه جك. او زمانه قدر
نحيفى كاورسه فبها! كلمز ايسه اولدن كلمش اولديغى
تحقق ايده جكندن شكارينى تمام يطاقده آولايه جق!
ايشته بو ملاحظه و قرار اوزرينه روزت بكله دى.
هوانك ده مساعده سندن بالاستفاده مه زون دوره نك
خواص الخواصه مخصوص اولان دائره سى مدخلنه
الك يقين بر قهوه اوكنده كى صندالیه لرك بريسنه
اوطوروب بكله دى كه اورادن دائره يه كيرنلرى

یك اعلی کوره‌بیله‌جك ایدی .

غریزه‌ت قیافتنده بر کوزل بولووار ره‌زیتا-
لیه‌نده برقهوه اوکنده طورسون ! بر حال همان
اوآنده انظار دقتی جلب ایتمزمی ؟ اوراده بیك
قورت طولاشیور. بوقوزونك قوقوسنی آلمزلرمی؟

انظار دقتی جلب ایلدی‌یا ؟ اوقورتلر اوقوز-
ینك قوقوسنی آلدیلر یا ؟ هم ده روزت حقیقةً
بر دیکشجی قز اوله‌رق دکل اوقیافته کیرمش بر
معتبر مادام اولمق اوزره انظار دقتی جلب ایلدی.
فی‌الحقیقه بر دیکشجی قز اولسه ایدی نه او بو صنڌ-
لیه‌لره اوتوره بیلور نه‌ده اوطورسه بیله انظار
دقت واهمیتی جلب ایایه‌بیلور ایدی. مطلقا بر
مقصد مخصوص اوزرینه تبدیل قیافت ایتمش بر
معتبرمادام دیه تلقی اولندی. سرك شومقدمه‌سنی
کشفه موفق اولدقلرینی دها مهم نتایجك مقدمهٔ
حصولی عد ایدن ارباب فکر وازعان!.. پروانه‌لر
کبی اومشکات انوار ملاحتك اطرافنده طولاشغمه

باشلادیلر . روزت بونلره بر لحاظهٔ اهمیت بیله عطف ایتمیورایسه‌ده آنلراویله اولوراولمز استثقاللر ایله مأیوس‌اولورلرمی؟ هر بری سرمایهٔ ظرافتنك مساعده‌سنه کوره برر حرف ، برر کلمه ، برر جمله ، برر کلام ایله اسراری کشف ایلدکلرینی وکندیلرینك‌ده بو نعمته تشریکی لازم کله‌جکنی اکلاتیورلر .

روزت بوطاشقینلقلری هیچ وظیفه ایدنمیور ایسه‌ده یکرمی دقیقه یاریم ساعت صکره ایش بردرجه‌یی بولدی‌که ارتق اوراده ثباته امکان قالمدی . بومدت ظرفنده نحیفی هنوز کاوب دائرهٔ خواصه کیرمامش ایدی . قادینـدن ارککدن برقاچ کشی کیرمشلر ایسه‌ده روزت بونلرك هیچ بریسنی طانیه‌مامش ایدی . ارتق شبهه‌سی قالمدی‌که عبداه نحیفی دها اوله کلوب بورایه کیرمشدرده مادام ده روزبوتون دخی انی اوراده کندیسنه منتظر بولمشدر . بو

ملاحظه وحكم اوزرينه اودخي يرندن قالقدی فقط طوغری دائره‌یه كيره بيليورمی ؟ بيك قورتك كنـدی آدملرينی تعقيب ايتملرينه يول آچارلرمی ؛

برآرابه چاغروب بيندی . برقاچ دقيقه‌لق اوفاجق برقورس ياپدقدن صكره مه‌زون دوره‌يه كركی كبی اوزاجق بريرده ايندی . بووجهـله حريفلردن ايزينی غائب ايلدكدن صكره خصوصی دائره‌يه كيری ويردی .

ايشته روزتك نه‌قدر ذكی وبجربكلی برقز اولديغی شمدی آكلاشيله جقدر. زيرا بزاخطار ايتمكسزين قارئلرمز آكلارلركه بودائره‌يه قپو- سندن كيرمك پك قولايدر اما مادام ده‌روز بوتون ايله تحفينك بولندقلری اوطه‌يه قدروارمق كوچدر. پك كوچدر! باقكز برمجبوريت عاشقانه ايله ايشنك هرجهتنی پك كوزل دوشونمش اولان قزجغز بوصعوبتلری دفع ايچون ترتيباتنی نه‌يوله

قویمش ایدی:

هنوز هیچ کیرمامش وبالکلیه یبانجیسی بولنمش اولدیغی بودائره‌نك نردبانـنه واردیغی زمان شاشقنلق ایچبه اطرافنی احاطه ایتمش ایسه‌ده ایکی سوسلی اوشاغك کندیسنی استقبال ایتمسی اوشاشقنلغی آرتدیرمیوب بالعکس تمامیله دفع ایتمش ایدی. مادامکه ایکی اوشاق طرفندن استقبال اولندی آرتق بودائره‌نك یبانجیسی عجمیسی صاییله‌مز. اوشاقلر بر طور استیضاحله قزك یوزینه باقدقلری زمان روزت براوفاق تلاشله:

— موسیو عبداه نحیفی! مادام‌ده‌روز بوتون!

دیدی. مادام‌ده روز بوتون دخی کرچه بودائره‌نك یبانجیسی و بواوشاقلرك مجهولی دکل ایسه‌ده شوکونلرك قهرمانی عبداه نحیفی اولمق حسبیله اوشاقلر نزدنده انك اسمی دها معروف ودها مهم ایدی.

بریسی برسوق طبیعی ایله انلرك بولندقلری صالو

نك قپوسنا طوغری دونه‌رك وحتی الیله دخی اشارت ایلیه‌رك :

— اوت! امانه‌ایسترسکز ؟

دیمجه روزت عبدالله نحیفینك ویزیته کاغدینی چیقاروب اوشاغه ویره‌رك :

— غایت مهم برخبر کتوریورم . ایکیسی ایچون ده پك مهم ومدهش براحتمال وار . م . وسیو نحیفی‌یی بوایشه مأمور ایتمش ایدی . حتی بورایه کلوب شـوکندی قارت دوویزیتنی سزه ویره‌رك اخبار ایلرایسه م درحال نزدینه ادخال اولنه‌جغنی سویلمش ایدی . امان وقت غائب ایتمیکز !

سوزلرینی اجراسنه مأمور اولدیغی رولی الك زیاده مهارتله اوینایان آقتورلرك بیله ایمره‌نه‌جکلری حیران اوله‌جقلری برمهارتله سویلدی . ایکی اوشاق بر آن ایچون بربرینك یوزلرینه باقشدیلر . روزت ایسه :

— اه عشقنه ! غائب ایدیله‌جك بردقیقه‌مز

بیله یوقدر.

دیه اولدن باشلامش اولدیغی اوفاجق تلاشی کیتدکجه آرتدیرییورایدی. اوشاقلر کندیلرینه بویله برامر ویرلمامش ایسه‌ده بوقدر مهم برظهورات اوزرینه اومعتبر مسافرلرینه هیچ برخبر ویرمامش اولسه‌لر بالآخره ظهورایده‌جك تهلكه‌دن طولایی اوزرلرینه برمدهش مسئولیت المش اوله‌جقلرینی دوشوندیلر. لكن حالا بریسی «اولور» ودیكری «اولمز» طورینی كوستریورلر ایدی. ایچه متلاشیانه برمذاكره یه كیرشمك احتیاجنه‌دوچاراولدیلر ایسه‌ده روزت دائره‌نك مدخلنه طوغری خائفانه نظرلرله:

— بن ایشك درجهٔ اهمیتنی سزه آكلاتدم. بن وظیفه‌می ایفا ایلدم. احتمال كه ایكی دقیقه یه‌قدر وقوعه‌كله‌جك اولان دهشتلی برفلاكتدن طولایی مسؤلیت مدهشه یالكز سزه قالور

دیه استعجالنده دوام ایلیور ایدی. نهایت

اوشاقلرك دهاذ كيجه‌سی :

— جانم ! هيچ اولمز ايسه بو قارتی موسيو نجيفی يه كوستروب مسئله‌يی خبر ويره‌مزمی يز ؟

ديوب بونی ديكری دخی تصديق ايدرك مادام ده‌روز بوتون ايله نجيفينك ساكن اولدقلری صالونك قپوسنی اورديلر . قپو درحال آچلمدی . واقعا بو دائره‌ده مسافر اولانلرك هر بری كندی خانه - لرنده بولنيورمشجه‌سنه امنيت تامه ايچنده بولنورلر ايسه‌ده انسانك اصل كندی خانه‌سيله بو دائره آراسنده يالكز بر فرق وار ايسه اوده شوندن عبارتدركه انسان كندی خانه‌سنده اوطه سنك قپوسنی سوركوله‌يوب ده اوطورمديغی حالده بوراده قپويی سوركولرده اويله اوطورر . اما بوراده‌كی صالونلری بر ر يطاق اوطه‌سی عد ايدر ايسه‌كز بو فرق دخی قالمز . زيرا انسان كندی خانه‌سنده‌ده يطاق اوطه‌سنك قپوسنی سوركولرده اويله اوطورر ! ...

شی ! « اوطورر ! » دیمشز ! یاطار .

اوت ! قپو درحال آچلمدی . آرهدن شبهه‌سز اوچ بش دقیقه قدر زمان مرور ایلدیکی حالده آچیله‌بیلدی . روزتك كتوردیكی خبرك دهشتی اوشاقلرك قلبنده اوقدر جایکیر اولمشکه قپونك آچلمسی تأخر ایدلدیکی مدت ظرفنده اوشاقلرك‌ده كوزلری هپ نردبان طرفنه متوجه ایدی . صانکه خبر ویریلن فلاکت همان کلیورمش کبی ! صانکه او کلنجه‌یه قدر قپو آچلمز ایسه دنیا ییقیله‌جقمش کبی . حتی بر آره‌لق قپویی تکراردق ایده‌رك اثر استعجال کوسترمشلر ایدی‌ده قپو دخی اندن صکره آچلمش ایدی .

بویله تلاشلی بر زمانده هر زمانکی تمکینی کوشتمش اولان اوشاقلر روزتك دخی تا کندی یانلرینه قدر صوقولمش اولدیغنی فرق ایده‌مامشلر ایدی . قپو آره‌لق ایدیلوب‌ده اوشاق :

— پك مهم بر خبر ایچون شو سزك‌ویزیته

كاغدكزله . . . بر قز . . . برغریزه‌ت ! . . .

مقدمه‌لرینی دیروب طوپلامقدن ده عاجز قالدیغی بر ثانیه ظرفنده او قز او غریزه‌ت قپوبی ایتدیکی کبی قپو بالکلیه آچیلی‌ویردی. کندیسی ده صالونك ایچنه کیری ویردی ! قپوبی کیمسه‌نك ایتی ویره‌بیله‌جکی احتمالی ایچرو ده‌اولانلرك خاطر- لرینه بیله اوغرامازکه آکا کوره احتیاطلی طاو- رانسونلرده روزت بو ایشده موفق‌اوله‌مسون.

او ! . . صالونك ایچی قلم ایله تعریف‌اولنه- میه‌جق برحالده . اورته‌ده ایکی کشیلك بر سفره وصالونك بر طرفنده ینه ایکی کشیلك بر یطاق. اما بونلر مدت مدیده بومباردمانه دوچار اولمش برطابیه کبی تارمار ! او طابیه‌ده متحصن‌اولانلرك حاللری‌ده اوتارومارله متناسب دوشه‌جك درجه- لرده پریشان !

فقط نه‌مزه لازم ؟ بویله هرجهت پریشانیسی رذائل بشریه‌دن برینی نظرلرده تجسم ایتدیرن

احوالى كورمكدن ايسه كورمامك اولى دكليدر؟ بز كندى ايشمزه باقه‌لم كندى ايشمزه ! بز دكل روزت ! او كندى ايشـنه باقيورايدى كنـدى ايشنه ! ايشته اويكى كبار مادام لابارون ده روز بوتون كنديسى كبى برقاديندن بيله اوتانمق لازم كله‌جك بر پريشـانلقله قارشوسـنده ديم ديك طوريور. حتى روزتى درحال طانيمش اولديغى ايچون اثواب معاينه‌سى اجرا اولنه‌ميه‌جغى دركار بولنان بومحله دمنجك يكرمى فرانقلق بربخششنه آووج آچمش اولان بوديكشـجى قزك نه‌جرأتله كيره‌بيلمش اولديغنـه هيـچ برمعنى‌ويره‌ميـه‌رك حيرتندن بوزكبى طوكمش قالمش!

عاشق مشتاقى‌ده قارشوسنده ! موسيو عبداه نحيفى ! انك حالى‌ده مادامك حالنـدن دها آز پريشان دكل !

اوت موسيو عبداه نحيفى اما روزتك عبداه نحيفيسى دكل! بشقه برحريف !... انك حيرتى‌ده

ادامك حیرتندن اشاغی دکل! فقط بو موسیو
عبداه نحیفیدن‌ده مادام ده روزبوتوندن‌ده دها
یاده دوچار حیرت اولان کیم ایدی بیلورمیسکز؟
لطبع اوشاقلر دکل. انجق روزت ایدی. روزتك
نـدیسی ایدی! هله او آره‌لق اصـل روزتك
ندی عبداه نحیفیسنك دخی اوراده پیدا اولی
یرمسی زواللی روزتك حیرتنی بیك قات دها
رتدیرمشدر.

مع هذامادام ده‌روز بوتونك حیرتنی‌ده روزتك
یرتندن اشاغیدر ظن ایتاملی. زیرا روزتك هنوز
شك بوجهتندن خبری یوق ایسه‌ده دمنجك یعنی
ندی عاشق ورود ایتمزدن اول کندی قوجه‌سی
سیو ده‌روز بوتونك اورایه کلدیکنی سسندن
ئیتوب اکلامش اولان مادام ده‌روز بوتون
یورکه شو آنده قوجه‌سی دخی بوراده کندیلر
ك قپو برقومشوسیدر.

— ٥ —

(ساختەكار)

قهوه خانه‌ده‌كی عربده والتیزلی دوودللو كبی پارسك حوادث مراقلیلری نزدنده بها دكمز اكلنجه‌لردن عد اولنان وقوعاتك بتون پارس صالونلرنده سرمایهٔ بحث ومقال اولمش بولندیغی دفعاتله خبر ویرلمش ایدی. معلوم آ بو یولده‌كی وقوعاتی هر محفلك اربابی كندی نقطهٔ نظرلرندن انتقاد ومحاكمه ایدرلر. بر جم غفیرك بر قهوه‌خانه‌ده ساكتانه حلیمانه برحالده غزته‌سنی اوقویان بر غریب آدم اوزرینه هجومنی هانكی بر شجیع منصف ایشیتیرده:

— وای انصافسزلر وای! هیچ بو قدر حقسزلق اولور می ؟

دن بشقه برصورتده محاكمه‌ایدر؟ كذلك موسیقك ئه‌تودیانلری تحیفی علیهنه نه‌قدر دقیق بر مفسدلك ایله قشقرتدیغنی بر مفسدتپرور طویارده:

— قوجه حريف! نه‌قدر ساده برصورتده تشويقاتنى اجرا ايديور. آز سوزايله چوق ايش كورييور!

ده حيران اولمز اولورمى؟ الحاصل قورشون آتمقده‌كى او مهارت وقليچ قوللانمقده‌كى او چابقلق بر نشانجى‌يى براسقريمجى‌يى حيران ايتمامك وبونلر طرفندن دخى مسئله او يولده انتقاد اولنمامق نصل قابل اولور؟ نفوس بشريه نه قدر متخالف ايسه حوادث عالمى انتقاد ايده‌جك نقاط نظر دخى اوقدر متخالفدر. برشى برچوق نقاط نظردن مستحسن وبرچوق نقاط نظردن مستقبح كوريله‌رك انك لهنده‌ده عليهنده‌ده السنهٔ انتقاد او قدر اوزانوركه:

اختلافاتيله اوغراشمقده دهرك ذوق يوق
ذوق انك مرصاد عبرتدن تماشاسنده‌در

ديمش اولان حكيم شاعرك سوزى هرزمان حقلى اولديغنى كوسترر. هله برزماندنبرى پارس عالمنجه

هر ایشده قادینلرکده برحصۀ مهمه‌سی واردر. هم بونلرك حصۀمصیبه‌لری ایکی درلودر. برنجیسی طبقی ارککلر کبی او مسئله‌دن حصه‌یاب اولمق که قاریلر آوجیلغه قدر ارکك ایشلرینك کافه‌سنه اشتراك ایلمکده بولندقلرندن بر ارکك نه لردن بحث ایدر ایسه بر قادین دخی او بحثلره اشتراك ایدیور . « آوجیلغه قدر » دیشمز صانکه بر مستبعدحال اوزرینه‌استغراب قارئینی‌جلب‌ایچونمی اوله‌جق ؟ آته‌بینمکده ، وه‌لوسیپدایله‌قوشمقده ، الك صرپ طاغلره طرمانمقده حاصلی دور عالم سیاحتلری ایتمکده قادینلرك ارککلردن نه فرقی قالمش‌که بونلر ایچون آوجیلق استغراب اولنه بیلسون ؟

ایکنجیسی ایسه قادینلره مخصوص برحصه‌که بونی هر قادین هر قادینه آچه‌مز ایسه‌ده کندی محرملریله اصل بو جهتدن بحث ایدرلر . ایمدی عبداه تحیقی مسئله‌سنك ایشته بوجهتی‌ده بعض

محافل نسوانده سرمایهٔ بحث ومقال اولیورایدی . ك صكره‌لری بز بو محفللردن بریسنی روزت ایله رابر مادام ده روزبوتونك خانه سنده کورمش راو محفلده نه یولده مصاحبه ایلدیکنی دخی قسماً ولسون ینه روزت ایله برابر اوراده ایشتمش یدك .

ایشته بو اثناده ایدی که مادام ده *** جنا ـ بلرینك خانه‌سنده بر چای اجتماعی وقوعه کلمش ایدی. یالکز قادینلره مخصوص دکل! پارسـده بو کبی اجتماعلرك یالکز قادینلره ویاخود یالکز رککلره مخصوص اولمسی الیوم بالکلیه نوادردن معدود قالمشدر. مادامك کندی دائرهٔ مخصوصه‌ سندن چیقمامسی وموسیونك بیله بلا استیذان اورایه کیره‌مامسی وبنـاءً علیه بعضـاً مادامك یالکز قادینلر ایله وبعضاً دخی موسیونك یالکز ارککلرله برلشوب کندی نوعیتلرینه مخصوص مسائل ایله مصاحبه ایتمسی اسکی زمان کبارینك

محصوصاتندن قالوب شمدی‌ایسه بو عادتلر مسائل تاریخیه‌دن اولمق حکمنی المشدر. بو چای ضیافتنده ارکك قادین ایچه‌خلق بولنوب ایچلرندن بعضلری خانه صاحبه‌سنك بو اقشام ایچون بر «سور پریز» دخی ترتیب ایلمش اولدیغی سزمشلر ایدیسه‌ده سور پریزك نه‌دن عبارت اولدیغنی اکلایه‌مدقلرندن وقوعنی صبرسزلقله بکله‌یورلر ایدی.

«سور پریز» کلمه‌سی «باصقین» ویاخود وقوعی هر کسی دوچار حیرت ایده‌جك بر وقعه معناسنده مستعمل اولدیغنی فرانسز لسانه آز چوق واقف اولانلر بیلورلر. اوروپا اصول معیشتنه واقف اولانلره دخی معلومدرکه اجتماع احبا اثناسنده بر ناکهظهور حال ایله مسافرلری دوچار حیرت ایتمك، برده بو حیرت لطیفه ایله اکلندیرمك عادتی‌ده واردر. مثلا کثیر الاحباب بر لطیف آدم طول مدت غربتده ایکن هنوز عودت ایتمش‌ده اك اول دخی اك زیاده سودیکی

بر ذاته كلمش. او ذات :

— امان ! دوستلره برسور پريز ياپه‌لم !

دير. بشقه يرلره كيتميوب او اقشام كندي چاى اجتماعنه كلسنى رجا ايدر. همان الك تكليفسز احبابه خبرلر كوندرر. بشقه‌بر يره‌سوزويرمامشلر ايسه مطلقا كندى چاى ضيافتنه كلسنى رجا ايدر. ايستر ايسه «پك ممنون قاله‌جغنى» ده علاوه ايلر. وقت مرهوننده هر كس كلور. غربتدن عودت ايدن دوستك بر از كچ كلسى ذاتاً مرتبدر. مصاحبه‌يه‌قويولورلر. خانه‌صاحبى لقردى‌يى او غربتده‌كى دوسته انتقال ايتديرر. بولقردى‌يه بشقه‌لرى‌ده اشتراك ايلدكجه بحثى قزشديرمغه غيرت ايلر. نهايت تمام بر دقيقهٔ مطلوبه‌ده او غربتده‌كى دوست چيقه كلنجه هر كسده برغليان حصوله كلوب «او! هو! واى»! كبى تعجب آوازه‌لرى صالونى طولديرر.

ايشته بوبر سورپريزدر. بواقشام مادام

ده *** طرفندن ویریله جك اولان چای ضیافتنده دخی بویله برسورپریز اوله جغنی احبابك بعضلری بیلیورلر ایدیسه ده ماهیتی نه اوله جغنی کمسه بیله میور ایدی.

موسیو و مادام ده روز بوتونك دخی بو مدعولر میاننده داخل بولندیغنی خبر ویررایسه ده خانه صاحبه سی مادام ده *** جنابلرینك ده روز بوتون قیراطنده برقادین اولدیغی حکم ایدرمیسکز؟ بویله برحکم ویرمش اولسه کز بوس بتون خطا ایتمش اولمزسکز اما مادام ده *** اللیسنی کچمش بر قادیندر. یکرمی بش اوتوز یاشلرندن قرق قرق بش یاشلرینه قدر کچورمش اولدیغی عمرك وقوعاتی آرتق نسیاً منسیا حکمنه کیرمشدر. باقکز پارسك برتحف حالی ده بودر. انسان همان ده مسائل عادیه دن عد اولنه بیله جك برمسئله ایله پارسده برقاچ کونده شهرت قازانه بیله جکی کبی او مسئله نك موده سی کچدکدن صکره اوشهرت اوقدرده چابق

زائل اولور اونوتيلور كيدر. مادام ده *** عادتا حسن حال صاحبى برقادين اولوب بناءً عليه سوارەلرينه دخى يينه حسن حال اصحابندن فامليالر دخى كلور ايدى.

يا مادام دەروز بوتون دخى حسن حال صاحبى اولانلردنمى ايدى؟

يا نه صانيورسكز؟ زنكين دكلى؟ زنكين اولاندن زياده حسن حال صاحبى اولمق كيمه ميسر اولەبيلور؟

بيلمم بشقه براثرمده سزه معلملرمدن بريسنك شو پاره حقندەكى برمقايسەسنى خبر ويرمشمى ايدم. ويرمش ده اولسەم كيفيت كالفت تكراره دكر بر شيدر. برآرەلق بلغارستان امارتنك باش مديرلكنه قدر ارتقا ايتمش وشمدى صوفيەده اختيار تقاعد ايلمش اولان دراغان زانقوف افندى حق تعلملرينك منتى التنده بولنديغم اساتذۀ محترمەدندر. پاره حقنده بر ملاحظه

حکیمانه‌لری اولمق اوزره دیمش ایدیکه :

— برزمانلر مصرده سحر بازلق قهرمانلق عد اولنور ایدی. حق تعالی قدرت وقوتك بو سحر وافسوندن عبارت عد اولندیغی یرده اصل قوت و قدرت کندیسنده اولدیغنی اثبات ایچون انواع معجزاته قادر برپیغمبر کوندردی. بروقت بنی اسرائیل میاننده طبابت اك بیوك شرف ایدی. حق تعالی انلری شریعت اصلیهٔ صحیحه‌لرینه دعوت ایچون کورلری طوپاللری دفعةً تداوی وامواتی احیا قدرت عظیمه‌سیله برنبی ذیشان کوندردی. برزمان عرب نزدنده بلاغت و ظلاقت کندی اربابی ایچون مدار غرور اوله‌جق درجه‌لرده مشرف ایدی. حق تعالی انلره کندیلرینی بومدار اغترارلرنده خجیل ایده‌جك بر رسول ذیشان بعث بیوردی. بونلر شرایع سماویه‌نك حکم سوردیکی یرلره ملتلره مخصوص حاللردر. انك خارجنده برزمان یونان کبی عالم مدنیت عداولنان

یرده وجودجه قوت و قدرت قهرمانلق عد
اولنوب میدان مسابقه‌ده هرکسدن چوق قوشان
هرکسدن چوق آتلایان آدملره دفنه طالندن
چلنکلر طاقیلور بیوکلکلری آلقشلانور ایدی.
صوکره بونك یرینه علوم وحکمت قائم اولدی.
الحاصل هر دورك برمدار تغلبی بولنوب شمدی
ایسه بز پاره دیلن مدار تغلب دورنده‌یز.
هرکیم پاره‌یی مغلوب وکندینه رام وتحت تملك
وتصرفنه ادخال ایدرایسه قهرمان او عداولنیور.
خواجه‌مز پاره‌یی تحت تصرفه صوقمق امرنده
ناموسکارلغی دخی بالطبع شرط اساسی اولمق
اوزره درمیان ایدرك بتون علوم وصنایعك نتیجهٔ
مادیه‌سی ثروت وسامانه منجر اولدیغنی ده بوشرطله
حکم ایلمش ایدیسه ده ایستر تعجب ایدلسون
ایستر تأسف اوروپاده ایش بردرجه‌یی بولمشدرکه
نتیجه‌ده ثروته دسترس اوله بیلمك شرطیله او
نتیجه‌یه وصول اسبابنك کافه‌سی مقبول عد ایده

لمکده بولنمشدر . حریف تمول ایتمشمی ؟ ارتق اسباب و وسائلی آرانمز . زنکین‌یا ؟ بو کافیدر . ایشته روزبوتون فاملیاسی‌ده بویله‌در .

مادام ده *** طرفندن‌ویریلن چای‌ضیافتنده قادین ارکك بر خیلی ذوات اجتماع ایلدکلری زمان مدار اشتغاللری‌اولان بحثك نه‌اوله‌بیله‌جکنی بیلمز دکلسکز . اوروپاده دائما بر «نه‌وه‌نمان دوژور» بر ریب‌المنون واردرکه او وقعه بتون اهل زمانه مابه‌الاشتغال اولور . شوکونلرده دره‌یفوس مسئله‌سنك بر ریب‌المنون اولمسی کبی . حکایه‌مزك سبق ایلدیکی زمانك ریب‌المنونی دخی عبداه نحیفی مسئله‌سی اولدیغندن هر یرده هپ او سوز سویلندیکی کبی مادام ده *** نك خانه‌سنده دخی هرکس بوسوز ایله اشـتغال ایلمکده ایدی . سویلیانلرك اغلبی نحیفینك لهنده اولدقلرینه البته شبهه ایتمزسکز . اما علیهنده کیمسه یوق ایدی دیه ظن ایده‌جك اولورایسه‌کز بو دخی طوغری‌اوله‌مز . بویله بر حالده

عامه‌نك مظهر تقديری اولان آدمك حقيقةً عليهنده بولنه‌بيله‌جك هيچ بر قصوری اولمسه‌دخی عالمك انك لهنده اولمسی بر قصور عداولنه‌بيلور. عالم بر آدمك مفتونی حيرانی اولورده كمسه انی قيصقانمزاولورمی ؟ حتی يالكز قيصقانمق ده‌دكل! هيچ اولمز ايسه عالمی كندی انتخابنده تجهيل ايتمك هوسی‌ده بيك كشی‌يی تحريك ايدر . هر-كس شوشيئی بكنمش . اودخی بكنه‌جك اولسه هر كسه بكزه‌يه‌جك . بونی ايسه بياغيلك عد ايدر . هر كسك بكنديكی بر شيئی بكنملی وياخود هر كسك بكنمديكی بر شيئی بكنملی كه هر كسه شومخالفتيله كنديسی هر كسك فوقنده بولنديغنی كوسترملی . واقعا اصل انسان كامل ايچون بكنديكی شيئی نيچون بكنديكنی وبكنمديكی شيئی‌ده دخی نه سببه مبنی بكنمديكنی اورته‌يه قويمق لاز-مدر. عامه‌يه مخالفتدن مقصدی عامه‌يه تفوقنی اثبات ايتمك ايسه اودخی بكنديكی شيئك فی الوا-

قع بكنمكه و بكنمديكى شيئك دخى حقيقةً بكنماـ
مكه شايان اولان يرلرينى كوستروب شو كوركوسنى
قبول دخى ايتديرمك ايله ميسر اولور . لكن
انتقادك بو صورتى اسكى زمانك كهنه مقتضياتندن
عد اولنه‌رق شمدى ايسه بو كلفتى اختيار ايدنلر دخى
محضا بو كهنه‌لكلرندن طولايى ده بكنلمزلر .
شمدى بكنانلرك ده بكنميانلرك ده كندى ذوقلرندن
كندى كيفلرندن بشقه سندى يوقدر . حتى
وجدانلرى برشيئى بكنسه بيله انى بكنمامش
وبالعكس بكنمسه بيله انى بكنمش كورونمك ايله
شيقلق طاسلايه بيله‌جكنى كوردكلرى آنده
وجدانلرينه دخى مخالفت ايدرلر . بو حال اوروپانك
هرجهتنده كورونمكده وارباب عقل وحكمتى پك
زياده متأسف ايلمكده‌در . ايشته بو غيرتك آثاـ
رينى هر شيده بوله بيله‌جككز كبى عبداه تحيق
مسئله‌سنده ده ايش بويله اولمش ايدى . بناءً عليه
مادام ده *** خانه‌سنده اجتماع ايتمش اولان احبانك

يرچوغی عبداللهی ثنا ایلدیکی حالده بر طاقمی‌ده مؤاخذه‌ایلیورلر ایدی .

دیرکن اوشاق صالونك قپوسندن ایچری‌یه:

— موسیو عبداه نحیفی !

نداسنی ادخال ایتمزمی ؟ ایشته بر سورپریز! هرکسك کوزلری صالون قپوسنه توجه ایلدی . حتی هرکسك یورکنده آز چوق بر خلجان بیله وار ایدی . اوشاغك نداسیله کلن ذاتك قپودن دخولی آره‌سندن مرور ایلیان برقاچ دقیقه‌بعض کیمسه‌لره برقاچ ساعت‌قدر اوزون کلدی.

*
* *

عبداه نحیفی اولمق اوزره صالون قپوسندن ایچرویه کیرن‌ذاتی کورسه ایدیکز اورسه‌ریختیمی وقعه‌سندنبری طانیمش اولدیغکز کوربوز حلیم سلیم قهرمانی بوکیرن آدمده بوله‌مز ایدیکز . واقعا بوده برکنج آدم ایدی . بویجه اورطه‌دن براز دها یوکسك واپجه‌ده کمیکلی ایسه‌ده بزم

کرچك عبداه نحیفی کبی «طوسون» اطلاقنه‌شایان
دکل ایدی . رسملی غزته‌لردن بعضیلرینك یاپمش
اولدقلری عبداه نحیفی رسمنه بوده بکزه‌میور
ایدیسه‌ده اصل روزتك عبداه نحیفدیله بونی یان
یکا قویه‌جق اولسه‌کزده رسمی ایکیسنه‌ده تطبیق
ایاسه‌کز البته‌رسم روزتك عبداه نحیفیسندن زیاده
بودلی قانلی‌یه بکزه‌دیکنی کورر حکم ایدر ایدیکز.
اسمر تنلی سیاه قیللی قاره کوزلی بر آدم.چرکین
دکل ! حتی قیاس ایدیله‌جك اولورسه اصل عبداه
نحیفدن دها کوزل. فقط اودکل!

بوایکی دلی‌قانلی آره‌سنده برقیاس دها
یاپیله بیلور . دنیله‌بیلورکه : اکر شوصالونه
شوآنده اصل عبداه نحیفی کیرمش اولسه ایدي
البته بوعبداه نحیفی قدر کوزل کیره‌مز ایدی .
زیرا بزم عبداه نحیفینك مردمکریزلکنی سزه
اکلاتمش ایدك . اوطبیعتك جملهٔ مقتضیاتندن
اولمق اوزره کرکی کبی محجوب و ... کلمه براز

عجيب اما ارتق يازه‌جغز ! كركى كبى مسكين اولديغندن بوصالونه كيريشده شو ديكر عبداه نحيفى درجه‌سنده جلب انظار ايده‌مز ايدى . بوعبداه نحيفى ايسه غايت ذكى واوضاع واطوارى تماميله « پاريزيه‌ن » يعنى پارس شيقلرينه موافق اولديغندن اسمى ندا اولنديغى زمان خلقده حاصل اولان تيقظ بالكليه تنبه درجه‌سنه واردى .

دلى قانلى پارسك صوك موده‌سى موجبنجه كينمش . تمام برپارسليدن برنقصانى وارايسه اوده الندهبولنمسى لازم كلن قلاق شاپقه‌سندن عبارت ! برفضله‌سى ده باشنده‌كى فس ! اما نارچيچكى رنكنه تقرب ايده‌جك درجه‌لرده پارلاق رنكلى برفس . غايت متبسم برچهره‌ومتواضع برطورايله‌حضارى سلاملادى . صاحب خانه‌يه‌ال‌ويريشى وصاحب خانه طرفندن مسافرلره تقديم ايدلديكى زمان جمله‌يه ره‌وه‌رانسلرايله تشكرلر ايديشى تماميله پارسلى والسلام ! قهوه‌خانه عربده‌سنى والتيزلى دووه‌للوينى

تفصيلاً تصويرايدن بعض غزتەلرك عبداه نحيفىيى
بركوكرەمش ارسلان يعنى بونك ضمننده آكلا
شيلەجغى اوزره كركى كبى وحشى برشرقلى ديه
آكلاتمسنه قاپيلانلر شـمدى قارشولرنده مكمل
برپارسلى كورنجه بونى برتناقضه حمل ايتمك شويله
طورسون بالعكس دلى قانلينك كمال مزيتنه حمل
ايدرك :

— هم غايت حليم ونازك همده دشـمنلرينه
قارشو بطش شـديد اربابى ديمورلرمى ايدى ؟
پك طوغرى ايمش!

ديمشلرايدى. اكرفرانسزجه سويلەيشندەكى
« آقسان » يعنى شيوەسى پارس شيوەسنه يبانجى
اولمسه وشرق شـيوەسى اولديغى ايللك استماعده
اكلاشلمسه ايدى بودلى قانلينك پارسده طوغمش
پارسده بيومش اولديغنه كمسەنك شبهەسى قالميەجق
ايدى. اماشيوۀ افادەسندەبو يبانجيلق وارايدىده
قادينـلر نزدنده بوندن طولايى صوغوقلق ايله

تلقی ایدلمکی لازم کلیور ایدی؟ بالعکس! شیوهٔ تکلمده‌کی بو بیانجیلق قادینلر نزدنده مقبولیتی آزتدیرر اکسیلتمز.

اوت! صالونه کیرن دلی‌قانلینك شیوهٔ افاده‌سی «اوریانتال» یعنی برشیوهٔ شرقیه ایدی. فقط هانکی شرق؟ اوروپاده بو «اوریانتال» کلمه‌سی برمعین معنایه دلالت ایتمز. اوروپایه نسبتله جنوبی اولان فاس مراکش جزایر فلان دخی ورریانتال عداولنور. جنوب شرقیده‌قالان‌اناطولی وتام شرقده قالان سبریادخی! بوکلمه یقین زمانلرده برده «اقستره‌م» کلمه‌سیله توصیف ایدیله‌رك «نهایت شرق» کبی برمعنی‌ایله حکمی‌چینه ژاپونیایه قدرتعمیم ایدلمش‌ایسه‌ده اندن‌اول اوروپایه تعلقی اولمیان آفریقائی آسیائی هرشی‌اوریانتال عد اولندیغی کبی همان حالادخی انك کبی برشیدر. اما صالونده سز بولنسه ایدیکز کلن دلی قانلینك شیوهٔ افاده‌سنده عربلغه بکزر برشی بولور

ایدیکز. دوداقلرینك طبیعت تصوتیه‌سی « پ »
حرفلرینی « ب » دیه سویلمکی و« ژ » لری جیم
کبی اوقومغی ایستدیکی حالده بونلری طوغری
اوقومق ایچون دوداقلرینی اجبار ایدوب طورمقده
بولنان بر آدمه « ترك » دیمك دکل آ ارمنی وحتی
روم بیله دیه‌من ایدیکز. سز البته واقف اولمش
بولنه‌جقسکزکه اوروپاجه ترکلرك فرانسزجه
سویله‌یشلرنده یبانجیلقلرینی اکلاته‌بیله‌جك برشی
وارایسه اوده قواعد فرانسویه یا کلشلقلری اوله-
بیلوب یوقسه تلفظ جهتنه کلنجه فرانسزجه‌یی اك
درست سویله‌مکه اغزی مساعد اولان ملتلرك
برنجیسی لهلر ایسه ایکنجیسی‌ده ترکلردر . فرا-
نسزجه‌یی هیچ یاکلشسز سویلیه‌بیله‌جك قدر
کوزل تکلم ایدن ترکلرك یبانجی اولدقلرینی دکمه
بر فرانسزدخی فرق ایده‌مدیکی بر چوق دفعه‌لر
کورلمش تجربه ایدلمشدر.

شو کونلرك قهرماتی اولان عبداه نحیفی کلنجه یه

قدر چای ضیافتنك كشیده‌سی تأخیر اولنمش ایكن
شمدی مادام طرفندن ایدیلان امر اوزرینه هر برینك
النده بر تپسی ایله یاریم دوزینه قدر خدمتكارلر
صالونی استیلا ایلدیلر، هر بری النده‌كی تپسی یی
نره‌یه قویوب چایك وانی اكمال ایدن دیلو
بیسكویلرك غاتولرك فلانلرك نه ترتیب اوزرینه توزیع
اولنه‌جقلری اولدن دوشونلمش و پلانی ترتیب
ایدلمش اولدیغندن اویله اپیجه غلبه‌لك بر مكلف
صالونده بو ایش اوقدر انتظام ایله كوریلیور ایدی كه
بونی نظر دقته آلوب ده مادام ده *** نك پك
طبیعت صاحبی بر كبار قادین اولدیغنی تسلیم ایتمامك
موافق انصاف كوریله‌مز ایدی. پارسده عادتا
اشلی باشنه بر خانه‌سی اولمق بیله هر قوله میسر اوله بیله‌
جك سعادتلردن اولمیوب اكثریا ضیافتلر فلانلر
غایت معتبر ومكمل اولان هوتللرك صالونلرنده
ویریلور. مستقل بر خانه‌سی اولانلرك ایسه
خدمتكارلری انجق خانه‌نك لوازم ضروریه‌سی

نسبتنده بوانه بیله‌جکندن بویله اجتماعلر وقوعنده
خارجدن لوقانطه‌لردن فلانلردن موقت اوشاقلر
جلب ایدیلور. حالبوکه بونلرك خانه‌جه تجمیلکلری
اهل وارباب نظرنده در حال تعین ایدر. هله
اوشاقلرك تعددینه هوس ایدوب ایلرینی بهالی
بوله‌رق اوجوزلرینه هوس ایدنلر اکثریا مسافر-
لری نظرنده اوقدر محجوب قالورلر که ایرتسی
کون اوحیوان حریفلری طرد ایدرلر ایسه‌ده
بو انتقام اومحجوبیتی دفعه کفایت ایده‌من.
مادامده *** ایسه بویله اتکی پیشنه اویمز کباردن
اولمیوب خانه‌سنك انتظامی پك چوق یکی یتشمه
کباره شایان امتثال بر نمونه اتخاذ اولنه بیله‌جکی بوکیجه
دخی کورونمکده ایدی. بریاندن چای ضیافتی
بوصورت منتظمه‌ده کشیده قلنه‌کیتسون بزاصل
شو دقایقه نصب نظر اهمیت ایده‌لم که:

صالونده موجود اولان ارککلر بالطبع عبداه
تحیفی یی بکنه‌مامشلر در. ارککلك شان وشرفنجه کند

يلرينك بو اقشام رقيبي غالبي اولان بر يبانجي يي مكمل بولمغه هانكيسنك غرور مردانه سي مساعد اوله بيلور؟ بناءً عليه بر اركك دوداغندن براركك قولاغنه :

— نصل بولديكز ؟

ديه فيصلدايان سوزه او قولاق صاحبنك دوداقلرندن او دوداقلر صاحبنك قولاغنه :

— يك فوق العاده بر شي دكل !

كلمه لري القا اولنيورلرايدي. حتى قادينلردن بعضلرينك دوداقلريله قولاقلري آره سنده ده بو يولده سوزلر تعاطي اولنيورلر ايدي. با خصوص كرك سنلرينك كالندن وكرك اسباب سائرهٔ معقوله وياغير معقوله دن طولايي ارتق جلب رغبتدن اميديني كسمش اولان قادينلر نزدنده! اما ديكر بعض قادينلر بالكليه بشقه مطالعه ده بشقه حكمده ايديلر. هله مصاحبه يه قو يولوب ده كچن وقوعات اوزرينه سؤاللر صورانلره دلي قانلينك ويرديكي جوابلر تدقيق اولندقجه انك حقنده كي مطالعه لري

حكملرى ديكرلرينه اويميان قادينلرك تقديراتى بالكليه تحيفينك لهنه توجه ايلدكدن بشقه بادئ امرده كنديسنى بكنه‌ميان اركك‌لر بيله حس حسودانه‌لرينى تعديل ايتمكه مجبور اوليورلر ايدى. زيرا بادئ امرده ظن اولنه بيله‌جكى وجهله عبداه تحيفى بتون پارس خلقنك حيرتنى موجب اولمش بولنان قهرمانلق، انى اصلا سوء استعمال ايتميور ايدى. كندى شجاعتنى كوكاره چيقاروب دشمنلرينك قدرينى تنزيل ايلميور ايدى. بونلرى امور عاديه‌دن عد ايتمكله دخى قالميوب عادتا بوكبى چوجقلردن طولايى كنديسنى پك محجوب كوستريور ايدى. احوال معلومه‌يى كنديسى انتقاد ايلديكى زمان اوسه‌ريختيمى اوزرنده بر عاجز قادينى حمايه ايتمسى ده اركگلك وظيفه‌سى اولوب حتى بو صالونده معارفه لريله تشرف ايلديكى ذوات كرامك ده بو يولده بر قاچ وظيفهٔ مردانه ايفا ايتمش اوله‌جقلرينى درميان ايليور ايدى. قهوه

خانه عربده‌سی مسئله‌سنده کوستردیکی بسالت ایسه
برمقاومت مجبوره اولدیغنی وکندی مقامنده‌ده
کیم بولنسه بویله‌یاپه‌جغنی وحیاتنی انجق پولیسك
امداده یتشمش اولمسیله قورتاره‌بیلدیکنی وبوندن
طولایی پارس پولیسنه منتدارقالدیغنی سویلیور.
ایدی . دووه‌للو مسئله‌سنه‌کلنجه :

— بوایشده بن‌سزك عاداتکزه اتباع ایتمش
اولدم . بزم شرق عادتنه اتباع لازم‌کلسه ایدی
دووه‌للویه هیچ‌لزوم قالمزایدی . بز بو ایشلرده
سزك‌قدر اینجه اله‌یوب صیق طوقومیز . فقط
بوزاده‌حکمك بوصورتی « لاشته » قورقاقلق
الچاقلق اولمق اوزره تلقی ایدلدیکندن انسان‌حیا-
تنی تهلکه‌یه قویه‌رق دووه‌للویه مجبور اولیور .
بن بوندن طولایی مفتخراولمغه برحق بوله‌مدقدن
بشقه محجوب اولمغه‌لزوم کوریبورم .

دیه کندیسی قلباً دووه‌للونك علیهنده بولنان
حکمانك مسلکنی ترجیحده بولندیغنی سویلیور

ایدی . لکن بو سوزلرك بر ده قادینلر نزدنده نصل تفسیر اولندیغنی کورمك ایسترمیسکز؟ مادام لابارون ده روزبوتونك یانی باشنده‌کی رفیقهٔ محترمه‌سنك قولاغنه سویله دیکی سوزلره قولاق ویریکز . دییور ایدی که :

— « دوستلرینه قارشـو قوزو دشمنلرینه قارشو ارسلان » دییورلر ایدی . نه قدر صحیح ایمش . ایشته اصل قهرمان دیه بوکا دیرلر . اللرندن هیچ بر شی کلمدیکی حالده جارت جورت اوتن زوپه‌لری نه‌یاپه‌یم ؟ انسانك بویله بر قوزوسی !.. اولملی ده کندینه کوزلجه آلشدیره‌رق . . .

مادام ده‌روزبوتونك بو یولده‌کی سـوزلرینی رفیقه‌سی از دل و جان تصدیق ایلدیکی کبی رفیقه‌سنك بو یولده‌کی سـوزلرینی دخی مادام ده‌روزبوتون از دل و جان تصدیق ایلیور ایدی .

بو اقشام شو صالونده بولنسه ایدیکز عبدالله نحیفینك شیوهٔ افاده‌سنده‌ عن باغه بکزر بر شی بولور

ایدیکز دیمش ایدك. بو صالونده بولنوبده بالآخره بحثك احوال شرقیه‌یه وباخصوص مسلمانلغه وانك دخی اوروپالیلر نزدنده اك کنیش زمین بحث ومقال اولان تعدد زوجات مسئله‌سنه دائر سویلانان سوزلره عبداه نحیفینك ویردیکی جوابلری ایشتسه ایدیکز بو ذاتك مسلمان اولمدیغنی‌ده درحال آکلار ایدیکز. تعدد زوجاتی شدیداً مؤاخذه ایدن ارکك وقادینلره وباخصوص قادینلره قارشو مدافعه ایتمسندن ویاخود ایتمامسندن طولایی دکل! کرك مدافعةً کرك مؤاخذةً هرسویلدیکی شیئك قواعد واحوال اسلامیه‌یه موافق اولمدیغنه و بو ذاتك اسلامیتی بیلمدیکنه نظراً مسلمان اولمدیغنی حکم ایدر ایدیکز. واقعا احکام اسلامیه‌دن بو کبی اینجه شیلری هرمسلمانك بیله‌جکی ادعا اولنه‌مز.

باخصوص زمانمزده سالك اولدیغی درس پروغراملری یالکز سلوك ایده‌جکی طریقه عائد علومی حاوی اولان بعض کیمسه‌لر واردرکه اسلا-

میتدن بیلنمسی هر مؤمن مکلف ایچون واجب
وضروری اولان احکامدن بشقه برشی بیله مزلر.
لکن مسلمان اولوبده بر بحثك جاهلی اولمق بشقه‌در.
مسلمان اولمدیغی ایچون بر بحثك بالکلیه یابانجیسی
اولمق ینه بشقه‌در. واقعا بو عبداه نحیفی دخی
اسلامك اك نازك احکامندن اولان شو تعدد
زوجاتك علیهنده بولنمامغه‌لهنده بولنمغه‌غیرت ایدیور
ایدی. شو کونلرك صاحب شهرت قهرمانی اولان
عبداه نحیفینك مسلمان اولدیغی جمله نزدنده
بیلنمش برشی اولدیغندن او مسلمانلغك غیرتنی
کودمك لازم کلیور ایدی. لکن اسلامیته
وقوفی او قدر آز ایدی‌که سز دکل آ مقتدرجه
بر مستشرق بیله اوراده بولنسه ایدی بو آدمك
پك جاهل بر مسلمان اولدیغنه قناعتله قالمیوب
عادتا بر ساخته مسلمان اولدیغنه قناعت ایدر ایدی.
عبداه نحیفینك هیچ بیلمدیکی برشیئی بیلیورمش
کورنمك ایچون «شو شویله‌در بو بویله» طرز-

نده‌کی سوزلرینی آثار جهلدن عد ایتمزدن اول او سوزلرك دلالت ایلدکلری قومیته‌دیانته عدم منسوبیتنی حکم ایتمك البته اولی کوریلور .

*
* *

ایشته مادام لا بارون ده روز بوتون عبداه تحیقی یی ایلك دفعه اولمق اوزره بوراده مادام ده *** نك شوجای ضیافتنده کورمش طانیمش ایدی. یالکز عبداللهی دکل مسلمانلغی یعنی انلرجه مسلمانلغك عادتا تمامی دیمك اولان پولی غامی یی (کثرت زوجات) دخی ایلك دفعه اولمق اوزره بواقشام طانیمش ایدی .

مطلقا هیچ بکنمامشدر. دکلمی ؟

واقعا اوروپالیلروانلرمیاننده بالخاصه قادینلر پولی غامی یی هیچ بکنمزلر ایسه‌ده بویله شیلرده بکنمك بکنمامك عائد اولدقلری نقطهٔ نظرلره واو نقطهٔ نظرلردن مسئله‌نی تلقی ایلیانلرك حاللرینه شانلرینه کوره‌در. برقاعده پولی غامینك علیهنده

بولنانلر میاننده هیچ کمسـه بولنه‌مزکه کوکا نك
بر طرفندن دخی بونك صفاسنه ایرنمسون ! اما
کثرت زوجاته انلرك و یردکلری معنالره کوره !
یعنی بر حرمده برچوق کنج وکوزل قادینلری
جمع ایدرك کندیسی ده بونلرك صاحب بختیاری
اولمغه ! اواقشام قادینلر میاننده بیله پولی‌غامینك
لهنده برحس ایله یورکی هوپلامش اولانلر نادر
دکل‌ایدیلر. بونلرك بریسی‌ده مادام‌ده‌روز بوتون
ایدی. عبداه نحیفی نامیله اوصالونده اثبات‌وجود
ایلمش‌اولان ذات قوتلی برفرانسزجه ایله پولی
غامی یی اویله بر صورتده تصویر ایلمش ایدی‌که
شمالك صوغوق مملکتلری رجالنك طبایع معتدله‌
سی ایچون پولی‌غامی‌لازم عد اولنمیه‌بیلمکله برابر
جنوبك وانلرك تعبیرنجه شرقك صیجاق مملکتلری
رجالنك طبایع حاره‌سی ایچون بونك پك لازم
اولدیغنی اثباته باشلادیغی زمان برخیلی قادینلرك
یوزلری بلا اختیار شرق طرفنی آرایه‌رق اوجهته

توجه ایلمشلر ایدی. بوچای ضیافتندن برایکی کون صکره دخی مادام ده روز بوتون کندی کوچك صالوننده محرملرندن برقادین ایله اثنای مصاحبه‌سنده سوز پولی غامی‌اوزرینه‌کلسیله دیمش ایدی‌که:

— عزیزه‌م پولی غامی پولی غامی اما اوده آدمنه کوره‌در. دها اون‌ایکی اون اوچ یاشلرنده بر قاچ درلو امراض زهرویه‌ایله کندیلرینی‌سقط ایدن بزم پارس ارککلری ایچون پولی غامی‌دکل آمونو غامی (وحدت زوجه) بیله چوقدر. دقت ایتملی او شرقلی‌یه اومسلمانه‌که انلرك مملکتلرنده پروستیتوسیون (فحش) همان معدوم اولدیغندن رجالی کندیلرینی هدم وخراب ایتمیورلر. سر - خوشلق یوق. قمارکبی امراض نفسانیه یوق! متاعب ذهنیه یوق. بونلرك هربری وجود رجالی خراب ایتمکه‌کافی‌برر قوهٔ تخریبیه اولوب شرقلی مسلمان ایسه بونلرك کافه‌سندن وارسته، البته اومسلمانه بر قادین آز کاور. اما کاده برتام قادین ویریلوبده

آز كليه‌جك اولور ايسه اوده انكله اكتفا ايليه‌بيلور. اكر نورالزيق (سيكر خسته‌لكلى آنه‌ميق (فقيرالدم) صيصقه برشى ويرر ايسه‌كز او كوربوز حريفه بونلردن بش دانه‌سى ده كفايت ايده‌مز.

ايشته مادام ده روزبوتون دخى كندى نقطهٔ نظرندن مسئله‌يى بوصورتده محاكمه ايورايدى. چونكه كنديسى نورالزيق آناميق فلانيق دكل ايدى. كوربوز قادين ايدى. موسيو اولى‌وى‌يه‌ده بورغار اسمنده بر فرانسز هم‌ده آقادميا اعضا- سندن فاضل بر فرانسز ايله برده رجال سياسيهٔ ايرانيه‌دن فاضل بر شهرقلينك اشبو تعددوياخود وحدت زوجه حقنده برمباحثه‌لرينى استماع ايلمش ايدم. موسيو ده‌بورغار غايت لطيف بر اختيار اولوب فاضل ايرانينك:

— صانكه اوروپاده فعلاً ومادةً پولى‌غامى يوقميدر؟

ديمسنه مقابل برضحك لطيف ايله ديمش ايدى‌كه:

— سوكيلى افنديم ! بزده هم پولى غامى واردر همده پولى آندرى (تعدد زوج) بونى بيلمامك دنيايى كورمامك ديمكدر . پولى آندرى اخذ واعطاسنده بولنان ارككلر كيملردر بيلورميسكز؟ هنوز متأهل اولميان كنجلر ! بونلرك برقاچى بردن بر قادينك كوكلنه صاحب اولورلر. بالآخره بونلر تأهل ايلدكلرى زمان زوجه‌لرينى پولى آندرى تجارتنده سربست براقه‌رق كنديلرى پولى غامى منافعندن حصه آرامغه قالقيشورلر . بزسزده پولى آندرى دكل آ پولى غامينك بيله اسمى وارجسمى يوق اولديغنى بيلورز. فقط سز پولى غامى‌يى مدح ايدرسكزده بز ذمنه مجبورز . سز يالكز مدح ايدوب اجراسنده راجلسكز . بز ايسه ذم ايدرك اجراسنده ساعى‌يز !

شو فقره دها اول خاطرمزه كلسه ايدى فاضل دوستمز محمود اسعد افندى حضرتلرينه نقل ايدر ايدكده اخيراً زينت بخشاى صحايف

مطبوعات اولان مقالهٔ مدققانه‌لرنده بوکا دخی بر یرجکز بولورلر ایدی

بو وقعه‌دن برکون صکره دخی مادام ده‌روز بوتون قبول کونی اولان بر محبه‌سنک یاننده بولنورایکن عبداه نحیفی اورایه دخی کله‌رك محبه‌سی انی کندیسنه تقدیم ایلدکده مادام ده روز بوتون :

— موسیو ایله ذاتاً معارفه پیداسی شرفنه نائل اولمش ایدم. مادام ده *** نك چای ضیافتنده! فقط بوکونلرك قهرمانی اولان موسیو بالطبع اوقدر چوق معارفه‌لر ایله مشغولدرکه بونلری خاطرنده حفظ ایده‌مامکده البته معذوردر.

دیحه عبداه نحیفی شوسوزاچنده‌کی کنایه‌یی درحال اکلایه‌رق کندیسنی غریق لجهٔ شرف ایلیان ذوات کرامك هر برینه لوازم شکرانی پك طاتلی بر بورج بیلدیکنی اکلاتدی. عبداه بونی اکلاتوراکلاتمز مادام ده‌روز بوتون دخی کندینك

قبول کونی‌ده چهارشنبه‌لر اولدیغنی خبر ویرمکه مسارعت ایلدی. ایشته عبداه نحیفی بر تعهد التنه کیرمش ایدی.

بوندن صکره ایلك چهارشنبه عبداه نحیفینك مادام ده روز بوتونی زیارته مسارعت ایده‌جکی محتاج اخبار دکلدر. کندیسنی بوصورت نازکانه‌ده دعوت ایدن برقادین نه‌قدر زنکین نه‌قدر کبار وباخصوص نه‌قدر کنج وکوزل اولورایسه عبداللهك‌ده مسارعتی اوقدر آرته‌دیره‌جکی درکاردر. مادام ده روز بوتون ایسه ایلك چهارشنبه یی بهمه حال کچورمامك لازم کلن ذواتدن اولدیغنی عبداه نحیفی پك چابق اکلامش ایدی.

مادام ده‌روز بوتونك قبول کونی اولان چهارشنبه کونی زوارك معتاددن زیاده اولمسی عبداه نحیفی ایله کوکلنك ایستدیکی صورتده مصاحبه ایتمسنه مانع اولدی ایسه‌ده قهرمان دلی‌قانلی‌یی او قدر حرمتله قبول وهر سوزینی او قدر

نوازشله تلقی واحوال قهرمانانه‌سنی او درجه‌لرده حیرتله تحسین ایلدی‌که‌مافی الضمیرینی مع زیادة اکلاتمش اولدی . هیچ بویله برقادین بردلی قانلی‌یه مافی‌الضمیرینی اکلاتمق ایسترده اکلاته مامق قابل‌اولورمی ؟ برکوزباقیشنده بردوداق تبسمنده اوقدر معنالر اولورکه انلرله بیك مرام آکلاتیله بیلور . مادامده روزبوتون بو مراملری اکلاته بیله‌جك بر قادین اولدیغی کبی موسیو عبداه نحیفی دخی بومراملری پك اعلی اکلایه بیله‌جك بردلی قانلی ایدی .

بویله مادامه‌لرك قبول کونلرنده جمله‌ٔ عاداتدن اولدیغی اوزره برآره‌لق موسیوده‌روزبوتون‌دخی قاریسنك صالوننده اثبات وجود ایلدیککندن قادین‌یکی آشناسنی ، بوکونلرك قهرمانی ، عبداه نحیفی‌یی قوجه‌سنه دخی پره‌زانته ایلدی . آرتق بوندن صکره عبداه نحیفی بر اقشام طعامنه‌ده برچای ضافتنه‌ده دعوت‌اولنه بیلمك درجه‌سنده

فاملیانك دوستی اولمش صایلهبیلور ایدی .

بونلر دخی اولدی یا ! اقشام طعامنهده دعوت ایدلدی یا ! حتی بویله بر دعوتدن صکره نهایت بر هفتهیهقدر بر «هضم زیارتی» اجراسی معتاد اولوب نحیفی ایسه اوزیارتی دخی همان ایرتسی کونی اجرا ایلمش ایدی . ایشته باش باشه بر صحبت دخی بوزیارت اثناسنده میسر اولمش ایدی ، زیرا اوکون مادامك قبول کونی اولمدیغندن کندیلرینی راحتسز ایدهبیلهجك کمسه یوق ایدی . اوکون نحیفی قهرمانلق صاتشــده اولکی دفعهلر قــدر متواضع دخی کورونمکه مجبوریت حس ایتمدی . آتدی طوتدی . استانبولدهکی ثروت وسامانندن بحث ایلدی . اصالت رسمیهسندن دهدم اوردی . مادامده روز بوتون کبی برقادینی « قاپتیوه » یعنی کندیسنه اسیر ایدهجك تدابیرك هیــچ بریسنده هیــچ برقصور ایتمدی . مادام ده روز بوتون دخی عبداه نحیفی کبی بردلیقانلی یی « سهدوئیر » یعنی

كنديـنه مفتون ايدەجك تدابيرك هيچ بريسنده هيـچ برقصور ايتمدى. ايشتەمحبەلريله وقوعبولان اجتماعلرنده عبداه نحيفينك سوزى كچدكچە :

— بزم عبداه نحيفى !

ديه بيلمك صلاحيتنىده مادامده روز بوتون بوندن صكره كسب ايتمش اولدى. كوزل‌توتونى پك‌زياده سومكده اولان كوزل بارونه استانبول توتونلرى بوندن صكره اهدا ايدلمكه باشلامش ايدى . هانكى تياترولرده برلەشـيله بيلەجكى هانكى بغچەلرده بربرينه تصادف اولنه بيلەجكى فلانده بوندن صـكره قرارلشـديريلور اولمش ايدى . حتى « قافه آنغـله » و « مەزون دوره » اجتماعلرى دخى !

بز مادام دەروز بوتون ايله عبـداه نحيفى معاشقەسنك تاريخنى شو چند صحيفەده پك مختصر يازمقدەيز. زيرا رومانمز بوندن عبارت اولمديغى ايچون تفصـيلات لازمەيى بو مسئله اوزرينـه

یعنی صنعتك مقتضیات طبیعیه‌سنه مغایر بولمقده‌یز.
بوقسه شو معاشقه‌یی بحق یازمش اولسه ایدك
تفصیلاتنی برقاچ بابه‌ده صیغدیره‌مز ایدك. چونکه
عبداه نحیفی ایله مادام ده‌روزبوتونك هربری بو
سوداپردازلق اویوننك اك ماهر برر جانبازی
اولدقلرندن شو ایکی جانباز بر اییده اوینامغه
آلقشدقلری زمان بربرینه اوقدر هنرلر کوستر-
مشلردرکه یالکز بونلرك تصویری ایله تقدیر
ماهیتلری بیوك تفصیلاته لزوم کوسترر ایدی.
مثلا عبداه نحیفی کندیسنی ذاتاً بیوك همده پك
بیوك بر مادامه آنغاژه یعنی مربوط ومتعهد
کوسترمکه چالشدیغی کبی مادام ده‌روزبوتون
دخی بو زمانه قدر هیچ بر عاشقك هجومنه
مغلوب اولمدیغی جهتله کندی هجوملرینه‌ده
مغلوب اولمامق غیرتندن ایشه باشلامش ایسه‌ده
تاب آور مقاومت اوله‌مدیغنی کوسترمکه چالیشیور.
ایلك غالبی عبداه اوله‌جغنی ایناندیرمغه غیرت

ایلیور. هر ایکیسی شو کوسترشلرینك ساخته
اولدقلرینی اکلایه‌بیلسه‌لر دخی اکلامامش کو-
رونیورلر. عبداه نحیفی آنغاژه اولدیغی او یك
بیوك مادامك انتقاملرندن قورقیور. هم کندیسی
همده مادام ده‌روزبوتون علیهنده‌کی انتقاملرندن
قورقیور. مادام دخی بو اسرار عاشقانه‌سی فاش
اوله‌جق اولورسه جهانك نظر حرمتندن دوشوب
محو اوله‌جغندن‌دم اوریبور. بر قومدیا که دکه
کیتسون. انجق تفصیلاتك بو جهتی ذاتاً حکم
کوتوره‌میه‌جکی کبی بویله یالاندن شیلر انظار
دقتی‌ده جلب ایده‌میه‌جکی ایچون اوتفصیلاتدن
قصرخامه‌یه لزوم کوردك. حال‌بوکه ایشك اك
طبیعی جهتی آرانه‌جق اولورسه حکم اولنه‌بیلورکه
بوقافه‌انغله ومه‌زون‌دوره ملاقاتلرینك ترتیبنه
باشلانمق درجه‌سنده‌کی نتایج لزومندن فضله بیله
تاخر ایتمشدر. مادام ده‌روزبوتونك معلوم‌اولان
حال وشانه‌نه کوره بونتیجه‌لر پك کج وکلفتلی

اوله‌رق حصوله کتورلمشدر . عشقك بعض درلوسی درت نعله یدن ورم خسته‌لکی کبی نتیجۀ طبیعیه‌یی پك چابق انتاج ایدرایسه‌ده انك بودرلوسی اکثریا مبتدیلرده کوریلوب مادام دەروزبوتون کبی ارباب تجربه ایسه اصل ایلك مناسبتك لذائذەتحسر انەسندن لذتیاب اولمغی ایستیه‌جك اولورلر ایسه عاشقلرینی ایستدکلری قدراوزوب اویالامقده اصلا صبرسزلق کوسترمیه بیلورلر .

فقط مەزون دورەده دوستلق قونتراتوسنه ایلك امضانك وضعی متعاقباً عبداه نحیفی مدامده روزبوتونی کندی عشقنه اویله برقوۀ جاذبه ایله جزبه باشلادی‌که بر بیانجی یه مفتونیتنك بودرجه‌سنه او حاشاری قادین کندیسی خی‌شاشمغه باشلادی . « شمعی کور کیم یانمینجه قیور پروانه‌یی» حکمنجه عبداه نحیفی قادینده ومفتونیتی حصوله کتوره بیلمك ایچون اولا

كنديسى اكاچيلغنجه‌سنه بر مفتونيت كوسترمش ايدى . اوقدر عاشق شيداكه برامكانى بولنسه‌ده قوجه‌سندن بوشانسه معشوقه‌سنى نكاحله آلمغه قدر واره‌جق ! بونى الك بيوك يمينلر ايله تأمين ايليور . مسلمانجه !.. يمينلر ايله‌كه بر مسلمانك يميندن دونمه‌سنك ايچون هرشيئى فدايه‌قدر واره‌جغنى‌ده تفهيم ايليور . بوسوزلرده حريف جديتى بر درجه‌يه وار ديرمش ايدى كه مادام‌ده روز بوتون قطعياً اينانه‌رق ، قوجه‌سندن بوشانمق ممكن اولمز ايسه‌ده عاشقى ايله برابر برطرفه فرار ايده‌جك ارلورسه بويله بر اويون اوينامش اولان زوجه‌لرك ايلكى كنديسى اوليه‌جغنى سويله‌مكه باشلامش ايدى .

عاشقى ايله برطرفه قاچمق تشبثى ! . . . بو سوزك ايچنده دها نه‌قدر معنالر بولنديغنى شرح وايضاحه محتاجميدر ؟ نه‌قدر مجوهراتى وار ايسه برلكده آلوب قاچمق ! خانه ايچنده نقده دار

نه وار ایسه برابر آلوب کوتورمك ! حتی قوجه‌سنك اعتباریله کلیتلی بر مقدار استقراض دخی ایده‌رك انلری‌ده برابرجه کوتورمك ! . . امثالی نادر دکل آ ؟

واقعا عبداه نحیفی قادینك تصمیماتنی تصویب ایتمیور . رسماً برطلاق ایله آیریله‌جق اولسه‌لر کندیسنی مشروعاً تزوج ایتمکی ناموس مردانه‌سنه موافق برحال بولیور ایسه‌ده اوصورتده قراری علو جنابنه یدیره‌میور . اما قادین بوبابده کندی نصیحتلرینی قبول ایتمیوب‌ده شویله بر حرکت جسورانه‌ده بولنه‌جق اولور ایسه ا کاقاریشه‌میه‌جغنی وممانعته بالطبع قدرتی یتمیه‌جکنی درمیان ایدییور . بونك اوزرینه مادام ده‌روز :

— ای مثلا اوحالده لوندره‌دن سکا بر تلغراف چکسه‌م‌ده سنی لوندره‌یه دعوت ایلسه‌م « کلم » دیه بیلورمیسك ؟

دیدیکی زمان دوشونوب طاشنه‌رق واقعا :

— سن بو چتنلغی یاپمزسك! ذکی بر قادینسك!

دییور ایسه‌ده بو سوزك ضمننده دخی اویله بردعوت وقوعه کله‌جك اولورسه اجابت ایتمامك النده اولمدیغنی آکلاتییور.

*
* *

حکایه‌مزك بورایه قدر سبق ایدن اقسامنه تعلقی همان هیچ منزله‌سنده قالان موسیو ده روز- بوتونك نتایج وقایع اوزرنده کوریله‌جك اولان تعلق مهمنی تقریره مدار اولمق اوزره شو مقدماتی مختصراً اولسون حکایه‌یه لزوم کور- مکده‌یزکه:

«کندی حالنده بولنان ارباب ثروت و یسارك اغلبنده اولدیغی اوزره موسیو ده روز بوتونك دخی بالنسبه آز زمان ظرفنده بر ثروت جسیمه صاحبی اوله بیلمسی رجال سیاسیه و مالیه و سائره‌دن برچوق بیوك دوستلرك حمایه و معاونتلری سایه‌- سنده وقوعه کلمش ایدیسه‌ده او بیوك دوستلرك

بو حمايه ومعاونتلرىده آدمجكزك قاره قاشلرى
قاره كوزلرى خاطرى ايچون اولميه‌جغى پارس
احوالنه واقف اولانلرك سهولتله دوشونه‌بيله‌
جكلرى قضايادندر. واقعا بويله‌دكى دوستلقلرده
حمايه‌لرده محمينك درايت وفطانتى وتعبير آخرله
شيطنت وجرأتى پك بيوك حكم كوتورن موادن
اولوب موسيو ده‌روز بوتونده بو خصائل مفقود
دخى دكل ايسه‌ده اورارجه هيچ برحادثه هيچ
بر وقعه اوله‌مزكه انك ايچنده بر قادين پارمغى
بولنه‌مسون. قادينه هيچ بر تعلقى اولميان بعض
احوال فوق العاده‌نك اسبابى عقلايى دوچار فتور
ايلديكى زمان بيله «بو ايشك ايچنده قادينى آرايكز
قادينى» ديمك بر مثل مشهور اولمشدر. موسيو
ده‌روز بوتونك تمولى مسئله‌سنده ايسه سبب
صحيح كمسه‌يى دوشونديره‌جك درجه‌لرده كيزلى
دكل ايدى. او سبب دخى قادين ايدى.
مادام لا بارون ده‌روز بوتون ايدى. قوجه‌سنه

کوستریلن دوستلقلر انك اموريني تسهيل ایچون دریغ ایدلمیان معاونتلر هپ زوجه‌سنك خاطری ایچون ایدلمکده ایدیلر . بو آدم شـیطانه کلاهی ترسنه کیدیره‌جك درجه‌لرده ذکی اولدیغی وبا- خصوص بوحالده بولنـانلر ایچون ضروریاتدن اولمق اوزره هرشیئه مراقلی و هرشیئی بیلمك و آکلامق خصوصنده فوق‌الحد غیرتلی بولندیغی حالده کندی حامیلری و دوستلری ایله قاریسی آره‌ســنده کی مناسباتك حصولندن ده دوامندن انقطاعندن ده خبردار اولمامق ممکن اوله‌میه‌جغی طبیعیدر. خانه‌سنده بولندیردیغی خدمتکارلری کندی ایستدیکی آدملردن انتخاب وبونلره معا- شلرندن ماعدا مکافاتلر دخی وعد ایدرك صدا- قتلرینی او قدر قازانمش ایدی‌که قاریسنك ادنای حرکاتندن بیله کونی کونه ساعتی ساعتنه خبردار اولمقده ایدی. لکن فلان وفلان موسیو جنابلریله عقــد ایلدیکی شرکت ســوداردازیی همانده

علانیت درجه‌لرینه یاقلاشدیردیغی حالده قوجه‌سنك هیچ بر سس صدا چیقارمدقدن فضـله بو شرکتك معاملات دادوستدینی تسهیل ایده‌جك حاللرده بیـله بولندیغنی کورن زوجه‌سی بو حالی قوجه‌سـنك خبرسزلکنه حمل ایدرك کندی درایت وفطانتی وجربزه وشیطنتی قوجه‌سنه‌ده فائق اولدیغنی حکم‌ایدر وبو حکمنی غرور نسوانیسنه پك موافق بولور ایدی.

قاری ایله قوجه آره‌سنده شو مناسبت مساعده‌کارانه برچـوق زمانلر دوام ایدرك قوجـه هیـچ بر قصقانجلق اثری کوسـترمامش اولدیغی حالده بو یولده ایلك غوغا مادام ده روزبوتونك آفریقادن یکی کلمش اولان برسواری یوزباشیسی ایله فرونه ویردیکی مرجمك اوزرینه وقوعه‌کلمش ایدی. بو کنج ضابطك کندی خانه‌سنه دوامندن هیـچ ممنون قالمه‌دیغنی قاریسنه اکلاتدیغی زمان بوقصقانجلغه برمعنی ویره‌میه‌رك بیان استغراب

ایدن قاریسنه :

— تلبس ایلدیکی سپاهی اونیفورمه‌سنك التی جیپده برپاره‌سی بولنمیان ونه سیاسی نه مالی نه‌عسکری هیچ بر نفوذ واهمیتی اولمیان بو زوپه‌دن نه‌اومیورسك که ....

ایضاحاتنی اعطا ایدنجه قاریسی‌اصل بوحکمته شاشه‌رق و آرتق قوجه‌سی ایله لا ابالیلکنك‌ده پیدا ایتمش اولدیغی درجهٔ مساعده‌سندن استفاده ایلیه‌رك :

— وای ! مناسبات دوستانه‌ده منفعت مادیه ومعنویه ارانورمی ایمش ؟

دیمش ایدی‌ده موسیو ده روزبوتون دخی اصل قاریسنك بوصافدرونلغنه شاشه‌رق :

— کرك عاشق وکرك عاشقه‌جه برمنفعت مادیه ویامعنویه‌یه مستند اولمیان برمناسبت دوستانه‌یی بکا کوستره‌بیلورمیسك ؟ بالفرض بردانه‌جکنی کوستره‌بیلور ایسه‌ك اصلا شبهه ایتمه که

اوده‌سنك بومناسبتك كبی ابلهانه برمناسبتدر .
يولنده مقابله ايلمش ايدی .

قاری‌ايله‌قوجه آره‌سنده بويولده ظهوره كلن غوغانك ايكنجيسی وحتی بوندن دها پك چوق شدتليسی‌ده مادامك بر آووقات شاكردی ايله پيدا ايلديكی مناسبت اوزرينه وقوعه كلمش ايدی. بودفعه موسيو ده‌روزبوتون آووقات شاكرد- ينك كندی خانه‌سنه دوامندن ممنون قالمديغنی ميدانه قويمقله‌ده اكتفا ايده‌ميه‌رك حريفی :

— موسيو! سزی بردها خانه‌مده كورمامليیم! كوره‌جك اولورسه‌م بورادن چيقار چيقماز كنديكزی بر خسته خانه‌يه كيرمك احتياجنده بولورسكز!

ديه خانه‌سندن طيشاری‌يه چيقارمش ايدی ده قاريسيله بوندن طولايی وقوعه كلن منازعه‌ده ينه منفعت ماديه ومعنويه مسئله‌سی درخاطر ودرميان ايدلدكدن فضله قارينك بونجه ثروت

واقباله کندی دوستلرینك معاونت وحمایه‌سیله نائل اولمش بولندیغی قوجه‌سنی تحت منته الورجه‌سنه برطور متعظمانه ایله اخطار ایتمسی اوزرینه‌ده موسیو ده‌روزبوتون :

— یك کوزل سویلیورسك اما اوثروت وسامانی بالآخره سپاهی یوزباشیلرینه آووقات چراقلرینه یدیرمك ایچون قازانمش اولمدیغمزی‌ده دوشونمه‌ك لازمدر .

دیمش ایدی . مادی معنوی برکونه فائده‌سی اوله‌میه‌جق اولان مناسبتلردن طولایی قاری ایله قوجه آره‌سنده‌کی عربده‌لر ایکیدن‌ده عبارت قالمامش ایدی . پارسده هرشی برموده حکمنی آله‌جغی کبی مادام ده‌روزك زلفی تلنه مفتونیت دخی برموده حکمنی المش اولدیغی مدت ظرفنده منیستورلردن جنراللردن و « پرنس ده فیناس » یعنی مالیه‌پره‌نسی دنیلن بیوك صرافلردن ظهور ایدن راغبلر کوزل بارونك برشکر خنده‌سنی

پای ایده‌مامك درجه‌سنده تهالك کوستریبور ایدیسه‌لرده اوشکرخنده‌لرك قیمتلری دخی ندرتلریله متناسب اوله‌رق بونلره عارض اولان کثرت هر ارباب رغبتی دلسیر ایلدکدن صکره ارتق یکی طالبلرك ارقه‌سی کسیلدیکندن مادام ده‌روزبوتون ایچون بعدماسپاهی یوزباشیلرینك واووقات چراقلرینك رغبتلرینه‌احتیاج حاصل اولمش ایدی. پارسده‌هرکس منیسترو هرکس پره‌نس دفینانس اوله‌من یا؟ هر زمان دخی منفعت مادیه ومعنویه دنیلن شی عاشقدن عاشقه طرفنه آقمز یا؟ بعضاده عاشقه‌دن عاشق طرفنه تحویل جریان ایدر. وقتیله موسیوده‌روز بوتون بشقه‌لرینك حمایت ومعاونتلرینه محتاج ایدیسه شمدی ده بشقه‌لری انك حمایت ومعاونتلرینه محتاج!

ازت! موسیوده‌روزبوتون بونی‌ده بیلیور. بیلیوراما کندی حمایه ومعاونتلرینه محتاج اولانلرکده برمادامی برهمشیره‌سی فلان بولنمق لازم!

پارس بو! بویله حاللر عادتا بر نظام التنه النمش. ایناغمز ایسه‌کز امیل زولانك « برفاملیانك تاریخ طبیعیسی » سر نامهٔ عمومیسی التنده جمع ایلدیکی بر دوزینه قدر رومانلری اوقویکزده پارسك ترقیات معنویه‌سی !.... نه درجه‌لری بولمش اولدیغنی اندن اوکره‌نکز. بویله اصولنه نظامنه موافق اولان مناسبات دوستانه‌یه موسیو ده‌روز بوتونك نه دیه‌جکی اوله‌بیلور ؟ بویله‌لری‌ده نادر دکل آ ؟ فقط قاریسنك برزماندنبری پیدا ایلدیکی مناسبتلر بویله اولمدیغی ایچون جانی صیقیلیور. هر فداکارلق کندی طرفندن التزام ایدلمك لازم کلیورده انك ایچون جانی صیقیلیور.

روز بوتون مناژی حقنده یاپدیغمز شو تصویر بومناژك عبداه نحیفی مسائلنك اورته‌یه چیقمسندن اولکی احوالیدر. بواحوال کیت کیده اوقدر ایلرویه کیتمش ایدی‌که موسیو ده‌روز بوتون ایچون ارتق قاریسی برکونه منفعت مادیه ومعنویه‌یه

يارامق شويله طورسون منافع ماديه‌سنه‌ده معنو-
يه‌سنه‌ده مخالف ومضر اولديغى حكم اولنمش ايدى.
قاريسى ارتق كركى كبى خلقك دينه دوشمش
اولمقده برشى صاييلميه‌بيلور. زيرا روز بوتون
حالنده بولنان يكى كبار ايچون بويولده كى توهماتك
هيچ برحكمى يوقدر. فقط قاريسنه قارشو
كوستر ديكى قيصقانجلق طورلرينه مقابل قاريسى ده
كنديسنك بو يولده‌كى مناسباتنه اعتراض يولنى
آچمش. بويوزدن غوغالر بر برينى تعقيب ايدييور.
ايش بردرجه‌يى بولمش كه اميل زولانك «پارس»
رومانده‌كى دوويپار فاميلياسنده آنا ايله قز مناسبتى
شمدى روز بوتون فاميلياسنده مادام ايله موسيو
آره‌سنده كورلمكه باشلامش.

بوحال دخى پارسك يكى كبار عالمنده نوادردن
دكلدر. حتى فرانسه‌ده «ديوورس» يعنى طلاق قانونى
وضع اولنديغى زماندنبرى برازمعتبر اولان فاميليالر
وبالخصوص يكى كبار نزدنده وقوعه كلن طلاقلرك

اغلبی هپ ایشته بو مسائل اوزرینه وقوعه کلمکده بولندیغی دخی بو یولده استاتستیقلر یاپان ارباب تتبع وتدقیق طرفندن خبر ویرلمکده‌در . بو طلاق نیتی موسیو ده‌روزبوتونك دخی خاطرندن کچمیور دکل ایدی . عالمه قارشو کویا برشیفته قارینك اخلاقیاتندن کندی عهده‌سنه ترتب ایده‌جك مسئولیتدن قورتیلوب ناموسنی اکمال ایتمش اولدقدن فضله حقیقت حالده قاریسی جهتندن ثروتنه عارض اوله‌بیلمسی محتمل اولان تهلکه‌یی برطرف ایتمش اولمق وباخصوص بعدما کندی ایستدیکی کبی اکلنمکده سربست قالمق ایچون بوطلاق هوسی ذهننی یوریپور ایدیسه‌ده طلاق قانوننك قویدیغی شرائط دخی برمسئله مغلقه اولدیغندن ایشك بوجهتی ده آدمجغزی!... دوشوندیریپور ایدی .

بوقانونك احکامنه واقف اولانلر ایچون تفصیلات زائده‌یه حاجت اولمدیغی اوزره فرانسه‌ده

اقعا طلاقه مساعده اولنمش ایسه‌ده انك ایچون
وقدر شرائط قونمشدرکه اوشرائطك کلفت
صعوبت فوق‌العاده‌سی طلاقه محتاج اولانلری
نه منع ایتمکده‌در. ازجمله موسیو ده‌روزبوتون
عالنده بولنان بر آدم ایچون طلاق استدعاسنی ویره‌
بلمك قارینك فحشنی رسماً اثبات ایتمکه متوقف
لوب بونك ایچون دخی قاریسنك حالنی بر جرم
شهوددرجه‌سنه‌وارديرمق یعنی بر پولیس مامورینه
جرمی رأی‌العین کوسترمك لازمدر. اندن
کره دخی مدعیٔ عموسینك ونهایت محکمه‌نك
جرم مشهودی بالقبول سبب طلاق عد ایتمسی
تاب ایدرکه بومعاملاتك کلفت وصعوبتی ده
دی کندیسنی اورته‌یه قویه‌جق احوالدندر.

*
* *

ایشته مادام ده‌روزبوتونك عبداه نحیفی ایله
جرای عاشقانه‌سی میدانه چیقمزدن اول قاری
قوجه‌نك مناسبتلری شودرجه‌یی بولمش

اولدیغندن خدمتکارلرینك صداقتلری سایه‌سنده
خانه‌سنك احوال داخلیه‌سندن اك كوچك شیلره
قدر واقف اولان موسیو دەروزبوتون عبداه
تحیقی مسئله‌سنك دهاباشلانغجندن بدأ ایله احوال
جاریه‌نك كافه‌سندن خبردار بولنیور ایدی .
مناسبت مذكوره كندیسنی هنوز برضرر مادی
ایله متضرر ایتمك تهلكه‌سنی كوسترمدیكی مدت
ظرفنده بونی‌ده اولكیلردن عد ایدرك سسنی
چیقارەمیور ایدیسه‌ده آرەدن برقاچ هفته
مروروندن صكره موسیو دەروزبوتونه شهر
پوسته‌سیله برامضاسز مكتوب كلدی. بومكتوب
اوزمانه قدر هیچ بر مثلی سبق ایتمامش اولمق
درجه‌سنده حریفك نظردقتنی آچدی .

بومكتوبده مخابر مجهول كندیسنه خبرویریور
ایدی كه شو آرەلق مادام دەروز بوتونك عبداه
تحیقی دیه مناسبت دوستانه پیدا ایتمش اولدیغی آدم
حقیقت حالده هیچ‌ده عبداه تحیقی دكلدر. مطبو

ات عالمندن فامیلیالر میاننه انتقال ایتمش اولان بر
نهرت غیر مستحسنه‌دن استفاده ارایان برساخته
ار مادام ده‌روز بوتونی آلداتمشدر. ایشك ایچنده
ویله برساخته‌كارلق بولنمسی یالكز بر استفادهٔ
باشقانه‌یه مبتنی اولسه عرضه ناموسه تعلق اولان
و مسئلهٔ مهمه‌یه كندیسی كبی خیرخواه دوستلرك
ارشمیه‌جقلری طبیعی ایسه‌ده عبداه تحقیق اسمنی
طاقنان آدم سوریه‌لی برمارونی اولوب پارس
یچنده طولاندیریجی صفتیله الداتدیغی قادینلرك
زنجیسی‌ده مادام ده‌روز اولدیغی بیلدیریلیور
اتخاذی لازم كلن تدابیر شو حالده دخی موسیو
ده‌روز بوتونك درایت و فطانتنه تودیع قلنیور
دی.

مسئله‌نك عرضه ناموسه اولان تعلقی حقنده‌كی
طالعه او زنكین زوجی عادتا كولدیردی ایسه‌ده
ولاندیریله‌جغه عائد اولان قسمی پك فنا دوشو-
دیردی. باخصوص كه بو سوریه‌لی مارونی یه

آلدانان قادینلرك برنجیسی کندی زوجه‌سی اولمیه‌جق ایمش. دیمك اولیورکه حریف بو یولده جنایات مکرره اصحابندن برخرسزدر. موسیو ده روز بوتون دوشوندکجه دوشوندی. نهایت قاریسی ایله مفارقت ایچون بوندن دها ایی هیچ برفرصت اله کچه‌میه‌جکنه ذهناً قرار و یره‌رك انك عئیهنده‌کی تقیداتی ده اکا کوره تزیید ایلدی.

آرتق مادام ده روزبوتون وارسون حالا ازینی بللی ایتمکسزین ایش کوریبورمش اعتقادنده بولنسون. مندیلی ایله برون سیلمك حرکاتی ایچنه یوزینی کمسه‌یه کوسترمامك مقاصدینی ده بالادخال بو یولده‌کی مشقلره وارسون ایستدیکی قدر وسعت ویرسون. کندینی هرکسدن حتی قوجه‌سندن بیله دها شیطان ظن ایدن زوالی احمق غایت شدتلی بر نظارت التنده بولنیور ایدی‌ده خبری بیله یوق ایدی؛

حسابجه مه‌زون دوره‌ده اخیراً صورت

وقوعنی کوردیکمز ملاقاتدن ایکی کون اول، موسیو دەروز بوتونك بانکر دوستلرندن بریسی برطور مخصوص صداقتفروشانه ایله روز بوتونك اوطه‌سنه کلەرك :

— دوستم ! بوکون مادام دەروز بوتون مغازه‌مه کلدی. بکا کندی امضاسیله ممضی برسند ابراز ایدرك غایت مضایقه‌یه دوشمش اولان بر اقرباسنك امدادینه یتیشه‌بیلمك اوزره اللی بیك فرانق استقراض ایچون رجا ایلدی. واقعا آره‌مزده‌کی دوستلغه نظراً شوقدرجق بر خدمت هیچ براهمیت کوتوره‌بیله‌جك موادن دکل ایسه‌ده ایشك سزدن کیزلی طوتلمسی نظردقتمی جلب ایلدی. بر کره سزدن استیذان ایتمکی ذهنمدن کچوردم. مادامه دخی بو اقشام امرینی ایفا ایده‌جکمی وعدایله کندیسنی مطمئناً کوندردم.

خبرینی کتورمسونمی؟ موسیو دەروز بوتون بو خبری پك بیوك برمتانتله تلقی ایلدی. واقعا

یوزینك رنکی بر آن ایچون تبدل ایتدی ایسه‌ده :

— بو پاره‌یی کندیسنه ویرکز دوستم بورج دخی بنم بورجمدر. زوجه‌مك کتوردیکی سندی الوب حفظ ایدکز!

امرینی ویردیکی زمان صداسی انجق بللی بلوردسز تتره‌مکده ایدی.

بانکر کیتدی. موسیو دەروزبوتون دوشونمکه باشلادی. چند هفته مقدم المش اولدیغی امضاسز مکتوب دخی یازی خانه‌سنك بر کوزنده محفوظ ایدی. انی چیقاروب بردها اوقودی. سوریه‌لی مارونینك طولاندیرمش اولدیغی قادینلرك ایلکی مادام دەروزبوتون اولمیه‌جق ایمش. شیطان حریف بو اخطاره کولومسه‌یه‌رك :

— فقط صوکی مادام دەروزبوتون اوله‌جقدر!

دیدی. همان شاپقه‌سنی الدی، انلرینی باستونی

الهرق چيقوب راست كلان بر آرابه‌يه بينه‌رك آرابه‌جي‌يه دخي :

— پولیس نظارتنه :

امرینی ویردی . . . .

*
* *

برنجی بابمزده مادام ده‌روزبوتون متنكراً سوقاغه چیقمق ايچون اجرا ايلديكي تداركاتي حكايه ايلديكمز زمان اكسيك براقديغمز برقاچ شيئي شمدي بوراده اكمال ايده‌لم : ليون فابريقه‌لرينك صوك موده اولمق اوزره نسج ايتمش اولدقلري سياه ايپك قماشدن لباسني كيديكي زمان قورسه‌سنك آرقه طرفندن صارقان درت پارمق قدر اتكلريله آمازوننك هرطرفندن طاشان اتك قسمي ايچنده يوزبيك فرانقلقدن متجاوز مجوهرات يرلشديرلمش اولديغي حالده برتوالت اجرا اولنمش ايدي . همده نصل يرلشديريلمش‌يا ؟ كويه‌كي يوزوك كبي شيلر قولايجه

پارلشه بیلیورلر ایسه‌ده پارلنطه طوپلی ایگنه‌لر
اوقدر قولای پارلشمدكلرندن انلرك ایگنه
لری قیریلیور. مرصع طراق وتاج كبی شیلرك
شكل منحنیلری پارلشدیرمكه مانع اولدیغندن
آچیلوب دوزلتیلیورلر. مدالیونلر قولایجه پارلشه
بیلیورلر ایسه‌ده بروشلر ایله سائر ایگنه‌لی
چیچكلر دخی زحمت ویردكلرندن انلرك اینجه
واوزون اولان قوللری طاللری فلانلری قیریلیو
رلر. بو گوزل شیلر اوزرنده وقوعه گلن شو
تخریباتك برقادین یوركنه تأثیراتمامسی قابل دگل
ایسه‌ده مادام دەروزبوتون:

— ایجاب ایدر ایسه تعمیرلری قابل!

دیه متسلی اولیور. مادامك النده‌ده برتلاتین
چانطه وارکه درونده الای دانه بیگلك بانق
قائمه‌سی وار. دون استقراض اولنان پاره‌لر.
بوندن ماعدا ینه قائمه والتون اوله‌رق خانه ایچنده
بولنه‌بیلن سكز اون بیك فرانق ایله قوجه‌سنك

مرصع كوملك دوكمه‌سی بیون باغی ایكنه‌سی یوزوك فلان كبی اشیاسی دخی بوچانطه‌نك ایچنده!

ایشته مه‌زون دوره‌یه كیتدیكی زمان مادام ده روزبوتون بوقدر یوكلی كیتمش ایدی. واقعا بو ایشلری اوحلیم سلیم عبدالله نحیفینك تعلیماتیله طابیله ابرام والحاملیه یاپمامش و یاپمیور ایدی. سوریه‌لی مارونی اویله عادی ساخته‌كارلردن بیاغی طولاندیریجیلردن اولمدیغی كبی مادام ده‌روز بوتون دخی عادی احمقلردن دكلكه بویله بر مهارتسزلكه لزوم كورلسون. مارونی جنابلری حالا بیوك سنیور! حالا مستغنی! حریف اویله بر حركت ایدیوركه مادام ده‌روز بوتون بودیوانه‌لكلری هپ كندی كندیسنه ترتیب ایلیور. بوقدر زماندنبری عاشقی ایله ایتدیكی مذاكرات اوزرینه یالكز برنقطه اوزرنده انی اقناعه موفق اوله‌بیلمش كه اوده شرقه قاچوب‌ده مسلمان دیننه دخی كیرر ایسه اولكی خرستیان نكاحی بالطبع

مفسوخ قاله‌جغندن کندیسنی تزوج ایتمه‌که استحصال موافقتندن عبارت بر موفقیت! مادام ده روز بوتون بو موفقیتی بوقدر چاغلنلقلر ایچون کافی کوریبور.

امین اولملیکه اگر بوندن اول جنرال‌لر منیسترو وار پرهنس ده فینانسلر فلانلر کندیسنه عرض پرستش ایلدکلری زمان بو عبداه نحیفی میدانه چیقسه ایدی مادام ده روز بوتون حریفك یوزینه بیله باقمغه تنزل ایتمز ایدی. فقط او پرستیده‌لکك موده‌سی کچوبده ایش سپاهی یوزباشیلری آووقات چراقلری درجه‌سنه اینجه عمرینك بوندن صکره‌سی ایچون ینه «آلاغران سنیور» صفا سورمك انجق بویله کباردن بر مسامانه وارمق ایله میسر اوله‌جغنی او کندیسنی قوجه‌سندن وحتی هر کسدن دها فتان دها شیطان بولان قادین پك بیوك براهمیتله حساب ایتمش.

ینه امین اولملیکه قوجه‌سی قاریسنك منافع مادیه

ومعنویه‌دن آزاده وباخصوص کندی طرفندن
فداکارلغی مستلزم اوله‌جق مناسبتلر ینه اعتراض
ایتمامش اولسه ایدی قادین بوفداکارلقلره
اوعالی جناب قهرمان عاشقه قارشو بو سماحتلره
ینه‌لزوم کورمز ایدی.لکن قوجه‌سنك آرتق منافع
مادیه‌ومعنویه‌سی ایچون بیوك آدملرك دعاونتلرینه
احتیاجی یعنی قاریسنك جلب قلوبده‌کی وساطتنه
لزومی قالمامسی اوزرینه کندیسنك اوفاق تفك امور
نسوانیه‌سنه قدر مداخله‌یه انتقاده مؤاخذه‌یه
کیرشمکه باشلامسی برزواللی ! ... قادین ایچون
تحمل اولنه‌میه‌جق مظالمدن ! ... عد اولنمزمی؟
تخطرایدیپورسکزیا ؟ مادام ده‌روزبوتون
مه‌زوندو، ه‌یه‌عاشقندن اول واروب ده‌بکله‌دیکی
صره‌ده قوجه‌سنك‌ده اورایه‌کلمش اولدیغنی صدا
سندن اکلامش ایدی . بونی تخطر ایدنجه البت
دوشونورسکزکه قوجه‌سنك بو وجهله ورودی
اوزرینه مادامده روز بوتونك کیم بیلور نه‌قدر

یورکی اوینامشدر !

فقط مستریح اولکز ! توکی بیله اورپرمامش ایدی . زیراقوجه‌سی دخی اورایه کلدیکی زمان برقادینک اسمنی صورمش ایدی . دیمک اولیورکه اوده بواقشام مه‌زون دوره‌یه برشریك فحش دعوت ایامشدر . پارسده بویله‌شیلر دخی نوادردن دکلدر . عینی محلده برقوجه‌نك بر متره‌سی وبر زوجه‌نك دخی بر آمان ایله برلشملری تصادفی هیچده تصادفات نادره‌دن دکلدر . کندیسنك دخی اوراده اولدیغنی قوجه‌سی نه‌دن اکلایه‌جق ؟ ولوکه اکلاسون . یانه نصل کله بیله‌جك ؟ بوراده هرکس اچنده بولندیغی اوطه‌ده هرشیدن امیندر . ولوکه بریولنی بولسونده کیره‌بیلسون . کندیسی دخی بوراده برقادین ایله برلسمش اولدیغی حالده زوجه‌سنی مؤاخذه حقنی نره‌دن بوله‌جق ؟

٦

« حل مسائل مغلقه »

کندی قومووارنده برمحبه‌سنه عبداه نحیفی

طرفندن اهدا اولنمش استانبول سیغاره‌سی اولمق اوزره مادامده روزبوتونك سیغاره تقدیم ایلدیکنی کورن روزتك آرتق دوچار یأس اولمسندن ناشی اواقشام مرمیشل مناژنده قوپان قیامت عبداه نحیفینك نظردقتنی جلب ایلمش ایدی. نصل جلب ایتمسون که روزتکبی حقیقةً «قوزو» اطلاقنه شایان اولان برقز طرفندن بوقدر حدت و نحیفی‌یه یوزینه قارشو «یالانجی!» دیمك درجه‌سنده برجرأت وجسارتی اصلا بکله‌مامکده ایکن بوظهورات فوق العاده‌یه قارشو ایلك دفعه اولمق اوزره مخاطب ومعاتب اولمقده بولنمش ایدی.

دلی قانلینك نظردقتنی آچان اسبابك الك مهمی روزت حقنده‌کی تصمیماتی ایدی. نحیفی نظرنده روزت عادی برمترهس دکل ایدی. هرحال وشانی معتدل اولان بوفیلسوف دلی قانلی کنجلکمدن استفاده ایده‌جکم حساب پرخطاسنده بولنان

کنجلر کبی کنجلك چاغنی اسرافاتله کچیروب ده
قارتلقده اولنه‌رك اوچاغی‌ده اسراف ایتمك صورت
معیشتنی اصلا بکنه‌مدیکندن تکمیل تحصیل ایلد۔
کدن صکره روزنی استانبوله قدر کتوره‌رك
کندیسیله تأهل ایلمك قرارنده ایدی . واقعا
بونیتندن بوقرارندن روزته هیچ برشی سویلمیور
ایدیسه‌ده قیامتك قوپدیغی کیجه کندیسنه تسلیم
ایتمش اولدیغی زمام اختیارینی ایستر ایسه کیرویه
اله بیله‌جکنی بیانله برابر چوجقلق ایدوب ده
ایشك نتیجه‌سی میدانه چیقمزدن اول اوزمامی
بشقه بریسنك النه تسلیم ایده‌جك اولورسه
بردها تعمیری قابل اوله‌میه‌جق برتخریبه سبب
اولمش اوله‌جغنی روزته بیلدیرمسی ایشته بونیت
وقرارندن طولایی ایدی. حتی روزتك حدتنه
وکندی علیهنده‌کی حقارتنه قارشو صوك درجه‌یه
قدر صبر وحلم ایله مقابله‌ده بولنمسنك برسببی بر
حکمتی‌ده بونیت وقرار اوله‌جغنی دوشونمك دخی

بعید دکلدر.

اوفورطنه کچوبده او کیجه‌یی دخی فورطنه‌یی تعقیب ایدن کوزل هوالرك لطافتی کبی بر لطافت فوق العاده ایله کچوردکدن صکره ایرتسی صباح یحیفی صولوغی سفارت سنیه‌ده الدی. اوراده‌کی کاتب و آتاشه بکلر وافندیلر ایله مناسبتی قرداشلق درجه‌سنده ایدی. ذاتاً اجنبی بر مملکتده «سفارت» دیمك باباپوواسی دیمکدرکه محبت وطنیه وحمیت ملیه‌سندن بر ذره قدرینی محافظه ایتمش اولانلر ایچون سفارتخانه‌یی بوندن بشقه هیچ بر نظرله تلقی ایتمك طوغری اوله‌مز.

کیجه‌لری کچ یاطوب صباحلری کچ قالقمق هم کنجلکلری هم معیشت کبارانه‌لری مقتضیاتندن اولان کاتب و آتاشه بکلر وافندیلر هنوز یطاق اوطه‌لرنده ایدیلر. بونلردن بریسنك یانته عبدالله یحیفینك کلمش اولدیغنی اوشاقلردن خبر الان دیکرلری بو زیارتك مطلقا بر مهم سببی اوله‌جغنی

حکم ایلدیلر . شوکونلرك وقوعات تحفیه‌سی
معلوم آ ! بونلردەده عثمانلیلق غیرتی مسلم !
کیمیسی هنوز یقامش اولدیغی یوزینی النده‌کی
حاولی ایله سیله‌رك کیمیسی دها طارایوب بیتو-
رەمامش اولدیغی صاچلرینی طارەیه‌رق و هله
بریسی هنوز اکمال ایدەمامش اولدیغی طراشنی
اکمال ایچون صابونلی یناقلرینی اوغوشدیرەرق
تحفینك کیرمش اولدیغی اوطه‌یه قوشدیلر .
اوطه صاحبی دخی صباح بانیوسنی هنوز اکمال
ایتمش اولدیغی جهتله دها سیله‌جکلر ایچنده
اولمسیله اوطه‌نك منظرەسی اوقدر تحف ایدی‌که
بر رسام ایچون آرانوب‌ده بولنه‌میه‌جق مناظر
نادرەدن ایدی.

کندی حکمنجه بورایه غایت مهم بر ایش
ایچون کلمش اولان عبدالله تحفی‌بی بوغمسز قیدسز
کنجلرك بعضیسی:

— ینه قهوه‌خانه‌ده ئه‌تودیانلر هجوم‌ئه‌می

دوچار اولدق؟

وبعضیسی:

— اورسه‌ریختمی اوزرنده بر بشقه غریزه‌ته‌می تصادف ایدلدی؟

دیگر بعضلری :

— بودفعه دخی اون سکزلی بر دووه‌للومی وار ؟

دیه اطرافنی احاطه ایلدکلرینی کورنجه اوده‌جدیتنی محافظه ایده‌مدی. عبداه نحیفی قیدلی حتی یك قساوتلی امانه‌قدر اولسه‌اوده گنج! هر برینی بر کلمهٔ برادرانه‌ایله تطییب ایلدکدن صکره :

-- اکلادیغمه قالورسه سزك عبداه نحیفی نامنده یالکز بردوستکز یوق . ایکی دوستکز وار ، حتی هنر میدانده متابعه بریسی کوکس ویردیکی حالده پارچه‌بی دیکری طوپلایور .

دیه روزتدن ایشیتدیکی کوردیکی احوالی کاملاً بکلره حکایه ایلدی . جمله‌سی دوشونوب

طاشندیلر. شو عبداه نحیفینك سوزینه هیچ بر معنی ویرن بولنمدی، یالکز بریسی جبل لبنانلی برعبداه تخطر ایلدی ایسه «نحیفی» ده اولدیغنی تخطر ایده‌مدی. بوعبداه برمارونی خرستیان اولوب فقط اراذلدن اولدیغی جهتله کندیسنی عبداه نحیفی مقامنه اقامه ایده‌بیلمسی محالاتدن عداولندی. برچوق قمارخانه‌لردن اویونه حیله قاتمق خرسزلغی ایله قوغولمش اولان بر چاپقینك اویله‌بارونلر مارکیلر محافلنه‌قدر صوقوله بیلمسی استبعاداولندی. معهذا سفارت سنیه‌یه منسوب اولان بو ذوات معتبره‌نك کبار عالمندن ماعدا پولیس ایله دخی معارفه‌سی مناسبتی اولدیغندن بوحریف هرکیم ایسه یقینده ازینی بوله‌جقلری وعدیله نحیفی‌یی متسلی ومطمئن ایلدیلر.

کنجلرك شو اجتماع صبحکاهیلرینك... (فقط وقتك ظهره تقربنی اونوتمالی. انلر ایچون حالا صبحکاه!) شو اجتماع صبحکاهیلرینك بقیهٔ

احوال شطارتپردازیسنی کورمکه، حکایه‌سنی دیکله‌مکه احتیاجمز یوقدر ! دکلمی؟ بزم ایچون اهمیتی اولان شی شودرکه : آره‌دن اوچ کون کچمکسزین ارکان سفارتدن بریسی طرفدن عبداه تحیفی‌یه کلان عثمانلیجه برمکتوب کندی نامیله صالونلرده ظرفه‌فروشلق ایدن حریفك فی‌الواقع مارونی عبداه اولدیغنی واصل مخلصی «رجعانی» ایسه‌ده شو آره‌لق انی ترك ایدوب تحیفیلکی طاقنمش ایدوکنی بیلدیردی. تعقیبك تحقیقك بوندن صکره‌سی ایسه تحیفی ایچون اوقدر کوج اولمدی . ایشنی کوجنی درسنی فلانی ترك ایدن تحیفی بو ایشی تعقیبه اویله برصورتده نصب نفس اهتمام ایلدی که مارونینك مادام لاباروندده روزبوتون ایله اولان مناسباتی اطرافیله اوکرندکدن ماعدا روزتی دخی نظارت دائمه‌سی التنده بولندیریورایدی. کوکلنی بودرجه‌لرده عشق بورومش اولان برصاف قزجغزك یا کندیسنه یامادامده روزبوتونه برسوء قصد

ایتمسنه‌قدر هرشیئه جرأت ایده بیله‌جکی تحیفی نظرنده محقق کوردیکندن صباحلری برمعتاد خانه‌سندن چیقنجه اوزاغه‌کیتمیوب اک یقین واک مناسب بریرده بکلر وصباح خدمتنی بعدالایفا روزتك خانه‌دن چقدیغنی کورنجه‌برازاوزاجقدن مغازه‌یه قدر تعقیب ایدرك بعده اقشامه قدرده اوراده کزینوب نظارتده دوام ایلر ایدی . روزت خدمات مأموره‌سندن بریسی ایچون مغازه‌دن چیقدیمی ؟ تحیفی دخی ارقه‌سندن ! بر خانه‌یه کیردیمی ؟ تحیفی دخی اوراده بکچی . اقشام کندی خانه‌سنه عودت‌ایدیورمی ؟تحیفی‌ده ارقه‌سندن . نهایت روزتك دخولندن بش اون دقیقه صکره دلی‌قانلی دخی کلوب سفره‌یه اوطوریلیور .

بوکیدیشه تحمل اولنه‌میه‌جغنی تحیفی دخی بیلیور . لکن التزام ایلمش اولدیغی تدبیرلر ثمره‌سیله شومشغولیت متعبنه‌نك برایکی هفته بیله

دوام ایده‌میه‌جکنی حساب ایلدیکندن مشغول اولدیغی مسئلهٔ مغلقه حل اولندقدن صکره بویورغونلقدن قورتیله‌جغنی دوشونوب بونکله متسلی اولیور. بونکله غیرتنی آرتدیریور.

*
* *

سفارت سنیه‌ده‌کی دوستلرینک دخی انضمام معاونتیله.. دها طوغریسی اصل انلرک معاونتلری سایه‌سنده تحقیقینک ترتیب ایلمش اولدیغی شو تعقیبی کورنجه ارتق موسیو ده‌روزبوتونک المش اولدیغی معهود امضاسز مکتوبک نصل بر دوست طرفندن کندیسنه کوندرلمش اولدیغنی تفصیله لزوم قالمز. حتی سفارتده‌کی کنجلر او چاپقین مارونی‌یی رسماً ده تکدیر ایتدیره‌بیلورلر ایدیسه‌ده اوله پولیسه ایتمش اولدقلری برمراجعت اوزرینه پولیس دخی تعقیبه باشلایه‌رق نهایت کونک برنده موسیو ده‌روزبوتونک بر آرابه‌یه بنوب‌ده آرابه‌جی‌یه:

— پولیس نظارتنه!

امرینی ویردیکی کون نظارت مذکوره‌دن برمأمور سفارت سنیه‌یه کلمش وعبدالله تحیفی نامیله میدانده کزن چاپقینك دردست توقیف بولندیغنی خبر ویرمش اولدیغندن کندیسنك سفارتجه رسماً تکذیبی حقنده کورلمکده بولنان لزوملرك ده حکمی قالمامش ایدی.

اونوتمیه‌لم که تحیفی روزت حقنده‌کی تعقیباتنده دوام ایلیور. باخصوص که کونلر کچوب ده بکله‌دیکی نتیجه‌یه تقرب ایلدکجه دها زیاده اهتمامله دوام ایلیور. نه اوشنیور نه اوصانیور. حتی روزتك معاینه‌ ایچون مادام ده‌روزبوتونه البسه‌کوتورمك امرنده براز کچکمش اولدیغی معهود اقشام دخی تحیفی روزتك مغازه‌سنه یقین بریرده بکله‌یور. متره‌سی اورادن چیقنجه طوغریجه خانه‌سنك یولنی طوته‌جغنه منتظر ایکن بالعکس قولتغی آلتنده بر قارتون ایله چیقدیغنی کورنجه بو انتظارینك بوشه

چیقدیغنی اکلامش و روزتی باروندەروز بوتونك
خانەسنه قدرده تعقیب ایلمش ایدی.
اوراده دخی کندیسنه موافق برکمین بولمقـده
کوجلك چکمیان عبدالله نحیفی برخیلی انتظاردن
صـکره مادام جنابلرینك اولجـه ترتیب ایتمش
اولدیغی اوزره صیم‌صیقی قپالی اولەرق چیقدیغنی
و بر ارابەیه بینمك تدارکنده اولدیغنی کورمش
ایدی. شمدی‌یه قدر بوقادینی برقاچ دفعه کوروب
وجهنك حسنی کبی اندامنك لطافتنی دخی پك بکنمش
اولدیغندن مادام دەروز بوتونك یوزینی هیچ کوره‌-
مدیکی حالدەده اندامندن کندیسنی طانیمق نحیفی ایچون
هیچده کوچ دکل ایدی. تمام مادام دەروز بوتون
آرابەیه بینرایکن آرقەسندن روزتك‌ده چیقدیغنی
وانك‌ده بر آرابەیه بینمك تدارکنه مسارعت ایلدیکنی
کورنجه ایشته اصل اوزمان نحیفینك یورکی اوینادی.
زیرا روزتك رنکی او قدر صولغون و حال و شانی
اوقدر پریشـان ایدی که نحیفی :

— وقوعندن تورقدیغم هائله غالبا بو اقشام وقوعه کله جك ! غیرت نحیفی ! غیرت سندن عنایت اللهدن !

دیه اودخی درحال بر آرابه طوردیروب روزتك آرابه سنی تعقیب ایتمسی امرینی ویرمش ایدی.

مادامده روز بوتون حالا امید ایتسون اینانسون که قارده گزییورده ایزینی بللی ایتمیور. بو اعتقادیك چوق کمسه لرده واردر. وار اولدیغی ایچوندرکه بك چوق کمسه لر ایشته بو اعتقاد وامنیتك قربانی اولورلر . حال بوکه بزسویله مکسزین قارئلرمزك اکلایه بیله جکاری اوزره بو اقشام روزتك مادامده روزبوتونی وعبداه نحیفینك روزتی تعقیبلرندن ماعدا برده خفی پولیس وارایدی که بونلرك جمله سنی تعقیب ایلیور ایدی . موسیوده روزبوتونك پولیس نظارتنه وقوع بولان مراجعتی ثمره سز قالمق ممکن اوله بیلورمی ؟

روزنك آرابه‌سی بولوار ده زیت‌الیه‌نده
مه‌زون دوره‌یه قریب بریرده طوروب ده قز
آرابه‌دن ایندیکی دقیقه‌یه‌قدر مادامده روزبوتون
مه‌زون دوره‌نك خواص الخواصه مخصوص اولان
قپوسندن چوقدن کیرمش اولدیغی جهتله عبداه
تحیفی انی کوره‌مدی ایسه‌ده روزتی نظر مشاهده‌
دن غائب ایتمامکه موفقیتی دخی کندیسی ایچون
کافی ایدی . روزت معهودقهوه‌خانه قناپه‌سی
اوزرنده اوطوردیغی مدت تحیفی دخی سوقاغك
اوته‌طرفنده‌کی اغاجلردن برینك کولکه‌سی
آلتنده طوریبورایدی. کیجه‌وقتی آغاج کولکه‌سنه
تعجب ایلدیکز اویله‌می؟ بونجه‌اسباب تنویریه‌یه‌قارشو
یره انسان کولکه‌سی دوشمیوراما صره واری آغا‌
جلرك بعضلری اسباب تنویریه‌دن بعضلرینك ضیاسنی
کسدیکندن بعض آغاجلر اویله بر نقطه‌یه تصادف ایدیبو‌
رلرکه برقاچ مترواوزاغه‌قدر کولکه صالیویریبورلر.
بونی کندیمز کورمش و تعجب دخی ایتمشزدر.

اوراده متردسنی کوزله دیکی مدت ظرفنده کاوب کچن زندوستلرك روزته ایتدکاری طا-شقناقلری‌ده عبداه نحیفی کوریور. کیم بیلور ایچندن نه قدر کولیور. روزتك عفتنی صداقتنی بیلمیه‌جك اولسه ایدی احتمال که قابنه فنافنا شیلر دخی کلور ایدی. لکن قزجغزك صداقت تامه‌سندن امین اولدیغی ایچون بیچاره زندوستلرك امیدلری پك بوش اولدیغنی بیله‌رك ایشته بوحاله کولیور ایدی.

یالکز بر حال نحیفی‌یی مأیوس ایتمکه رمق قالدی. روزتك اوطوردیغی مدتجه مقصودی مطلقا مه‌زوندوره مدخل خصوصیسنه کیره‌جك اولان بر کمسه‌یی کوزله‌مك اولدیغنه شبهه ایده‌میان نحیفی قزك بردن بره قالقه‌رق همان بر آرابه‌یه کیردیکنی کورنجه ایشته بوعزمنا کهظهوره بر معنی ویره‌مدی .... خیر ویردی! بوکاده معنی ویردی. هم‌ده پك فاجع بر معنی ویردی. او

زمانه قدر الك زياده قورقديغى شى ! ... يعنى روزتك انتحارى ايشته شمديده واقع اوله‌جغى معناسنى ويردى .

بومعنى اوزرينه عقلى باشندن كيدن دلى قاتلى دخى همان بر آرابه‌يه آطلايه‌رق روزتك آرابه سنى تعقيب ايتمه‌كى امر ايلدى ايسه‌ده عند الحساب پك آز بر زمان صكره آرابه‌سى ينه بولوار ده‌زيتاليه‌نده طورنجه كندى كنديسنه:

— ايواه ! آرابه‌جى روزتك آرابه‌سنى تعقيب ايده‌مدى . كوزدن غائب ايلدى‌ده انك ايچون بنى ينه بورايه كتوردى!

ديدى. كيفيتى آرابه‌جيسنه صوروب‌ده:

— افندى! او آرابه بورايه قدر كلدى. ينه كيرويه دوندى. نا ايشته‌شوراده طوروب ايچنده‌كى مادموازل دخى چيقيور .

جوابنى آلنجه‌يه قدر عبداللهك خيالى اوكنده روزت او سوكيلى قزجغز سن نهرينك بولانق

صولری ایچنده بوغولمقده ایدی .

بو دفعه آرابه‌دن اینر اینمز روزنك كمال جرأتله طوغریجه مزون دوره‌یه كیرمش اولدیغی معلومدر. آرابه‌جی‌یه پاره‌سنی ویرنجه‌یه قدر بالنسبه ایجه بر زمانه محتاج اوله‌جغی دركار بولنان نحیفی اصل روزنی نظرندن غائب ایتمامك مجبوریت مخصوصه‌سیله پاره ویرمك ایشنی تأخیره مجبور اولدی . قزی یالكز كوز ایله دكل بر خیلی خطوه‌لق مسافه‌یه قدر یورویه‌رك دخی تعقیبه محتاج ایدی. بو احتیاج ایله نحیفینك تلاشلی آدیملر آته‌رق آرابه‌دن تباعدی آرابه‌جی‌یه مشترینك پاره ویرمكسزین فرار ایلمكده بولنمسی فكرینی ویره‌رك :

— هولا ! موسیو ! موسیو !

دیه آرقه‌سندن باغیرمغه وحتی قوشوب تعقیب ایتمك ایچون بارگیرك دیزكینی اوجنی آرابه‌نك فنار تیمورینه كمال تلاشله باغلامغه دخی مسارعت ایلدی ایسه‌ده او زمانه قدر نحیفی روزنك مزون

دوره نك خواص الخواصه مخصوص اولان مدخلندن
كيرمش اولديغنى كوره رك ولو كه بك موقت اولسون
بر اطمئنان پيدا ايتمش اولديغندن تكرار آرابه ـ
جينك يانـنه عودت ايلدى وبخشش ايله برابر
اجرتنى ويره رك آرابه جى يى تلاشدن وكنديسنى
مستكره بر بد معامله دن قورتاردى.

عبداه نحيفى ايچون آرتق غائب ايديله جك بر
دقيقه بيله اوله ميه جغى ا كلاشيله ميه جق احوالدن
دكلدر . آرابه جيدن قورتيلور قورتلمز قوشدى
مەزون دوره نك خصوصى قپوسندن ايچرويه
جان آتدى . نحيفى نردبانك آلت باشـنه تقرب
ايلديكى زمان اوست طرفنده كى صحنلقده روزنك
ايكى اوشاق ايله اوغراشمقده اولديغنى كوردى .
بو حال كنديسى ايچون كركى كبى اطمئنـان
واستراحتى موجب اولدى . زيرا دوشوندى كه
عاشق قزجغزك مادام دەروز بوتون عليهنده بر
قصدى بولنسه بيله انى ايقاعه اوشاقلرك موجوديتى

وقهرمانانه‌سیله اوشاقلره :

— نه جرأت ! نه کستاخلق ! بن بوراده خانه‌م قدر بردائرهٔ محفوظیت وامنیتده دکلمی‌یم ؟

دیه اوست پرده‌دن ایتدیکی تکدیرلره مادام لاباروندە روزبوتونك ووزته خطاباً :

— بن سنی قوناغمده براقمش ایدم. بنی بو موعد خصوصی‌یه قدر تعقیبدن مقصدك نه‌دیر؟

دیه ایراد ایلدیکی مؤاخذات‌پیرواولنیورایدی.

ایکی اوشاغك بریسی طرفندن عبداه رجعانی یه ؛

— عفوکزی استرحام ایدرم افندی! النده ویزیتا کاغدینی کوردیکم حالده دخی بن بوقزی بورایه صوقمیه‌جق ایدیسه‌م‌ده آرقداشم ...

ودیکرینك بو « آرقداشم » کلمه‌سنی تعقیباً ینه رجعانی‌یه :

— بن‌ده مساعده ایتمیه‌جك ایدم آما هیچ آلدیرمزایسه‌م بررذالت چیقاردیه قورقمدن....

یوللوکلمات ایله مرام اکلاتمغه چالشملری

مادام ده روز بوتون ایله رجعاننك دوتولر ینه عجیب وغریب بر آتقومپانیمان تشکیل ایلیورایدی. بیچاره روزتك بر مخاطبه تخصیص ایدلمکسزین اطرافه سوز سویلرجه‌سنه :

— کوکلم بکا دییور ایدی‌یا ! مادام لابارون ده روزبوتونك شریك فحشی بنم عبداه نحیفیم اولمدیغنی اوله‌میه‌جغنی کوکلم بکا دییور ایدی یا !

دیه‌سی شومینی مینی اوپه‌را قومیقك ایچنده بشقه‌جه برصولو تشکیل ایلیور ایدی . یالکز عبداه نحیفی صوصیور ایدی .

اما دقت ایتملی‌که بوسوزلرك هپسی برآنده سویله‌نیور ایدی . حتی بزم بورایه قید ایلدیکمز سوزلر یالکز برر مثالدن عبارتدرلر . بوسوزلر بردفعه‌یه مخصوص اوله‌رق سویلنوب‌ده آندن صکره کورولتی بیتمش دکل ایدی. معناسی هپ بونلره یقین والفاظی متبدل دها برچوق سوزلر تکرر ایتدکلری کبی سویله نشده‌کی صدانك

پرده‌لری دخی یوکسلدکجه یوکسه‌لیورلر ایدی.
بر آره‌لق مادام دهروز بوتونك عقلنه قوجه‌-
سنك ده اوراده یقین بر اوطه‌ده مختفی اولدیغی
قضیه‌سی کلدی. ایکی اللریله هرکسه اعتدال
وسکون وسکوت اشارتلری ویره‌رك:
— امان بوقدر باغرمیکز! یواش سویله‌یکز!
حتی صوصکز! زیرا قوجه‌مده بوراده‌در.
سوزلرینی بوغوق برسس ایله سویله‌یور
وصورت افاده‌سنه عادتا برده استرحام طوری
علاوه ایلیور ایسه‌ده اوشاقلره قارشو حدتی
کیتدکجه آرتدیرمقده بولنان قهرمان رجعانینك
قولاغنه سوز کیررمی؟ بیچاره..... اوت شو
آنده حقیقةً بیچاره اولان بیچاره مادام دهروز
بوتون عاشقنك قولاغنه طوغری:
— جانم نه‌یاپیورسك؟ بتون ترتیبلرمزی
برباد ایدیورسك. یاقه‌یی اله‌ویره‌جکز.
دییورسه‌ده بوده رجعانینك قولاغنه کیرمیوب

عادتا دوكمك قصدی كبی بر حركت غضوبانه ایله اوشاقلرك اوزرینه یورویورده بونلر دخی تهورك بودرجه‌سنی لزومندن دكرندن فضله بوله‌رق:

— ای‌امام‌وسیو!..... بو درجه‌سی ده‌زیاده! كبی بر اوشاق ایچون ایجه كستاخانه سوزلر ایله كندیلرینی مدافعه‌یه مجبور اولیورلر.

روزت ایسه بو زمانه قدر آرتدقچه آرتمش بولنان جرأت و جسارتی بردنبره غائب ایده‌رك كندینی كوكانك صاحبی اولان عبدالله تحیفینك قوللری آره‌سنه آتمش و كیم بیلور نه‌كبی احتساسات مقتضاسی اولمق اوزره هونكور هونكور آغلامغه و آغلایه آغلایه:

— بنی عفو ایت سودیكم! هیچ اولمز ایسه معذور كور!

دیمكه باشلامش ایدی.

برده بو آره‌لق موسیو ده روز بوتون دخی چیقه‌كلزمی؟ آنك‌ده یاننده برقادین! . . . . . .

قوجه‌سنك بو حال ایچنده چیقه‌ گلمش اولمسی مادام ده‌روز بوتونك نطقی طوتیله‌جق درجه‌لرده یأس وفتورینی مستلزم اوله‌جغی مطالعه‌سنده‌سکز. دکلی؟ واقعا قادینك بورایه نه قدر مکمل تدارك ایله گلمش اولدیغنی تخطر ایدنجه وبو کیجه صباحه قارشـو بورادن عاشق ایله برابر چیقوب شمال استاسیوندن شمندوفره بینه‌رك صولوغی بلچیقاده آلمق عزمنده بولنملری‌ده بو مطالعه‌یه ضم اولننجه بتون تصمیماتنك بردن محو ومندرس اولمسی او کوزل بارونی نطقی طوتق برحاله دوچار ایده‌جکنی دوشونمك استبعاد اولنه‌مز. فقط کندی شیطنت وفطانتنه مغرور اولان مادام جنـابلری بوآنده دخی برمدار امید بولمش ایدی. اوده قوجه‌سنك یاننده کوردیکی قادین ایدی.

بو قادین اوزون بویلی ایری کمیکلی اورته یاشـلی برشی اولوب فقط بومحله مداوم اولان نوع نسوانه چوق بیله کوریله‌جك قدر سوسلی

ايدى. محل رذالت اولان شو اوطه‌یه کیردیکی زمان حال وشاننده تلاش دکل آ تعجب وحدته دلالت ایده‌جك جزئی بر اثر بیله کورلمیور ایدی. مادام دەروز بوتون ایسه بالعکس چیلدیر-مشجەسنه بر حرکت شریرانه ایله قوجەسنك اوزرینه صالدیرەرق :

— نهایت یاقه‌لادیمی سنی خائن! بن بورایه سنی تعقیب ایده‌رك کلدم. طلاق! طلاق! یارینه‌دن تیزی یوق محکمه‌یه! . . . . . .

دیه‌الندن کلسه طرناقاریله قوجەسنك یوزینی کوزینی ییرته‌جق برحالده باغرمغه باشلامش ایدی .

موسیو دەروزبوتونده هیچ فتور یوق . بالعکس بییق آلتندن کولومسه‌یه‌رك:

— اکاشبه‌یوق . یارینه‌دن تیزی یوق ! محکمه‌یه ! بن‌ده بورایه سنی شو افندی ایله‌باصمغه کلمش ایدم .

دیيورده «شو» اشارتيله مارونی عبداه رجعانی‌يی مشاز اليه اتخاذ ايليور . قاريسی‌ايسه:

— اوسته خرسزك خانه صاحبنی باصدير - مه‌سی ! يانكده بوقادين وار ايكن .....

ديه قوجه‌سنك يانده‌كی سوسلی قادينك اوزرينه دخی صالديرمغه باشلامسونمی ؟

بوسوسلی قادينده حالا فتور يوق . اكر مادام ده‌روز بوتون بوحركتيله كنديسنه رقيبه اتخاذ ايتديكی اوقادينی قورقوته‌بيله‌جكی تخميننده ايديسه بوتخمينی دخی ياكلش چيقيور . قادينده خوف وهراسدن‌ده اثر يوق. مادام‌ده‌روز بوتونك هجومی اوزرينه سوسلی قادين اوطه قپوسی جهتنه طوغرو كيروسنه كيرويه ايكی اوفاق خطوه آتوب صاغ اليله دخی مادام ده‌روزبوتونه آمرانه برتباعد اشارتی ويره‌رك ديدی‌كه :

— تلاش ايتميكز مادام . قانونه قارشی عصيان ايتميكز. قانون نامنه هپكزی توقيف

ایدییوردم . زیرا بن موسیو لوبارون دەروزبوتو نك متر.ەسی دکلم . پولیس خفیەسی یم .

سوسلی قادین بوسوزی سویلەمکله برابر پولیس خفیەلرینه مخصوص اولان علامتیده اظهار ایدنجه اودقیقەیه قدر درجەسی هر آن آرتمقده بولنان حدتلر تلاشلر کورولتیلر پاطر ـ دیلر بر آنده کسیلی ویردیلر. هرکسك آغزنده:

— پولیس خفیەسی ..... توقیف ......

سوزلری تکرر ایتمکه باشلادی . ایشته بو آنده ایدیکه مادام دەروزبوتونك دخی بتون جرأت وجسارتی غائب اولەرق براز اول روزتده کورمش اولدیغی وجهله اودخی کندیسنی عاشقنك قوللری آرەسنه آتی ویردی ...... ایسەده بوعبداه نحیفی اصل عبداه نحیفی اولمیوب ساخته برعبداه نحیفی اولدیغندن آغوشنی عاشقەسنه ملجا ایدەـ جکی یرده بالعکس کندیسنی صاغ طرفنه طوغری چکی ویردیکندن زواللی .... ایشته شمدی

حقيقةً زواللی اولان زواللی مادام دەروزبوتون آرقەسنك راست كلديكی بوشلق ايچنه طوغری پالدير كولدور دوشوب يره يیقيلی ويردی .

اوطەنك بوجهتندەشومنظرهٔ مدهشەروزتەدە اصل عبداه تحيفيەدە حيرت ويرديكی ثانيەلر ظرفندە پوليس خفيەسی اولان سوسلی مادام اوشاقلرك بريسنه :

— قپويه قدر ايندە « طقسان ايكی سزی ايستەيورلر » دی .

امرينی ويرمش ايدی . ذاتاً قورقوسندن هلاك درجەسنه كلمش اولان اوشاغك بوامری نەقدر سرعت وتهالك ايله ايفا ايلمش اولديغنی كورسسه ايديكز كولەجككز كلور ايدی . ايكی دقيقەصكره ايكی دانەايری حريف اوطەنك قپوسندە بلورديلر.

. او زمان پوليس خفيەسی اولان سوسلی مادام :

— طقسان ايكی ! شوموسيوايله شومادامی

ده بویه تسلیم ایده جکسکز.

دیه رجعانی ایله مادام ده روز بوتونی اشارت ایدوب بعده عبداه نحیفی یه متوجهاً :

— موسیو ! سزك ده عثمانلی سفارتنه منسوب اولان عبداه نحیفی افندی اولدیغکزی اکلادم. ذاتاً سفارت سنیه طرفندن پولیس نظارتنه ویرلمش اولان خبردن اکلادم. بو حالده یانکزده کی قادین دخی مادام وازل روزت اوله جقدر. لطفاً بکا برویزیتا کاغدیکزی ویرکز. فقط اوزرینه محل اقامتکزی یازه رق ویرکزده بورادن چیقوب ایسته دیککز یره کیتمکده سربستسکز.

دیه سیله عبداه نحیفی درحال جزؤدانه صالدیروب آندن چیقارتدیغی برویزیتا کاغدینی پولیس خفیه سی اولان سوسلی مادامه صونه رق :

— محل اقامتم دخی بونك اوزرنده مطبوعدر مادام !

دیدی وکاغدی خفیه مامورینك النه تسلیم ایدر

ایتمز روزتی قولنه طاقه‌رق چیقدی کیتدی.

بو قپودن چیقوب کیتدکدن صکره اثنای راهده روزتك نحیفیدن نصل عذرلر دیله دیکنی ونحیفینك روزتی نه قدر بختیارانه طویغولر ایله عفو ایلدیکنی ومرءیشل متأثرینه‌وار دقلری زمان بو احوال عجیبه‌یی اکاده نه یولده حکایه ایتدکلرینی و بعدما نصل صفای خاطر له یاشایه کیتدکلرینی حکایه اتمك بوروما نمزك پلانی خارجنده‌در. حتی کلن ایکی مأمور مخصوص ایله برابر شواوطه ایچنده موسیو عبداه رجعانی ایله مادام لاباروزنده روز بوتونك نصل آرانوب بوقلاندقلرینی ورجعانینك اوزرنده بررولور ایله برده قمادن بشقه شایان دقت آشیا چیقمدیغی حالده مادام لاباروزده روزبوتونك اوستنده وچانطه‌سنده ظهور ایدن الماسلره بانق نوطلره فلانلره نه درجه‌لرده شاشلدیغی واشیای مذکوره پولیس خفیه‌سی اولان مادام طرفندن تحت تهیره آلنه‌رق جانی اولان عاشق وعاشقه‌نك ده‌پویه نصل کوندرلدکلرینی وبعده

بونلرك حضور محكمه‌ده نصل محاكمه اولنوب جزای سزالرینه محكوم اولدقلرینی وبا خصوص بو احوالك پارس داخلنده نه‌قدر كیفت وكولره میدان آچوب بو حكایه‌لرله صالونلرده نه‌وجهله اكلندكلرینی صایوب دوكمك دخی پلانمزك خارجنده‌در. پلانمز داخلنده سویله‌نه‌جك برسوز قالمش ایسه اوده شو اشاغیكی خاتمه‌دن عبارتدر.

خاتمه

مەزون دوره‌ده‌كی شو رذالت كیجه‌سندن سكز سنه صكره ایدی‌كه استانبولده آقسرای سمتنده اورته حاللی كباردن برذاتك « قوناق یاوروسی » تعبیر اولنان خانه‌سنه بر مادام كیریبور ایدی. اوخانه‌ده بریسی التی یاشنده اركك ودیكری درت بچق یاشنده قزاولەرق ایكی چوجق بولنوب بونلر برفرانسز معلمه‌سنك دست تربیه‌سنده بیوتلمك ایسته‌نیلیور ایدی‌ده بوكیرن مادام دخی او معلمه‌لكه توصیه اولندیغی ایچون كلمش ایدی.

مادامك اسمی ژولی مارقو ایدی. فقط خانه‌نك خانمی ایله ملاقات و مذاکره‌لرنده مادام ژولی مارقو بو معلمه‌لك خدمتنه قبول اولنمدی. سببی صوردیغنده خانم غایت فصیح بر فرانسزجه ایله:

— سز مادام ژولی مارقو دکلسکز. سابق مادام لابارون ده روز بوتونسکز. بن ده سابق دیکشجی روزت وحالا مادام عبداه نحیفی یم ده آنك ایچون!

دیدی. دوستلره نصیحت ایدرم‌که خانه‌لرینه معلمه آله‌جقلری زمان فرانسه معارف نظارتنك معلمه‌لکه مخصوص اولان شهادتنامه‌سنی آراسونلر. حتی بویله برشهادتنامه ابراز اولندیغی زمان بیله ساخته برشی اولمسندن امین اولمق ایچون فرانسز قونسولاتوسنه مراجعت کافتندن ده قاچنمسونلر. والا معلمه دیه بر اسکی قوقوت ویاخود متقاعد بر آقتریسی خانه‌لرینه آلمق احتمالی هیچ ده استبعاد اولنه‌مز.

انتها

صره نومروسی

آلیم صاتیم اقراضه و استقراضه اداره

لوا		قضا	

صاحبی ....

حصه‌داران ....

تابعیتی ....

ملکك جنس و نوعی ....

محله‌سی ....

زقاغی ....

نومروسی جدید .... عتیق ....

دونم ویا زراعی ....

حکومتجه ایراد سنویسی ....

3 1761 09626562 4

PL
248
A45M4